

*Congrès sur la
Culture et le
Patrimoine
des Pyrénées*

*Congreso
de
Cultura y
Patrimonio
de los Pirineos*

Pirineos En Red

Espacio Pirineos de Graus, Huesca
Viernes 18 a domingo 20 de mayo de 2012



www.espaciopirineos.com

PIRINEOS EN RED

ACTAS DEL I CONGRESO DE CULTURA Y PATRIMONIO DE LOS PIRINEOS

**18, 19 Y 20 DE MAYO DE 2012
Graus (España)**



ENTIDAD ORGANIZADORA

Espacio Pirineos. Centro de Creación y Cultura del Pirineo

COMITÉ ORGANIZADOR

Jorge Mur
Raquel Beltrán
Javier Senz
Stephanie Salamero

COMITÉ CIENTÍFICO

Abel Ajates
Agnès Mengelle
Albert Rumbo
Alejandro Manchón
Alexandra Capdevila
Alfredo Asiáin
Almudena Domínguez
Ángel Gari
Ángeles Magallón Botaya
Aurelio García
Carmen Castán
Claudio Aventín
Daniel Baldellou
Erika González
Francisco Bolea
Javier Tambo
Jordi Abella
Jordi Morera
Jorge Jiménez
Jorge Mayoral
Jorge Mur
José Ángel Asensio
José Antonio Fernández Otal
José Francisco García

Josefina Loste
Josefina Roma
Juan José Generelo
Luis Miguel Bajén
Lluïsa Amenós
Manel Rocher
Manuel G^a Guatas
María del Agua Cortés
María Fernanda Gómez
Marie-Pierre Barrère
Mireia Boya
Mònica Balagué
Noemi López
Oriol Olesti
Oriol Porcel
Óscar Augé
Pauline Chabossou
Pierre Sillières
Roberto Serrano
Rosa Cerarols
Susana Catalán
Tamara Torrente
Valentí Sallas
Xavier Bernard

ENTIDADES COLABORADORAS

Unión Europea. Fondo Europeo de Desarrollo Regional
Château fort-Musée Pyrénéen de Lourdes
Gobierno de Aragón
Diputación de Huesca
Comarca de la Ribagorza

Máster en Museos, Educación y Comunicación de la Universidad de Zaragoza
Comunidad de Trabajo de los Pirineos
Hotel Palacio del Obispo

REVISIÓN Y CORRECCIÓN DE TEXTOS

Jorge Mur
Gara G. Garzón

SEDE DEL CONGRESO
Espacio Pirineos
Plaza de la Compañía 2
23430 Graus, Huesca

IMAGEN DE PORTADA Y DISEÑO DE CARTELERÍA

Peña Marín y Aitor Tellechea

PARTICIPANTES

Eva María Altemir Benabarre
Carmen Ardanuy Salamero
Sara Arnillas Tolosana
Anabel Bonsón Aventín
Mara Cendón Avellaneda
José Antonio Cubero Guardiola
Noelia Durán Fuster
Gala Adela Elía Pérez
Paco García Barbero
Conchi Girón Augusto
Xabier Kerexeta Erro
Francisco Lacau Pascau
Marlene Lelo de Larrea Arnal
Olga López Guajardo
Eugenio López Malo
Eugenio López Vanyó
Javi Lorente Obón
Eduardo Marco Miranda
Peña Marín Colomina
Carmen Lorena Marín Salcedo
Alba Márquez Casares
Alfredo J. Martínez Tirao
María Berta Miguel Arlegui
María Ángeles Pérez Mata
Adriana Pérez Pinos
José Miguel Pesqué Lecina
Marta Puyol Ibort
Yolanda Riquelme Marcos
Sara Ruiz
Eduardo Sáenz Rosado
Amaia Saiz Beitia
Charo Sambia Abizanda
María Teresa Silva Espín
Jaime Solana Celaya
Aitor Tellechea Ríó
Isabel Villamayor Susín
José Zueco Giménez

PONENCIA INAUGURAL

LA COMUNIDAD DE TRABAJO DE LOS PIRINEOS

Xavier Bernard

11

- **TEMA: RIBAGORZA. Coord. Jorge Mur**

PLAN DE COMPETITIVIDAD TURÍSTICA EN LA COMARCA DE LA RIBAGORZA

Tamara Torrente

13

LA TRADICIÓN ORAL Y LA ETNOLOGÍA COMO FUNDAMENTO PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA DEL VALLE DE BENASQUE

Carmen Castán

14

MUNS (CERRO CALVARIO, LA PUEBLA DE CASTRO); UN CASTILLO EN EL ÚLTIMO CONFÍN DE AL-ANDALUS

José Ángel Asensio

19

EL ÚLTIMO BASTIÓN FRONTERIZO: EL CASTILLO DE BENASQUE

Javier Tambo

28

PATRIMONIO ECLESIAÍSTICO EN BENABARRE EN EL SIGLO XVIII A TRAVÉS DE LOS ARCHIVOS PARROQUIALES

Abel Ajates y Susana Catalán

42

- **TEMA: PATRIMONIO DOCUMENTAL-FOTOGRAFICO.**

Coord. Juan José Generelo

DARA: EL PORTAL DE ARCHIVOS Y DOCUMENTOS DE ARAGÓN

Juan José Generelo

53

LA FUNDACIÓN HOSPITAL DE BENASQUE Y SU FONDO DOCUMENTAL DEL PIRINEO

Jorge Mayoral y Aurelio García

54

PATRIMONIO DE LA IMAGEN. LA FOTOTECA DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA

M^a Fernanda Gómez

55

LE MUSÉE PYRÉNÉEN DE LOURDES, DE LOUIS LE BONDIDIER A PIRINEOS EN RED

Agnès Mengelle y Marie-Pierre Barrère

64

LA IMPORTANCIA DE LA INMIGRACIÓN EN RED COMO MECANISMO DE INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD DE ACOGIDA. LA INMIGRACIÓN FRANCESA EN CATALUÑA DURANTE EL SIGLO XVII

Alexandra Capdevila

74

LOS ÁLBUMES INÉDITOS DE LAURIÈRE & GOURDON. FOTOGRAFÍA ARANESA DE FINALES DEL SIGLO XIX

Claudio Aventín

84

• **TEMA: PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO. Coord. Almudena Domínguez**

EVOCACIÓN DEL PASADO CULTURAL DEL ALTOARAGÓN: RAZONES E INTERESES

Almudena Domínguez

94

LABITOLOSA: UN MODELO DE COOPERACIÓN TRANSPIRENAICA

José Ángel Asensio , Pierre Sillières y Ángeles Magallón Botaya

106

DE BATALLAS Y TROFEOS: LOS PIRINEOS DURANTE LAS GUERRAS SERTORIANAS

Alejandro Manchón

117

POSTALS DES DE LA PREHISTÒRIA. EL DESCOBRIMENT ARQUEOLÒGIC DELS PIRINEUS

Jorge Jiménez

124

EL CASTELLOT DE BOLVIR Y LA VALORIZACIÓN DEL PAISAJE CULTURAL DE LA Cerdanya

Oriol Olesti y Jordi Morera

125

EL ESPACIO DOMÉSTICO RURAL EN LA COMARCA DEL BERGUEDÁ. UNA LECTURA ARQUEOLÓGICA DE LOS VESTIGIOS ARQUITECTÓNICOS

María del Agua Cortés

130

EL PROYECTO BOSCOS DE FERRO. UNA PROPUESTA DE DESARROLLO LOCAL A PARTIR DEL YACIMIENTO ARQUEOLÓGICO Y NATURAL

Oscar Augé

139

• **TEMA: PATRIMONIO HISTÓRICO-ARTÍSTICO. Coord. Manuel G^a Guatas**

AMIGOS DEL SERRABLO. MÁS DE 40 AÑOS RESTAURANDO PATRIMONIO

Noemi López

149

EL PATRIMONIO Y LA GESTIÓN CULTURAL COMO BASE DEL DESARROLLO SOCIAL Y ECONÓMICO EN EL MEDIO RURAL. EL MODELO DE LA FUNDACIÓN UNCASTILLO

José Francisco García

154

PATRIMONIO Y COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA: UNA JORNADA DE ENCUENTRO Y REFLEXIÓN

Erika González

155

HISTORIA Y PATRIMONIO DE LA GANADERÍA EN LOS PIRINEOS

José Antonio Fernández

160

EL TESORO DE LOS PIRINEOS

Lluïsa Amenós

174

CONFLICTO SOCIAL Y MATRIMONIO. LOS MATRIMONIOS DE LA MONTAÑA ARAGONESA EN LA EDAD MODERNA

Daniel Baldellou

182

• **TEMA: PATRIMONIO INMATERIAL Y ANTROPOLÓGICO. Coord. Josefina Roma**

RED DE ARCHIVOS ONLINE DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL: UNA INICIATIVA PARA EL CAMPUS IBERUS INTERNACIONAL

Alfredo Asiáin

190

LA RED DE MUSEOS DE ETNOLOGÍA DE CATALUNYA Y EL SERVICIO DE ASISTENCIA A LOS MUSEOS DE L'ALT PIRINEU I ARAN. LAS PROPUESTAS DE TRABAJO EN RED DE L'ECOMUSEU DE LES VALLS D'ÀNEU

Jordi Abella

191

LA PATUM DE BERGA: SALVAGUARDA Y PROTECCIÓN DE UNA FIESTA MEDIEVAL EN EL SIGLO XXII

Albert Rumbo

197

MEMORIA ORAL EN FEMENINO. LOS ONCE DÍAS DE LA OPERACIÓN RECONQUISTA DE ESPAÑA Y LAS MUJERES DEL BAISH ARÁN

Rosa Cerarols, Mireia Boya y Oriol Porcel

205

LA MÚSICA PIRENAICA, ALMA DE UN PUEBLO QUE NO QUIERE MORIR

Luis Miguel Bajén

216

- **TEMA: MUSEOS, REDES Y PROYECTOS DE COOPERACIÓN. Coord. Francisco Bolea**

EL MUSEO DE CREENCIAS Y RELIGIOSIDAD POPULAR DEL PIRINEO CENTRAL DE ABIZANDA Y EL CEDAS, DOS PROYECTOS TRANSFRONTERIZOS

Ángel Gari 218

PATRIM

Pauline Chaboussou 219

LA XARXA DE MUSEUS I EQUIPAMENTS PATRIMONIALS DE L'ALT PIRINEU I ARAN

Mònica Balagué 225

EL SISTEMA DE INFORMACIÓN DEL PATRIMONIO CULTURAL ARAGONÉS (SIPCA)

Francisco Bolea 234

PYRENMUSEU, PIRINEÍSMO Y PYRENADES

Manel Rocher 241

LAS REDES DE MUSEOS EN LOS PROGRAMAS DE COOPERACIÓN EUROPEA

Valentí Sallas 247

EL MUSEO ETNOLÓGICO DE SAN JUAN DE PLAN, UN EJEMPLO DE MUSEO-MOTOR

Josefina Lose y Roberto Serrano 250

CONCLUSIONES

252

INTRODUCCIÓN

PRESENTACIÓN

En el marco del proyecto **POCTEFA Pirineos en Red** (2010-2012) que une al centro Espacio Pirineos de Graus y al Château fort - Musée Pyrénéen de Lourdes, nace este **Congreso de Cultura y Patrimonio de los Pirineos 'Pirineos en Red'**, organizado por el centro ESPACIO PIRINEOS del Ayuntamiento de Graus.

El conocimiento mutuo de las más interesantes experiencias en torno al patrimonio cultural de las montañas pirenaicas y la estimulación de iniciativas de colaboración, así como entablar contacto para la gestación de nuevos proyectos han sido los objetivos esenciales.

El Congreso ha pretendido difundir los resultados del proyecto transfronterizo **Pirineos en Red**, además de ejercer de foro de encuentro para tantos otros proyectos de interés centrados en la recuperación y difusión del patrimonio cultural pirenaico.

El patrimonio inmaterial y antropológico, el documental y fotográfico; el arqueológico, junto con el patrimonio histórico-artístico y los museos, redes y proyectos de cooperación han sido las temáticas principales de diálogo a través de las diferentes experiencias expuestas en forma de comunicaciones por los participantes. De ellos, es necesario destacar su interés y presencia, que constituye un gran aliciente en el planteamiento de dar continuidad a esta aventura en un futuro.

El Congreso, que coincidió en fechas con la celebración del Día Internacional de los Museos (18 de mayo) y la *Nuit des Musées* (19 de mayo), fue posible gracias a la colaboración de las diferentes instituciones que apoyaron la propuesta, el esfuerzo conjunto del comité organizador y el interés de todos los participantes.

LA COMUNIDAD DE TRABAJO DE LOS PIRINEOS

Resumen: La Comunidad de Trabajo de los Pirineos (CTP) desde hace 30 años trabaja para desarrollar la cooperación entre sus 8 socios y en la zona en su conjunto - las 3 Regiones francesas (Aquitaine, Midi-Pyrénées, Languedoc-Roussillon), las 4 Comunidades Autónomas españolas (Catalunya, Aragón, Navarra, Euskadi) y el Principado de Andorra. Sus prioridades para los 2 años que entran es preparar el territorio en su conjunto y los agentes de desarrollo local para los próximos programas de cooperación transfronterizos 2014/2020. Para ello, la Presidencia Navarra de la CTP quiere continuar como Autoridad de gestión del POCTEFA y preparar, con el partenariado de la zona (Regiones, colectividades, asociaciones de cooperación, redes de empresas...), las prioridades del programa para 2014/2020 en el marco de lo que nos fija la Unión Europea para un crecimiento inteligente, sostenible e inclusivo.

Entre otras la CTP quiere continuar cumpliendo con las obligaciones a nivel internacional sobre el cambio climático desarrollando el Observatorio del Cambio climático. También quiere ayudar a las autonomías a cooperar en términos de ordenación para un territorio sostenible y apoyar la valoración del patrimonio natural y cultural, desarrollando una red de espacios naturales y de centros de documentación sobre medio ambiente.

En conclusión, la CTP apoyará todas las iniciativas de cooperación que permitan mejorar las condiciones de vida de los ciudadanos del territorio. La valoración del patrimonio en todas sus formas hace parte integrante de un reconocimiento, de una cultura y de un territorio para que la gente que vive en él se sienta orgullosa y así quiera quedarse o bien venir a instalarse.

Xavier Bernard

Máster en Administración de Empresas y Máster en Desarrollo rural, tiene más de 15 años de experiencia en desarrollo local. Fue Director del Parque Natural Regional de Ardeche en Francia durante 5 años (2005-2010) y desde septiembre de 2010 es el Director de la Comunidad de Trabajo de los Pirineos.

www.ctp.org

RIBAGORZA

COORDINADOR

Jorge Mur Laencuentra

dire@espaciopirineos.com

Licenciado en Historia y postgraduado en Educador de Museo y en Gestión y Políticas Culturales. Ejerce como técnico municipal de cultura en el Ayuntamiento de Graus (Huesca) desde 2001 y es director del centro Espacio Pirineos desde su creación en 2006. En el centro es responsable tanto de la exposición permanente como del Museo y Archivo históricos municipales, así como de la amplia actividad cultural que acoge. Actualmente dirige el proyecto europeo *Pirineos en Red* en colaboración con el Musée Pyrénéen de Lourdes.

www.espaciopirineos.com

PLAN DE COMPETITIVIDAD TURÍSTICA EN LA COMARCA DE LA RIBAGORZA

Resumen: Los planes de excelencia turística que más tarde pasaron a denominarse planes de dinamización y en la actualidad, planes de competitividad turística (PCT), surgieron con el ánimo de contribuir a la recuperación y regeneración de determinados destinos turísticos. Son una iniciativa de la Secretaría general de Turismo del Ministerio de Industria, Turismo y Comercio cuya finalidad es crear productos turísticos de calidad en destinos que, a pesar de poseer numerosos recursos y atractivos, todavía son susceptibles de puesta en valor. En la comarca de La Ribagorza, en el norte de la provincia de Huesca, se ha puesto en marcha un Plan de Competitividad Turística para impulsar el turismo activo y de naturaleza. En la ponencia se presentan los objetivos que se persiguen con el PCT y el tipo de acciones que se contemplan, así como la evaluación de las acciones desarrolladas para el desarrollo turístico global de este territorio pirenaico.

Tamara Torrente

dinamizacion@cribagorza.org

Diplomada en Ciencias Empresariales por la Universidad de Zaragoza y Máster en Dirección y Planificación del Turismo en la Universidad de Zaragoza. En la actualidad es Gerente del Plan de Competitividad Turística de la Comarca de La Ribagorza. Ha colaborado en el estudio "Análisis del impacto socioeconómico del festival Pirineos Sur en el Valle de Tena", desarrollado por la Escuela de Estudios Empresariales de Huesca.

www.cribagorza.org

LA TRADICIÓN ORAL Y LA ETNOLOGÍA COMO FUNDAMENTO PARA LA ENSEÑANZA DE LA LENGUA DEL VALLE DE BENASQUE

Resumen: Cuando en el 1997 comenzamos la tarea de acometer la enseñanza de nuestra lengua autóctona, una lengua en estado de la más pura oralidad, sin apenas producción escrita, se abría la posibilidad de poder transmitir toda la sabiduría de nuestros antepasados y de preservar todo aquello que más amábamos: una forma especial de ver el mundo, a través de la tradición oral, transmitida de generación en generación. De esta forma hemos dado a conocer y recopilado los cuentos antiguos más relevantes de mofa, de miedo o de animales. Para ello se ha creado la colección "Ta pintá" con el alumnado como autores de todos los libritos. Y se han aprendido y dibujado todas las leyendas para explicar el origen mítico de algunas montañas y gleras. También se utiliza cada día la dramatización como aprendizaje y como juego, y hemos convertido a nuestros mayores en protagonistas para mostrar en directo trabajos antiguos en vías de desaparición (les falles, la colada, la lana, la forma antigua de hacer el pan, etc.).

En el 1997, y a partir de un Concurso de méritos del Gobierno de Aragón, nos encontramos con la tarea romántica de acometer la enseñanza de la lengua autóctona del valle de Benasque (Huesca) en todas las escuelas.

Se trataba de mostrar a un alumnado entre 3 y 10 años una lengua, denominada patués y también benasqués en el ámbito científico, que se ha caracterizado por su estado de la más pura oralidad, sin apenas producción escrita.

Con esta nueva empresa docente se abría la posibilidad de poder transmitir toda la sabiduría de nuestros antepasados y de preservar todo aquello que más amábamos: **una forma especial de ver el mundo.**

Carmen Castán

carmen.castansaura@gmail.com

Es Licenciada en Filología Hispánica por la Universidad de Zaragoza y responsable de las clases de patués en el Valle de Benasque desde el año 1997. Ha sido dos veces ganadora del Premio Arnal Caverio con las obras *Cuan l'odio esbatega per l'aire* y *La descordada bida de Sinforosa Sastre*. Además es autora de una veintena de relatos en nuestra lengua.

¿Y CÓMO ACOMETER TAN MAGNA TAREA?

Con amor y desde lo más profundo del corazón, con energía, voluntad y calidad y con una serie de recursos sistematizados y reducidos al más puro ludismo. No podemos olvidar que la asignatura se ha impartido siempre en horario extraescolar, lo que no ha facilitado mucho las cosas.

¿QUÉ NOS AYUDÓ?

El creciente interés hacia la lengua propia, experimentado por las familias del valle. Frente a las épocas pasadas en las que la lengua se consideraba como algo zafio o vulgar, ahora se comienza a ver como parte de un todo denominado **patrimonio**.

Contribuyó también a que existiera la pureza más absoluta en cuanto a metodología didáctica, lo que nos permitió lanzarnos a experimentar, así como la existencia de infinidad de recursos potenciales, aún sin sistematizar y sin enumerar, como la tradición oral, la etnografía, la historia, etc.

¿CON QUÉ ESCOLLOS NOS ENCONTRAMOS?

El más duro el tener que adecuarse a un horario extraescolar, con períodos de clase muy breves.

El alumnado rechazaba que se impartieran las clases como si fueran una lengua extranjera.

El patués o benasqués ha pertenecido a un mundo de personas mayores y, en muchos casos, se ha roto la cadena de transmisión oral, de padres a hijos.

La mayoría de chicos y chicas la escuchan solo en clase, frente a la avalancha de mensajes en castellano.

Y se carecía, por completo, de material escolar.

CARACTERÍSTICAS SOCÍOLÓGICAS MÁS RESEÑABLES DEL BENASQUÉS

El patués está vivo en los pueblos del Valle, pero hay pocos jóvenes que lo hablen como lengua materna.

Solo las personas de más de 80 años utilizan arcaísmos del tipo *unlla, suque, albeitre, papai, mamai*.

La población en torno a los 60 años ya traduce al castellano los anteriores arcaísmos.

La generación en torno a los 40 años está totalmente **impactada por el castellano**. En ese grupo están la mayoría que no lo habla pero que lo entiende y el reducido número de quienes lo hablan desde su infancia, pero han sustituido gran parte del léxico por vocablos castellanos.

De las generaciones actuales, puede decirse que solo una media docena de niños y niñas lo utilizan en la vida diaria.

Quienes lo están aprendiendo como lengua materna, van abandonando su uso por el peso de los compañeros en la escuela, los juegos, etc.

Aunque cada año se incrementa el alumnado que asiste a las clases de patués, después, un porcentaje escasísimo lo utiliza como vehículo comunicacional.

LA INFLUENCIA DE LA GEOGRAFÍA EN LA LENGUA

El Valle de Benasque formado por numerosos subvalles, está abrazado por tres cadenas montañosas que lo separan de los territorios lindantes: El pico de Añes Cruces y el Puerto de la Picada lo separan de la Gasconia (Luchón), el Posets, que pertenece al vecino valle de Gistau, a Eriste y a Benasque, hasta el Puerto de Sahún y el pico de la Casanía.

La barrera del puerto de la Picada hasta el Molieres, separa los términos benasqueses del Valle de Arán. A su lado se erigen las Maladetas.

Vallibierna comparte tierras con la zona de Castanesa, ya de clara influencia catalana y, por fin, el Turbón y Cotiella cierran el Valle por el sur y por el este.

Esta configuración geográfica aislada del valle determina una conciencia de unidad territorial y humana entre sus habitantes que le denominamos con el término **país**. Frente a los otros que son ***els de la part d'allà***.

¿ EN QUÉ ESCUELAS ENSEÑAMOS?

El ámbito de acción es el C.R.A “ Alta Ribagorza” que lo componen cinco escuelas:

Benasque, Cerler, Sahún, Castejón de Sos y Laspaúles.

Sahún es unitaria y también Cerler y Laspaúles que cuentan con dos maestros.

Benasque y Castejón son las más populosas. En total el CRA cuenta con unos 300 alumnos.

El número de alumnos matriculados, en todo el C.R.A. Alta Ribagorza, en el curso 2012-2013 es de 112.

A LA BÚSQUEDA DE METODOLOGÍAS

El amor por el patrimonio y la consideración de que la lengua de nuestros antepasados es un tesoro que hay que preservar por respeto a ellos, nos llevó a trabajar en especial los aspectos etnológicos que

han dado un excelente resultado en las escuelas unitarias. Así, en Sahún, se hizo un estudio de LES FALLES que son las antorchas que se queman la noche mágica de San Juan.

La implicación del alumnado en el proceso de aprendizaje

Desde los inicios se ha implicado de forma activa a los alumnos en su propio proceso de aprendizaje, a través de trabajos en equipo o investigaciones.

Se ha dado más importancia a la creatividad y al aspecto lúdico, fomentando los trabajos en parejas o pequeños grupos

La tradición oral: la estrella del aprendizaje

Se han dado a conocer y se han recopilado los cuentos más relevantes: cuentos de mofa, de miedo o de animales.

Se ha creado la colección "Ta pintá" con los niños y niñas como autores de todos los libritos: Primero se escribe el cuento fraccionado, después los alumnos crean las ilustraciones de cada página. Por último, se idean las actividades. Se ha elaborado un total de 14 libritos, con la ayuda de una subvención de la Comarca de la Ribagorza. A modo de ejemplo destacan: La leyenda de las Maladetas, La leyenda del Aneto, la Leyenda de Galino Galinás, El Siñó de Espés, La leyenda de las Encantarias, El castiello de Benás, Chuegos antiguos de Benás, Com se febe el pan...

LA DRAMATIZACIÓN COMO APRENDIZAJE Y COMO JUEGO

Se han llevado al mundo teatral casi todas las leyendas pirenaicas y del Valle. La confección de una veintena de títeres ha ayudado mucho a poder dramatizar en el aula todos los cuentos. Se ha creado un material casi vivo, que resulta de gran interés para todo el alumnado. De este modo, se van incorporando estructuras gramaticales y de léxico, necesarias para el aprendizaje.

LEYENDAS PARA EXPLICAR UN MUNDO

Se ha buscado el origen legendario de algunas montañas y se han recibido enseñanzas etnográficas de personas mayores. Para mostrar en directo trabajos antiguos en vías de desaparición. Como las ya citadas Falles de Saúnc o els gabiells (fajos de fresno seco para los conejos y las vacas).

Se han visitado los pueblos del Valle para tomar conciencia de sus recursos turísticos, artísticos y de paisaje.

Se ha dado a conocer el significado profundo y polisémico de la casa en el Valle y en el Pirineo, visitando algunos ejemplos de los diferentes tipos de casa.

Se han contrastado las formas de vida de nuestros abuelos con la vida contemporánea.

Se han hecho trabajos de campo del número de personas que hablan nuestra lengua en los pueblos y quienes solo la entienden pero no la hablan y se han estudiado trabajos antiguos: la lana, los mineros, el pan, la colada.

CALENDARIOS ETNOLÓGICOS

Cada año, desde la Escuela de Saúnc-Sahún se ha confeccionado en patués un calendario con diferentes temáticas etnológicas: la flora y la fauna autóctonas con los nombres vernáculos, setas, oficios antiguos, cuentos...

MUNS (CERRO CALVARIO, LA PUEBLA DE CASTRO); UNCASTILLO EN EL ÚLTIMO CONFÍN DE AL-ANDALUS

Resumen: Las excavaciones de los últimos años en Labitolosa han deparado nuevas e importantes sorpresas, referentes en este caso al pasado altomedieval de la zona. Sobre la cumbre y laderas del cerro Calvario, el núcleo primitivo de la ciudad romana, se asentó durante la Alta Edad Media un poblado en altura que en el siglo X, durante el Califato cordobés, es reconvertido en una importante fortaleza de la frontera del Estado andalusí. Esta fortaleza contaba con los dos elementos típicos de esta clase de enclaves fortificados: un recinto externo de grandes dimensiones y sobre todo un pequeño alcázar, en el punto más prominente del cerro, que presentaba una planta trapezoidal de extraordinaria regularidad y que fue construido con tapial de tierra sobre zócalos de mampostería.

El término de La Puebla de Castro es un nombre recurrente en la arqueología aragonesa, ya que, como es sobradamente conocido, alberga en torno al cerro Calvario los restos de la ciudad hispanorromana de Labitolosa, una comunidad urbana de vida breve que perdura entre los siglos I a.e. y finales del II y que alcanza la categoría de municipio latino seguramente en época de la dinastía Flavia, durante el último cuarto de la primera centuria de la Era (Sillières, Magallón y Asensio: 2007). Es en el contexto de las investigaciones en Labitolosa cuando en 2003 se decide ampliar el espectro cronológico de las mismas, circunscrito hasta entonces tan solo en el periodo romano, para abordar el estudio de los restos medievales documentados desde al menos los años setenta del siglo XX en la parte superior del cerro Calvario, denominado desde entonces Sector 12 del conjunto arqueológico labitolosano. Hoy, después de nueve campañas de excavación, podemos concluir que los vestigios altomedievales documentados en el Calvario presentan un interés extraordinario desde los puntos de vista arqueológico,

José Ángel Asensio

joseangelasensio@yahoo.es

Doctor en Historia y arqueólogo. Desarrolla su actividad docente como profesor asociado de Arqueología de la Universidad de Zaragoza y profesor de Geografía e Historia del IES Sierra de Guara de Huesca. Como investigador es codirector de las excavaciones de Labitolosa (La Puebla de Castro) desde 2003. En los últimos años se ha ocupado también de la excavación del complejo altomedieval del cerro Calvario en La Puebla de Castro.

histórico o patrimonial, por cuanto vienen a dar algo de luz acerca de un periodo, el de la denominada Alta Edad Media (siglos VIII-XII), tan prolongado como mal conocido dada la escasez de fuentes escritas conservadas y el escaso interés que hasta ahora había suscitado entre los arqueólogos españoles. Dicho periodo, centrado básicamente en la época andalusí, se corresponde con los cuatro siglos en los que esta región prepirenaica se halla bajo dominio, más o menos teórico, del Estado musulmán cordobés, si bien en la práctica hasta bien entrado el siglo X este control es meramente nominal, dado que son diversos linajes militares autóctonos muladíes, conversos al islam, como los Banu Qasi, Banu Sabrit o Banu al-Tawil, los que dominan de facto estas regiones del extremo norte de al-Andalus, lo que se denomina Marca Superior o Marca Extrema de al-Andalus (Asensio y Magallón: 2011).

Por otra parte, los escasos y confusos detalles geográficos presentes en la documentación árabe y latina nos han permitido identificar los restos medievales del Calvario con el topónimo Muns-Muñones (Asensio, Magallón y López: 2008; Asensio y Magallón: 2011, 117-120)¹, que en el último medio siglo se venía identificando, creemos erróneamente, con los vestigios de "Castiello", al norte del vecino término de Secastilla. Este topónimo Monniones/Munniones o Muñones, claramente de origen romance, prearábigo por tanto, creemos que tiene origen en el antropónimo Monnio/Munnio, muy frecuente en la Alta Edad Media hispana cristiana, cuya relación con la familia de los Mummios, presente en la epigraffa labitolosana, ya sugirió Iglesias Costa hace unos años (Iglesias Costa: 2001, 36).

Por otra parte, las excavaciones del cerro Calvario han permitido distinguir básicamente cuatro periodos de ocupación:

a).- Ocupación romana de entre mediados del siglo I a.e. hasta finales del I, correspondiente al sector alto de la ciudad de Labitolosa, que comienza con la propia fundación de la comunidad urbana y finaliza, muy probablemente, con la conversión de la misma en municipio y por tanto en una comunidad urbana romana en toda regla. En este momento, durante el último cuarto del siglo I, con la construcción de los edificios públicos y la total

¹ Al-Udri: 150-151, 182: Qasr Muns, Hisn Muns (De la Granja: 1967, 509-510, 525). Al-Razí, XI: Maqueonos, Maquionos (Catalán y De Andrés: 1975, 46-47). Yaqut, IV, 674: Mayunis ('Abd al-Karim: 1977, p. 88). Castro de Munniones (CDSR nº 40, año 1076, falsificación), castro Munniones (CDSV nº 72, año 1079, falsificación), castro Munnionis (CDSV nº 73, año 1081, falsificación), castro Muniones (DERRVE nº 4; CDSR nº 55, año 1081), castrum, quod vocatur Monnionis (Salarrullana, J., 1907, nº XXXVIII, año 1089, falsificación), castrum quod vocatur Monnionis (CDSR nº 115, año 1090, falsificación), quod vocatur Monnionis (Salarrullana: 1907, nº XLI, año 1090, falsificación), *castro Muniones* (CA nº 308, año 1116), *castro Moniones* (CDSV nº 161, año 1132).

reestructuración de urbanismo de la ciudad, esta zona superior del cerro Calvario queda abandonada, trasladándose esta parte del tejido urbano a zonas más bajas.

b).- Poblado o castro altomedieval (qasr Muns), localizado entre los siglos VIII-X. Tras al menos cinco siglos desde el abandono del centro urbano romano, en un momento por ahora poco definido pero que podemos fijar probablemente en el siglo VIII, se ubica en la cumbre del cerro Calvario un poblado fortificado en altura compuesto por viviendas muy sencillas asentadas sobre entalles practicados en la cantera de roca caliza. De este asentamiento nos han llegado, sobre todo, restos materiales muebles, fundamentalmente centenares de fragmentos cerámicos correspondientes a vajillas grises muy sencillas compuestas sobre todo por ollas globulares, de tamaños y bordes diversos, de tradición hispano-visigoda que se repiten sin apenas variación hasta el siglo X. Este asentamiento creemos que puede identificarse con el qasr Muns citado por varios autores árabes con graffías diversas.

c).- Conjunto fortificado califal (hisn Muns), construido a partir de la iniciativa del Estado Califal cordobés en el siglo X avanzado. La mayor parte de los restos arqueológicos localizados y estudiados en el cerro Calvario corresponden a este momento, a pesar de que el complejo fortificado fue intensamente expoliado de sus materiales constructivos, probablemente en época moderna. Este conjunto, construido de nueva planta con materiales reaprovechados extraídos de las propias ruinas de la ciudad romana, contaba con una gran entidad y con todos los elementos formales propios de los centros fortificados o husun (singular hisn), que controlan un pequeño distrito perteneciente a la Marca Superior del Estado andalusí.

La elección del Calvario como lugar de asentamiento de un hisn estatal califal resulta fácilmente entendible por razones de diversa índole, tales como el valor simbólico del lugar, como antiguo solar de una ciudad ya desierta y sobre todo por el dominio visual que se ejerce desde la cumbre del cerro de toda la llanura de Barasona y del interfluvio Cinca-Ésera, así como el control de las vías de comunicación que discurrían por la zona poniendo en contacto desde antiguo los valles de los citados ríos y los somontanos con los valles del Pirineo.

d).- Castillo bajo dominio feudal (Munniones). Las fuentes documentales nos informan que la caída en manos cristianas de la región del interfluvio Cinca-Ésera tuvo lugar entre 1081-1083 durante el reinado de Sancho Ramírez, por entonces rey de aragoneses y pamploneses. En este momento, concretamente en primavera de 1081 (DERRVE nº 4; CDSR nº 55), hemos de suponer que el conjunto fortificado del cerro Calvario y su término, que en los documentos latinos es denominado castro Munniones o Monniones, una vez conquistados serían entregados a alguno de los barones del rey, si bien la arqueología ha demostrado que no se llevaron a cabo en el castillo reformas de importancia durante este momento y sí que su abandono fue temprano, lo que entra en consonancia con las noticias de la documentación cristiana que citan Munniones en

los años posteriores a su conquista tan solo en dos ocasiones en 1116 (CA nº 308) y 1132 (CDSV nº 161), desapareciendo, que sepamos, para siempre de las fuentes escritas, lo que parece indicar su temprana pérdida de importancia.

Tras el abandono de la fortaleza comenzaría su deterioro y el expolio de sus materiales constructivos, que tendría su momento culminante, creemos, en el siglo XVIII, con la transformación generalizada del paisaje agrícola del entorno del cerro Calvario en fajas o bancales agrícolas cuyos muros de contención se levantaron con piedras procedentes tanto de la ciudad romana como de la fortaleza altomedieval. Este expolio de materiales, en lo que respecta al conjunto fortificado, fue prácticamente total en algunos puntos

1.- El castro fortificado: qasr Muns

Centrándonos en el objeto fundamental del presente trabajo, hay que decir que los restos conservados correspondientes al castro o poblado fortificado en altura asentado en la cumbre del cerro Calvario se encuentran profundamente desdibujados debido a que en el siglo X se asentó sobre los mismos un gran complejo fortificado tipo hisn que obligaría a la destrucción generalizada de los mismos. Se trata de algunos fragmentos de muros y cimentaciones muy sencillos de mampostería rejuntada con barro asentados sobre banquetas y entalladuras practicadas sistemáticamente en toda la cumbre y laderas noroeste y este-sureste del Calvario, muy similares, por cierto, a otros entalles documentados en castros vecinos contemporáneos, como los de Graus, Lumbierre, Juseu o Estada, en los que se alojarían viviendas muy sencillas de modestas dimensiones en consonancia con la pobreza y uniformidad de los ajuares cerámicos localizados en excavación tanto en el Calvario como en prospección en dichos poblados fortificados del entorno.

Los habitantes de estos castros, campesinos andalusíes fronterizos de cultura muy refractaria a las innovaciones procedentes de los entornos urbanos plenamente islamizados y arabizados de las medinas de Huesca, Barbastro o Lérida, debieron conservar en general sus costumbres ancestrales, la religión cristiana, la antroponimia prearábica y una economía tradicional, como demuestran tanto los hallazgos arqueológicos como la documentación, en el caso de los castros de Aguinaliu y Juseu a finales del siglo X o los diplomas del contexto de la conquista cristiana un siglo después.

2.- El conjunto fortificado: hisn Muns

Como vimos, la mayor parte de los vestigios arqueológicos localizados y estudiados en las excavaciones en el cerro Calvario pertenecen a un gran complejo fortificado cuya construcción, a juzgar por su planta, patrones de medida, técnicas constructivas y cultura mueble asociada, tendría lugar en el siglo X avanzado por iniciativa del Estado Califal cordobés en el contexto del

sometimiento de la Marca Superior a la obediencia respecto a Córdoba por parte de las tropas del primer califa andalusí, Abd al-Rahmán III.

Todo el conjunto, que se erigió sincrónicamente fruto del mismo proyecto, sin que se aprecien reformas de importancia, ocupaba un total de unos 3000 m² de superficie y fue minuciosamente diseñado en el plano antes de su construcción sobre el accidentado terreno de la cumbre y la meseta superior del cerro Calvario. Los dos elementos principales que formaban parte de este conjunto fortificado eran, por una parte, un pequeño alcázar erigido en el extremo suroeste del cerro que a pesar de sus reducidas dimensiones constituía el componente principal del complejo desde el punto de vista simbólico y arquitectónico. El otro elemento del conjunto, el más extenso del mismo, era un gran recinto o albacar que encerraba unos 2500 m² de superficie y ocupaba la mayor parte de la meseta superior del cerro Calvario. Este gran recinto se protegía por una muralla perimetral asentada en los bordes de la meseta y la cresta rocosa superiores del Calvario, aprovechando unas buenas condiciones defensivas naturales por la existencia de notables desniveles verticales en algunos puntos y avivados artificialmente allí donde se consideró necesario. Dicha muralla del albacar se cimentó sobre la cantera rocosa cuidadosamente trabajada y constaba de un basamento o zócalo de mampostería rejuntada con mortero de yeso de 1 m anchura y un alzado de arcilla encofrada.

Otros elementos reseñables del albacar son un gran acceso acodado tallado en la roca, localizado en el centro de la cresta de la cara noroeste del cerro, del que han desaparecido en su integridad los muros aéreos, y dos fosos casi idénticos, uno a cada extremo de recinto; el "foso 1" al suroeste frente al alcázar y el "foso 2" en el límite noreste del conjunto. Ambos fosos, tallados en la cresta rocosa superior, presentan un perfil en uve y una amplitud máxima aproximada de 5 m en la parte superior que se reduce hasta apenas 1 m en la inferior.

El interior de este extenso recinto seguramente no contó desde la construcción del conjunto con un hábitat permanente, sino que se utilizó bien como refugio de las poblaciones y los ganados de las comunidades campesinas vecinas o bien como área de acantonamiento de tropas, sin que ambas funciones sean excluyentes.

Por su parte, el pequeño alcázar del extremo suroeste ha venido constituyendo el objeto principal de nuestras investigaciones, dado que era éste el único elemento del conjunto en el que se podían realizar excavaciones en profundidad debido a la conservación de potentes unidades de derrumbe sobre sus restos constructivos. Se trataba de un recinto de planta trapezoidal rigurosamente regular cuya adaptación a los potentes desniveles naturales de hasta 10 m de diferencia de cota resultó una tarea notablemente compleja. Este pequeño recinto superior contaba con una superficie de unos 300 m², de manera que el lado noreste sobre la cresta rocosa superior medía unos 12 m de longitud, mientras que la muralla sureste de la parte inferior,

paralela a la anterior, llegaba a los 17'50 m de largo sin contar la anchura de un refuerzo o zarpa que se le adosa por el exterior, alcanzando los 20'70 m con esta. Los otros dos lados, que no son paralelos, presentaban ambos una longitud muy similar de unos 17 m, que superaría ligeramente los 18 m con el refuerzo externo. Esta regularidad en planta, sin paralelos de momento en la zona, se explica bien considerando este conjunto como de naturaleza estatal, tal como ocurre en otras fortalezas contemporáneas localizadas en áreas mucho más meridionales de al-Andalus, fruto de la iniciativa del Estado califal y construidas tras la sumisión de estas regiones por a la autoridad cordobesa.

Por otra parte, el alcázar del Calvario se organizó internamente en tres niveles o terrazas escalonadas de funciones y dimensiones diversas, de modo que, sin contar el grosor de los muros, el inferior alcanzaba una amplitud de unos 3'55 m, el intermedio de entre 2'80 y 4'50 m y el superior de unos 5 m. El nivel superior, apoyado en la cresta superior de caliza tuvo, además de la defensiva, una función claramente residencial, dado que contó con un hogar-chimenea tallado en la roca y dispuso de al menos dos estancias, una de las cuales se cubrió con un forjado de madera apoyado en un arco del que solo se conservan los apoyos. En este nivel superior destaca además la presencia de una escalera de mortero de yeso muy bien conservada que ponía en comunicación dos alturas dentro del mismo. El nivel intermedio, de gran complejidad, albergaba la puerta del alcázar, de gran sencillez y abierta en la cara suroeste del mismo. Esta daba acceso a una especie de patio interior, que se cerraba por el este con un muro de compartimentación interna que separaba el anterior respecto a otro espacio ocupado por tres aljibes de planta básicamente rectangular. Por último, el nivel inferior contó con otro de estos aljibes alojado en la esquina oriental del conjunto.

El complejo hidráulico del alcázar, que contaba con cuatro aljibes escalonados fabricados con mortero de yeso, contó con una capacidad teórica máxima de unos 20 m³ (20.000 litros) y se abastecería de las aguas pluviales recogidas en la cresta superior del Calvario por una serie de canalillos tallados en la roca.

En lo que respecta a las técnicas constructivas, la mayor parte de los vestigios conservados del alcázar consisten en muros de mampostería y sillarejo rejuntados con barro cuyos materiales fueron, a juzgar por su aspecto, obtenidos en su mayoría de las ruinas de la ciudad romana, si bien los desaparecidos muros aéreos se levantaron con tapial de tierra mezclada con yeso. Otros elementos de conjunto como los cuatro aljibes del complejo hidráulico y la escalera del piso superior se fabricaron con mortero de yeso, utilizando encofrados u hormas de madera.

El análisis de las medidas de los restos del alcázar del cerro Calvario nos ha permitido apreciar la existencia en el mismo de un módulo de 0'70 m, que parece verosímil pensar que estuviera

relacionado con el denominado “codo menor” oficial de época califal denominado ma’muni, de 0’47 m, dado que aquél equivaldría aproximadamente a 1’5 codos.

La originalidad arquitectónica de este conjunto defensivo, sobre todo en lo referente a la regularidad de su planta y a las técnicas y materiales constructivos, resulta manifiesta en el contexto de la poliorcética andalusí de la Marca Superior, ya que las fortificaciones contemporáneas de la zona prepirenaica, seguramente erigidas por iniciativa de los linajes militarizados muladíes que señorean la región, son mayoritariamente de planta irregular y se construyen total o parcialmente con sillares regulares de gran aparejo.

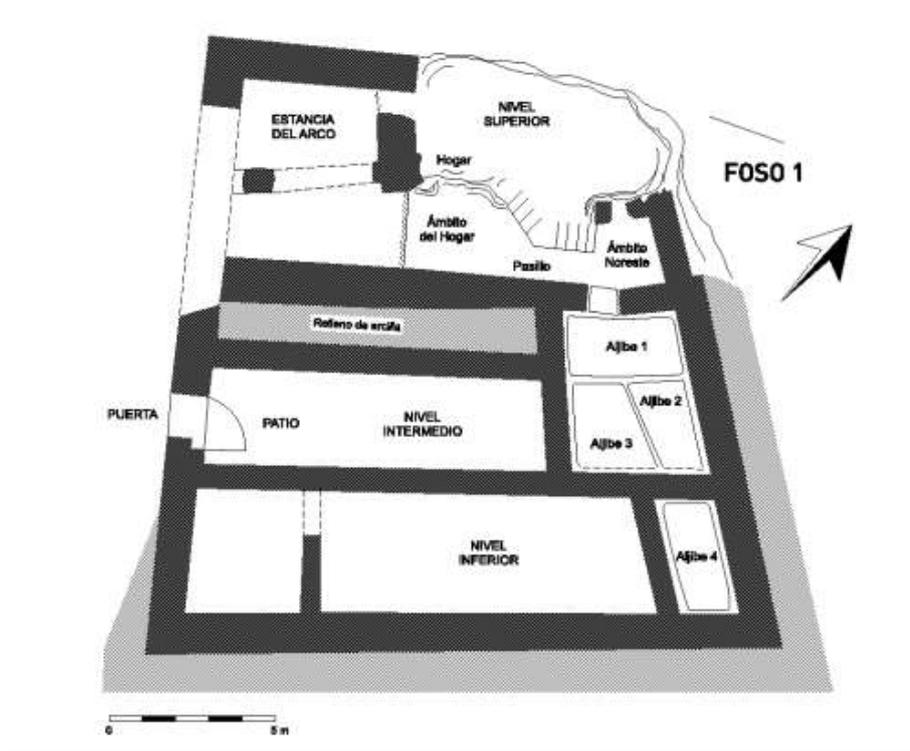
Los vestigios muebles asociados a los niveles de construcción y ocupación del alcázar si bien no muestran diferencias radicales respecto a los de la etapa precedente de época emiral, de modo que siguen predominando abrumadoramente las ollas grises de bordes y perfiles cada vez más variados, sí permiten apreciar la existencia de producciones procedentes de entornos urbanos, tales como vajillas vidriadas de mesa (ataifores y redomas) o algunos ejemplares decorados con la técnica de cuerda seca parcial, propias de los siglos X y XI. Esta escasa permeabilidad de los ajuares propiamente islámicos entre los pobladores tanto del asentamiento castral como del conjunto fortificado posterior del Calvario resulta plenamente coherente con las noticias de las fuentes escritas o los datos de la toponimia y la antroponimia, que apuntan a que en esta zona rural y extrema de la Marca Superior la arabización y la islamización fueron muy superficiales incluso a la altura de la segunda mitad del siglo XI en el contexto de la conquista cristiana.



Vista aérea del cerro Calvario de La Puebla de Castro desde el este. En primer término el área ocupada por la ciudad romana, con la cubierta del templo del Genio en el foro, en la parte superior central, y de las Termas I. El asentamiento castral de *qasr Muns* y la fortaleza califal de *hisn Muns* se ubicaron en la cumbre del cerro, de manera que la letra A indica la ubicación del albacar y la letra B la del alcázar.



Escáner 3D de los restos del alcázar del cerro Calvario, realizado en agosto de 2011. Obsérvese la planta del conjunto, rigurosamente regular.



Croquis de la planta del alcázar (E. Vallespín-J. A. Asensio) con su división tripartita en niveles y cada una de las estancias del mismo.

FUENTES DOCUMENTALES PUBLICADAS

CA: Corral, J. L. (ed.), (1984), Cartulario de Alaón (Huesca), Zaragoza.

CDSR: Canellas, Á. (ed.), (1993), Colección Diplomática de Sancho Ramírez, Zaragoza.

CDSV: Martín Duque, Á. J. (ed.), (2004), Colección Diplomática del Monasterio de San Victorián de Sobrarbe (1000-1219), Zaragoza.

DERRVE: LACARRA, J. M^a. (1982), Documentos para el estudio de la reconquista y repoblación del Valle del Ebro vol. 1 (nº 1 a 319), Zaragoza.

BIBLIOGRAFÍA

Abd al-Karim, G.: (1977), Terminología geográfico-administrativa e historia político-cultural de al-Andalus en el 'Mu'yam al-Buldan de Yaqut, Sevilla.

ASENSIO, J. A. et alii (2008), "La fortaleza andalusí del cerro Calvario (La Puebla de Castro, Huesca). Propuesta de identificación de la misma con Castro Muñones", Aragón en la Edad Media XX. Homenaje a la Profesora M^a. de los Desamparados Cabanes Pecourt, Zaragoza, p. 85-102.

ASENSIO, J. A. et alii (2010), "La fortaleza andalusí de cerro Calvario (La Puebla de Castro, Huesca): análisis de su planta y técnicas constructivas", Pallas 82, Ab Aquitania in Hispaniam. Mélanges d'histoire et d'archéologie offerts à Pierre Sillières, Toulouse, p. 255-274.

Catalán, D. y de Andrés, M^a. S. (1975), Crónica del moro Rasís, versión del ajbar muluk al-Andalus de Ahmad ibn Muhammad ibn Musa al-Razí, 889-955; romanizada para el rey don Dionís de Portugal hacia 1300 por Mahomad, alarife, y Gil Pérez, clérigo de don Plerianes Porçel, Madrid.

DE LA GRANJA, F. (1967), "La Marca Superior en la obra de al-Udri", Estudios de Edad Media de la Corona de Aragón, vol. VIII, Zaragoza, p. 447-545.

IGLESIAS COSTA, M. (2001), Historia del Condado de Ribagorza, Huesca.

SALARRULLANA, J. (ed.) (1907), Documentos correspondientes al reinado de Sancho Ramírez 1, desde 1063 a 1094, Zaragoza.

SILLIÈRES, P., MAGALLÓN, M. A. y ASENSIO, J. Á (2007), La ciudad romana de Labitolosa (La Puebla de Castro, Huesca), Zaragoza.

EL ÚLTIMO BASTIÓN FRONTERIZO: EL CASTILLO DE BENASQUE

Javier Tambo Moros

javiertambo@yahoo.es

Resumen: El castillo de Benasque ha jugado un papel fundamental a lo largo de la Historia. Debido a su estratégica situación fronteriza con Francia ha resultado un punto primordial en tiempos de conflictos armados por ser el último bastión fortificado de España en el paso hacia Francia, y en tiempos de paz por ser el valle de Benasque, y su castillo, el último punto habitado en el tránsito hacia el país vecino.

Desde el punto de vista histórico, la máxima relevancia la obtiene en momentos de guerra. De esta manera, son significativos sus avatares desde finales del siglo XVI, cuando Felipe II lo manda reforzar en su defensa del reino, principios del XVIII, durante la Guerra de Sucesión, y comienzos del XIX, durante la Guerra de la Independencia, hasta su demolición en 1858. Esta demolición, aunque efectiva, no fue total, ya que todavía hoy se pueden observar algunos restos, aunque es gracias a la documentación conservada de las diferentes etapas que se han sucedido, a través de la que se puede establecer la verdadera importancia del castillo de Benasque en la Historia.

Es Licenciado en Geografía e Historia y Diploma de Estudios Avanzados por la Universidad de Zaragoza. Ha obtenido varios premios de investigación y subvenciones para realizar investigaciones históricas. En la actualidad está editando el libro *El castillo de Benasque*, y disfruta de una subvención de la Comarca de Sobrarbe para la elaboración del proyecto de investigación "Pasado, presente y futuro de la Comarca de Sobrarbe: un recorrido a través de su patrimonio histórico-cultural".

Hace algún tiempo, a las afueras de Benasque, me llamó la atención la existencia de unos restos de lo que parecía el inicio de una torre. Un panel interpretativo en la parte baja, junto a la carretera, de la ruta antigua que unía Benasque con Cerler, es la única indicación que hace referencia a la situación del antiguo castillo, ya que ni siquiera la información turística se hace eco de estos restos. Aparte de esto, la llamada Calle del Castillo, en su tramo que sale a Avenida de Francia, y desde donde se puede contemplar los restos que todavía quedan entre la maleza, es el único vestigio que sobrevive del castillo.

MARCO GEOGRÁFICO E HISTÓRICO

La localidad de Benasque es la última villa habitada en el tránsito hacia Francia a través del paso del Portillón, o bien si se aborda desde el lado francés, el primer núcleo poblacional tras el Portillón. A pesar de que en la actualidad todavía es el único paso de España a Francia, y viceversa, que no se puede atravesar con vehículo, a lo largo de la historia ha sido un punto fundamental en el paso fronterizo, tanto de personas como de bienes.

Los restos del castillo se encuentran situados al norte del casco urbano, en un pequeño altozano rocoso, irregular, escarpado y a una altura de 1190 metros sobre el nivel del mar en su punto más alto. En este punto es conveniente recordar que el castillo se estructuraba en tres recintos, y la entrada principal se situaría a unos 1170 ó 1175 metros, con lo que supone un desnivel de entre 15 y 20 metros entre el primero y el último de los recintos.

En la actualidad son escasos los vestigios que se conservan del castillo, que tenía unas dimensiones de 150 varas de largo por 50 de ancho², pero todavía son visibles, entre las abundantes hierbas, algunos arranques de muros, parte de la torre mayor y la cisterna, prácticamente intacta.

La primera referencia documental de Benasque, como villa, la encontramos a comienzos del siglo XI en el denominado Rótulo de Benasque, si bien las intervenciones arqueológicas llevadas a cabo en las inmediaciones de Los Llanos del Hospital apareció un enterramiento protohistórico datado entre los años 1100 y 700 a.C. por lo que se puede atestiguar la presencia de un asentamiento poblacional, más o menos estable, de grupos pastoriles que sin duda buscaban establecerse en lugares, preferentemente cercanos a cauces fluviales, para poder desarrollar una economía de subsistencia basada fundamentalmente en la labor ganadera.

Lejos de polemizar acerca de un asentamiento poblacional, de cierta relevancia, en época romana que nos llevaría a poder compartir las teorías de que ya en dicho periodo existiera una torre defensiva en el terreno que posteriormente ocupó durante siglos el castillo, hay que reseñar la afirmación que Galiay Sarañana³ hace de la existencia de *“restos de una calzada romana que partiendo de la general de Tarraco a Caesaragusta, en Caum (Berbegal), pasaba por Barbastro remontando por la derecha del Cinca, habiéndolas también en El Grado del puente sobre el río para pasar a su izquierda. El ramal que seguía por la derecha del Cinca llegaba hasta Boltaña, mientras que el que iba por la izquierda tocaba en Puebla de Castro y Graus, muriendo en Benasque”*.

*Licenciado en Geografía e Historia y Diploma de Estudios Avanzados en la Universidad de Zaragoza [javiertambo@yahoo.es]

²La vara aragonesa equivale a 77,04 centímetros, por lo que mediría 115,56 metros de largo por 38,52 metros de ancho. Por su parte la vara castellana era algo mayor y equivalía a 83,5 centímetros, por lo que mediría 125,75m x 41,75m.

³ Junto a los castros de Fantova, Roda-Pedruí, Pegá, Castaner, Estrada o Sos. IGLESIAS COSTA, M. (2001): *Historia del Condado de Ribagorza*. Ed. IEA, Huesca, pág. 35.

Entre los años 2002 y 2006 una serie de intervenciones arqueológicas⁴ sacaron a la luz diferentes restos de gran significación e importancia para el conocimiento de la historia de la localidad. Los más relevantes fueron la aparición de la primitiva iglesia de San Martín, que coexistió, al menos desde el siglo XI, junto a la de Santa María hasta la Guerra de la Independencia⁵. Testimonio de su existencia es la planta románica de doble cabecera y varios tramos de muros que se han recuperado en las excavaciones.

A mediados del siglo X, en el año 960, en un documento del Cartulario de Roda, aparecen ya citados Orio Laster de Benasco y Arnaldus Bernardi de Benasco, constituyendo así las primeras menciones del topónimo Benasque asociado a un personaje, y que ofrecen la referencia más antigua de la existencia de Benasque. En las centurias posteriores, especialmente a partir del siglo XII, ya son más frecuentes las nominaciones de Benasque como lugar de origen del personaje citado.

EL SISTEMA DEFENSIVO PIRENAICO

La defensa de un territorio, y en especial de uno como el Pirineo, continuamente acosado por las incursiones desde Francia, depende sin duda alguna de un sistema de fortificaciones, castillos, villas y lugares amurallados, torres y atalayas que vigilen y defiendan sus tierras. Todo esto, unido a que en los momentos de paz entre España y Francia, y entre los propios territorios españoles, el Pirineo, y en especial el valle de Benasque, se convertía en un punto fundamental del paso de personas, animales y mercancías de un lado a otro de la frontera, dotó al territorio pirenaico de una red de defensas de suma importancia para el devenir de España.

Para comprender la importancia del sistema defensivo que había a lo largo y ancho de los Pirineos y, posteriormente se reformó en muchos de sus puntos y se reforzó en otros, son más que significativas las anotaciones que Tiburcio Spannochi realizó en su visita pirenaica por orden de Felipe II.

“conviene saber que los caminos frecuentados en todos los Pirineos para la comunicación de España y Francia son causados por los ríos que nacen en los dichos Pirineos, así en las vertientes de acá como de allá, los cuales pasan por unos valles que hacen el camino más llano y menos áspero por la una o por la otra ribera del río, según que más fácilmente se han podido aderezar poco a poco, [...] y todas las otras sendas y caminillos son intratables aunque hay muchos, pues por todos aquellos montes se apacientan ganados, por cuya causa se abren sendillas para gente suelta y si hay algunos para cabalgaduras fuera de los dichos caminos trillados y de trato, son asperísimos. [...] El primer valle hacia Navarra se dice Valdecanso, causado por el río Veral, por donde hay camino abierto y frecuentado solamente en el

⁴ Llevadas a cabo por la Fundación Hospital de Benasque.

⁵ La importancia de la iglesia de San Martín entre la población benasquesa fue significativa ya que todavía en el periodo bajomedieval, familias nobles de la villa, como los Bardaxí o los Cornel, pertenecían a esta parroquia y hacían diversas donaciones. En 1809, cuando las tropas francesas estaban acantonadas en el castillo de Benasque, destruyeron la iglesia de San Martín por creerla un punto estratégico desde el que podían ser atacados, ya que ellos mismos lo habían utilizado como padrastró para controlar y atacar el castillo. Definitivamente, a mediados de 1842 se suprimió el culto en la iglesia de San Martín, pasando a ser Santa María, la única iglesia para el culto de la villa.

verano, pues los meses de invierno está cerrado de continua nieve. [...] Fueron en mi compañía capitanes y gente de la tierra y nos pareció a todos el más a propósito estrecho que se dice de Torrolla, a dos leguas más arriba de la villa de Ansó, dicha donde se hizo la torre que Vuestra Majestad sabe. Desde este paso hasta el de Puente de Isil, que es el puesto de otra torre del Puerto de Hecho, es la tierra asperísima en distancia de legua y media. En este trecho hay otros dos pasos, el uno se dice el Achar de Zuriza y el otro de Santa Engracia, todos por el alto de las montañas y de tanta aspereza que admira el pensar que por allí pase ánima viviente, todavía van pastores el verano, de continuo y a veces hombres y cabalgaduras, aunque por milagro. Desde el paso del Puente de Isil en el río que se dice Aragón Subordán hasta Espelunga de Aguja, hay camino de tres leguas y media, que es el otro paso donde se ha hecho la tercera torre, más arriba que la villa de Canfranc, tres cuartos de legua donde pasa otro río que se dice también Aragón. Entre estas dos torres hay otros dos pasos, el uno se dice de la Venera y sobre el lugar de Aragués, obra de dos leguas y como no hay río es el paso harto dificultoso, con todo esto se han pasado por allí caballerías. El otro paso se dice las Gargantas de Aísa, que tampoco tiene río y es en lo alto de la montaña, por este se sale al puerto de Santa Cristina, en el derecho y sobre el paso de Espelunca, dos buenas leguas y media. Desde la villa de Canfranc también hay paso por donde se sube hasta Santa Cristina sin pasar por la dicha Torre de la Espelunca, y este es tan abierto que el rector de Canfranc con el pueblo en procesión, me dijo el maestre de campo Juan de Velasco haber pasado por él sin ir a la torre, estando encontrados los del pueblo con el capitán del castillo y el cabo de la torre. Desde Espelunca a la Torre de Santa Elena, que es la cuarta, hay camino de dos leguas y media y en este trecho hay, ni más ni menos, otros dos pasos tomando el camino desde Villanúa, que está más bajo que Canfranc, una legua hacia Jaca, los cuales van a dar a Col de los Monjes y Montaña de Mena. El sitio de la Torre de Santa Elena, que está puesto a la orilla del río Gállego, y en el principio de Val de Tena, [...] de manera que en todo este trecho, desde el paso de Torrolla, sobre Ansó, hasta Santa Elena, aunque hay los demás pasos y veredas apuntados obligase el continuo trato pasar por las puertas de las dichas cuatro torres”.

En definitiva, Spannochi anotó cinco pasos (Achar de Zuriza, Santa Engracia, La Venera, Garganta de Aísa y Montaña de Mena) entre España y Francia por los Pirineos con cuatro torres defensivas (La Torrolla, Puente Isil, La Espelunca y Santa Elena) por las que era obligatorio transitar. De esta manera se entiende todavía más la importancia de la villa de Benasque y el Portillón a lo largo de la historia, no solo como núcleo más accesible para pasar al otro lado de la frontera, sino también como punto fundamental de defensa respecto a la entrada de franceses a España, ya que utilizaban generalmente el paso del Puerto de Benasque para entrar en la Península.

Como ya he señalado fue Felipe II, preocupado por su política exterior, quien acometió una estrategia para fortificar la frontera hispano-francesa para evitar posibles ataques enemigos. Por todo ello y con el cometido principal de defender los lugares próximos a estos límites, el monarca mandó al capitán Alonso de Vargas que fortificara los pasos más peligrosos y significativos de la frontera con Francia. El citado capitán ordenó la elaboración de un exhaustivo informe sobre los valles del reino de Aragón y

un estudio de fortificación de los mismos. El plan fue llevado a cabo por el ingeniero Tiburcio Spannochi, quien recorrió y estudió todo el Pirineo, buscando las zonas más adecuadas y estratégicas para crear una línea fronteriza fortificada con Francia.

El resultado que plasmó en su informe se basó en la construcción de una serie de torres fortificadas en los valles de Ansó, Hecho y Santa Elena, un fuerte en Sallent y una fortificación en Candanchú, además de la reparación del castillo de Canfranc, la construcción de la ciudadela de Jaca y la ocupación de Aínsa, Berdún y Benasque.

En Benasque, a pesar de la existencia de un castillo a las afueras de la villa, se insistió en la construcción de una torre defensiva en la zona de los Baños, y *“se escogió el puesto que se dice de los Baños por ser el mejor de todos, el cual viene sobre Benasque una legua y tres cuartos. Esta es una angostura del camino de algunos quince pies de ancho poco más o menos, con un despeñadero de más de doscientos pies de alto, por donde en la espantosa hondura pasa el río Ésera, harto rápido en aquel paraje. Por la otra parte del sitio hay peñasco que ataja el paso por detrás de ella totalmente de suerte que con la dicha torre queda cerrado, obligando los contratantes entrar y salir por puerta como si fuera puerta de castillo, no quedando a muy buen trecho de allí otro paso ninguno”*⁶.

Paralelamente, la Corona, con el objetivo de intensificar su poder ante la población, planificó la demolición de todos los puntos fortificados que en lugares escarpados y montañosos habían servido a los vasallos rebeldes. En esta nómina se encontraban la ciudadela de Aínsa y los castillos de Canfranc, Castel León y Benasque.

Los planes no se llevaron a cabo y en abril de 1594, el duque de Alburquerque, virrey y capitán general de Aragón, escribía a Felipe II, tras las alteraciones sufridas en Zaragoza en 1591 y la entrada de los bearnese en 1592 por las montañas jaquesas, *“que la dicha casa real de La Aljafería se reparase en la forma que habéis visto y que junto a la dicha ciudad de Jaca se hiciese un fuerte, otro en Berdún y en las montañas las torres de Santa Elena, Hecho y Ansó, la Espelunca y los Baños y que además de esto se reparasen los castillos de Canfranc, Aínsa y Benasque”*⁷.

ORÍGENES DEL CASTILLO DE BENASQUE

La estratégica situación en la comunicación pirenaica con Francia otorga la gran importancia que el castillo de Benasque ha tenido y que lo ha mantenido guarnecido militarmente a lo largo de toda su historia.

A fines de la edad media, el castillo de Benasque ya existía. Así se manifiesta el 18 de agosto de 1290, cuando Alfonso III ordenó al veguer de Ribagorza la restitución a Gerardo de Malleone, la potestad del

⁶ AGS, guerra antigua, leg. 461-81.

⁷CAMÓN AZNAR, J. (1959): “La situación militar en Aragón en el siglo XVII”, en *Cuadernos de Historia Jerónimo Zurita*, 8-9. Ed. IFC, Zaragoza. pp. 118-124, doc. 63.

propio castillo, y de las localidades de Sahún y Erdao⁸. Ya anteriormente, en el mes de mayo, se había ordenado la entrega al citado sobrejuntero o veguer, la potestad de varios castillos y localidades, entre ellos la villa de Benasque⁹.

Las disputas políticas y territoriales de la primera mitad del siglo XVI en el Condado de Ribagorza, hizo que uno de los objetivos principales de Felipe II fuera su recuperación para la Corona. Todos los conflictos señoriales en la zona ribagorzana de esta época se acrecentaron durante la segunda mitad de la centuria, destacando la lucha contra los Villahermosa y, ya en el último tercio del siglo, las acometidas de los hugonotes franceses. Todo ello obligó al monarca a asegurar los lugares fronterizos.

LA ÉPOCA MODERNA

En los primeros años del siglo XVII la situación en el castillo era tan delicada que su propio gobernador decía que “la necesidad les hace que se huyan y se arrojen por las murallas”. En este mismo documento se señala que es en la torre del homenaje donde se guardaban las municiones, habiéndolas tenido que sacar a la calle, por miedo a que el enemigo las volara, porque no había otro lugar en el castillo para colocarlas¹⁰.

Ya en 1635 España y Francia entran en conflicto. La situación en la zona pirenaica en los primeros años apenas tuvo incidencia, pero a mediados de 1638 los máximos dirigentes de los valles fueron avisados de las amenazas y peligros, por lo que les ordenaron mantenerse en constante situación de alerta, activando los mecanismos que creyeran más convenientes para defenderse, en especial los lugares de los pasos fronterizos.

A partir de 1640 la situación en las zonas montañosas se agravó, ya que a la disputa franco-española se unió la guerra dels segadors en Cataluña, lo que supuso unas cargas adicionales, tanto económicas como humanas, que ahogaron a los habitantes de los valles pirenaicos. Indudablemente también repercutió en los soldados, que cobraban con retraso o simplemente no llegaban a cobrar, y en febrero se ordenó alojar a la tropa en las casas de los lugares por los que pasaban, con todos los problemas, especialmente de convivencia, que conllevó. La guarnición del castillo de Benasque estaba a las órdenes de Miguel de Cardona, que a su vez era el administrador y cobrador de los derechos de pasaporte de todo lo que salía de Aragón por Benasque.

La situación se hizo cada vez más insostenible y las tropas establecidas a lo largo del Pirineo tuvieron que reubicarse en otras zonas, quedando la defensa de estos pasos en manos de los propios vecinos, viéndose obligados a armarse para aplacar posibles invasiones de sus territorios. Por Benasque, los

⁸ ACA, cancellería, reg. 81, fol. 158r. Cit. UBIETO ARTETA, A. (1984): *Historia de Aragón. Pueblos y despoblados*. Ed. Anúbar, Zaragoza, vol. 1, pp. 233-234.

⁹ ACA, cancellería, reg. 81, ff. 109v-110r.

¹⁰ ACA, consejo de Aragón, leg. 71. Cit. CAMÓN AZNAR, J. (1959): op.cit. pág. 125, doc. 65.

franceses entraban continuamente. El propio Concejo de la villa decía¹¹ que “el estado en que nos tiene los trabajos continuos de la guerra y los mayores con que nos amenaza el enemigo y cuán necesitados estamos de ayuda”.

Poco cambió la situación, ya que dos años después el mismo gobernador comunicaba que el castillo estaba sin gente, dinero ni víveres y que necesitaba imperiosamente la llegada de soldados para la defensa.

A pesar de la mala situación, se intentó paliar la situación de que los soldados se alojasen en las casas de las villas y lugares y no en los castillos y fortalezas. Así, en las Cortes de Zaragoza de 1645 se aprobó un fuero específico para salvar estas formas, prohibiendo a los soldados de guarnición en dichos lugares alojarse fuera de los propios castillos y fortalezas. A mediados de 1669 el castillo de Benasque estaba guarnecido con medio centenar de soldados siendo, de los fronterizos, el que más soldados tenía.

A finales del siglo XVII, Benasque volvía a estar en el punto de mira, ya que se informaba de una posible invasión por la villa, aunque el Concejo de Aragón se apartó de la problemática y les instó a pedir ayuda al virrey, quien a su vez le dijo al Concejo que era necesario realizar obras de reparación en el castillo, debido a su pésimo estado de conservación.

En la última década, la guarnición del castillo se había visto disminuida en más de la mitad de soldados, y ya apenas llegaba a los cuarenta.

La Guerra de Sucesión (1701-1713) también tuvo sus episodios significativos en Benasque y su castillo. En 1705, el gobernador Andrés Sans capituló ante las tropas del archiduque Carlos, siendo sustituido por Jorge de Labastida. Las correrías por el valle de Benasque se incrementaron cuando el Conde D’Estaing intentó la conquista del castillo de Benasque con medio millar de hombres. El 22 de abril tomó la villa. El castillo no le iba a resultar tan fácil, tanto fue así que el 16 de junio tuvo que abandonar la empresa. En Francia se dijo que el abandono se había producido porque era tan vigorosa la roca que no le había sido posible minarla. Una muestra más de la importancia del castillo de Benasque en la historia.

En 1711 eran ochenta los soldados de guarnición en el castillo, en el que también estaban obligados, diariamente, a trabajar en su reparación dos centenares de hombres¹². A lo largo del año se ordenó la elaboración de un proyecto que resultara viable para pasar piezas de artillería por el puerto de Benasque, cuyo artífice fue el comisario de artillería Fontenau, siendo aprobado por Felipe V. Desde este momento el encargado de recuperar el castillo de Benasque fue el Marqués de Arpajon. Tas

¹¹ ADPZ, ms. 447, fol. 252. Cit. COLÁS LATORRE, G. (1978): “Los valles pirenaicos aragoneses y su colaboración con la monarquía en la defensa de la frontera (1635-1643)”, en Argensola. 85. Ed. IEA, Huesca. pág. 21.

¹² LEÓN SANZ, V. (1987): “Política interior del archiduque. Benasque, un valle austracista durante la Guerra de Sucesión”, en Cuadernos de Historia moderna y contemporánea, 8. Ed. UCM, Madrid. pp. 89-90.

varias vicisitudes, el 9 de septiembre llegó a la villa y una semana después, el gobernador del castillo por parte del archiduque, Manuel de Sola, capituló. Al día siguiente, entraron al castillo y *“fuimos a la torre y allí encontramos sesenta barriles de pólvora, dos cañones de fundición de cuatro libras de balas que el conde d’Estaing había perdido cuando levantó el sitio en 1709. También encontramos tres espingardas de fundición, dos de hierro, dos morteros de seis pulgadas, veinticinco granadas, doce bombas de doce pulgadas, seiscientas granadas de mano, seiscientas balas de cañón, sesenta cajas de balas de plomo, doscientos mosquetones o arcabuces (sin contar los fusiles de la guarnición), cuarenta arrobas de mecha, dos linternas de cuerno, diez fardos de lana, dos campanas enteras y una rota, que pesaban cada una alrededor de cincuenta libras”*¹³.

Ocho años después la guarnición se había reducido hasta los sesenta soldados. A mediados de siglo, en 1740 el armamento del castillo se aumentó en diez piezas de artillería. Y ya en 1767 se trabajaba en la ampliación del castillo.

En 1793 Francia y España entraron en guerra. Indudablemente, Benasque fue un punto crucial en la Guerra de la Convención, si bien el ministro del ramo, el Conde de Aranda, reforzó ampliamente la zona de Cataluña, dejando la parte aragonesa con numerosas lagunas defensivas y a merced de las acometidas enemigas. No obstante llegaron a Benasque cerca de cuatrocientos hombres de tropa. Las noticias que llegaban del lado francés eran sumamente inquietantes, ya que vieron la debilidad de la parte aragonesa. De este modo, las tropas francesas intensificaron sus acciones a lo largo del Pirineo aragonés.

Tras las últimas batallas del siglo XVIII y principios del XIX, como la Revolución Francesa, la Guerra de la Convención y la guerra contra Portugal de 1801, además de otros conflictos bélicos en los que el castillo de Benasque había resultado un punto fundamental en la defensa del territorio español a lo largo de periodos anteriores, en 1803 se ofreció una visión global del castillo, que lo describía¹⁴, en la que se exponía unas necesarias reformas para hacerlo más inexpugnable.

“Su primera entrada tiene un rastrillo, y a su izquierda un cuarto reducido que ha servido de cuerpo de guardia para cuatro hombres. Siguiendo la entrada, que pasa por un tambor, hay dos puertas, una de ellas está formada de hierro. La entrada tiene acceso por un puente levadizo de pequeñas dimensiones, con un foso o pozo de cinco varas de ancho, tres varas y dos pulgadas de largo y tres varas de profundidad. Se halla enseguida el principal, para dieciséis hombres. A su derecha está el horno y a la izquierda una puerta que entra a un pasadizo descubierto, en donde a la derecha se halla una escalera al cuarto para el oficial de guardia, y enseguida a la habitación del Gobernador. Después, la cantina, y a su continuación la escalera que sube a la habitación del Ayudante y a los cuarteles de tropa que ocupan todo el sitio de las habitaciones bajas. Arriba están los desvanes en los cuales puede acomodarse tropa

¹³ JUSTE MOLES, V. (1991): Aproximación a la Historia de Benasque. Ed. Ayuntamiento de Benasque, Benasque. pág. 149.

¹⁴ JUSTE MOLES, V. (1991): op.cit. pp. 66-67.

en caso necesario. Frente a la habitación del Gobernador se halla un torreón redondo que sirve en lo bajo para cárcel y arriba la capilla, teniendo a su lado la habitación para el capellán. Antes de entrar en la plaza de armas se hallan dos cocinas, de las cuales una se emplea para guardar efectos de artillería por falta de almacén. En el medio del castillo está situada una torre muy antigua en donde ponían a los reos de Estado, siendo sus paredes de un grueso de siete palmos. Hay también un pequeño repuesto de pólvora y en un pequeño recinto hay un reducido almacén de madera para resguardo de cinco cañones, de a doce de largo y tres de a cuatro, con sus efectos de artillería. La muralla de la plaza de armas que mira al norte y camino de Francia posee dos troneras para cañones y dos aspilleras, y en la muralla que mira al mediodía una tronera con doce aspilleras. Al extremo de la plaza de armas está situada la cisterna, que recoge todas las aguas del castillo por medio de canalones de madera. Tiene una bodega proporcionada a las habitaciones y sus comunes correspondientes. La torre, actualmente está empleada con efectos de artillería. Toda la muralla que circunda el edificio está con sus aspilleras correspondientes y en ella hay doce ventanas que se pueden guarnecer en tiempo de guerra con doce obuses”.

EL SIGLO XIX. LA GUERRA DE LA INDEPENDENCIA

El 2 de mayo de 1808 el pueblo de Madrid se levantó en armas contra las tropas francesas de Napoleón. Pronto llegaron las noticias a Zaragoza, que el 24 de mayo también tomó las armas. En su tesón por encontrar a alguien que les dirigiese, y tras haber recurrido al Conde de Sástago, a Antonio Cornel y Ferraz (natural de Benasque), a Eugenio Navarro de Eguí y a José Mor de Fuentes, fue José de Palafox y Melci quien se erigió en estandarte del pueblo aragonés contra las tropas napoleónicas.

Mientras Palafox ordenaba el alistamiento de voluntarios, Napoleón destinó a la zona del valle de Benasque a la segunda compañía del primer batallón de Montesquieu. El alcalde de Benasque, Francisco Cornel, recibió el oficio de alistamiento ordenado por Palafox el día 29 de mayo. En la zona de La Ribagorza se levantaron compañías en Benabarre y Benasque. Pese a las primeras dificultades que hubo en Benabarre, se formaron las primeras compañías, mientras en Benasque se encargó el propio alcalde de formarlas, cuando el castillo estaba al mando de su Gobernador, el Marqués de Villora. De esta manera, en La Ribagorza se completaron tropas voluntarias en Graus, Jaca, Barbastro y Huesca, además de en Benabarre y Benasque.

La primera ofensiva ocurrió durante los primeros días de junio cuando un grupo de paisanos ribagorzanos cruzó la frontera por el puerto de Benasque y se hizo fuerte en el Hospital de Luchón, primera localidad francesa tras pasar la frontera. Ante esta situación, Napoleón reforzó su guarnición de Pamplona para intentar marchar sobre Zaragoza, y nombró un nuevo general para la comandancia de los Altos Pirineos y otro para los Bajos Pirineos, ordenándoles que iniciaran incursiones en territorio español.

El 9 de junio, en Benasque, se produjo una reunión a la que asistieron los miembros del Ayuntamiento, el gobernador del castillo, los presbíteros más importantes y los personajes más importantes de la villa, llegando a una serie de acuerdos. Días después, Palafox nombró a Ramón Garcés como comandante de armas de Benabarre, mientras el gobernador del castillo de Benasque se mostraba impaciente ante la ayuda solicitada, que no le llegaba. La compañía que se formó en los lugares de Santaliestra, Perarrúa y Aguilar solicitó, por cercanía, ir destinada al puerto de Benasque. Así pues, en Benasque se conformaron tres compañías, con un total de trescientos voluntarios.

Un año después del levantamiento de Zaragoza, una columna de doscientos soldados franceses salió desde Jaca hacia Benasque siendo repelidos por los vecinos del valle, obligándoles a retroceder. Mientras tanto, el gobernador del castillo, Marqués de Villora, solicitaba ayuda por la mala situación en que se encontraba su guarnición. El corregidor de Benabarre fue conminado, por el intendente, a enviar la ayuda solicitada, pero no llegó. En agosto, el benasqués Antonio Cornel y Ferraz, ministro de la guerra, recibió una carta de la junta local de Benasque y ordenó al capitán general de Aragón, José de Palafox, a auxiliar el castillo de Benasque.

Entre octubre y noviembre de 1809, las tropas francesas afianzaron sus posiciones a lo largo del Alto Aragón. El 22 de noviembre se presentaron en la entrada del valle. El capitán francés, Roquemaurel, venció a los benasqueses, que intentaron por todos sus medios que no tomaran el castillo. Las tropas españolas del castillo, comandadas por el Marqués de Villora se negaron a entregar la fortaleza, aunque finalmente tuvo que entregarla y jurar fidelidad a José Bonaparte.

Los franceses se hicieron con el castillo de Benasque, dejando una guarnición de trescientos soldados. En el castillo había entonces *“tres espingardas, nueve cañones, dos en bronce de a doce, tres cañones de cuatro nuevos, y cuatro obuses de a cuatro”*. Las acometidas de las tropas francesas, con sede en Benasque, continuaron por el valle durante un tiempo, aunque a principios de 1810, la guarnición francesa en el castillo era de poco más de doscientos efectivos. Al año siguiente la situación de la tropa francesa acantonada en el castillo era límite y apenas podía subsistir, y solo lograban víveres de lo que, arma en mano, sustraían a los vecinos del valle.

Los últimos reductos militares que en la Península estaban en manos francesas habían sucumbido a las tropas españolas. Solo quedaba en poder de los soldados franceses un punto fortificado en la zona central pirenaica; Benasque. El primer batallón de alaveses de la División de Navarra, comandado por el coronel Sebastián Fernández, recuperó el castillo de Monzón. Tras esto, un grupo a las órdenes de Espoz y Mina, estableció puestos en el camino de Eriste, en San Pedro y en los caminos de Cerler y Francia. Así las cosas, las tropas españolas se presentaron en la entrada de la villa de Benasque. El 23 de abril de 1814, la guarnición francesa se rindió a las tropas españolas, significando el final de la Guerra de la Independencia y de las tropas napoleónicas en la Península.

LOS ÚLTIMOS AÑOS DEL CASTILLO Y SU DEMOLICIÓN

Tras la Guerra de la Independencia, el castillo de Benasque perdió gran parte de la entidad que había tenido a lo largo de la historia hasta entonces. No obstante el castillo de Benasque continuó siendo un punto de enorme significación durante los siguientes años.

El 15 de septiembre de 1858, el ministro de la guerra, Leopoldo O'Donell, recibió una carta del capitán general de Aragón informándole de una posible invasión de las tropas carlistas que se dirigían hacia Benasque *“ y ya que del castillo de Benasque se trata, creo de mi deber llamar la atención de V.E. sobre este fuerte, inútil por todos los conceptos, tanto para guerra extranjera como para la civil, por su mala situación y en un país con ningún género de salida ni comunicación notable. Me atrevo a rogar a V.E. se sirva disponer y autorizarme para que se ejecute cuanto antes su demolición”*¹⁵.

La petición de demolición del castillo ya había sido elevada dos años antes por la Junta de Defensa del Reino al ministerio. Así pues, el ministro O'Donell, mediante una Real Orden de 17 de septiembre de 1858, ordenó la demolición del castillo de Benasque *“a causa de la inconveniencia de la conservación del castillo”*.

Cinco días después, el capitán general de Aragón ordenó que todo el material del castillo de Benasque fuera trasladado al de Monzón. Pese a la orden de demolición decretada por la reina, los vecinos la intentaron frenar ya que *“es el único punto fortificado que se encuentra en una comarca de cuarenta leguas y que ha sido siempre un gran obstáculo para las invasiones armadas del extranjero”*. De esta manera, el día 30 de septiembre, los vecinos enviaron una carta a la reina mostrando su indignación ante la orden. Los deseos vecinales no fueron oídos y el castillo fue demolido, en parte, ya que posteriormente, en muchos libros de viajes aparece el castillo de Benasque cuando hablan de la villa.

OTROS ELEMENTOS DEFENSIVOS EN LA VILLA DE BENASQUE

A pesar de la existencia de una fortaleza como el castillo, todavía quedan restos de casas fuertes que en momentos de gravedad podían actuar a modo de defensa de la población, o al menos de sus habitantes.

De esta manera, todavía hoy se pueden contemplar entre las calles de Benasque los restos del Palacio de los Condes de Ribagorza, recientemente restaurado, con un garitón defensivo, más estético que funcional, casa Juste, con su torre cuadrada coronada de almenas, la torre de la antigua cárcel, casa Faure, que aunque carece de cualquier tipo de simbología defensiva, presenta una esbelta torre, y la propia Iglesia Parroquial de Santa María.

¹⁵ JUSTE MOLES, V. (1991): *op.cit.* pp. 70-71.

CARACTERIZACIÓN DEL CASTILLO DE BENASQUE

A través de los planos y documentos conservados se puede establecer una caracterización fiable de las dependencias, tanto defensivas como auxiliares y de servicio, que se disponían en el castillo de Benasque.

Elementos defensivos

Muros: contruidos de piedras superpuestas, en la base aparecen sillares de gran consistencia.

Entrada: el acceso al castillo se hacía por la puerta principal, situada en la parte sureste y defendida por una garita a su lado derecho, y una segunda garita a mayor altura, en el segundo recinto.

Torre mayor: fue la mayor estructura defensiva del castillo. Se conservan restos de la torre cuadrada, con unas dimensiones de seis metros en cada uno de sus lados. Construida de gruesos sillares en la base. En los restos conservados apenas se aprecia la altura que pudo llegar a tener, si bien hay que tener en cuenta que su entrada se encontraba en altura, mediante un puente levadizo, y que constaba de tres pisos y un sótano. Era en la torre mayor donde se guardaban todos los pertrechos de artillería, y en el sótano un almacén de pólvora.

Torre menor: situada en la parte oriental del castillo, de planta circular y de menor dimensión que la mayor, junto a los pabellones de oficiales y al cuerpo de guardia principal.

Aspilleras: se han podido verificar, gracias a los documentos, a ambos lados de las baterías, y seguramente también las habría en la parte alta de los muros.

Revellín: conocido gracias a la documentación conservada, se situaba frente al castillo.

Parapeto: en los dibujos de Tiburcio Spannochi se observa la idea de construir un parapeto que actuara como defensa de la torre mayor, el cual debería separarse de los muros de la torre por una barbacana.

Baterías: disponía de dos baterías. Una situada en el lado oriental o batería de proa, que miraba hacia la zona de entrada del castillo, y otra, más amplia y junto al parque de artillería, que miraba hacia Francia.

Garitas: destinadas a la vigilancia activa del castillo y situadas en lugares estratégicos y susceptibles de ser vigilados por su importancia.

Elementos auxiliares y de servicio

El castillo también contaba con otras dependencias destinadas a la vida cotidiana dentro de la propia fortaleza y que no tenían el marcado carácter militar.

Plaza de armas: rodeado de la muralla, en torno a la que se distribuía el resto de dependencias. Ocupaba la mayor parte de la plaza baja, o primer recinto, y se encontraba nada más atravesar la puerta principal. Con casi total seguridad en torno a la plaza de armas se encontraría el establo, si bien no hay ningún documento que lo verifique.

Cocina: al menos existían dos cocinas, una en el primer recinto, cerca de la puerta principal, que era utilizada por la tropa de guarnición, y otra junto a la torre mayor, destinada a los oficiales.

Horno: situado en el segundo recinto, en él se cocía el pan. También era utilizado por la población de la villa ya que era de los pocos que existía.

Cisterna: situada en la parte occidental del castillo se destinaba a recoger y guardar el agua. Actualmente queda prácticamente intacta.

Letrinas: había varias, situadas a lo largo de la muralla del castillo y cerca de las garitas de vigilancia, de las baterías y en el frente de los pabellones de oficiales.

Pabellones: eran las dependencias destinadas a las habitaciones. En la zona oriental, junto a la batería de proa se disponían varios pabellones que ocupaban los soldados, mientras que los de los oficiales estaban frente a la torre mayor. El Gobernador tenía su pabellón al lado izquierdo de la torre mayor, encima del cuartel de artillería y cercano al parque de artillería y a las baterías.

Bodega: situada en la parte septentrional del castillo, junto a la cocina y los pabellones de oficiales, justo delante de la torre mayor.

Calabozo: situado junto al cuerpo de guardia del segundo recinto y cerca de la torre mayor.

Capilla: en un principio se ubicó en la tercera planta del edificio de los calabozos, encima del pabellón de ayudantes. Posteriormente se trasladó al edificio de la bodega y encima de varios pabellones, enfrente de la torre mayor. En esta nueva ubicación se accedía mediante la bajada de unas escaleras colindantes con las de subida a la torre.

A MODO DE CONCLUSIÓN

La principal motivación de presentar esta comunicación en el Congreso de cultura y patrimonio de los Pirineos no fue otra que la de poner de relieve la gran significación que el castillo de Benasque ha tenido a lo largo de la historia como punto clave fronterizo, entre España y Francia, enmarcándolo en los hitos históricos en los que más importancia adquirió. Los resultados de esta investigación, porqué no, pueden marcar el punto de inicio de una posible recuperación de los restos que se conservan y de su difusión, eje fundamental del foro que nos reúne.

La investigación histórica cada vez más necesita de diferentes disciplinas que complementen la labor de archivo. Esta búsqueda de información escrita no es más que un primer paso, creo que fundamental, para la elaboración de una completa investigación, al menos como la que presento en este congreso. Si sumamos la información archivística (patrimonio documental y fotográfico) a una interesante y necesaria prospección o excavación arqueológica (patrimonio arqueológico), junto a la siempre relevante memoria oral (patrimonio inmaterial y antropológico), tenemos como resultado una completa investigación de cualquier aspecto del patrimonio histórico o artístico. Y toda esta labor debe encaminarse a la puesta en valor o revalorización de lo investigado (museos, redes y proyectos de cooperación) que suponen un atractivo de interés, especialmente turístico, de la zona o comarca en cuestión.

En este aspecto, y por todo lo expuesto hasta aquí, el castillo de Benasque no debería seguir siendo algo desconocido, debido a lo que ha representado en el tiempo para la historia de Aragón y de España, y bien merecería no seguir en el olvido.

PATRIMONIO ECLESIAÍSTICO EN BENABARRE EN EL SIGLO XVIII A TRAVÉS DE LOS ARCHIVOS PARROQUIALES

Resumen El presente texto pretende reunir datos referentes a las iglesias, conventos, ermitas y otros edificios o bienes muebles e inmuebles que aparecen en los *quinqui libri*¹ de la parroquia de Benabarre a lo largo del siglo XVIII. Por supuesto, la información aquí reunida no hace referencia solamente al núcleo urbano sino a todo el término de la villa. La fuente principal se halla en las diversas visitas parroquiales efectuadas, siendo de muy especial importancia la realizada entre el 22 y el 30 de septiembre de 1776 por el Illmo. Sr. Don Joaquín Antonio Sánchez Ferragudo, titular del obispado y ciudad de Lérida².

1. SOBRE LOS EDIFICIOS RELIGIOSOS DE LA VILLA

Ya dejó constancia Labaña³ en su recorrido, que no hay que olvidar, corresponde con los inicios de la segunda década del siglo XVII, de varias de las siguientes construcciones que aquí citaremos. Menciona pues la parroquial, junto a un castillo que mandó destruir Felipe II, entre otras cosas, por haber llegado a ser ocupado por bandoleros en los incidentes del condado a fines del XVI. Habla también de la fundación, no hacía mucho y en unas casas pobres, de un convento de agustinos descalzos. También comenta la existencia de un colegio de dominicos fundado en un antiguo convento, el de Linares. No obstante, y tal vez sin que deba parecernos muy curioso, no señala la existencia de dos templos parroquiales, uno para cada uno de los sectores de la población, cosa que sí relata la documentación parroquial⁴.

1Muy especialmente los de difuntos: APBe, Be 042, *Libro de Difuntos 1566-1730*; APBe, Be 043, *Libro de Difuntos 1731-1754*; APBe, Be 044, *Libro de Difuntos 1754-1780*; APBe, Be, 045, *Libro de Difuntos 1781-1794*.

2APBe 044 *Libro de difuntos 1754-1780*. Ff. 198 v y sgs.

3Labaña, J.B. *Itinerario del Reino de Aragón. Por donde anduvo los últimos meses del año 1610 y los primeros del siguiente 1611*. Ed. Prames, Zaragoza, 2006.

4APBe 044 *Libro de difuntos 1754-1780*. Ff. 203V, a fecha de 22 de septiembre de 1776 "...visita hizo la correspondiente de la parroquial de San Miguel de esta villa, unida a la mayor de Santa María de Valdeflores de la misma..."

Abel Ajates Cónsul

aajates@gmail.com

Es Licenciado en Historia por la Universidad de Zaragoza (2004) y DEA en Historia Moderna con investigaciones sobre las relaciones rey y reino en la segunda mitad del siglo XVII (2006). Ha participado en campañas arqueológicas en Labitolosa (La Puebla de Castro) en los veranos de 2001 a 2006. En la actualidad trabaja como profesor de secundaria en el IES Gallicum de Zuera (Zaragoza) y cursa la Licenciatura de Antropología Social y Cultural por la UNED.

Susana Catalán Garzarán

catalan_susana@yahoo.es

Licenciada en Historia (2000) y DEA en Arqueología, por la Universidad de Zaragoza. Ha participado en diversos trabajos de investigación arqueológica, destacando las campañas de excavación arqueológica en Labitolosa (La Puebla de Castro), y la dirección de las campañas de prospección arqueológica en la Cuenca Media del río Aguasvivas (provincias de Zaragoza y Teruel, desde 2004). En la actualidad es profesora de francés en la Escuela Oficial de Idiomas de Huesca.

Una de ellas, a la que parece darse históricamente más peso y que sigue dando nombre a la parroquia actual, es Santa María de Valdeflores; la otra es la de San Miguel. Estas, junto a las siguientes citadas, sí se pueden observar entre las diversas edificaciones religiosas visitadas por el obispo de Lérida a inicios del otoño de 1776 y que aquí nos sirve de base para el presente estudio:

Edificio religioso	Localidad	Observaciones	Fecha	Folio el libro
Iglesia Parroquial de Sta. M ^a Valdeflores	Benabarre	Buen estado	22 de sept. 1776	198v
Iglesia de San Miguel	Benabarre	Buen estado, revisión pertenencias con la anterior	23 de sept. 1776	203v-204r
Iglesia del Hospital	Benabarre	Buen estado	23 de sept. 1776	204r-205r
Capilla de N ^a Sra. de la Concepción	Benabarre en calle la Justicia, casa de D. Cristobal Bardaxi		23 de sept. 1776	205r/v
Capilla de N ^a Sra de Loreto	Dentro de la presente villa		23 de sept. 1776	205V
Capilla ermita de San Sebastián	Extramuros		23 de sept. 1776	206r
Convento de religiosas de Sto Domingo	Benabarre	Clausura	24 de sept. 1776	206r/v
Ermita de San Salvador	Término de Benabarre		24 de sept. 1776	206v
Capilla de los Agustinos	Termino de Benabarre	En una casa, mas de los agustinos	24 de sept. 1776	207r
<i>Cita indirecta al convento de los Agustinos</i>		<i>No visita el convento sino una propiedad de éste</i>		207r
Ermita de Sta. Ana	Extramuros de Benabarre	La cuida el ayuntamiento Benabarre	24 de sept. 1776	207r/v
Ermita de San Medardo	Términos de la villa		27 de sept. 1776	207v
Iglesia de las casas de Puybert ⁵	Mas Puybert, próximo Aler		28 de sept. 1776	208r/v
Capilla de San Donato	Término de Puybert	La encontró en mal estado y prohibió oficiar en ella	28 de sept. 1776	208v
Capilla de N ^a Sra. de las Bentosas	Término de Puybert		28 de sept. 1776	208v-209r
Capilla de Sta. Ubaldesca	Término de Puybert	Torres del Rey	29 de sept. 1776	209r/v
Capilla de San Roque	Término de la villa		29 de sept. 1776	209v
Capilla de la Sagrada Familia	Término de la villa, junto al Mas de Rivera		29 de sept. 1776	210r
Capilla de N ^a Sra. de la Alegría	Término de la villa		29 de sept. 1776	210r/v
Capilla de San Joaquín y Sta Ana	Término de la villa		30 de sept. 1776	210v-211r
Capilla de N ^a Sra. del Rosario	Mas de Ferrer, término de la villa	Término mas de Laguarres	30 de sept. 1776	211r/v
Capilla del Mas de Arp		Existían libros parroquiales en el mas	No aclara	211v
Cierre por párroco Benabarre			7 de oct. 1776	212r

⁵Con libro parroquial propio en los años sesenta del setecientos que recogía oficios en las Ventosas, APBe, Be 090, Libro de las parroquiales de Puybert y las Ventosas.

Según esta visita, **en la villa de Benabarre** destacarían, en la revisión del obispo, tres iglesias: la parroquial y principal de Santa María de Valdeflores, otra parroquial de uno de los barrios, bajo la advocación de San Miguel, y la del Hospital de Santa Elena, cada una de estas con su respectivo cementerio⁶. A la par, dos capillas; una en la propiedad de una noble familia, los Bardaxi⁷, y otra de Nuestra Señora del Rosario, más un convento femenino y de clausura de las dominicas. Cabe mencionar como cita de pasada el convento de San Agustín, aunque no habría sido visitado en esta ocasión.

Los libros de difuntos correspondientes a esa misma centuria nos ayudan a conocer la existencia de varias capillas con sus altares en algunos de estos edificios. Sirvanos de ejemplo el registro del sepelio de Esteban Garen de 4 de abril de 1774, donde se dice: *“fue enterrado con asistencia de nueve sacerdotes del capítulo eclesiástico de Benabarre en la Iglesia Parroquial de Santa María de Valdeflores en frente de la capilla de Nuestra Señora de la Concepción...”*⁸

Por supuesto son mucho más numerosas las citas de sepulturas de particulares y la vinculación de estas y, por tanto de ciertas familias importantes, a capillas concretas. Así, con todo ello, y al dar referencias de la posible ordenación en el espacio de unas y otras pensamos que, con más detalle, puede hacerse en un estudio más amplio que el presente que nos permitiría reconstruir y cotejar la disposición interna en varios edificios. Así, por ejemplo, sabemos que la sepultura de Antonia Sarroca se halla en San Miguel delante del altar de San Medardo y, a la par, contigua a las gradas del presbiterio, lo que, indirectamente nos permite ir conociendo sobre la distribución interior de esta parroquial de la villa de Benabarre.

Así, en la **Iglesia Mayor de Santa María de Valdeflores** tenemos noticia de, por lo menos, las siguientes: Capilla de la Transfiguración junto a la pared del Evangelio o la parte del coro; Capilla de la Concepción en el lado de la Epístola; Capilla del Corpus; Capilla de Santa Lucía; Capilla de San Felipe Nery; Capilla de San Salvador, contigua a la pared de la parte de la Epístola de dicho altar; Altar de la Magdalena (cerca de la escalera del coro). En la **Iglesia de San Miguel**: Capilla de la Virgen; Altar de Nra. Sra. de Marro, tal vez Maio; Capilla de San Antonio Abad en el lado de la epístola; Altar de San Medardo. La **Iglesia del Convento de los Agustinos**:

⁶Del cementerio de la Iglesia parroquial de Santa María dice que debe ser tapiado para evitar que los perros o los cerdos profanen los cadáveres, APBe 044 *Libro de difuntos 1754-1780*. Ff. 199V, fecha de 22 de septiembre de 1776. Ya se solicitó algo parecido para el cementerio de San Miguel en la visita de Don Miguel Escartín, obispo de Lérida, celebrada en febrero de 1668, APBe 042 *Libro de difuntos 1566-1731*, ff 109r sgs. Asimismo, en 1737, el obispo Gregorio Galindo manda sean cerradas las puertas de acceso del cementerio de la parroquial de Santa María para que no puedan entrar las caballerías, APBe 043 *Libro de difuntos 1731-1754* F. 19v.

⁷La casa se encuentra en la calle de la Justicia, cargo asociado a la familia de los Bardaxí ya en el siglo XVII. Así, por ejemplo, en 1697 se cita a Don Antonio de Bardaxi como justicia general del condado de la Ribagorza, APBe 033, *Libro de Casamientos 1563-1730*.

⁸APBe 044 *Libro de difuntos 1754-1780*. Ff. 251V, fecha de 4 de abril de 1774.

Capilla de San Agustín; Capilla de Santo Tomás de Villanueva; Capilla de San Nicolás (con su altar); Capilla de los Dolores; Capilla del Santo Cristo⁹. En la **Iglesia del hospital de Santa Elena**, pero aquí en la documentación de la visita, se nombra la existencia de dos aras, una del Santo Cristo y otra de San Francisco.

Extramuros de la villa: dos edificios; la ermita de San Sebastián y la de Santa Ana.

En el **término de la villa** destacan iglesia, ermitas y capillas, algunas de ellas asociadas a los mases del término municipal. Parecen interesantes las varias del término de Puybert, la Iglesia de San Pedro, junto a las casas del mismo mas, y las ermitas de San Donato y las Ventosas así como la capilla de Santa Ubaldesca. Manuel Iglesias Costa identifica la de las casas de Puybert, San Pedro, con San Donato¹⁰, pensamos que de forma errónea pues hay una diferencia clara en la visita entre esta, de la que se dice; *“Dicho día mes y año (se refiere a 28 de septiembre de 1776) visitó S.I la capilla de San Donato, sita en el término de Puibert y habiéndola encontrado S.I indecente y sin altar prohibía y prohibió se celebre el Santo Sacrificio de la Misa sin otra pía función en ella bajo su Sta. Obediencia, y pena de excomunión mayor¹¹”,* y la primera, de la que se apunta; *“hizo también de la capilla de San Pedro, sita en el término de Puybert y contigua a las dos casas pertenecientes a la parroquial de la presente villa a la que encontró muy limpia y aseada...¹²”*

El problema se halla en saber si en esos años seguía siendo iglesia parroquial o una simple capilla dependiente de la parroquial de Benabarre como quería el capítulo eclesiástico de la villa y como parece apuntar arriba la visita debido a que, según el mencionado capítulo, no tenía suficientes rentas. Así, el propietario del mas, Agustín Abellana Pociello nos dice que, el capítulo *“...puso pleyto contra los vecinos de Puybert en la curia de Monzón en quanto a la propiedad si debía o no de ser parroquia por la poca renta que había¹³.”* El propio masovero, tacha aquello de mentiras hablando con desprecio del proceder del clero: *“y para ello se forjaron o hicieron un informe a su moda...¹⁴.”*

El caso de Puybert, con sus edificios de culto próximos, y otros citados, tiene interés pues se asocia al importante desarrollo masovero que se da, sobre todo, en el XVIII¹⁵. Aunque,

9Se puede comparar con los ofrecidos en Castellón Cortada, F *Santa María de Valdeflores y San Miguel. Las dos parroquias de Benabarre*. IEA, Huesca, 1998.

10Iglesias Costa, M. Edición revisada y aumentada por Acín Fanlo, J. L. y Calvera Nerín, E. *Arte religioso del Alto Aragón Oriental. Arquitectura románica, siglos X-XI, XII y XIII*. Tomo 1. PRAMES Colección Mirador, Zaragoza, 2003. Págs. 122 y sg.

11APBe 44 *Libro de Difuntos 1754-1780* f 208v.

12 APBe 044 *Libro de Difuntos 1754-1780* f 208v.

13APMP *Libro de Memorias* f 113r. O en el f 115r donde se cuenta como los eclesiásticos dejaron de acudir a Puybert argumentado que no era parroquial, que la de Puybert era la de Benabarre y que los vecinos podían desplazarse hasta la villa y todo justificado en la escasa renta.

14APMP *Libro de Memorias* f 115r.

15Ajates Cónsul, J. A. “Una estructura población prepirenaica, los mases de Benabarre en época moderna.” en *Ibix, Annals* 2008-09, Girona, octubre de 2010, págs. 273-287.

recordemos también que es en este momento cuando, como se indica más arriba y en la referencia de la nota número 10, desaparece de uso activo la capilla de San Donato. Podemos citar como ejemplos de este crecimiento las capillas del mas de Agustinos (capilla Agustinos), mas de Ferrer (capilla de N^a Sra. del Rosario) y la capilla de mas de Arp, con libros propios como los había tenido la de San Pedro de Puybert hasta que la parroquial es desplazada a Benabarre¹⁶.

2. PATRIMONIO RELIGIOSO MUEBLE

La documentación también nos aporta datos sobre los bienes pertenecientes a las estructuras anteriormente citadas. Como no podía ser menos, la visita de 1776 revisa estas pertenencias y juzga su estado. Por supuesto, los lugares con un mayor número de objetos litúrgicos serán las dos iglesias principales de la villa, lo cual no evita que se repase el contenido del resto de edificaciones cuidando todo detalle. Para comprender la cantidad y clase de los elementos muebles de Benabarre hagamos una pequeña mención a aquellos que existen dentro de los templos principales de la localidad.

De las parroquiales destacan una serie de objetos de entre los que merecen una mención especial el arca de San Medardo, con el Santo, pectoral y báculo, junto con una reliquia de San Gervasio. También es de destacar la cruz grande, con el asta de madera forrada de plata. Así mismo, una serie de lámparas de las iglesias y las capillas: la del medio, la del Santísimo, la del altar del Corpus, y la de la capilla de San Medardo. A su vez, la media luna y estrella de la virgen, también la corona de virgen y el niño, más un hostiero, y, por supuesto, los diferentes cálices y copas, entre los que destaca el de San Miguel, con sus patenas. Contamos con diversas campanas, hasta ocho en una de las torres (cuatro grandes, dos medianas y dos pequeñas); incluso una de ellas vinculada al propio coro de la parroquial. Quisiéramos indicar que, aunque no lo hemos transcrito, la visita detalla profusamente los pesos y tamaños de las piezas de metal arriba referidas. Se trataría pues de fijar con exactitud la riqueza y el tipo de objeto guardado por los sacerdotes dependientes de la diócesis.

Por otra parte, entre los objetos *textiles*, podemos nombrar la capa de llevar al Señor a las aldeas, de tres onzas, dos palios, uno de persiana de seda y otro de terciopelo carmesí, dos pendones, uno de ellos de San Medardo y de damasco carmesí y el otro de damasco blanco. También todo tipo de manteles, casullas, albas, ternos de damasco o terciopelo así como bolsas, frontales, paños de atril, casullas, hábitos, etc.

También se muestra exhaustivo al detallar los bienes de la *iglesia del Hospital*, con dos juegos de cáliz, copa y patena de plata de diferentes pesos, un relicario de San Antonio de Padua de hasta

¹⁶APBe, Be 090, *Libro de las parroquiales de Puybert y las Ventosas*.

6 onzas. A la par de campanas, campanillas. Una bolsa con corporales. Tres misales muy usados y varios cuadernos. Además, toda una serie de conjuntos de diversas prendas, capas, cíngulos, hábitos, manteles, etc.

Mucho menos descriptivo se encuentra cuando nos relata la realidad de otras iglesias o construcciones religiosas, como serán las masoveras, lo que es normal si tenemos en cuenta que hablamos de edificios más humildes o pequeños, alejados de la localidad y dedicados a cultos más puntuales a excepción de los casos de Mas de Puybert y Mas de Arp.

De estas poco podemos señalar y, además, el propio registro de la visita se encuentra más preocupado por reflejar el estado de las mismas, cosa lógica si entendemos que, dependiendo de éste, se puede establecer la continuidad del uso de los edificios. Recordemos al fin de lo anterior la descripción que se hace de San Donato, en los términos de Puybert, que hemos recogido más arriba y en la que se puede apreciar lo que aquí apuntamos. Manifestemos también como se establece dura pena ante la desobediencia del mandato episcopal que no es otro que la del cese del culto en la misma. Así, y en relación a los templos o capillas de los mases, un elemento muy significativo de su estatus, es la presencia de libros parroquiales para San Pedro de Puybert y la iglesia del Mas de Arp, libros que en sí mismos, reflejan la importancia, si bien puntual, de ambas.

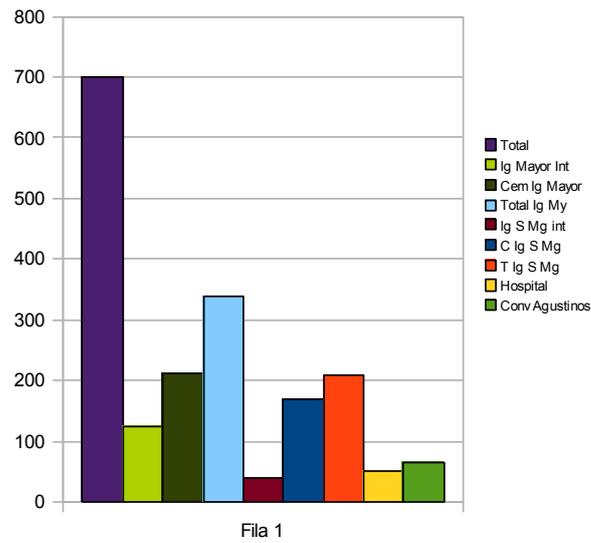
Los objetos diversos, por lo general, debe entenderse que coinciden con los de las anteriores pues, al fin y al cabo, estamos hablando de elementos de la liturgia. No obstante, no podemos señalar la presencia de algún ítem destacable, como en la villa es el caso de la arqueta de San Medardo. Por supuesto varían mucho entre los distintos lugares de culto del término. Así destacan las muy humildes ermitas de San Salvador o Santa Ana, ambas al cuidado del ayuntamiento que, aunque en buen y digno estado no son como la de San Pedro de Puybert de la que sí destaca un buen listado de pertenencias, entre otras, cáliz y patena de plata, distintas ropas u objetos textiles, misales, etc. O, por ejemplo, a la capilla de la Sagrada Familia aneja al Mas de Rivera y que también poseería sus objetos propios parecidos a los de Puybert¹⁷.

3. APUNTES DEL USO DE LAS IGLESIAS DE BENABARRE EN EL SETECIENTOS

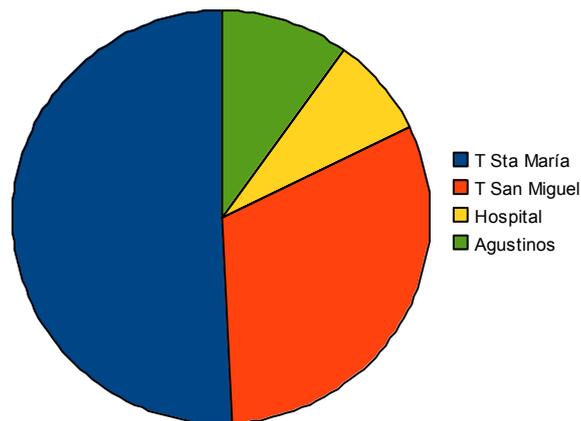
Para aproximarnos al uso de las iglesias de la villa que, en los registros, sigue siendo el más repetido y, para entender la importancia de las mismas, hemos recurrido al análisis de porcentajes en dos catas en los años sesenta y ochenta de la centuria dentro del caso de los ritos de difuntos que hemos venido analizando para la obtención de información sobre la época.

¹⁷APBe 44 *Libro de Difuntos 1754-1780* f 206v y ss.

DATOS DE LOS AÑOS 60 (1761-1770)

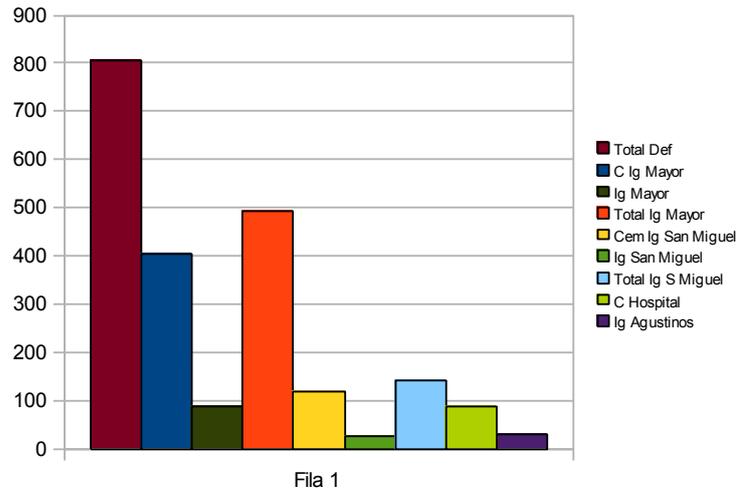


PORCENTAJES AÑOS 60 (1761-1770)



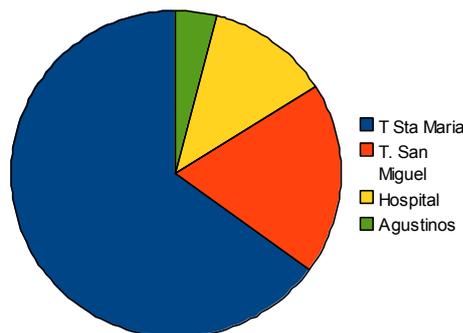
Con respecto a los porcentajes de los años 60 nos encontramos con los siguientes datos: Santa María de Valdeflores recibe algo más del 48% de los sepelios, el 30,4% en el cementerio y algo más de un 17% en el interior. San Miguel, por su parte, recibe casi el 30% de los ritos de difuntos practicados, el 5,57% en el interior y algo más del 24% en el campo santo. El Hospital supone el 7,42% de los entierros y la iglesia de los Agustinos el 9,57% del total.

DATOS DE LOS AÑOS 80 (1781-1790)



Por porcentajes los años ochenta suponen las siguientes cifras; la iglesia Mayor albergaría el 61,31% de los ritos de difuntos siendo, sobre el total, el 50,24% en el cementerio y el 11,7% enterrados en el interior de la parroquial de Santa María de Valdeflores. El total de estas prácticas, vinculadas a la iglesia de San Miguel, refleja que esta celebraba el 18,03% de las mismas: el 14,8% en el cementerio y el 3,23% en el interior. El Hospital alberga el 11,31% de los oficios y, la iglesia de los Agustinos, el 3,73%.

PORCENTAJES AÑOS 80 (1781-90)



Como vemos pues, a través de las cifras anteriores, y tomando siempre estas “catas” como orientativas, parece que el equilibrio, sobre todo entre parroquiales, que se percibe en los años sesenta, se rompe a fines de centuria sin que podamos más que aventurar alguna solución. Como señalaremos en la conclusión, la interpretación más plausible descansa en un creciente abandono de la parroquial de San Miguel, pues se espera que se construya la parroquial

conjunta que, por motivos coyunturales, no podrá realizarse hasta pasado el primer tercio del siglo XIX y siempre tras dos violentas contiendas, la de Independencia y la Carlista.

Por otra parte, si nos detuviéramos en su estudio, podríamos atender a una diferencia social en el uso de las iglesias. Así, mientras que las parroquiales suelen ser empleadas por gentes de la localidad o personas integradas, el Hospital presenta un mayor índice de población marginal (que no implica pobreza en todas las ocasiones). Así, si bien podemos contemplar grados de estatus en las personas que cumplen ritos en las parroquiales, hay un abismo entre el Hospital y las parroquiales. Es en el Hospital donde podemos encontrar viajeros extranjeros, muchas veces registrados como anónimos, pobres de solemnidad sin nadie que pueda responder por ellos. La gradación en las iglesias parroquiales es muy distinta, pues marca el entierro dentro o fuera del edificio, en tumbas de la casa o en el cementerio común, ritos en los que encontramos gran variación de testigos, sacerdotes participantes, donaciones e incluso espacios dentro del propio templo. Con ello, el uso de las edificaciones no solo construye posiciones sociales, sino estado de las relaciones de las personas enterradas, siendo ejemplo de la compleja realidad social del Antiguo Régimen que aquí dibujamos.

4. CONCLUSIÓN

A través del presente trabajo, hemos trazado un recorrido por la realidad de los conjuntos religiosos de la cabecera del antiguo condado de la Ribagorza. En cuanto al patrimonio eclesiástico, pensamos que hablamos de su periodo de esplendor. Coincide éste con el siglo XVIII y, el motivo, no es otro que el producirse, por un lado, con el auge de las estructuras masoveras, que generarán sus propios espacios de culto, y, por otro, por ser anterior a las desamortizaciones y el inicio del estancamiento poblacional del XIX. Así mismo nos parece importante resaltar cómo, algunos de los casos, por ejemplo el Mas de Puybert, son una herencia de tiempos medievales.

En el presente trabajo hemos pretendido pues, hacer hincapié en el cuadro que la visita pastoral del obispo de Lérida nos refleja para el año 1776 donde, como hemos relatado, podemos visualizar esa dualidad villa/agro que nos muestra, también para los hitos religiosos, un universo en progresivo crecimiento y que, a fines de siglo, llegará a su máximo de ocupación.

En cuanto al uso de las edificaciones religiosas de la localidad de Benabarre, nos ha parecido razonable aproximarnos a su utilización mediante un estudio de los porcentajes en uno de los ritos más comunes en el Antiguo Régimen, los sepelios, lo que nos ha proporcionado una panorámica que incide en la máxima importancia de la parroquia de Santa María de Valdeflores y que desciende dejando en último lugar de uso el convento de los Agustinos. No obstante, la diferencia entre décadas nos lleva a pensar que, a fines de centuria, el deseo de construir una

nueva iglesia, la que será la parroquial actual, lleva, o por lo menos esa es una posibilidad, al abandono de la parroquial de San Miguel esperando erigir la conjunta que, por diversos motivos, aún tardará bastante en convertirse en realidad.

BIBLIOGRAFÍA

Ajates Cónsul, J. A. "Una estructura población prepirenaica, los mases de Benabarre en época moderna", en *Ibix, Annals* 2008-09, Girona, octubre de 2010, págs. 273-287.

Castillón Cortada, F. *Santa María de Valdeflores y San Miguel. Las dos parroquias de Benabarre*, IEA, Huesca, 1998.

Iglesias Costa M. Edición revisada y aumentada por Acín Fanlo, J. L y Calvera Nerín, E *Arte religioso del Alto Aragón Oriental. Arquitectura románica, siglos X-XI, XII y XIII*, Tomo 1, PRAMES Colección Mirador, Zaragoza, 2003.

Labaña, J.B. *Itinerario del Reino de Aragón. Por donde anduvo los últimos meses del año 1610 y los primeros del siguiente 1611*, Ed. Prames, Zaragoza, 2006.

Pérez Sarrión, G. *Aragón en el setecientos. Crecimiento económico, cambio social y cultura, 1700-1808*, Ed. Milenio, Lerida, 1999.

PATRIMONIO DOCUMENTAL- FOTOGRAFICO

COORDINADOR

Juan José Generelo

jjgenerelo@aragon.es

Es funcionario del cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos del Ministerio de Cultura (desde 1989). Ha sido responsable de la Fototeca de la Diputación de Huesca (2005-2007) y, dentro del Gobierno de Aragón, Jefe de Servicio de Investigación y Difusión del Patrimonio Cultural del Departamento de Educación, Cultura y Deporte (2008-2010). Actualmente trabaja en el Archivo Histórico Provincial de Zaragoza llevando la coordinación del programa DARA para la difusión por Internet de los archivos aragoneses.

www.aragon.es/archivos/dara

DARA, EL PORTAL DE ARCHIVOS Y DOCUMENTOS DE ARAGÓN

Resumen: A partir de su salida a Internet en 2010, DARA se ha configurado como el sistema de información común de los archivos aragoneses. Promovido y patrocinado por el Gobierno de Aragón, a través de su Dirección General de Patrimonio Cultural, está compuesto por una veintena de archivos de todas las titularidades: archivos históricos provinciales, de la administración local, de asociaciones y fundaciones, religiosos y privados. Integrado en el SIPCA, los archivos participantes elaboran cooperativamente las herramientas comunes de trabajo como es el caso de la norma de estructura de datos (EDARA) o de descriptores geográficos (GEODARA). La parte más desarrollada de DARA es la relativa a la difusión: el buscador del mismo nombre, los buscadores propios de cada Archivo participante y los buscadores monográficos (actualmente, los de fotografías, el del fondo Joaquín Costa y, el más reciente, el buscador de censos electorales). Todos ellos permiten la búsqueda y localización de documentos y, en muchos casos, el acceso al documento digitalizado. En el ámbito pirenaico, hay que destacar la documentación del Archivo Histórico Provincial de Huesca, la Fototeca de la Diputación de Huesca y de la Fundación Hospital de Benasque.

Juan José Generelo

jjgenerelo@aragon.es

Funcionario del cuerpo Facultativo de Archiveros, Bibliotecarios y Arqueólogos del Ministerio de Cultura (desde 1989). Ha sido responsable de la Fototeca de la Diputación de Huesca (2005-2007) y, dentro del Gobierno de Aragón, Jefe de Servicio de Investigación y Difusión del Patrimonio Cultural del Departamento de Educación, Cultura y Deporte (2008-2010). Actualmente trabaja en el Archivo Histórico Provincial de Zaragoza llevando la coordinación del programa DARA para la difusión por Internet de los archivos aragoneses.

www.aragon.es/archivos/dara

LA FUNDACION HOSPITAL DE BENASQUE Y SU FONDO DOCUMENTAL DEL PIRINEO

Resumen: El Hospital de Benasque es un proyecto turístico basado en la reconstrucción y puesta en valor del Hospital de Benasque como instalación turística pirenaica. El concepto de la misma es la de facilitar experiencias a los clientes que vienen a su/nuestra casa: la montaña, la naturaleza y como no... la historia. Nuestro establecimiento está en activo desde el S XII y ha sido protagonista de los hechos más relevantes acontecidos en el Pirineo. Por tanto iniciamos una labor de búsqueda de la historia a través de la investigación, la arqueología y la recopilación de archivos documentales y gráficos. Para ello constituimos la Fundación Hospital de Benasque conformada por el Ayuntamiento de Benasque y el Hospital de Benasque como empresa concesionaria del Hospital. Hoy en día podemos decir que casi todos los testimonios gráficos del Hospital de Benasque están recopilados. Este trabajo ha sido tan ilusionante que realizándolo hemos vivido nuestras propias experiencias. Una de ellas es la de emocionarnos por recuperar la historia del Hospital, pero de su mano, además la historia de Benasque, de Luchón, del Valle de Arán, del Valle de Benasque.... Una vez iniciado el proceso no tiene límites ni final. Otra ha sido la de hacer amigos con los que hemos compartido la misma pasión, amigos expertos pero también amigos habitantes del Pirineo que sin dudarlos han depositado en nuestra manos documentos históricos, mapas, fotografías, recuerdos familiares, Todo este gran patrimonio ya forma parte de nuestros fondos documentales.

Jorge Mayoral Meya

jorge.mayoral@fundacion-hospital-
benasque.org

Es socio fundador y gerente de la sociedad Hospital de Benasque SL desde su creación en 1991 hasta el año pasado. Desde 2006 es el promotor y vicepresidente de la Fundación Hospital de Benasque, entidad creada por la Sociedad Hospital de Benasque y el Ayuntamiento de Benasque para investigar y poner en valor el patrimonio del entorno del Hospital de Benasque, del municipio y del Pirineo. Se ocupa de la adquisición, digitalización y clasificación de los fondos documentales de la Fundación y apoya cada uno de los proyectos de la misma.

**www.fundacion-hospital-
benasque.org**

Aurelio García Gállego

aurelio@esnepi.es

Socio fundador de la sociedad Hospital de Benasque SL desde 1991 y miembro del patronato de la Fundación Hospital de Benasque desde 2006. También ha desarrollado otras actividades vinculadas con la divulgación del patrimonio desde la Asociación Guayente, siendo su Presidente durante 12 años. Es socio fundador de la empresa Sargantana, dedicada a actividades, proyectos y formación centrados en el desarrollo sostenible del Pirineo. Además dirige la Asociación ESNEPI (Escuela de Negocios del Pirineo) dedicada al desarrollo de las capacidades de gestión de las empresas del Pirineo

EL PATRIMONIO DE LA IMAGEN: LA FOTOTECA DE LA DIPUTACIÓN PROVINCIAL DE HUESCA

Resumen: Hace casi 175 años que llegó a nosotros la fotografía y con ella un mundo de imágenes que capta tanto los acontecimientos más significativos de nuestra historia como los hechos más cotidianos, permitiéndonos reconstruir y conservar la vida de nuestros pueblos y ciudades, de sus calles y de sus gentes.

Desde su nacimiento, la Fototeca, servicio público dependiente de la Diputación Provincial de Huesca que tiene como misión reunir, conservar y difundir el patrimonio gráfico de la provincia, ha estado vinculado con la recuperación y difusión del patrimonio cultural pirenaico. Su propio nacimiento fue posible gracias a un proyecto transfronterizo, con el que se pudo catalogar y archivar el conjunto fotográfico de Ricardo Compairé Escartín adquirido en el año 1989, iniciando un proceso de valoración de dicho patrimonio que superó desde su inicio los límites locales. La recuperación de las colecciones de fotógrafos-viajeros por el Pirineo Central que no estaban en territorio nacional ni regional, fue una constante en la labor de esta entidad que se ha mantenido hasta la actualidad.

M^a Fernanda Gómez
fototeca@dphuesca.es

Es Licenciada en Historia del Arte por la Universidad de Zaragoza (2000). Máster en Gestión Cultural, Especialidad Gestión del Patrimonio Cultural (Universidad Central de Barcelona 2000-2002). En la actualidad es jefa de proyecto en la Fototeca de la Diputación Provincial de Huesca, donde desarrolla labores de planificación, gestión y elaboración de informes de situación de fondos y colecciones.

www.dphuesca.es



Cuando el Centro Espacio Pirineos de Graus nos propuso participar en el Congreso de Cultura y Patrimonio de los Pirineos, en su vertiente documental, recordé una de las últimas conferencias en el marco del Congreso Internacional de Fotoconservación, celebrado el mes de julio del pasado año, en la cual se expuso una reflexión sobre una de las principales diferencias entre el ser humano y los animales: la consciencia de la muerte y su consecuente codificación de la información. El hecho de que el hombre sea el único ser que sabe que su vida es efímera, que sus días, sus vivencias, sus seres queridos tienen fecha de caducidad, le hace comprender el gran valor que tienen las imágenes.

Las artes en general y en especial la pintura fueron durante muchos siglos el soporte icónico de la realidad efímera visualizada por múltiples lenguajes artísticos. Aunque nació como un experimento químico, en 1839 llegó a nosotros la fotografía. Se desarrolló como disciplina auxiliar de múltiples profesiones, como arte, como negocio, llenando la esfera terrestre de un gran número de imágenes nuevas que captaban tanto los acontecimientos más significativos de la historia como los hechos más cotidianos. Los lugares más insólitos y lejanos se hicieron accesibles, célebres personajes visitaban nuestros hogares y los rostros de nuestros seres queridos seguían vivos tras haber pasado el umbral de la muerte. La mimesis es, sin duda, junto a la capacidad de obtener múltiples copias de un original, las dos características más fundamentales del hecho fotográfico



La fotografía supuso a lo largo del siglo XIX y primera mitad del XX una revolución democrática de la cultura llegando a estar presente en todos los rincones de los hogares del llamado “mundo occidental”. Primero en las ciudades y, poco después, en todos los ámbitos se propiciaron posibilidades para adquirir materiales fotográficos. Aunque coexistieron distintos procedimientos técnicos (colodión, albúmina, cianotipos, ferrotipos...) la aparición de las cámaras de bolsillo dio paso a la proliferación del fotógrafo aficionado. Con la llegada de la sociedad de la información, a finales del siglo XX, la

producción de imágenes creció de forma exponencial, cambiando la percepción que se tenía del “mundo”, basada, desde entonces, en las propias imágenes generadas.



La compra del fondo de Ricardo Compairé Escartín (1883-1965) por la Diputación Provincial de Huesca, en 1989, supuso el inicio de un proceso de valoración del patrimonio fotográfico de nuestra provincia y un punto de partida al integrar este fondo en su área de cultura, naciendo, así, la Fototeca. Esta iniciativa de la Diputación Provincial de Huesca se vio respaldada con la aportación de fondos europeos, Interreg, una Iniciativa Comunitaria del Fondo Europeo de Desarrollo Regional (FEDER) desde la que, más adelante, se apoyarían la recuperación de fondos como los de Alfonso Foradada o del barón de Lassus.

Toda fotografía es objeto complejo que requiere de, al menos, dos elementos para su realidad: no es posible ninguna fotografía sin un soporte y sin una imagen final. ¿Dónde reside la identidad patrimonial, en la información fotográfica o en el propio objeto? La carga patrimonial reside tanto en la mera información que hace que la fotografía ostente un gran valor documental, y por ello su preservación por medio de la conversión digital es fundamental, como en el objeto; por lo que resulta incuestionable que muchas de las estrategias deberán ir encaminadas a extender su esperanza de vida y administrar, cuantas medidas sean requeridas para su transmisión a las siguientes generaciones. Bajo estas premisas y bajo la consideración de la fotografía como obra de creación, regulada por la legislación de propiedad intelectual, se han elaborado las actuales funciones y servicios de la Fototeca.

La Fototeca es un servicio público que tiene como misión reunir, conservar y difundir el patrimonio gráfico de la provincia de Huesca, incluyendo tanto el patrimonio fotográfico como el patrimonio fílmico, aunque en las actuales líneas de trabajo prevalecen las actuaciones encaminadas a la salvaguarda y difusión del patrimonio fotográfico.



Centro de localización y recopilación del patrimonio gráfico de la provincia Huesca

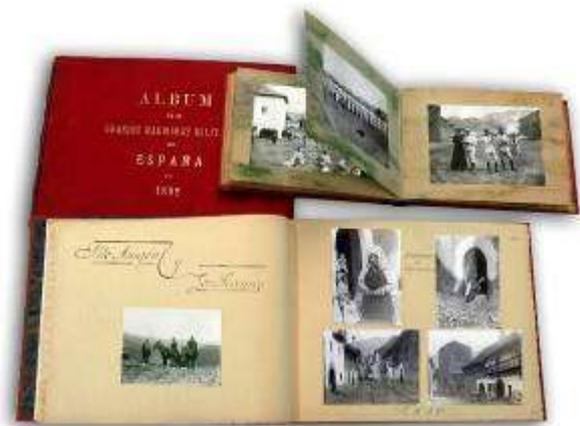
Para la Fototeca tienen interés todos los documentos gráficos de la provincia de Huesca y los generados por fotógrafos oscenses, independientemente de la fecha de su creación. Siguiendo el criterio archivístico, la procedencia de las imágenes que albergamos en nuestra entidad puede ser de dos tipos: **los fondos**, que son aquellos conjuntos documentales que se han formado, sin voluntad previa y a lo largo del tiempo por la actividad propia de una persona o de una entidad, y **las colecciones** o conjuntos de documentos formados a partir de la voluntad de una persona, sea física o jurídica.

Entre nuestros fondos destacan, por el número de documentos, los derivados de la actividad de los fotógrafos tanto aficionados como profesionales, como el de los hermanos Viñuales, el de Feliciano Llanas, el de Ricardo del Arco, el de Santos Baso, el de Arturo Lacasa o el de Amado Millaruelo. Junto a ellos conviven los generados por distintas instituciones y entidades, como el propio fondo institucional de la Diputación o el del Circulo Oscense. Recientemente se ha incorporado, como consecuencia de un proyecto de cooperación, una parte del fondo de Catalana de Gas y Electricidad.

Entre las colecciones se destacan las generadas por la propia Fototeca, como su colección de postales, o las derivadas de la labor de recopilación realizada desde el programa **Imágenes de Huesca**, cuyo objetivo es recuperar nuestro patrimonio fotográfico con la complicidad y participación de instituciones y colectivos particulares, como en el caso de Biescas, Binéfar, Peralta de la Sal o Secastilla. También se han incorporado colecciones privadas como la de Vicente Cajal, la de Pepe Coarasa o la de la familia Pérez-Fajardo. Las formas de ingreso más habituales son la donación, el depósito físico o digital y en menor medida la compra.

Junto a la labor de recopilación, la localización de documentos gráficos fue, desde los inicios de la Fototeca, una constante que se ha mantenido hasta la actualidad iniciando una serie de acciones

entre las que cabe citar las llevadas a cabo para la recuperación de la obra de los pireneístas que estaba fuera de nuestro territorio -como la de Lucien Briet, custodiada en el Museo de los Pirineos de Lourdes, la de Eugène Trutat, en distintas instituciones de Toulouse, la de Alix, en Bagnères de Luchon, la de Fritz Krüger, conservadas en el Museo de Hamburgo-, la de los montañeros del Centro Excursionista de Cataluña o la de los fotógrafos del Instituto Amatller de Arte Hispánico (Archivo Más).



Archivo en soporte físico y digital

Cuando nos referimos a la imagen (fija o en movimiento), hablamos de una gran variedad de soportes con múltiples formatos obtenidos por diferentes y complejos procesos que dotan al documento final de variadas apariencias y necesidades muy distintas para su uso, consulta y adecuada conservación. Toda entidad que posee un fondo de imágenes debe asumir responsablemente su correcta custodia, garantizando la conservación del patrimonio cultural que alberga con el fin de transmitirlo en óptimas condiciones a las generaciones futuras y de gestionarlo de forma eficaz para hacer posible y fácil su uso y aprovechamiento en el presente.

La preservación incluye toda una serie de actividades asociadas al mantenimiento de los documentos. Dentro de las labores que se llevan a cabo en la fototeca, destaca la adecuación de los sistemas de protección, su almacenaje, su instalación en contenedores que cuentan con todas las garantías exigidas y su digitalización. Por ello conviven en nuestros depósitos tanto documentos en sus soportes originales y sus digitalizaciones, como fondos y colecciones de las que solo disponemos de documentos digitales. Dependiendo de su estado de ingreso y de sus necesidades de preservación, son ubicados en uno u otro depósito y reciben el tratamiento aconsejado por los conservadores.

El catálogo es el principal instrumento para la descripción de los documentos y posibilita el acceso y la correcta recuperación de la información de los fondos y colecciones. La descripción multinivel, la elaboración de tesauros e inventarios basada en las diferentes normas archivísticas mediante la automatización de los procesos son algunas de nuestras herramientas de trabajo.



Servicios de consulta y referencia

Además de las labores de documentación e investigación asociadas a los procesos documentales, la Fototeca ofrece un servicio de consulta en sala o en línea (por medio del portal de archivos de Aragón DARA), donde el usuario tiene acceso a nuestros distintos fondos y colecciones. Aunque la consulta física de algunos materiales está restringida por motivos de conservación, en su gran mayoría las necesidades de los usuarios son solventadas con duplicados en soportes digitales.

También se ofrece información y referencia de otros fondos y colecciones albergados en otras entidades, tanto públicas como privadas, que versan sobre la provincia de Huesca. Para completar estos servicios contamos con una biblioteca auxiliar especializada en la materia. Los servicios de consulta y referencia son gratuitos respondiendo a los principios de acceso libre a la cultura y a los archivos.



Reproducción documental y comunicación pública

En estrecha relación con el servicio de consulta, está el servicio de reproducción y comunicación pública que consiste en proporcionar al usuario una copia digital de los documentos gráficos que custodia la Fototeca. Existen algunos fondos que solo pueden ser solicitados para determinados usos o previa autorización de los propietarios y siempre al amparo de las leyes vigentes de la propiedad intelectual y legislación de derechos de imagen.

Las principales demandas de imágenes provienen tanto de la propia Diputación de Huesca, especialmente del Gabinete de Comunicación y del Área de Cultura, de otras instituciones públicas o privadas, fundamentalmente medios de comunicación y editoriales, de de usos particulares para usos docentes o de investigación.

En concordancia con otras entidades e instituciones que custodian bancos de imágenes, se aplican precios públicos por la prestación este servicio, por debajo del coste real de los trabajos derivados de la reproducción documental, para evitar el colapso en la atención de las demandas de los usuarios y, a su vez, para reinvertir lo recaudado en una mejora de las instalaciones, colecciones y servicios.



La difusión del patrimonio fotográfico de la provincia de Huesca

Si la Fototeca nació con la vocación de recopilar y preservar nuestro patrimonio gráfico, su difusión se ha convertido en nuestro principal objetivo y, a su vez, el que nos reporta mejores resultados y mayores satisfacciones. Tanto por medios propios como en colaboración con otras instituciones, entidades, asociaciones culturales, empresas y particulares, se ha conseguido que el trabajo de la Fototeca sea reconocido y valorado.

La difusión se realiza en dos líneas fundamentales: las exposiciones y las publicaciones ambas casi siempre relacionadas. Pero debemos destacar también ciertos programas como “Fotografía en la escuela” y “Aula callejera” que, en la década de 1990, bajo la dirección del maestro José María Escalona, acercaron el trabajo de la Fototeca a muchas poblaciones y colectivos de la provincia. También el ya mencionado “Imágenes de Huesca” o los emblemáticos, dada su altísima difusión, “La Bolsa de Bielsa” y “Mediano”.

En la actualidad a esta labor de difusión se han sumado instituciones, entre las que caben destacar la Fundación Hospital de Benasque y el Centro de Estudios de la Litera, o particulares que nos permiten estar presentes, día a día y año tras año.

Especial mención merece la colaboración de los particulares tanto en la identificación de los hechos, personajes y lugares que aparecen en las fotografías como en su datación. Somos conscientes de que debemos aprovechar lo máximo posible estas fuentes de información que todavía son capaces de recordar hechos acaecidos hace casi un siglo.



Archivo de la Diputación Provincial de Huesca

Con el fin de conservar la memoria gráfica de la propia Diputación Provincial de Huesca, la Fototeca se encarga de la gestión de los documentos gráficos generados por la misma institución, tanto en soporte físico como digital. Actualmente las principales transferencias de estos documentos vienen derivadas de los propios programas del Área de Cultura (principalmente de los festivales y de las exposiciones) y del Gabinete de Comunicación.

A finales de este año quiere implantarse una nueva línea de trabajo consistente en ofrecer a las diferentes áreas de la Diputación asesoramiento técnico en materia de imagen para garantizar un correcto uso y rentabilización de las fotografías y reportajes fotográficos realizados tanto por los propios trabajadores de la Diputación como documentos necesarios en el desarrollo de su labor

profesional como por diversos profesionales a los que se les ha encomendado un trabajo con una finalidad determinada.

El depósito final de todos estos materiales se ubicará en el edificio del Centro Documental y de la Imagen de la Diputación que integra, en un mismo espacio, el Archivo de la Corporación Provincial y la Fototeca. El inmueble, que reúne las condiciones más avanzadas en el ámbito de la conservación y la custodia documental, se estructura en cinco plantas y un sótano. En el sótano están los garajes y almacenes; en la planta baja la recepción y un aula de formación; en la parte central de las plantas primera, segunda y tercera, las destinadas a depósito, se han habilitado tres depósitos de almacenaje con un sistema de regulación de temperatura y humedad para los fondos de la Fototeca; y en el cuarto piso se localizan las oficinas, la zona de gestión, la sala de usuarios y la biblioteca auxiliar.

Toda esta labor llevada a cabo por la Diputación provincial de Huesca ha sido posible gracias a la colaboración de entidades y de personas que, desinteresadamente, han puesto a nuestra disposición sus fondos, sus colecciones y su tiempo siendo cómplices en la conservación, el estudio y la difusión de nuestro patrimonio gráfico.

BIBLIOGRAFÍA

BOADAS i RASET, Joan y CASELLAS i SERRA, Lluís-Esteve (dir.), *Girona, Guia de fons en imatge*, Girona, Ajuntament de Girona, Centre de Recerca i Difusió de la Imatge (CRDI), 1999.

FOIX NAVARRO, Laia: *La gestión de fondos fotográficos en entidades no comerciales* [en línea]. Dins: "Hipertext.net", n.1, 2003.

URL: <http://www.hipertext.net/web/pag246.htm>.

FUENTES DE CIA, Ángel. *La fotografía físico-química, el fin de una era. Consideraciones estratégicas*. Actas de las II Jornadas de historia de la fotografía en Castilla La Mancha. Toledo 2006.

VV.AA. *Signos de la imagen*. Diputación de Huesca, Huesca, 2004.

LE MUSÉE PYRÉNÉEN DE LOURDES, DE LOUIS LE BONDIDIER À PIRINEOS EN RED

Resumen: C'est à ses fondateurs, Louis et Margalide Le Bondidier, que nous devons aujourd'hui l'œuvre du musée Pyrénéen aux collections majeures racontant l'histoire de la découverte des Pyrénées françaises et espagnoles. Créé en 1921 dans l'enceinte du château fort au cœur de la ville de Lourdes, le musée Pyrénéen rassemble tout ce qui concerne les Pyrénées.

Musée-Bibliothèque, il réunit des documents ethnographiques et pyrénéistes centrés sur les pratiques, observations scientifiques et représentations de la montagne. Il est constitué de fonds imprimés et iconographiques parmi lesquels quelques fonds spéciaux comme ceux de Ramond de Carbonnières, Lucien Briet et autres pyrénéistes.

Avec le projet *Pirineos en Red, 2009-2012*, le musée Pyrénéen dynamise la connaissance et la diffusion de son patrimoine grâce à deux expositions itinérantes et au projet d'informatisation pour une mise en ligne du catalogue de la bibliothèque. Dans le même temps la numérisation des fonds iconographiques s'amorce dans l'objectif d'une communication à tous les publics.

El matrimonio Le Bondidier: su llegada a los Pirineos

En 1901, el matrimonio Le Bondidier llegó y se instaló en los Pirineos. De origen lorenés la pareja se apasionó por estas montañas que ya no dejarían e invirtió todas sus energías en la construcción de un Museo con vocación pirenaica, artes y tradiciones populares en el castillo fortificado de Lourdes, fortaleza entonces propiedad de la ciudad de Lourdes. El denominado musée Pyrénéen abre sus puertas al público en 1921; su gestión queda en manos del Touring-Club de Francia; siendo Louis Le Bondidier su primer conservador y su esposa, Margalide, acompañante en esta creación.

Agnès Mengelle

agnes.mengelle@ville-lourdes.fr

Diplomada universitaria (DUT) en Documentación y DEA en Antropología social por l'Ecole des Hautes Etudes en Sciences Sociales. Es la directora de Château fort y del Musée Pyrénéen de Lourdes. Desde 2009 participa en el proyecto europeo Pirineos en red/Réseau Pyrénées junto con la villa de Graus dentro del marco de POCTEFA (programa de cooperación transfronterizo) con el montaje de exposiciones y catálogos bilingües, así como con la digitalización de colecciones.

<http://www.lourdes-visite.com/>

Marie-Pierre Barrère

marie-pierre.barrere@ville-lourdes.fr

Diplomada en Historia del Arte, especialidad Edad Media, por la Universidad de Toulouse. Fue Agregada de prensa en el Centro Georges Pompidou de París. Desde 1998 es Auxiliar de conservación de patrimonio de Château fort y Musée Pyrénéen de Lourdes posteriormente (hasta 2006) fue la encargada de Comunicación y desde 2006 es la responsable del Servicio al Público en la misma institución.

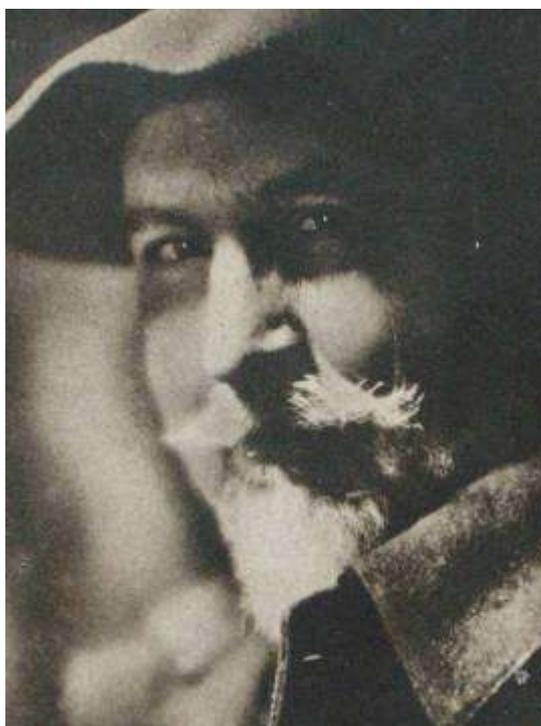
Hoy en día, el museo pirenaico, se gestiona desde el Ayuntamiento de Lourdes y tiene la marca de museo de Francia. El castillo fortificado está declarado Monumento Histórico y por ello recibe ayudas económicas del Estado para su mantenimiento y restauración. Louis Le Bondidier soñó con ese emplazamiento para “su” museo y por ello inició su restauración nada más llegar.

En 1922, en la Revue Philomathique del Sur-Oeste, volviendo sobre la génesis del musée Pyrénéen, Louis Le Bondidier escribió:

“Yo proponía darle al museo el título más extenso de “museo pirenaico”, lo cual permitiría incluir todo lo relativo a los Pirineos. Pensaba en una biblioteca, exposiciones de objetos de folklore, colecciones de cuadros, un depósito de archivos, trabajos originales y piezas interesantes sobre la historia de los Pirineos.”

En su programa museográfico, Louis Le Bondidier pensaba en hacer:

- un museo de arte e iconografía
- un museo del folklore
- un museo de las ciencias
- un museo pirenaico



Louis Le Bondidier

En 1923, en el Bulletin Pyrénéen, Henri Beraldi puede a su vez manifestarse:

“Fue vertiginoso ver acudir y juntarse en un abrir y cerrar de ojos, las espuelas de Nansouty, los piquetes de tienda de Peytier en el Balaitus y el daguerrotipo de Hossard; el martillo de Vaussenat, la cantimplora y el famoso saco de Russell, el mapa que le sirvió para cruzar Asia y la minuta del acta de concesión del Vignemale; los registros de las cimas del Néthou, del Vignemale, del Ger, de la Munia (...) el bastón-barómetro de Ramond, el primer orógrafo de madera de Schrader (...)”

El concepto de museo-biblioteca

Desde su creación y siguiendo la voluntad de sus fundadores, el musée Pyrénéen se constituye en torno al concepto de “museo-biblioteca”. Louis Le Bondidier crea una biblioteca que quiere convertir en una especie de “santuario”, un lugar en el que se concentre todo lo relacionado con los Pirineos, incluso todo aquello que tiene que ver con la montaña: un fondo montaña se crea. Escribe en su programa: “nada de lo pirenaico debe sernos extraño”. Más allá de la elaboración de un fondo impreso, Louis Le Bondidier reúne conjuntos de testimonios, producciones, bajo diversas formas, cuadernos de viaje, dibujos, fotografías, correspondencia, archivos, manuscritos.... Lo cual nos lleva hoy a hablar de un centro de documentación sobre los Pirineos, un centro de recursos sobre la historia, el patrimonio pirenaico natural y cultural del conjunto de la cordillera, de Este a Oeste y de las dos vertientes francesas y españolas.



El centro documental, inseparable de las colecciones etnográficas y pirenaicas, se articula entorno a una doble misión:

1. una **misión patrimonial** de conservación de obras de referencia sobre la historia de la cordillera pirenaica.
2. una **misión documental** clásica con comunicación al público.

La originalidad de los fondos documentales está en su vocación específica de documentar todos los campos relativos al patrimonio natural y cultural del macizo pirenaico desde perspectivas pluridisciplinares. El museo es ante todo un centro de investigación y bibliografía pirenaica.

Esta realización es capital para el patrimonio pirenaico.

Claude Dendaletche, en su guía bibliográfica ilustrada de 2005, dice del musée Pyrénéen y sobre la acción de Louis Le Bondidier, que es un *“distinguido bibliófilo y un perspicaz buscador de documentos antiguos, sobre todo entre los descendientes de los pireneístas.”* Añade que hasta 1960, *“salvo exceptuando quizás el Centro Excursionista de Cataluña de Barcelona, no existía verdaderamente otra recopilación de documentación sobre la cordillera.”*

En 2012, gracias a las ayudas financieras de Europa en el marco del proyecto “Pirineos en Red” y de la Bibliothèque Nationale de France, junto con el apoyo del Centre Regional des Lettres de Midi-Pyrénées (CRL), la biblioteca del museo ha iniciado un proceso de digitalización de más de 11.000 reseñas referenciadas. El objetivo es incluir el museo en un programa de valorización del patrimonio escrito. La descripción y la catalogación de la biblioteca son las primeras etapas de una completa operación de valorización hacia el público en general: permitirán tener conocimiento del fondo y su accesibilidad. Un fondo, conocido y consultado por el mayor número de personas, es un fondo vivo. La meta final es incluir el catálogo del musée Pyrénéen en el Catalogue Collectif de France, para darle una mayor visibilidad y accesibilidad, entre otros a nuestros vecinos españoles con quienes compartimos un mismo territorio, unos mismos conocimientos.

Nombraremos los tres mayores fondos del museo:

-La prestigiosa biblioteca de Ramond de Carbonnières, fundamental para conocer la emergencia del pirineísmo. Además del fondo impreso, están los archivos, manuscritos, cuadernillos, correspondencias con una mención especial para los dibujos de Ramond: los primeros perfiles de los Pirineos Centrales.

-El fondo Louis Baquerisse, que recoge prácticamente todo lo redactado en lengua occitana, desde el Renacimiento hasta 1854 por una parte y, por otra, las obras impresas de 1854 a 1938, así como obras de lingüísticas, algunas de ellas habiéndose hecho escasas.

-El fondo Briet. Lucien Briet, fotógrafo, se siente atraído desde el año 1903 por el Alto Aragón, tierra desconocida, y planea un programa de exploraciones sistemáticas. De 1904 a 1911 obra como fotógrafo pero también como historiador, etnólogo y periodista. A través de sus fotografías deja un testimonio hoy en día de un valor capital, tanto por la calidad de la composición de sus clichés, su calidad técnica y artística como por lo que nos dejan ver: paisajes, arquitectura, montaña, pueblos, vida social.... El fondo está constituido por un conjunto de documentos, placas de cristal, álbumes fotográficos fechados, tiradas en papel, manuscritos, cuadernillos y correspondencia, especialmente con España. Hoy en día las placas de cristal están siendo objeto de una reflexión dentro del marco de nuestro proyecto europeo con nuestros amigos grausinos, siendo la finalidad el tratamiento de las

mismas, su limpieza, inventario y digitalización con el fin de llevar ese patrimonio al conocimiento del mayor número de personas.

-El fondo impreso cuenta igualmente con numerosas publicaciones periódicas sobre los Pirineos y de manera general sobre la montaña como por ejemplo L'Alpine Club, Le Bulletin de la Société Ramond, L'Annuaire de Club Alpin Français, El Boletín del Centro Excursionista de Cataluña, le Bulletin Pyrénéen.

No puedo entrar en el detalle de los distintos fondos documentales por lo que acabaré evocando las colecciones de pintura, grabados, dibujos, anuncios publicitarios, cartas geográficas que completan esta documentación pirenaica. Recientemente las artes gráficas, entre otros los dibujos de Charles Jouas y de John Claude Nattes han sido digitalizados. A lo largo del año 2013, estos documentos serán incluidos en la base nacional de datos del Ministerio de Cultura, JOCONDE. Las adquisiciones regulares permiten enriquecer constantemente estas colecciones. Entre las últimas entradas en el inventario del museo están, entre otras, la del libro de oro del hotel de los viajeros de Gavarnie, la de los cuadernos de carreras del guía de primera clase Catala, originario de Luz, en Hautes-Pyrénées, o la de una pintura de Louis Buffin con el evocador título de "Paisaje au lac Pyrénéen".

Concluiremos evocando nuevamente el trabajo paciente, metódico y riguroso de Louis Le Bondidier, creador del musée Pyrénéen, para constituer un fondo documental preciado con algunos documentos tan valiosos como escasos, en fin todo un fondo dedicado a la historia de los Pirineos y el Pireneísmo. Hoy nuestro partenariado europeo con nuestros vecinos españoles nos permite prolongar esa mirada cruzada y compartir de mejor manera nuestro conocimiento de este patrimonio común. Esta relación nos refuerza en nuestra "pesada" misión y responsabilidad de difusión de esta herencia, o sea para seguir adelante con la puesta en valor de los fondos, estando cada vez más pendiente de su comunicación hacia el público. Es aquí donde la mediación cultural coge el relevo de la conservación museística.

Ahora le paso la palabra a mi compañera Marie-Pierre Barrère, encargada del servicio de comunicación del musée Pyrénéen.

Agnès Mengelle. 19 de mayo de 2012

Directora del château fort- musée Pyrénéen

Introducción

Voy a evocar aquí el musée Pyrénéen de hoy en día, su actualidad, sus proyectos y su compromiso con el proyecto europeo *“Pirineos en Red”*.

Ante todo y para situarse, imaginen un museo que tiene la suerte de hallarse en un emplazamiento idílico:

- a cielo abierto, sobre la cresta rocosa dentro de una fortaleza,
- en el centro de uno de los mayores lugares de peregrinaje,
- con vistas sobre los Pirineos.

La dificultad de este museo podría ser la de encontrar su sitio entre este majestuoso monumento histórico y una ciudad de renombre internacional. Pero las colecciones y los fondos documentales recogidos por Louis Le Bondidier y sus sucesores son una baza innegable que sirve aún en 2012 a la puesta en valor del museo.

La herencia de Le Bondidier

El musée Pyrénéen, un museo vivo

Tal como una herencia, el programa intelectual de Louis Le Bondidier es aún hoy en día el motor de las actividades y del programa científico del museo.

Louis Le Bondidier dice a modo de conclusión en su programa: *“El museo del cual acabamos de dibujar los primeros bocetos es un museo fuerte. Queremos realizar un museo vivo... El musée Pyrénéen debe de ser no solo una obra de conservación sino también una obra de propaganda activa”*.

Louis Le Bondidier será a lo largo de toda su vida un hombre activo, vinculado con el círculo privado de los pireneístas como con las instituciones de turismo de la primera mitad del siglo XX, tal como el Touring Club de Francia.

91 años después de la creación del museo, gracias a un trabajo de conservación e investigación, las colecciones del mismo siguen dando testimonio de la realización de este museo-conservatorio de la cordillera pirenaica.

Este importante patrimonio pirenaico nos permite, aún hoy en día, de mantener vivo este museo gracias a una política dinámica de conservación de fondos, de acciones culturales, exposiciones temporales y partenariados con numerosos museos de la región Midi-Pyrénées. Estas diferentes acciones permiten “sacar las colecciones de las reservas” y difundirlas ante un mayor público.

El musée Pyrénéen acogió en 2011 a más de 75.000 visitantes en su recorrido permanente y sus exposiciones temporales, entre las cuales están las dos realizadas en colaboración con el Espacio Pirineos de Graus dentro del marco del proyecto Poctefa *Pirineos en Red*.

En el mismo espíritu de comunicación activa recomendado por Louis Le Bondidier, el château fort y su musée Pyrénéen se inscriben desde 2010 en una política de comunicación regional dentro de la marca *Grands Sites Midi-Pyrénées*. Esta ambiciosa comunicación se lleva a cabo por la Ciudad de Lourdes, junto con su oficina de turismo.

Le musée Pyrénéen, Musée de France

El equipo del musée Pyrénéen mantiene la voluntad de siempre difundir de mejor manera el conocimiento del territorio pirenaico franco-español hacia los investigadores, los apasionados de montaña, el público más joven y los visitantes. Bajo el control de la Direction des Musées de France, le musée Pyrénéen lleva a cabo numerosas acciones de conservación y mediación.

Asimismo el musée Pyrénéen pertenece desde 2002 al registro de los “Musées de France”. Esta denominación impone a los museos adscritos cumplir determinados objetivos.

La dinámica de su política museística y sus diversas actualidades refuerzan el compromiso del musée Pyrénéen para mantenerse en esa marca.

- Uno de los objetivos es facilitar el acceso del público a las colecciones. Gracias a un programa bianual de exposiciones temporales sobre montañas y sus descubridores, abrimos nuestro rico fondo pireneísta, el que no está expuesto de manera permanente en el museo. Las últimas exposiciones han permitido hacer hincapié en Henry Russel, representaciones de la montaña y en el descubrimiento científico de los Pirineos.

La participación en eventos nacionales y europeos tales como Le Rendez-vous des poètes, la Nuit des musées, Les Rendez-vous aux jardins ou les Journées du patrimoine, permite que todos los públicos puedan beneficiarse de un acceso libre al museo y sus colecciones. Cada año numerosos conciertos, espectáculos o visitas guiadas animan estas jornadas festivas culturales y abren otra mirada, menos convencional, sobre la temática de los Pirineos.

- Otro de los compromisos des “Musées de France” es la concepción y puesta en marcha de acciones educativas y de difusión con el fin de asegurar el acceso legal de todos a la cultura.

Asimismo el museo se compromete desde hace ya varios años a una colaboración con Education Nationale. Esta acción “une école – une oeuvre” está destinada a sensibilizar el joven público escolar con el museo. Se trabaja primero la obra desde la escuela y luego en una sala del museo para finalizar con una exposición de los trabajos de los escolares realizados a partir de ese documento patrimonial.

Este año dos carteles, del Parque Nacional de los Pirineos y de las Cuevas de Bétharram, sirven de base a esa apertura del museo.

-En fin, el centro de documentación permite, previa cita, a los especialistas y apasionados de investigar a partir de los fondos impresos o iconográficos. Numerosas publicaciones difunden estas investigaciones y contribuyen al enriquecimiento del conocimiento de los Pirineos. La revista *Pyrénées*, publicada por la asociación de los amigos del musée Pyrénéen, es una herramienta fundamental de difusión del pireneísmo. Esta biblioteca es un lugar de trabajo, de encuentro y de intercambio en torno a una misma temática: el territorio montañoso.

Pirineos en Red, proyecto europeo que pone en valor los fondos del musée Pyrénéen

El proyecto Poctefa, Réseau Pyrénées / Pirineos en Red, 2009-2012: acelerador de esta dinámica de valorización.

Además de ser un proyecto cultural, el proyecto europeo Poctefa *Pirineos en Red 2009-2012* es ante todo una aventura humana que reúne a dos países, dos ciudades y dos equipos de instituciones culturales que unen sus fuerzas y sus motivaciones para valorizar un patrimonio y un territorio común.

En colaboración con el Espacio Pirineos de Graus este proyecto ha dinamizado y acelerado la valorización del patrimonio cultural del musée Pyrénéen, más concretamente de sus fondos documentales y gráficos.

Agradecemos a la dirección de Espacio Pirineos por haberse acercado a nosotros para llevar a cabo este ambicioso proyecto que le ha permitido al museo, gracias a todas las acciones llevadas conjuntamente y a la financiación de Europa, de ofrecer mayor calidad y mayor modernidad a nuestros públicos en la museografía y la mediación de las exposiciones temporales así como con la informatización de la biblioteca.

Dos exposiciones itinerantes

En el marco de este proyecto europeo, dos exposiciones itinerantes “Paisajes del Caminar” y “El descubrimiento de los Pirineos”, dirigidas por el comisario Ramón Lasaosa, han sido presentadas en 2011 y 2012 en Graus y Lourdes. Estas muestras han permitido la puesta en valor de una parte del fondo pireneísta del museo y lo han abierto al público francés y español.

En la primera exposición se ha ilustrado la representación del paisaje montañoso del siglo XIX y principios del XX con pinturas de autores emblemáticos como Franz Schrader o Gustave Doré, de

nuestro fondo de Bellas Artes. En la segunda exposición la mayor parte de los documentos expuestos procedían de distintos fondos del museo, mapas, dibujos o herbarios que relataban el descubrimiento de los Pirineos centrales desde la perspectiva científica.

La museografía del recorrido permanente del musée Pyrénéen es aún, por falta de medios, pasada de moda. Estas dos exposiciones han abierto una nueva vía a la museografía del museo utilizando nuevas herramientas de mediación, como por ejemplo los dos puntos interactivos que presentaban los herbarios y una parte del fondo cartográfico. También han permitido al público local descubrir algunos interesantes documentos procedentes de instituciones culturales españolas. Cada exposición se ha acompañado con la edición de un catálogo de gran calidad con precisos artículos que en su conjunto divulgan el conocimiento de la montaña y también el patrimonio del musée Pyrénéen.

Informatización del catálogo de la biblioteca del musée Pyrénéen.

El proyecto Pirineos en Red ha permitido, tal como ya se ha comentado, la puesta en valor del patrimonio escrito gracias a la catalogación informatizada del fondo documental, permitiendo asimismo el conocimiento del fondo y su accesibilidad.

Conclusión

El musée Pyrénéen se mantiene en el espíritu del pirenaísmo activo, según la voluntad de Louis Le Bondidier, con nuevos proyectos y en primer lugar la continuación del proyecto iniciado con Espacio Pirineos.

La búsqueda de partenariados y puesta en red sobre el territorio pirenaico, con el fin de poner en común medios y energías, es indispensable para la promoción de los Pirineos como destino turístico cultural. Hemos iniciado recientemente una nueva colaboración con el Musée du Pays de Luchon con el fin de realizar juntos una exposición itinerante sobre el tema “carteles y deportes de invierno” que se presentará en Lourdes a finales de este año.

En la dinámica de las exposiciones realizadas con Espacio Pirineos sobre la temática del descubrimiento de los Pirineos, el musée Pyrénéen ha reabierto su proyecto de apertura de una sala sobre Pirenaísmo dentro de la exposición recorrido permanente; lugar en el que se podrán exponer nuevas herramientas de mediación y así contribuir a una mejor difusión de la historia de estas montañas. Esta sala se cerró en 1998 y hasta la fecha no se había realizado ningún proyecto concreto.

Un museo son colecciones pero también la mirada del público sobre estas colecciones. Nuestro objetivo es mantener y diversificar las acciones hacia todos los públicos jóvenes y no tan jóvenes. Uno de nuestros objetivos para los próximos años es mejorar la accesibilidad del castillo y de las colecciones del musée Pyrénéen salvando las barreras mediante medidas adaptadas. Éste es uno de

los requisitos de la dirección de los Musées de France para el año 2015: la accesibilidad para todos los públicos.

La visita, el pasado 3 de marzo, del Ministro de Cultura y Comunicación, François Mitterrand, al castillo y al museo acentúa la importancia de este monumento histórico y de las colecciones del musée Pyrénéen en la historia de los Pirineos y del pirenaísmo.

Agradecemos su atención y sobre todo a nuestro partner Espacio Pirineos para la realización de este congreso que permite intercambiar y encontrarse en torno a los Pirineos. Esperamos encontrarnos en otros proyectos transfronterizos.

Marie-Pierre Barrère. 19 de mayo de 2012

LA IMPORTANCIA DE LA INMIGRACIÓN EN RED COMO MECANISMO DE INTEGRACIÓN EN LA SOCIEDAD DE ACOGIDA.

La inmigración francesa en Cataluña durante el siglo XVII

Resumen: Más allá del valioso y extenso patrimonio que disponemos para aproximarnos a la cultura y al patrimonio pirenaico, las fuentes documentales constituyen hoy por hoy uno de los pilares fundamentales para adentrarnos a épocas pretéritas.

Teniendo en cuenta este aspecto, el objetivo de la presente comunicación consistirá en demostrar la importancia y eficacia de estas redes pirenaicas como medio de integración sociolaboral en la nueva comunidad de acogida. El vaciado de los expedientes de información patrimonial depositados en el Archivo Diocesano de Barcelona durante los siglos XVI y XVII nos permitirá profundizar en aspectos tan relevantes como las primeras experiencias laborales en Cataluña, la pervivencia de los contactos con las localidades de origen, la existencia previa de vínculos en la población de acogida y las redes de sociabilidad entretejidas entre los inmigrantes de primera y segunda generación.

1.- Introducción

Las redes migratorias constituyen parafraseando a Rocío García el conjunto de vínculos interpersonales que conectan a inmigrantes y no inmigrantes entre sus áreas de origen y de destino a través de los lazos de parentesco, amistad y comunidad de origen compartida, por medio de los cuales se canaliza la información.¹

Así, desde el punto de vista de las comunidades de origen, estas redes influyen en la decisión de abandonar la tierra de origen condicionando

¹ García, Rocío "Las redes migratorias entre el origen y la Ría de Bilbao a finales del siglo XIX. Una aproximación metodológica" *Revista de Demografía Histórica* XX, I, 2002, pp 21-51.

Alexandra Capdevila

alexandracapde@yahoo.es

Doctora en Historia y Graduada Superior en Archivística y Gestión Documental. Ha participado en diferentes congresos, siendo su principal línea de investigación la inmigración francesa en Cataluña durante los siglos XVI y XVII. En la actualidad trabaja como Técnico en documentación e información en la Generalitat de Catalunya.

incluso el lugar de destino. Por lo que se refiere a las comunidades de destino, estas redes contribuyen a la selección de las áreas de asentamiento y facilitan la inserción laboral y el acceso a la vivienda. En definitiva contribuyen a desdramatizar el fenómeno migratorio.

En el caso de la inmigración francesa de los siglos XVI y XVII, la historiografía se ha centrado en analizar las dimensiones de este flujo migratorio, su cronología, sus causas, así como sus lugares de origen (mayoritariamente de la zona pirenaica)² dejando en segundo término el papel desempeñado por las redes migratorias entendiéndolas como un poderoso factor de atracción de nuevos inmigrantes.³

Así pues, más allá del valioso y extenso patrimonio que disponemos para aproximarnos a la cultura y al patrimonio pirenaico, las fuentes documentales constituyen hoy por hoy uno de los pilares fundamentales para adentrarnos a determinadas épocas pretéritas como la que nos ocupa. Teniendo en cuenta este importante escollo el objetivo de la presente comunicación consistirá en demostrar la importancia y eficacia de estas redes pirenaicas como medio de integración sociolaboral en la nueva comunidad de acogida para los inmigrantes franceses de los siglos XVI y XVII.

Desde el punto de vista geográfico vamos a centrar nuestro análisis en la comarca catalana del Maresme. Sin duda uno de sus principales atractivos reside en su proximidad a la capital catalana y su dinamismo económico y comercial debido al arraigo del monocultivo vitivinícola.

El vaciado de los expedientes de información matrimonial de los siglos XVI y XVII depositados en el Archivo Diocesano de Barcelona correspondientes a la comarca catalana del Maresme nos permitirá profundizar en aspectos tan relevantes como las primeras experiencias laborales en Cataluña, la pervivencia de los contactos con las localidades de origen, la existencia previa de vínculos en la población de acogida y las redes de sociabilidad entretejidas entre los inmigrantes de primera y segunda generación.

Por lo que se refiere a la fuente documental estudiada cabe indicar que surgió como consecuencia del importante flujo de inmigrantes franceses llegados en Cataluña y ante el aumento del número de enlaces matrimoniales mixtos. Así, para luchar contra la bigamia y la herejía (debido al arraigo de los hugonotes en algunas de las áreas de procedencia de este colectivo) el obispo de Barcelona estableció

² Nadal, Jordi; Giralt, Emili, *La population catalane de 1553 a 1717. L'emigration française et les autres facteurs de son développement*, Paris, 1960; *La immigració francesa a Mataró durant el segle XVI*, Mataró, 1966. Gual Vilà, Valentí, *Gavatxos", gascons, francesos. La immigració occitana a la Catalunya Moderna (El cas de la Conca de Barberà)*, Barcelona, 1991. Millàs Castellví, Carles, *Els altres catalans dels segles XVI i XVII. La immigració francesa al Baix Llobregat en temps dels Àustria*, Barcelona, 2006.

³ Salas Ausens, José Antonio, *En busca de El Dorado. Inmigración francesa en la España Moderna*, Bilbao, 2009; Capdevila Muntadas, Alexandra, "Les xarxes de sociabilitat dels immigrants francesos establerts a Barcelona" *XI Congrés d'Història de Barcelona. La ciutat en xarxa*. Barcelona, 2009; "Les xarxes de sociabilitat dels immigrants francesos establerts a la comarca del Maresme durant el segle XVII" *XIII Sessió d'Estudis Mataronins*, Mataró, 2008, pp. 143-160.

la obligatoriedad de presentar un documento en el cual el novio francés debía aportar testimonios que confirmasen por un lado su soltería y por otro su fe católica.

Sin duda, frente a los libros parroquiales los expedientes de información matrimonial nos permiten trazar la trayectoria seguida por estos inmigrantes desde que marcharon de sus lugares de origen hasta que pasaron por la vicaría y por tanto alcanzaron su proceso de integración. En este sentido, se trata de una información muy valiosa que aporta un punto de humanidad que contrasta con la rigidez y frialdad de los sacramentarios. Por medio de estos expedientes, sabemos a qué edad marcharon de sus lugares de origen, si realizaron el viaje en grupo o en familia, en casa de quién se alojaron una vez en Cataluña, la red de amigos y compañeros de trabajo forjada en los años de residencia en el Principado y finalmente la pervivencia o no de los vínculos con los lugares de origen.

Ahora bien, como en toda documentación se nos presenta el reto de evitar el riesgo de priorizar aquello que es anecdótico o de conceder la categoría de general a aquel aspecto que quizás no sea representativo más que de sí mismo. En cualquier caso como muy bien precisa Salas Ausens estos son los riesgos que lleva intrínsecos un análisis de tipo microsocioal.⁴

2.- La eficacia de la redes como mecanismo de integración

Aproximadamente un 42,97% de los inmigrantes inscritos en la Matrícula de 1637 de la comarca catalana del Maresme declaraban tener algún familiar siendo el tipo de parentesco más frecuente el de primos y hermanos seguido a larga distancia por el de padres y tíos.⁵

Sin embargo, del porcentaje de inmigrantes que no contaban con ningún pariente (57,03%) se debería tener en cuenta cuántos de éstos tenían como compañeros de trabajo o vecinos en su localidad de residencia a algún inmigrante nacido en su misma localidad de origen o en una población cercana. En este sentido, el análisis del lugar de procedencia de los inscritos en la Matrícula de 1637 revela el predominio de determinadas localidades del Mediodía francés en algunas poblaciones de esta comarca. A modo de ejemplo destacamos: Aurignac en Alella y Premià, Beauxalot en Arenys de Mar y en Arenys de Munt, Montolieu en Argentona, Pailhes en Cabrera, Rochafrissada en Canet de Mar, Landorthe en Mataró, Arnauguillem en Sant Andreu y Sant Vicens de Llavanes, Marignac en Teià i La Bastide de Saves en Vilassar.

Así pues, si la Matrícula de 1637 permitía entrever la posibilidad de una inmigración articulada en forma de red, el vaciado de los expedientes de información matrimonial ha de permitirnos confirmar

⁴ Salas Ausens, José Antonio, *En busca de El Dorado*, pp. 30-31.

⁵ ACA.(=Archivo de la Corona de Aragón). Consejo de Aragón. Legajo 551, cuaderno 1.

la veracidad de esta hipótesis y conocer de primera mano cómo se fue articulando. En concreto, a lo largo de este apartado centraremos nuestro análisis en una serie de aspectos que nos van a permitir confirmar no solo la existencia de esta red sino la eficacia de la misma: el viaje, el primer trabajo en la sociedad de acogida, la pervivencia del contacto con las localidades de origen y los vínculos entretejidos con inmigrantes franceses en Cataluña.

Si nos atenemos a los datos proporcionados por las fuentes documentales la edad media de salida de Francia se situaba en 12,17 años en los expedientes de información matrimonial y en 17,61 años en la Matrícula de franceses de 1637. En cualquier caso se trataba de una inmigración preferentemente masculina protagonizada por jóvenes que no llegaban a los veinte años y realizada en grupo. El viaje se solía realizar o bien en compañía de amigos, conocidos o vecinos de localidades cercanas o bien en el seno del núcleo familiar.

Cuando el trayecto era protagonizado por chicos de una misma aldea o de aldeas vecinas cabe pensar que debido a la juventud de sus protagonistas_ en ocasiones participan niños de siete y ocho años_ el viaje fuera encabezado por una persona mayor que se responsabilizaría del cuidado de los menores. Se trata de los llamados portadores, hombres con experiencia que conocían el camino y pactaban con los padres de los niños las condiciones del viaje comprometiéndose a cambio de una cantidad previamente establecida a mantenerlos y cuidarlos durante el trayecto y una vez llegados al lugar de destino proporcionarles un hogar y un trabajo. ⁶ Por ejemplo disponemos del caso Francesc Mas que en un expediente matrimonial reconoce “*haber portat moltas voltas gent de sa terra assi en Catalunya*”
⁷

La importancia de este tipo de inmigración nos lo confirma el predominio de determinadas localidades francesas en una misma población. Por ejemplo, Joan Roger, zapatero del obispado de Agen reconoce que hace once meses que “*vingue de França amb companyia de alguns amics que tots plegats vingueren on son tots de un lloch*”.⁸ En otros casos, se observa la voluntad de preservar estos lazos de amistad hasta el punto que acaban siguiendo trayectorias vitales paralelas en Cataluña. Así, Francesc Guillo, albañil establecido en Mataró aporta como testimonio a Pere Ros, otro albañil también oriundo del obispado de Limoges. En ambos casos se observa como marcharon juntos de Francia, se establecieron en Girona durante dos años donde aprendieron el oficio para luego pasar una temporada en Llinars del Vallés para afincarse definitivamente en Mataró. ⁹

⁶ Salas Ausens, José Antonio, *En busca de El Dorado. Inmigración francesa en la España Moderna*, Bilbao, 2009. Buscando vivir en la ciudad. Trayectorias de inmigrantes franceses en los siglos XVII y XVIII” *Revista de Demografía histórica XXI*, I, 2003, pp. 141-165.

⁷ ADB (=Archivo Diocesano de Barcelona), Caja 72., Francesc Mas, serrador francés, 1617.

⁸ ADB. Caja. 74. Joan Roger, zapatero de Agen Francia, 1619.

⁹ ADB. Caja.28. Francesc Guillo del obispado de Limoges, albañil, 1591.

Igualmente, cabe mencionar aquellos casos en que el inmigrante es traído por los padres¹⁰ o por un hermano¹¹. Otro elemento a destacar por su singularidad es el caso de la inmigración femenina. La historiografía ha tendido a minimizar el papel de las mujeres en este movimiento migratorio. Aunque fue muy minoritaria su presencia, destaca por el hecho de que se trató de una inmigración realizada en el seno de la familia. Las mujeres francesas emprendieron el viaje hacia la tierra de promisión acompañadas por sus padres cuando eran niñas casándose con franceses en Cataluña, es el caso de Joana Grau de la localidad de Bouxalot obispado de Comenge¹², o bien por su esposo una vez adultas.

Sin duda, los desplazamientos de grupos de jóvenes naturales de localidades cercanas contribuyeron a evitar el sentimiento de desarraigo de los recién llegados. A la larga fue un mecanismo que favoreció el contacto intergeneracional por medio del cual los mayores de la familia o de la comunidad introducían a los miembros más jóvenes a este flujo migratorio. ¹³ Asimismo cabe resaltar que el hecho de desplazarse juntos, trabajar juntos y residir juntos o lo más cerca posible favoreció la preservación de su propia personalidad. De allí la importancia de las cofradías gestionadas exclusivamente por inmigrantes franceses en algunas poblaciones de la comarca como Canet de Mar, Pineda, Vilassar o Mataró. ¹⁴.

La eficacia de la red se observa también cuando se analiza cuáles fueron los primeros trabajos realizados en Cataluña. En muchos casos son aquellos inmigrantes ya asentados en Cataluña quienes proporcionan los primeros trabajos a los recién llegados. Se trata de trabajos que requieren poca cualificación. Así, cuando el inmigrante relata, en los expedientes de información matrimonial, los distintos trabajos que ha tenido en el Principado desde su llegada se observa como mayoritariamente empiezan como mozo, rabadán, jornalero o criado. Por ejemplo, Joan Murie empezó su andadura como rabadán¹⁵ mientras que Pere Gibert inicialmente trabajó como mozo para después aprender el oficio de albañil. ¹⁶.

En otros casos, se observa que una vez llegados en Cataluña entran en el taller de un artesano para aprender un oficio. Pero uno de los elementos más interesante a resaltar es que en numerosos casos estos artesanos que acceden a abrir las puertas de sus talleres a un inmigrante francés acabado de llegar fueron también en su día inmigrantes franceses. Vemos pues la eficacia de esta red que permite entretejer vínculos de solidaridad hacia aquellos miembros más débiles. Por ejemplo, Bertran Gausia, sastre de la localidad de Stata obispado de Comenge señala que conoce perfectamente a Antoni Gell,

¹⁰ ADB. Caja.42 Joan Badia, herrero de de Comenge. 1597. “Ha mes de 20 anys que sos pares lo portaren en Catalunya i en aquest temps ha estat en companyia de sos pares en la vila de Martorell”.

¹¹ ADB. Caja.53. Joan Blanch, campesino de Comenge. 1602.

¹² ADB. Caja 8. Joan Berber, campesino de Comenge. 1591.

¹³ Ferradou, Daniel, *Circulation des marchandises et réseaux commerciaux dans les Pyrénées XIIIe-XIXè siècles*,

¹⁴ Capdevila Muntadas Alexandra, «Les xarxes de sociabilitat dels immigrants francesos establerts a la comarca del Maresme durant el segle XVII» *Sessió d'Estudis Mataronins*

¹⁵ ADB. Caja 14. Joan Muri, jornalero de Pamias. 1692

¹⁶ ADB. Caja 5. Pere Gibert, albañil de Caors. 1580

sastre oriundo también de Stata e indica que *ha 12 anys que dit Gell sen vingue de Fransa a Catalunya en casa de ell ha apres lo offici de sastre*¹⁷. Otro caso paradigmático nos lo ofrece Lleonart Gamir, albañil del obispado de Limoges quien al llegar a Cataluña entró a trabajar en casa de un albañil también de origen francés. 18

Una de las estrategias empleadas no sólo por los inmigrantes franceses sino por todos los que entraban como aprendices en casa de un artesano era desposarse con la hija del amo. En este caso cabe destacar la trayectoria de Francesc Maig, un inmigrante del obispado de Limoges llegado a los diez años de edad y que al poco tiempo entró a trabajar en casa de un albañil francés llamado Lleonart Gemmi. En este caso, observamos cómo tras veinte años de convivencia diaria con la familia Maig acaba desposándose con la hija de su amo que al mismo tiempo lleva sangre francesa.

Al margen de un trabajo, los recién llegados precisaban de un lugar donde cobijarse. Cuando no se disponía de familiares (hermanos, primos, tíos o sobrinos), los inmigrantes se alojaban en casa de algún compatriota de su misma localidad o de una población vecina. Igualmente como indica Salas Ausens las posadas sirvieron de refugio de inmigrantes sin techo durante amplias temporadas. Asimismo los recién llegados se alojaban directamente en la casa en la que iban a prestar sus servicios, bien como criados bien como aprendices en el domicilio y taller de un maestro artesano lo que determinaría en muchos casos su actividad posterior. 19

A pesar de la extraordinaria riqueza y minuciosidad de detalles proporcionada por los expedientes matrimoniales, uno de los principales sesgos es que solo nos proporciona información sobre aquel contingente de inmigrantes que se casó y en consecuencia se afincó definitivamente en Cataluña. Por su parte, la Matrícula de 1637 aglutina tanto a los temporeros como a los inmigrantes establecidos permanentemente. Ambos grupos ejercieron su papel en la inmigración en red.

Los inmigrantes afincados en Cataluña se encargarían de buscar un primer trabajo y una casa donde alojar al recién llegado. Por lo que se refiere a los llamados temporeros, aquellos franceses que periódicamente iban y venían de sus lugares de origen a Cataluña, estos serían los encargados de captar a los potenciales inmigrantes animándoles a emprender el viaje. Sin duda, el relato de los frutos alcanzados por aquel vecino, conocido por todos, que había marchado años atrás de la localidad y se había establecido en Cataluña, había logrado un trabajo, una casa, una familia y con un poco de suerte una parcela de tierra se convertiría a todas luces en un estímulo para los futuros inmigrantes y contribuiría a forjar el mito de “Eldorado”.

¹⁷. ADB. Caja 24. Agusti Gell, sastre de Comenge. 1589

¹⁸. ADB. Caja 63. Francesc Maig, albañil francés. 1592

¹⁹. Salas Ausens, José Antonio, *En busca de El Dorado. Inmigración francesa en la España Moderna*, Bilbao, 2009,

Asimismo estos inmigrantes en su ir y venir se erigirían en el enlace entre el inmigrante y su familia de origen. Por medio de estos temporeros y de los que habían abandonado por primera vez su población de origen el inmigrante afincado en Cataluña recibía noticias de sus padres, hermanos y familiares. En sentido contrario la llegada de un inmigrante procedente de Cataluña servía a la familia para saber cómo se encontraba el familiar ausente.

Por su parte, los expedientes de información matrimonial constituyen un claro ejemplo de hasta qué punto esta inmigración en red fue utilizada como un medio para demostrar la soltería del inmigrante. Así, Bernat Castany del obispado de Comenge y establecido en Mataró aportaba como testimonio a un francés, Ramon Buxareu quien indicaba que *“coneix a Benet Castany perque del lloch de hont es ell al lloch de dit Bernat Castany no y ha mes de un quart de llegua y coneixia a son pare y viu sa mare y no es estat casat en Fransa ni en altra part y aso ho sap perque divendres propassat ha fet 15 dies que partiren de Fransa ab Joan Castany [hermano de Bernat Castany] y parlaren ab la mare de Bernat Castany y axi saberen molt be que no es estat casat y que fa 4 anys que no es vingut”*.²⁰

Otro caso significativo nos lo ofrece Joan Destuga, uno de los testimonios presentado por Jordi de Fermat, panadero de Calella que afirma que *“tots dos son naturals del mateix lloch Aux Regne de França y lo coneix des que te record y se tractaran los dos essent minyons en dit lloch ab molta amistat perque estaven junts en un mateix carrer y se recorda be ell. Dit Jordi sen vingue des de Fransa a esta terra ara alguns sis anys i mig i que quan parti de alli era un fadri no casat i bon cristia i sap que mai no es anat a França perque feia un any i mig que ell sen vingue de Fransa a esta terra y antes de partir de dit lloch de Aux se informa be dels parents de dit Jordi i sap del cert que no era casat”*.²¹

En los casos expuestos podemos ver cómo son otros familiares y vecinos quienes aportan información sobre el inmigrante. Disponemos de otros casos en que es el propio inmigrante que con su regreso puntual o en su ir y venir mantiene el contacto con su lugar de origen. Con todo, a lo largo del tiempo las ausencias fueron más dilatadas y las visitas más breves. En este sentido, en la Matrícula de 1637 menudean los casos de inmigrantes casados en Francia que confiesan llevar dos, cuatro y hasta seis años sin haber vuelto a su hogar de origen.

Igualmente, cabe destacar aquellos casos en que el futuro contrayente reconoce haber regresado a su lugar de origen. En estas circunstancias los viajes se caracterizan por su extraordinaria brevedad, no más quince días, tres semanas o un mes a lo sumo. Se trataba de ofrecer garantías suficientes para demostrar que no se había tenido tiempo para haberse casado. En ocasiones, el retorno se explicaba por la necesidad de recibir la parte de la herencia que le correspondía, es el caso de Joan Vera del

²⁰ ADB. Caja 49. Bernat Castany, zapatero de Comenge. 1601

²¹ ADB. Caja 64 .Jordi de Fermat, hornero francés. 1608.

obispado de Aux establecido en Vilassar²², o bien para visitar la familia y recoger la licencia para poderse casar en Cataluña, es el caso de Pere Casamajor del obispado de Tolosa²³.

Desde el punto de vista del lugar de acogida, la lectura ya no sólo de los expedientes de información matrimonial, sino incluso de otras tipologías documentales (partidas de matrimonio, testamentos y capítulos matrimoniales) permite detectar la presencia de inmigrantes franceses que ejercen de testimonios de compatriotas suyos. No nos debe sorprender este aspecto ya que si la inmigración se articulaba en forma de red (viajaban juntos) resulta lógico que una vez establecidos en tierra extraña tratasen de mantener vivo el cordón umbilical que les unía a sus lugares de origen.

En este sentido, son frecuentes los enlaces matrimoniales entre inmigrantes franceses. Este es el caso de Jaume Lesteve de Mataró natural del obispado de Sarlat que se casa con Caterina Ricart también de origen francés.²⁴ Igualmente son dignos de mención los enlaces entre inmigrantes recién llegados con hijas de inmigrantes. En este sentido disponemos de numerosos ejemplos: Joan Gramunt de Comenge casado con Caterina Roure el 1650, Pere Homs de Comenge con Beatriu Bufartigues el 1659, Joan Pere Dextent de Comenge con Maria Madanch el 1683 y finalmente Simon Sarlabos también de Comenge con Anna Dardenya

Al margen de emparentar con familias originarias de Francia, sobresale la abundancia de compatriotas de la misma localidad o de los alrededores figurando como testimonios en los expedientes de información matrimonial. Según se desprende de la fuente consultada había tantos inmigrantes franceses establecidos en las distintas localidades del Maresme que no resultaba difícil presentar como testimonio a un compatriota que confirmase su soltería. Por ejemplo, Joan Calvet de Vilassar aporta como testimonio a Antoni Mas que dice ser natural de una localidad situada a media legua de donde es originario Calvet.²⁵ Asimismo Joan Tries, campesino de Vilassar confirma que conoce al futuro contrayente, Domingo Blanca, y que sabe que nunca ha salido de Vilassar ni se ha casado en Francia y lo argumenta diciendo que *"en casa del dit testimoni [es decir en su casa] ha treballat alguns amic i parents de dit Domingo que son vinguts apres de ells y dell se es sabut que era fadri"*.²⁶

En otros casos, la presencia de un inmigrante de su localidad de origen resultaba de gran ayuda para confirmar que la documentación aportada no era falsa y correspondía a la letra del párroco. Raimundo Blanch i Antoni Colomer confirman en calidad de testimonios aportados por Pere Blanxart

²² ADB Caja 5. Joan Vera, pelaire de Francia. 1577

²³ ADB. Caja 5. Pere Casamajor, ollero de Tolosa. 1602

²⁴ ADB. Caja 49. Jaume Lesteve, zapatero de Sarlat. 1601

²⁵ ADB Caja 11. Joan Calvet, campesino de Caors. 1583

²⁶ ADB. Caja 75. Guillem Domingo, campesino de Comenge. 1619

que “*la documentació classificadora en paper escrit que li esta mostrada es feta y escrita per Mn Benet de Puy prevere i rector de la parroquia de Marinyach*”.²⁷

La bibliografía insiste que uno de los factores explicativos del éxito de esta inmigración, al margen de una situación económica problemática en sus lugares de origen ya estudiada por Nadal y Giralt y por otros muchos historiadores, sería la existencia de una tradición migratoria previa. En este sentido, el hecho de que el padre, un tío, un hermano o un primo se hubiese desplazado en alguna ocasión en Cataluña tendría un efecto multiplicador. Al inicio de este apartado ya se ha mencionado la importancia porcentual de matriculados que contaban con algún familiar en Cataluña e incluso en la misma comarca. Igualmente en los expedientes de información matrimonial menudean los casos de inmigrantes con algún pariente. A modo de ejemplo Joan Dencos aporta como testimonio a un primo hermano suyo.²⁸

El resultado final sería una tupida red de inmigrantes franceses concentrados en un núcleo y a partir de allí una dispersión por toda la geografía catalana debido a las oportunidades laborales. Un caso paradigmático sería el de Joan Cluxart de Caldes d’Estrac que tenía un primo en Sant Celoni (Vallès Oriental comarca vecina al Maresme), un sobrino en Caldes d’Estrac, dos en Lllavaneres y otros tres en algun lugar de Cataluña.¹

Conclusión

Sin duda, el estudio de las redes de sociabilidad entretejidas por los inmigrantes franceses establecidos en el Maresme a partir de los expedientes de información matrimonial nos ha permitido confirmar algunas de las hipótesis e indicios que se intuían al analizar otras fuentes documentales.

Hasta el momento se ha cuantificado la inmigración francesa, sabemos los lugares de procedencia, el oficio que ejercían, la cronología de sus llegadas así como las razones por las que abandonaron sus lugares de origen. Sin embargo, queda pendiente realizar un estudio de carácter más sociológico para conocer cómo realmente se articuló esta inmigración.

En cualquier caso, el estudio de esta fuente documental ha evidenciado que en el Maresme la oleada francesa se articuló en forma de red tal como lo demuestra la sobreabundancia de determinadas poblaciones en algunas localidades, la relevancia de testimonios franceses de la misma localidad o de localidades cercanas al contrayente así como el matrimonio entre franceses o entre franceses de primera y segunda generación. Otro aspecto relevante ha sido la constatación de la eficacia de estas redes en tanto que los nuevos inmigrantes eran guiados durante el viaje por otros de más experimentados que los conducían al lugar de destino y una vez allí les proporcionaban los contactos

²⁷ ADB Caja 28. Pere Blanxart, campesino de Rius.1591

²⁸ ACA. Consejo de Aragón. Legajo 551, Cuaderno 1.

para poder entrar en casa de un artesano a menudo de origen francés o trabajar en una masía. A partir de allí la convivencia diaria con sus compañeros de trabajo muchos de ellos de la misma área de procedencia favorecería la consolidación de esta extensa, tupida y sólida red.

Sin embargo y a modo de conclusión, hasta ahora hemos ido enumerando las ventajas pero también esta tendencia a relacionarse preferentemente con compatriotas acarrea algunas problemáticas como era la relentización del proceso de integración y asimilación de allí el arraigo de las cofradías y las tumbas gestionadas por franceses

LOS ÁLBUMES INÉDITOS DE LAURIÈRE & GOURDON. Fotografía aranesa de finales del siglo XIX

Resumen: Con la entrada del nuevo milenio todavía descubrimos auténticos tesoros inéditos de nuestros queridos Pirineos, tanto escritos como documentación gráfica, sobre todo del lado francés y en sus colecciones privadas, sean fotografías, grabados, litografías o dibujos inéditos como los de los gascones Bepmale y Lassus, que hemos descubierto en la última década. Lo mismo nos pasó con el descubrimiento de estos dos álbumes fotográficos totalmente inéditos, excepto por cuatro imágenes publicadas en la *Paseada arqueológica* de Laurière en 1885, que dio pie a la misma, y tres imágenes más en el catálogo *Aran Clavis Regni* de 2009. Laurière nos dejó su relato escrito y su compañero Gourdon sus fotos, aunque en los dos álbumes, con una sesentena de fotos, salen los dos como posibles autores.

JULES DE LAURIÈRE (1825-1894)

Neishut en La Rochefoucauld (Charente), d'a on ère membre dera *Société Historique et Archéologique de la Charente*, secretari generau dera *Société Française d'Archéologie* e deth *Bulletin Monumental des Monuments Historiques*, membre onorari dera *Société d'Études de Comminges* e de la *Société des Antiquaires de France*, e shivalièr dera orde de *Saint-Grégoire-le-Grand*, siguec un gran apassionat non solet pera arqueologia, en tot participar en diuèrsi congrèssi nacionaus, damb interessantes comunicacions sus era istòria e art meridionaus, senon tanben dera fotografia pes monuments, de mieja França, des Pirenèus en generau o tanben de Girona e Palma, ar èster remarcable viatger e estudiós deth patrimoni artistic espanhòl e italian, e tanben pes paisatges, coma vedem enes sòns dus albums "aranésistes" lèu lèu inèdits.

Claudio Aventín

biblioies@gmail.com

Miembro, entre otras instituciones, del Institut d'Estudis Aranesi y Aran Culturau, así como colaborador en varias radios y publicaciones relacionadas con la cultura y lengua aranesas.

Òme apreciat en terrenh scientific pera sua cultura e rigorositat, e en terrenh personau pera sua umilitat e modèstia, sense voler acceptar cargues presidenciaus aufridi enes societats savantes d'a on ère sòci destacat e admirat pera sua erudicion e amistat damb toti. Jules Pasquet du Bousquet de Laurière que moric en Paris e siguec portat ara sua tèrra ara edat de 68 ans.

Qu'auem localizat 20 referéncias bibliografiques sues, dues d'eres araneses, publicades en congrèssi arqueologics e revistes especializadas, ath delà de trapar hè mèis de quate ans (2008), es dus albums fotografics ena Colleccion Bertrand de Gorse (CBG), família coneishuda deth Luishonés e deth país de Comenge, e membres dera Societat Julien Sacaze de Luishon damb era sua sedença en Musèu deth País de Luishon (MPL), que gràcies ath sòn director, senhor Guillen, localizèrem aguest hons particular, e arresponsable tanben dera sua imprescindibla bibliotèca pirenenca, ua des tres mielhors deth mon pirenenc, a on traperem tanben bera fòto soleta deth patrimòni istoric aranés, dilhèu còpia des albums e arreproduida en beth article modern, sus era madeisha excursion arqueologica de Laurière e Bernard, un aute savant pirenenc, companh d'expedicion e de bera fòto, amassa damb er autor, e tanben d'un article signadi toti dus en aguesta madeisha epòca.

Exceptat es 9 fòtos publicades des 68 espartides enes albums originaus en totau, e que sigueren escanejades per gentilesa deth Cine-foto Club de Luishon, qu'encara son inedites e que passaram ara a descrúer. Es fòtos semblen datar entre es ostius de 1882 e 1885, e son, de moment, es soletes imatges qu'auem d'aguest desconeishut pireneista e sabi francés ath costat des sòns companhs de viatge. Dus albums fotografics damb es legendes arrevirades ar occitan. CBG.:

1. Enguarda des dera base dera glèisa d'Unha.
2. Honeria des mines de Cap de Uèrri, nauta arribèra de Sant Joan, apròp de Canejan [album Gourdon]*.
3. Bossòst, pòrta sud dera glèisa.
4. Bossòst, pòrta nòrd dera glèisa.
5. Bossòst, era glèisa, enguarda des dera Plaça.
6. Bossòst, enguarda generau.
7. Bossòst, abside dera glèisa.
8. Bossòst, vista deth campanau.
9. Aubèrt, vista deth campanau.
10. Aubèrt, enguarda deth vilatge.
11. Vilac, pòrta dera glèisa.
12. Vilac, vista dera glèisa.
13. Capèla de Mijaran, costat dera pòrta.
14. Capèla de Mijaran, costat dera absida.
15. Mijaran, pòrta dera capèla.

16. Mijaran, menir.
17. Vielha, pòrta dera glèisa.
18. Vielha, pòrta dera glèisa (detalh).
19. Vielha, un cornèr dera Casa dera Vila.
20. Vielha, eth campanau.
21. Vielha, Hotel de France chez Pau [sic].
22. Vielha, arriu Nere (cap dera vila).
23. Vielha, armari des archius dera Val.
24. Vielha, pila baptismau.
25. Casau, crotz en plata.
26. Gausac, crotz en plata.
27. Crotz en plata, Tredòs.
28. Bossòst, crotz en plata.
29. Casau, casulha s. XVII sègle (per darrèr).
30. Casau, casulha s. XVII sègle (per dauant).
31. Betren, pòrta dera glèisa, vista en $\frac{3}{4}$.
32. Betren, pòrta dera glèisa, vista de frente.
33. Betren, glèisa vista dera absida.
34. Betren, glèisa ua auta vista dera absida.
35. Betren, glèisa façada dera espadanha.
36. Betren, encensèr deth s. XII.
37. Betren, deuant d' autar fin s. XVI.
38. Betren, casulha.
39. Castèth d' Unha.
40. Escunhau, pòrta dera glèisa.
41. Arties, Castèth Portolà.
42. Arties, vilatge e castèth.
43. Arties, glèisa Sant Joan, retaule St. Sabin.
44. Arties, glèisa Sant Joan o Sant Crist.
45. Arties, eth Judici finau, fresc dera vòuta deth santuari.
46. Arties, eth Judici finau, fresc (idèm).
47. Salardú, pòrta dera glèisa.
48. Salardú, façada dera glèisa.
49. Salardú, eth campanau.
50. Salardú, absida dera glèisa.
51. Salardú, eth Sant Crist.

52. Salardú, ua auta vista dera absida.
53. Salardú, ua pòrta dera vila.
54. Salardú, Plaça Major.
55. Salardú, enguarda generau.
56. Salardú, enguarda en tot vier de Tredòs.
57. Salardú, es sorces dera Garona, mossèn Désert, B. Bernard.
58. Salardú, sorces dera Garona, (J. de Laurière, B. Bernard).
59. Era Capèla Montgarri [album Gourdon].
60. Montgarri, enguarda generau.
61. Escunhau, fresques laguens dera glèisa.
62. Escunhau, pila baptismal.
63. Vielha, glèisa, vista de laguens.
64. Vielha, conjunt des fresqui dera Capèla dera Passion.
65. Vielha, conjunt des fresqui dera Capèla dera Passion.
66. Vielha, es madeishi fresqui.
67. Tor de Les, Val d'Aran (Espanha).
68. Estanhs deth Circ de Saborèdo e Ratèra d'Espòt.

MAURICE GOURDON (1847-1941)

Henri Beraldi, eth pair dera enciclopèdia pireneista e eth prumèr qu'utilizèc eth mot pireneisme, "escalar, escriuer, sentir", en 1898, lo place laguens des sèt magnifics, batiadi coma era "Pleiade", ei a díder, per orde cronologic: Wallon (1821-1895), Lequeutre (1829-1892), Russell (1834-1909), Prudent (1835-1915), Schrader (1844-1924), Gourdon e Saint-Saud (1853-1915). S'ad açò higem es sues pioneres ascensions, publicacions, damb es prumèri mapes, diboishi e fòtos enes sues arrecèrques tanben pioneres des nòsti Pirenèus Centraus e sustot aranesi, donques qu'ei eth mès gran coneishedor, escrivan e difusor d'aguest parçan transfronterer entre eth País de Luishon, d'Aran e de çò qu'ei aué eth nòste Parc Nacionau, coneishut en aqueri prumèrs ans de descubèrta coma es Encantats, es Besiberris o tot simplaments eth País d'Aran.

Neishut en Nantes laguens d'ua familha ben plaçada, çò que le darà tà víuer de rendes e dedicar-se ara sua passion montanhaira un viatge descorbís es Pirenèus damb tretze ans. Tanben viatjarà per mieja Euròpa mès a partir de 1871, quan es sòns pairs s'installen en çò que serà era Vila Maurice de Banhères de Luishon, començarà eth sòn idili de 60 ans enes Pirenèus reflectidi en tres manuscrits, dus d'èri publicadi coma vedem ena imatge aciu enjós, compilacion tanben de tota era sua òbra, e publicat abantes ena *Revue de Comminges* (2000-2002) d'a on ère membre destacat, coma deth

Bulletin de la Société Ramond, o der *Annuaire du Club Alpin Français*, amassa damb era sua seccion des Pirenèus Centraus, en part creador d'aguesta e cofondador des anteriors societats "filopirenenques".

Era sua fortuna le permetec dedicar-se a totes es sciéncias possibles que pertocauen aquestes montanhes, coma es savants reneishentistes, en tot apréner e dempús difóner enes sòns articles, matèries tant diuèrses coma era cartografia damb Lézat, glaciologia e fotografia damb Trutat, litografia damb un des dus albums aquerit en subasta peth Conselh Generau d'Aran, e en tot publicar es sòns 43 dibuishi excepcionaus e lèu lèu toti ineditos deth s. XIX, geologia, botanica, zoologia, malacologia o arqueologia, en tot desnishar e catar es prumèri camps tumulars aranesi entre dauti, criar ena sua mansion luishonesa ua cria d'isard, o colleccionar fossils, plantes, mineraus, eca., que bona part les cedic ath Musèu d'Istòria Naturau de Nantes a partir de 1904, a on traperem er inventari dera donacion hèta damb exemplars aranesi aué desapareishudi de lueires, ossi e mineraus diuèrsi.

Morís ena sua vila nadiua de Nantes en 1947 un viatge retornadi des sòns estimadi Pirenèus en tot abandonar era sua casa luishonesa en 1914, mès en tot deishar força materiau en sòn musèu municipau sedença dera Societat Sacaze, a on encara sauven fòtos, diboishi e escrits diuèrsi, apart de lèu totes es sues publicacions.

Ath delà de publicar 172 obratges, apart dera compilacion aciu estudiada dera sua biobibliografia, e des sòns caièrs sauvadi ena *Société Julien Sacaze* e ara erosament publicadi en bona part damb aquesta compilacion, encara quede materiau inedit coma un album de diboishi tanben venut ena madeisha subasta deth 2010 o dauti diboishi e fòtos en colleccions privades franceses. A destacar pera sua raresa e pògui exemplars editadi, es monografies extretes coma separates des sòns articles: "Au Pays d'Aran" (1924) de solet 50 exemplars, "Au Pays de Luchon" (1984) en edicion facsimil, "A travers l'Aran" (1884) damb un des prumèri mapes aranesi e era prumèra guida deth país, o "Les Montagnes secondaires du Pays de Luchon" (1924) tanben des mès rari obratges pirenencs damb 50 exemplars editadi.

Dus album fotografics damb es legendes revirades ar occitan. Eth prumèr localizat en 2010 ena Colleccion Lacave-Laplagne, erèu de Gourdon, que dèc a conéisher eth sòn nebot en 1971 ena *Revue de Comminges*, consultat per prumèr còp ena subasta de dus ans endarrèr e en tot èster aquerit pes arresponsables deth nau *Pyrenmuseum* de Salardú, damb mès de 500 imatges pirenenques, des entorns e beth lòc mès d'Occitània, 55 d'ères araneses, es madeishes d'aguest dusau album descubèrt e lèu quate ans ath madeish temps dera localisacion der album Laurière, trapat ena Biblioteca del Palacio Real (BPR) de Madrid. Semble èster que Gourdon premanic aquest dusau album damb es 29 imatges des Pirenèus Centraus, 10 d'araneses, que veiram aciu referenciades, damb es fòtos deth prumèr e originau album, coma present tath rei Alfonso XIII, coneishedor d'aguesti parçans, ath torn de 1929,

encara qu'és fòtos son datades entre 1873 e 1893, segontes eth catalòg dera subasta. A híger que de mès d'ua imatge tanben auem còpia fidedigna en diboish coma ei eth cas des dues fòtos repetides e mercades en aguest inventari, des dus autors e ues autes (Montgarri, Saborèdo, Salardú, Liat e Toran). Per aquerò, d'aguest originau regalat ath rei borbon se trape encara e ne hèrem còpia ena sua colleccion dera *BPR*. Referéncia FOT/311:

1. Pirenèus espanhòls per Maurice Gourdon [portada sense fòto].
2. Tuc de Lobatèra e eth pòble de Salardú.
3. Eth Pòrt de Beret o dera Pèira Blanca, enguarda des des Uelhs de Garona.
4. Santuari e espitau de Montgarri ath cant de Noguèra Palharsa [album Laurière]*.
5. Honeria de mines deth Cap de Uèrri ena Val de Toran [album Laurière]*.
6. Tuc de Crabèra e eth campament des Mines de Liat.
7. Er Estanh Gran de Liat.
8. Eth som deth Montardo des Aranesi.
9. Era Sèrra de Comalespales enguarda des deth Montardo des Aranesi.
10. Cap dera Bonaigua e Estanh Gerber.
11. Cap des Puis e Estanh Gerber.
12. Estanh Gerber e Cap (?) der Estanh Gerber.
13. Estanh e eth Som de Saborèdo.
14. Es Agulhes de Saborèdo.
15. Glèisa de Vielha.
16. Pales (?) d'Arrius e er Estanh deth Cap deth Pòrt en Valarties.
17. Pòrt de Caldes, Montardo des Aranesi e er Estanh des Monges.
18. Estanh de Cavallers apròp des Banhs de Caldes de Boí.
19. Un bòsc e pins apròp des Banhs de Caldes de Boí.
20. Vessant sud deth cap (?) d'Erill-la-Vall.
21. Vessant surest dera Maladeta enguarda des deth Pòrt de Chelada.

22. Comalada deth Marboré des dera vessant espanhòla.
23. Soms des tucs de Cilindre, Monte Perdido e Ramond.
24. Eth monte Aroebo (?).
25. Glaciar de Pasule (?) e faus tuc de Posets.
26. Vessant noroest dera Maladeta e Estanh de Gorgotes (?) enguarda des deth Pòrt dera Glèra.
27. Vessant septentrionau des Maladetes: Er Aneto e eth dera Maladeta. Vista des deth Pòrt de Benàs.
28. Traces deth glaciari occidentau des Maladetes.
29. Es tucs de Sauvaguarda, Pòrt de Benàs e era Mina, damb eth refugi dera Renclusa.

ARREGRAÏMENTS.

Sense es institucions e persones següentes non auesse estat pas possible aguesta arrecèrca pendent es darrèri lèu cinc ans. A toti eri arregraïments infinits pera ajuda e disponibilitat demostrades:

_ Sr. Bertrand de Gorsse e familha, propietaris dera CBG. Per tot çò qu'an arremassat, sauvat e compartit es darrèri dus sègles, tanben damb nosati sense cap impediment entà embrassar-les en casa sua.

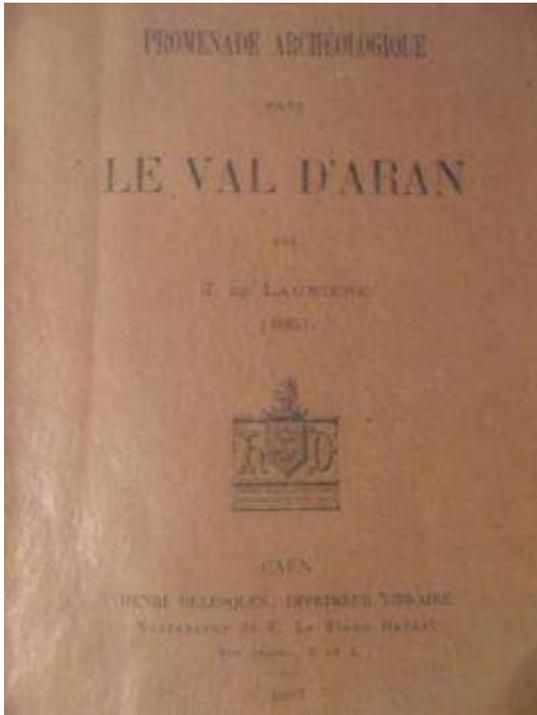
_ Sr. Felip Guillem e collaboradors, conservadors museistics deth MPL. Per salvar eth tresòr dera grana bibliotèca dera Societat Sacaze, brèç des mies arrecèrques pirenenques en generau.

_ Sr. José Luís Rodríguez e companhs dera Reiau Bibliotèca o BPR. Pes facilitats e bona acuelhuda en Madrid pendants aguesti darrèri ans.

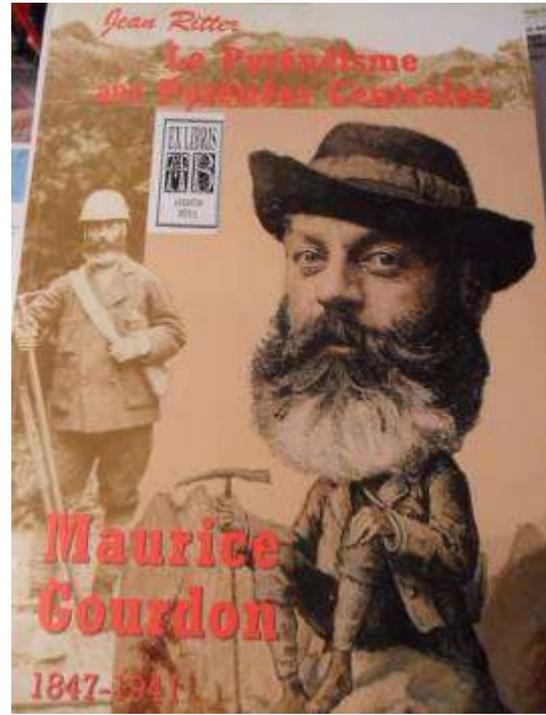
_ Sr. Manel Rocher e senhora, arresponsables der imprescindible *Pyrenmuseu* de Salardú. Per compartir era madeisha malautia bibliofila e aquerir er album e manuscrit de Gourdon, entre d'auti.

_ Sr. Jorge Mur director, Raquel e Javier empleadi toti en meravilhòs Espacio Pirineos. Per tirar endauant aguest centre unic e eth I congrès pirenenc damb diligéncia e força paciéncia damb nosati.

_ Sr. Xavi Gutiérrez bibliotecari coma a toti es auti bibliotecaris occitans consultadi. Pera sua predisposicion e afabilitat perennes tostemps demostrades pendent es ores e dies seguidi damb eri.



Originau de Jules de Laurière (1887)
(2008)



Compilatòri de Maurice Gourdon

BIBLIOGRAFÍA

COLLIER, Alain (2010): *Bibliothèque de Monsieur LACAVE-LAPLAGNE. Régionalisme pyrénéen*, Mirande, Astarac imprimerie, 40 p. (catalogue subasta collection Gourdon).

CONSEILH Generau d'Aran (2010?): *Quadèrn de diboishi Maurice Gourdon*, Vielha?, Govern d'Aran, s. p. (49 p.).

COUGET, Alphonse (1894): Nécrologie. Jules de Laurière et Léon Palustre, *Revue de Comminges*, IX, 4^o, p. 343-346.

DEDALETCHÉ, Claude (2005): *Pyrénées. Guide bibliographique illustré (1545-1955). Des livres, des homes, des lieux*, Anglet. Aubéron, 477 p.

GORSSE, Bertrand de (1944): *Essai de Bibliographie du Comté de Comminges, de la Vicomté de Nébouzan, des Quatre-Vallées et du Pays de Rivière*, Toulouse. Éd. Privat, 491 p.

GOURDON, Maurice (2005): *A travers l'Aran (itinéraires d'un touriste)*, Nîmes. Lacour éditeur, 148 p. (reedition facsimil de 1884).

LASTEYRIE, R. De (1894): Séance du 12 novembre 1894, *Bulletin Archéologique du Comité des Travaux Historiques et Scientifiques*, II, p. XC-XCIV.

LAURIÈRE, Jules de (1887): *Promenade archéologique dans le Val d'Aran*, Caen. Henri Delesques, successeur, 1886, 122 p. (separata Bulletin Monumental, 1885).

LAURIÈRE, Jules de (2005): *Promenade archéologique dans le Val d'Aran*, Nimes. Lacour éditeur, 122 p. (reedicion facsimil de 1887).

RITTER, Jean (2008): *Le Pyrénéisme aux Pyrénées Centrales. Maurice Gourdon 1847-1941*, Montrejeau? Louveciennes, 424 p.

PATRIMONIO ARQUEOLÓGICO

COORDINADORA

Almudena Domínguez

mastermuseos@mastermuseos.es

Catedrática de Arqueología de la Universidad de Zaragoza. Es directora del Máster en Museos: Educación y Comunicación. Su investigación se orienta al estudio del patrimonio arqueológico y numismático de la Antigüedad clásica, siendo directora de proyectos DGICYT y Acciones Integradas, así como de equipos de investigación en Italia, Francia y España. También lleva una línea de investigación sobre estudios de género.

www.mastermuseos.es

EVOCACIÓN DEL PASADO CULTURAL DEL ALTOARAGÓN: RAZONES E INTERESES¹

Resumen: Esta comunicación tiene como objeto poner en valor los principales descubrimientos aportados por la arqueología en la primera década del actual milenio, resaltando el papel que la cadena pirenaica desempeñó en el intercambio de culturas. Los habitantes de estas tierras recibieron diferente atención por parte de los clásicos. Algunos de ellos más enfrascados en averiguar el origen del nombre que otra cosa.

Las muestras de dinosaurios altoaragonesas son hoy objeto de atención principal del Grupo de Investigación de vertebrados del Mesozoico y el Cuaternario de la Universidad de Zaragoza "Aragosaurus". También lo es para historiadores y arqueólogos por los hallazgos que periódicamente ven la luz y documentan una habitabilidad desde el Paleolítico. El Altoaragón dio siempre muestras de una gran vitalidad con la instalación de asentamientos de diferente naturaleza, en cueva o al aire libre, megalitos, históricas ciudades, algunas de las cuales llegaron a constituir centros neurálgicos y cecas de acuñación monetaria que abastecieron a poblaciones y ejércitos.

"Para el investigador no existe alegría comparable a la de un descubrimiento, por pequeño que sea..." (Alexander Fleming).

El objetivo de esta ponencia introductoria del bloque sobre Patrimonio arqueológico es realizar un esbozo del pasado del Altoaragón al hilo de los últimos proyectos y descubrimientos que ponen de relieve la extraordinaria riqueza de nuestro territorio, que tiene su reflejo en una interesante oferta de museos, parques temáticos y centros de interpretación de carácter público y privado, con fondos etnológicos, históricos, artísticos, paleontológicos, etc.

¹ Investigación llevada a cabo dentro del Grupo consolidado Observatorio Aragonés de Arte en la Esfera Pública, CONAI, H-28.

Almudena Domínguez

mastermuseos@mastermuseos.es

Catedrática de Arqueología de la Universidad de Zaragoza. Es directora del Máster en Museos: Educación y Comunicación. Su investigación se orienta al estudio del patrimonio arqueológico y numismático de la Antigüedad clásica, siendo directora de proyectos DGICYT y Acciones Integradas, así como de equipos de investigación en Italia, Francia y España. También lleva una línea de investigación sobre estudios de género.

www.mastermuseos.es

Uno de ellos es el grausino Espacio Pirineos, en la antigua iglesia del Colegio de la Compañía de Jesús, sede de este Congreso de Cultura y Patrimonio de los Pirineos, un centro cultural y de documentación sobre la montaña, que acoge exposiciones temporales y otros eventos, cuya idea nació del trabajo final del Postgrado en Educador de Museos realizado por Jorge Mur, muestra del tesón individual, de la originalidad del tema y también del apoyo municipal, y al que agradezco esta invitación.²

El Sobrarbe alberga el Geoparque, donde se explican los descubrimientos excepcionales de especies de dinosaurios que habitaron Ribagorza y Sobrarbe hace más de setenta y cinco millones de años, cuyas icnitas y restos óseos son visibles en sus yacimientos paleontológicos. La primera especie fue bautizada como *Arenysaurus*, por su hallazgo desde 1997 en la parte superior de la Formación Arén, y en esta localidad se ubica el Centro de Interpretación de los dinosaurios, una extensión del Museo Paleontológico de Zaragoza, donde se exhiben los fósiles. En diciembre de 2010 J. Ignacio Canudo y Penélope Cruzado identificaron los restos de cráneo del *Blasisaurus canudoi* "de pico de pato", especie de la que solo se conocían vestigios en Asia y América que vivió también a fines del Cretácico. Un mes más tarde se anunció el descubrimiento de nuevos restos de sirénidos del Sobrarbe, que se conservan en el citado Geoparque y en la actualidad en estudio por el Grupo *Argosaurus* bajo la dirección científica de Ainara Badiola. Las excavaciones de los yacimientos y los trabajos de preparación del material fósil son responsabilidad de especialistas contratados por la empresa Paleomas, e interviene la Universidad de Zaragoza y el Gobierno de Aragón.

Dejando atrás la era Mesozoica (que concluyó hace 65 millones de años), recordar que los Pirineos fueron objeto de atención reiterada por parte de geógrafos y escritores grecolatinos y de estudios históricos e investigaciones arqueológicas más intensivas desde los '90. Por ello esta conferencia que me han encomendado tiene como objeto poner en valor los principales descubrimientos llevados a cabo en la primera década de este tercer milenio, resaltando el papel que la cadena pirenaica desempeñó en el intercambio de culturas. Los habitantes de estas tierras próximas al Pirineo ya recibieron diferente atención por parte de los antiguos, algunos de los cuales estaban más enfrascados en averiguar el origen del nombre de la cadena montañosa que otra cosa, así Herodoto menciona la ciudad de Pyrene, cerca de la cual nacía el Ister (Danubio), "en tierra de celtas". Silio Itálico se refiere a una princesa mítica, de nombre Pyrene, seducida por Hércules en su viaje a Eriteia a la búsqueda del gigante Gerión, la cual tuvo un final desgraciado. En referencia a los hábitos de los pirenaicos, Estrabón habla de pueblos rudos y salvajes: "... debido no únicamente a sus costumbres guerreras, sino también a su alejamiento, pues los caminos marítimos y terrestres que conducen a estas tierras son largos, y esa dificultad de comunicación les ha hecho perder toda sociabilidad y toda humanidad. Sin embargo, en la actualidad el mal es menor gracias a la paz reinante y a la llegada de

² Al final del texto hago lo que llamo "una aproximación bibliográfica", que no pretende ser un elenco exhaustivo ni mucho menos ya que no es ese el carácter de la ponencia, de un tono más divulgativo; son títulos que me han servido para documentarme y sobre todo en ellos el lector o la lectora puede hallar información puntual sobre los vestigios que se citan, que mayoritariamente corresponden a investigaciones entre finales de los '90 y primera década de 2012.

los romanos". Sabemos que los Pirineos fueron incorporados políticamente muy tarde por Roma, habida cuenta de que la conquista de Iberia comenzó el año 218 a.c. con el desembarco de los Escipiones en Ampurias para atacar a los cartagineses; la integración definitiva al dominio político de la República correría a cargo de Pompeyo, fundador de *Pompaelo* (Pamplona), y de *Lugdunum Convenarum* (Saint Bertrand de Comminges), en la vertiente gala, en el 72 aC.

Bien es cierto que los hallazgos arqueológicos que periódicamente ven la luz son testimonio de una ocupación continuada desde la Edad de Piedra hasta el presente. Así, los proyectos que se lideran desde el Área de Prehistoria del Departamento de Ciencias de la Antigüedad de la Universidad de Zaragoza han puesto de relieve que el Altoaragón desde siempre ha dado muestras de una gran vitalidad y así lo demuestra la instalación de cuantiosos asentamientos desde el Paleolítico. En efecto, el intercambio de gentes de ambos lados de la cordillera ya se había producido por entonces y más intensamente en el Magdaleniense (entre el 10.000 y 8.000 años), según se puede deducir de las últimas investigaciones de Pilar Utrilla, Lourdes Montes, José Antonio Cuchí y Manuel Martínez Bea, que han obtenido además resultados muy notables en cuanto al estudio de un período mal conocido entre el Paleolítico Superior y el tránsito al Neolítico antiguo.

Los descubrimientos de la Edad de Piedra a los que me he referido a lo largo de estas líneas, y otros anteriores de sobras conocidos, revelan estos contactos entre fronteras a través de su diversidad de emplazamientos, entre hábitats en cueva, asentamientos al aire libre y refugios bajo abrigos. Las actividades son también variadas: simples campamentos estacionales, campamentos base con una ocupación más continuada en el tiempo, usos funerarios o rituales. Del magdaleninse inferior hay indicios en yacimientos de la cuenca Segre-Cinca, como Cova del Parco, Cova Alonsé (Estadilla), o bien la Peña de Las Forcas, cerca del mismo casco urbano de Graus, en la margen izda del Ésera. Del magdaleninse superior y final en la cueva de Chaves, también en Las Forcas, o Legunova en la cuenca del Arba de Biel. Ya conocíamos contactos solutrenses entre las dos vertientes a juzgar por la industria lítica descubierta en los estratos de la Cueva de Chaves, en la sierra de Guara, en sus comienzos investigada por V. Baldellou, en el presente prácticamente destruida por una bárbara operación especulativa.

Según los investigadores, la mejoría climática que se advierte a partir del 13.000 a. C. podría haber facilitado la dispersión de los grupos humanos y la consolidación del poblamiento en el interior. De modo que la expansión territorial hacia la vertiente meridional podría explicarse por la búsqueda de nuevos territorios de caza por sobreexplotación del ciervo en la vertiente norte y la nueva diversificación de recursos alimenticios.

Desde la Dirección General de Patrimonio Cultural del Gobierno de Aragón y el Departamento de Prehistoria de la Universidad de Valladolid se lidera una investigación todavía prácticamente inédita sobre un importante yacimiento en el municipio de San Feliu de Veri, Bisaurri. Se trata de Els Trocs,

donde se han desvelado importantes restos de la época neolítica, con 7.000 años de antigüedad según sus excavadores J. I. Royo y M. Rojo. Es una cueva en la que descubrió un recinto funerario en el que podrían haberse celebrado rituales cruentos, con indicios de que los individuos habían sido manipulados durante la muerte y *postmortem*. Es posiblemente el único yacimiento en el que se han encontrado muestras de estas prácticas y restos que lo evidencien.

En este mismo ambiente se inserta el yacimiento del Remosillo (Puebla de Castro), en el Congosto de Olvena, un abrigo situado a unos 20 m por encima del cauce del río Ésera, encañonado desde la presa del embalse de Barasona, hasta llegar al cruce de la ruta que conduce a la población de Olvena. El acceso a las pinturas es complicado pues en épocas de crecida resulta prácticamente imposible cruzar a la margen derecha del río Ésera donde se ubican. De las excavaciones realizadas en su día se sabe que han aportado materiales neolíticos, sin embargo la datación de sus pinturas distribuidas por diferentes paneles (cuadrúpedos, un antropomorfo, carros, trazos, etc.) apuntarían a la Edad del Bronce.

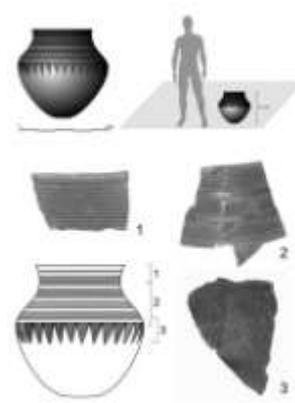


Pinturas rupestres de El Remosillo (La Puebla de Castro, Graus)

En el Sobrarbe, se conocían trazos sobre la arcilla blanda en la cueva del Forcón (Toledo de la Nata), en la Peña Montañesa, Valle de la Fueva, y grabados en la Cueva del Moro, ubicada en la entrada del Cañón de Añisclo. El Forcón, presenta una entrada angosta a 7 m. del suelo que desemboca en un vestíbulo: además de los materiales arqueológicos, a unos 300 metros de la entrada, en las paredes existen estos grabados incisos con impresiones de dedos o con utensilios formando un conjunto de *maccaroni*. Los restos de esta cueva, que llegan hasta el Neolítico, habían sido estudiados en los '80 por V. Baldellou, pero más recientemente se han referido a ellos Montes y Martínez Bea, que en principio compararon con la recién descubierta Cueva Drólica (Sarsa de Surta, Ainsa-Sobrarbe) al interpretar unas manchas de pintura con trazos incisos y pintados, supuestamente de un équido y una posible cabra: una revisión posterior ha concluido certeramente que no se trata de pinturas sino de marcas de entorchados y arañazos de oso, sin obviar que la cueva ha proporcionado una importante estratigrafía con materiales muebles entre ellos cerámicas neolíticas y grandes vasos campaniformes.



La Cueva Drólíca (Sarsa de Surta). Foto cortesía de M. Martínez Bea



Gran vaso campaniforme de la Cueva Drólíca (Sarsa de Surta, Huesca)

Foto cortesía de M. Martínez Bea

Hay que mencionar el Parque Cultural del Río Vero (Sierra de Guara y Río Vero), ámbito que acoge el centro de interpretación de grabados y pinturas rupestres del paleolítico, levantino y esquemático más importante de Aragón.



Centro de Interpretación de El Parque del Río Vero, Castillazuelo

Aquí, aparte del covacho de la Fuente del Trucho (Asque), con representaciones paleolíticas de animales y manos, existen otros abrigos como Chimiachas, Mallata y Quizans. Estos últimos, al igual que los de Arpán, muestran representación de animales en técnica levantina (ciervo, cápridos, digitaciones, un arquero); también representaciones de arte esquemático del tipo de las de los covachos de Lecina. Contamos además desde 2009 con la publicación "Arte Rupestre en el Río Vero", de V. Baldellou, M^a J. Calvo, J. Juste y L. Pardinilla donde se hace una revisión muy útil del conjunto rupestre. En el entorno de Lecina se concentran otros abrigos con arte esquemático como Gallinero, Escaleretas, Fajana de Pera, Peña Miel, Muriecho, Huerto Raso, La Fajana de la Pera, Lecina Superior, Barfaluy, en una zona de bastante difícil acceso, en su mayor parte estudiados hacia los '80 por A. Beltrán, de cuya misión investigadora tuve la fortuna de formar parte.

Se conoce un importante grupo de construcciones megalíticas para enterramientos o actividades rituales dentro de una cronología que va del Neolítico a la Edad del Bronce en cotas superiores a los 700 metros de altitud. Destaca la riqueza de megalitos distribuidos por el Altoaragón que no puedo

desgranar aquí, aunque algunos aún siguen inéditos, recordar los situados en los alrededores de la Cueva Dróllica antes citada, de La Capilleta, Caseta de las Balanzas y Pueyoril. El más amplio conjunto es el del Valle del río Aragón, entre Ansó y Hecho, donde se concentran la mayoría de dólmenes, cistas, túmulos, círculos y algún menhir. En el lugar de la Corona de los Muertos, en la Selva de Oza, se contabilizan un centenar de círculos de piedras, que se explican en el Centro de Interpretación del Megalitismo Pirenaico y de la Val d'Hecho. En relación a este conjunto destacamos el meritorio trabajo de la licenciada Isabel Uriarte, un proyecto académico para obtener su Diploma de Estudios Avanzados que, bajo el título de "Los círculos de piedra del Pirineo osense", fue defendido en septiembre de 2010, se trata de un catálogo documentado de estos círculos de piedras a partir del cual será interesante profundizar en la investigación.

Conocer el proceso de ocupación del territorio tras la Edad de los Metales pasa por hacer también un repaso a los últimos proyectos arqueológicos, y así descubrir asentamientos protohistóricos, poblados ibéricos e históricas ciudades, algunas de las cuales llegaron a constituir centros neurálgicos y cecas de acuñación monetaria para abastecer a poblaciones y ejércitos: la principal fue *Bolscan* (Huesca) a la que hizo famosa Sertorio en su aventura de constituir una nueva Roma, y que luego fue transformada en municipio imperial en época de Augusto. Osca pasó de acuñar plata, preferentemente en los períodos ibérico y republicano, a acuñar casi en exclusividad moneda de bronce entre el reinado de Augusto y Calígula, emperador que toma la decisión de cerrar los talleres de acuñación de la parte occidental del Imperio.



Denario de *C. Domitius Calvinus*, *Osca* (Huesca). Archivo personal de la autora

Igualmente destinadas al pago de campañas militares y a la defensa fronteriza fueron las amonedaciones de oro de las cecas visigodas descubiertas en este sector, *Cestavvi* (Gistaín) y *Volotania* (Boltaña), ambas activas entre finales del siglo VI y principios del VII.

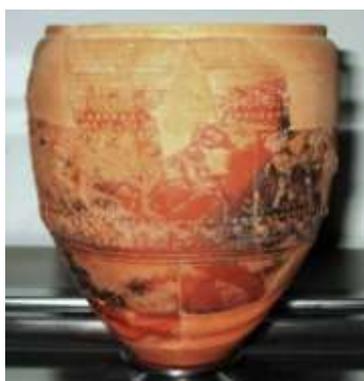
El desarrollo urbanístico que a partir del año 2000 se ha producido en la ciudad de Huesca, ha permitido realizar numerosas intervenciones arqueológicas en su casco urbano abriendo la posibilidad de descubrir conjuntos que definen lo remoto de sus orígenes, p.e. las piezas neolíticas halladas en el solar de la C/. Alfonso de Aragón 6-10, así como el alto y temprano grado de

romanización de la antigua *Oscá*. Dado que aquí no se me permite una mayor extensión me remito a la ponencia de J. I. Royo, en Domínguez (ed.), *El patrimonio arqueológico a debate su valor cultural y económico*, publicado en 2009, donde se repasa con gran amplitud y detalle los hitos arqueológicos y sus resultados: entre ellos, es prudente destacar los restos de viviendas y un gran depósito de agua de época ibérica, en la calle Alfonso de Aragón.



Balsa ibérica de Alfonso de Aragón (Huesca)

También consideramos de relevancia la arquitectura civil y templaria de época romana republicana del Círculo Católico, con dos hallazgos muebles a resaltar por estar vinculados a las estructuras arquitectónicas del *sacellum in antis* descubierto. Me refiero al vaso de paredes finas del alfarero *Caius Valerius Verdullus*, de un alfar riojano, en el que aparecen representaciones en relieve de carácter dionisiaco, posiblemente una ofrenda, y un *oscillum* o disco de mármol decorado en ambas caras con máscaras teatrales relacionadas con la tragedia y la comedia.



Vaso de paredes finas, restaurado, de *Verdullus*,
procedente del Círculo Católico (Huesca). Museo de Huesca



Oscillum, procedente del *sacellum* del Círculo Católico (Huesca).

Museo de Huesca

En el mismo solar de la C/. Alfonso de Aragón 6-10, se hicieron visibles vestigios monumentales vinculados con el foro imperial e identificados con un gran edificio con patio central y estancias adosadas a los lados, y vestigios del teatro oscense en la C/. Canellas 5. De los restos murarios que protegieron esta urbe monumentalizada han podido ser documentados únicamente en algunos

puntos, dado que en general están ocultos por las viviendas actuales o alterados por su función de soporte de la muralla islámica en los sectores que siguió el mismo recorrido. El lienzo que más llama la atención por su grandiosidad y buena conservación es el del solar de la calle Coso, adjunto al Teatro Olimpia, en el que se aprecia una estructura en *emplekton* o “muralla de cajones”.

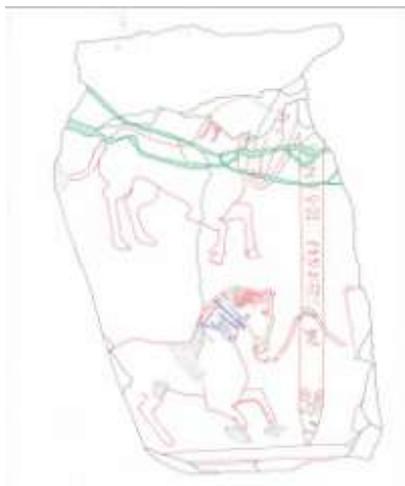
Al margen de las actuaciones en la capital, extensas en el tiempo, desde que en 1985 se puso en marcha el convenio entre el Gobierno de Aragón y el Consistorio para consolidar las intervenciones arqueológicas en el casco histórico, aunque su impulso principal haya sido en la última década, hay otras más recientes e intensas que se han focalizado en dos comarcas, Ribagorza y La Litera. Destacan respectivamente dos yacimientos en los que se trabaja desde los '90, Labitolosa y La Vispesa. Su estudio pone de relieve el proceso de romanización con la consiguiente implantación urbana y adaptación de los indígenas a las nuevas formas de vida. Ambos asentamientos forman parte de proyectos de investigación de la Universidad de Zaragoza cuyo objetivo es analizar el poblamiento de los períodos ibérico y romano en la zona oriental aragonesa y los correspondientes procesos de aculturación, como puede verse en el extenso artículo de E. Maestro, A. Domínguez y A. Magallón, publicado en *Veleia* en 2007.

Sobre el asentamiento de Labitolosa, bajo la dirección de A. Magallón y P. Sillières, no me voy a extender pues en este mismo congreso tenemos con nosotros a uno de sus investigadores, J. Ángel Asensio. En cuanto al proyecto literano, cuya dirección corre a cargo de E. Maestro y A. Domínguez, va a ser próximamente objeto de la publicación de una monografía (con la colaboración de A. Blanco y P. Paracuellos) en la que se pretende divulgar las conclusiones de varios años de trabajo de campo y estudio sobre un importante número de yacimientos. El núcleo más relevante de este amplio conjunto corresponde a La Vispesa, el único yacimiento oscense que ha sido objeto de campañas de excavación sucesivas desde 1984. De él proceden dos elementos de arenisca o pilares-estela sobre cuya función se han dado apuntado diferentes hipótesis.



Vista de la ladera sur del cerro donde se asienta La Vispesa, al pie de la cual aparecieron las "estelas" o monumentos en piedra. Archivo personal de la autora.

Uno de ellos se identifica con una estela con representaciones de caballos, de la que desconocemos el punto exacto del hallazgo.



Estela de La Vispesa, Museo de Huesca. Dibujo en desarrollo (A. Blanco). Archivo personal de la autora

El otro elemento, hallado fragmentario a mitad de la ladera meridional de asentamiento de La Vispesa, cuando se hacían trabajos de acondicionamiento en la finca por parte del propietario, pudo pertenecer a un monumento o *sacellum* que se levantaría en este sector del yacimiento, presenta una iconografía simbólica en la que se reconoce dos manos, un escudo, una lanza, un grifo (mitad águila, mitad león) y restos de guerreros, junto a la inscripción ibérica que se traduce: “en la puerta grande del cielo, en los prados de los llanos y en las laderas del gran valle está *Neitin...*”. Debemos recordar en este contexto que en los '90 las directoras de las actuaciones coordinaron en el municipio de Binéfar una exposición -modesta- sobre la riqueza arqueológica de La Litera con el fin de dar difusión a los primeros resultados y ya mencionaron el interés de estos dos elementos simbólicos que se encuentran estudiando.

En resumen, se advierte que el territorio altoaragonés continúa dando muestras de una gran vitalidad y los hallazgos que de forma paulatina se van sucediendo, al albur de exiguas ayudas de la administración y de un enorme esfuerzo personal por parte de los investigadores, nos permiten ir identificando a los actores y urdir la historia de nuestro pasado más remoto. De la mano de las nuevas tecnologías es ahora posible llegar mucho más lejos, hacer análisis comparativos, reconstrucciones virtuales, conocer en tiempo real la información que va sucediendo en todo el mundo, lo que es muy útil en esta disciplina para poder avanzar en la comprensión y el aprendizaje, como afirma A. Schnapp, “Un archivo ya no es un montón de cosas; es un lugar donde podemos hacerlas”.

APROXIMACIÓN BIBLIOGRÁFICA AL TEMA

ALFAYÉ, S., 2004: "Rituales de aniquilación del enemigo en la Estela de Binéfar (Huesca)", en *Hernández Guerra, L., y Alvar, J., Jerarquías religiosas y control social en el mundo antiguo*, Valladolid, 2004, pp. 63-76.

ASENSIO, J.A., 2003: "El *sacellum in antis* del "círculo católico" de Huesca (Osca, Hispania Citerior), un ejemplo precoz de arquitectura templaria romana en el valle del Ebro", en *Salduie 3*, 2003, pp. 93-127.

BALDELLOU, V., 1985: "La cueva del Forcón (La Fueva-Huesca)", *Bolskan*, nº 1, 1985, pp. 149-176.

BALDELLOU, V., AYUSO, P., PAINAUD, A., CALVO, M^a J., 2000: "Las pinturas rupestres de la partida de Muriecho (Colungo y Bárcabo, Huesca)", en *Bolskan 17*, 2000, pp. 33-86.

BALDELLOU, V., PAINAUD, A., CALVO, M^a J., AYUSO, P., 1996: "Las pinturas rupestres de Remosillo, en el congosto de Olvena (Huesca)", en *Bolskan 13*, 1996, pp. 173-215.

CASTAÑOS UGARTE, P., 2004: "Estudio arqueozoológico de los macromamíferos del Neolítico de la cueva de Chaves (Huesca)", en *Salduie 4*, 2004, pp. 125-172.

CASTAÑOS, P. M^a 2006: "Informe preliminar de la fauna de la campaña de 2006 del yacimiento de Cueva Drólica (Sarsa de Surta, Huesca)", en *Salduie 6*, 2006, pp. 317-319.

CAVA, A., 2000: "La industria lítica del Neolítico de Chaves (Huesca)" en *Salduie 1*, 2000, pp. 77-164.

CHASSEIGNE, L.: "Prospection dans le piémont pyrénéen: le nord du somontano de Barbastro (Huesca) á l'epoque romaine", en *Salduie 2*, 2001-2002, pp. 177-194.

CUCHÍ, J.A., MONTES, L., JUSTES, J., y LAFRAGÜETA, I. 2005: "Roca y agua. El condicionamiento del entorno y el desarrollo histórico de la ciudad de Huesca", en *Salduie 5*, 2005, pp. 159-175.

DE LA FUENTE, M^a Pilar 2001: "La industria ósea neolítica de Chaves: los objetos apuntados", en *Bolskan 18, XXVII Congreso Nacional de Arqueología I. Prehistoria*, 2001, pp. 181-194.

DOMÍNGUEZ Almudena, Elena MAESTRO, 1994, *La Vispesa, foco de romanización de la Ilergeria Occidental*, Huesca: Diputación de Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses y Ayuntamiento de Binéfar.

GARCÉS, I., ROVIRA, J. 2002: "Contribución al conocimiento del poblamiento antiguo en La Litera (Huesca): la problemática de los yacimientos romanos con cerámicas pintadas", en *Bolskan 19*, 2002, pp. 185-201.

HAMEAU, P., PAINAUD, A., 2009: "Ritos de paso y abrigos pintados en el Neolítico", en *Zephyrus*, LXIII, enero-junio 2009, pp. 61-70.

JUSTE, Nieves y Antonio TURMO, "La arqueología urbana en la ciudad de Huesca", en Almudena Domínguez Arranz (Ed.), *Jornadas de Arqueología en Suelo Urbano*, Huesca: Diputación de Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, 2004, p. 109-127.

LAFRAGÜETA, I.: "Resultado de las actuaciones arqueológicas realizadas en el solar de la calle Coso Alto, 38-40", en *Bolskan 23*, 2006-2008, pp. 111-126.

MAESTRO, Elena, Almudena DOMÍNGUEZ, Ángeles MAGALLÓN, 2007, "El proceso de romanización en la provincia de Huesca: La Vispesa (Tamarite de Litera) y Labitolosa (La Puebla de Castro)", *Veleia* 24-25, p. 989-1016.

MARCO SIMÓN, F. 2004: "Los pueblos pirenaicos en la Antigüedad" en *Sobrarbe, Revista del centro de Estudios de Sobrarbe*, nº 10, 2004, pp. 44-60.

MONTES, L., 2005: "El Magdalenense en el Prepirineo aragonés: últimos hallazgos", en *Ferreira Bicho N., O Paleolítico. Actas do IV Congresso de Arqueologia Peninsular*. Universidade do Algarve, Faro, 2005, pp. 183-192.

MONTES, L., CUCHÍ, J.A., DOMINGO, R., y MARTÍNEZ BEA, M., 2004: "Prospecciones y sondeos en las sierras exteriores de Aragón. VI Campaña. 2003", en *Salduie 4*, 2004, pp. 383-394.

MONTES, L., CUCHÍ, J.A., y DOMINGO, R. 2000: "Epipaleolítico y Neolítico en las sierras prepirenaicas de Aragón. Prospecciones y sondeos. 1998-2001", en *Bolskan 17*, 2000, pp. 83-123.

MONTES, L., MARTÍNEZ BEA, M., CUCHÍ, J.A., VILLARROEL, J.L., 2001: "Los trazos indeterminados de la Cueva Drólica (Sarsa de Surta, Huesca)", en *Bolskan 18*, 2001, pp. 233-241.

MONTES, L., UTRILLA, P., CAVA, A., y CALVO M^a J., 2006: "Yacimientos prehistóricos en el Noguera Ribagorzana. La cueva de los Huesos de Castillonroy (Huesca) y otros enclaves del entorno", en *Salduie 6*, 2006, pp. 95-115.

MONTES, L., y MARTÍNEZ M., 2006: "El yacimiento campaniforme de Cueva Drólica (Sarsa de Surta, Huesca)", en *Salduie 6*, 2006, pp. 297-316.

MONTES, Lourdes y Manuel MARTÍNEZ BEA, "La Cueva Drólica de Sarsa de Surta (Huesca). El arte rupestre que nunca fue y su yacimiento campaniforme", *Homenaje a I. Barandiarán Maeztu*. II. *Veleia*, 24-25, 2007-2008, p. 813-831.

MONTES, Lourdes, "El hábitat en las sierras exteriores oscenses durante el Neo- Eneolítico: sus condicionantes", *Arqueología Espacial*, 3, 1984, p. 77-89.

PAINAUD, A., 2005: "Les peintures rupestres et l'art schématique linéaire de l'Abri de Mallata C (Colungo, Huesca). Roches ornées, roches dressées: colloque en hommage à Jean Abélanet". Perpignan, *en Salduie 5*.

PEÑALVER, X. 2005: "Los Crómlech Pirenaicos", en *Bolskan 22*, 2005, pp. 11-349.

PÉREZ ARRONDO, CARLOS L., MARTÍNEZ BEA, M., 2004: "Investigaciones sistemáticas en torno a los grupos megalíticos en el alto valle de Aísa (Jacetania, Huesca). Los trabajos de 1998/2000", en *Salduie 4*, 2004, pp. 407-415.

REY, J.A., SERRETA, A., y CUCHÍ, J.A. 2000: "Nota sobre una acequia perdida bajo el casco antiguo de la ciudad de Huesca", en *Bolskan 17*, 2000, pp. 229-235.

RIPOLL, S., BALDELLOU, V., MUÑOZ, J.F; AYUSO, P. 2001: "La fuente del Trucho (Asque-Colungo, Huesca)", en *Bolskan 18, XXVII Congreso Nacional de Arqueología I. Prehistoria*, 2001, pp. 211-224.

ROYO GUILLÉN, J. Ignacio et al. 2009, "Excavar, proteger y musealizar: el caso de la arqueología urbana en Huesca en los albores del tercer milenio", en Almudena Domínguez Arranz (Ed.), *El patrimonio arqueológico a debate: su valor cultural y económico*, Huesca: Diputación de Huesca, Instituto de Estudios Altoaragoneses, p. 125-171.

UTRILLA, P., BALDELLOU, V.: "Cantos pintados neolíticos de la cueva de Chaves (Bastarás, Huesca)", en *Salduie 2*, 2001-2002, pp. 45-126.

UTRILLA, P., y MAZO, C., 2007: "La Peña de las Forcas de Graus (Huesca). Un asentamiento reiterado desde el Magdaleniense Inferior al Neolítico Antiguo", en *Salduie 7*, 2007, pp. 9-37.

UTRILLA, P., y MONTES, L., 2007: "El Paleolítico Superior al sur de los Pirineos. Contactos entre fronteras", en *Cazals, N., González Urquijo, J.E., Terradas, X. Frontières naturelles et frontières culturelles dans les Pyrénées Préhistoriques*, Santander, Universidad de Cantabria, 2007, pp. 205-223.

LABITOLOSA: Un modelo de cooperación transpirenaica

Resumen: La cooperación entre dos centros universitarios situados en ambos lados de la cadena montañosa, la Universidad de Zaragoza y el Institut Ausonius de Burdeos, ha dado como resultado el avance en el conocimiento del Pirineo en la Antigüedad. Gracias a la investigación conjunta se han descubierto y estudiado las ruinas de una ciudad romana prácticamente desconocida que abre nuevas perspectivas para el estudio de la romanización en la vertiente meridional del Pirineo.

Las investigaciones en Labitolosa.

Las investigaciones arqueológicas iniciadas en el año 1991 en la localidad altoaragonesa de La Puebla de Castro por un equipo hispano francés marcan un hito en el conocimiento de la historia de La Ribagorza. Los trabajos arqueológicos realizados en el llamado Cerro Calvario, lugar en el que se localizaba la existencia de una ciudad antigua llamada Labitolosa, han resultado muy positivos y están permitiendo profundizar en el conocimiento de la romanización de la zona central de la vertiente meridional de los Pirineos.

Queremos destacar, antes de enumerar algunos de nuestros logros, que los trabajos arqueológicos son investigaciones a largo plazo. En este sentido recordamos que el equipo hispano francés de Labitolosa lleva colaborando más de veinte años y que en estos momentos podemos ofrecer una visión más completa y rigurosa de la historia de la ciudad romana y de los restantes vestigios hallados.

Hasta el siglo XVI Labitolosa era una ciudad hispano romana completamente olvidada, ya que ni Plinio ni Ptolomeo la mencionaron en sus listas. La publicación de una inscripción en el catálogo epigráfico de Antonio Agustín, obispo de Lérida entre 1561 y 1576, su inclusión en el CIL -Corpus Inscriptionum Latinarum- en 1861, introdujeron, en

José Ángel Asensio

joaseangelasensio@yahoo.es

Es arqueólogo y Doctor en Historia. Desarrolla su actividad docente como profesor asociado de Arqueología de la Universidad de Zaragoza y profesor de Geografía e Historia del IES Sierra de Guara de Huesca. Como investigador es codirector de las excavaciones de Labitolosa (La Puebla de Castro, Huesca) desde 2003. En los últimos años se ha ocupado también de la excavación del complejo altomedieval del cerro Calvario en La Puebla de Castro.

M^a Ángeles Magallón Botaya

amagallo@unizar.es

Ángeles Magallón Botaya, es catedrática de Arqueología de la Universidad de Zaragoza, departamento de Ciencias de la Antigüedad. Forma parte del grupo de Investigación URBS. Dirige junto con el Dr. Pierre Sillières las excavaciones en la ciudad hispano romana de Labitolosa desde el año 1991.

Pierre Sillières

p.sillieres@wanadoo.fr

Pierre Sillières es Catedrático de Arqueología e investigador del CNRS adscrito al Institut Ausonius de Burdeos. Dirige junto con la Prf^a Ángeles Magallón las excavaciones de la ciudad hispano romana de Labitolosa desde 1991.

la historia de Aragón, el nombre de una nueva ciudad hispano romana, de la que no se tenía conocimiento alguno.

Los hallazgos epigráficos junto a los restos cerámicos que se produjeron en el llamado Campo de La Iglesia en la ladera suroeste del Cerro Calvario, a largo del siglo XIX, hicieron pensar a los eruditos e historiadores de la época que en el mismo se podían situar los vestigios de la ciudad de Labitolosa.

En 1991, como consecuencia de las actuaciones derivadas de una acción integrada entre el área de Arqueología de Universidad de Zaragoza y el Centre Pierre Paris -hoy Institut Ausonius- de la Université Michel Montaigne de Bordeaux, se iniciaron los trabajos arqueológicos que tan excelentes resultados han ofrecido.

Los trabajos de campo.

Los trabajos arqueológicos de campo comenzaron en 1991 y en un primer momento se dedicaron a determinar la existencia de la ciudad antigua y a valorar sus posibles vestigios. En 1991 y 1992 dos descubrimientos epigráficos abrieron la posibilidad de que realmente estábamos ante las ruinas de Labitolosa. En una inscripción hallada entre los bancales agrícolas, se mencionaba a Marco Clodio Flacco, el mismo personaje que figuraba en el epígrafe conocido desde el siglo XVI y que hoy se conserva en el Museo de Zaragoza. La verdadera confirmación tuvo lugar en 1994 cuando, en un hallazgo extraordinario, se localizaron in situ cuatro inscripciones. En una de ellas se mencionaba al Genio del Municipio de Labitolosa, también honrado por el ya famoso personaje Marco Clodio Flacco.

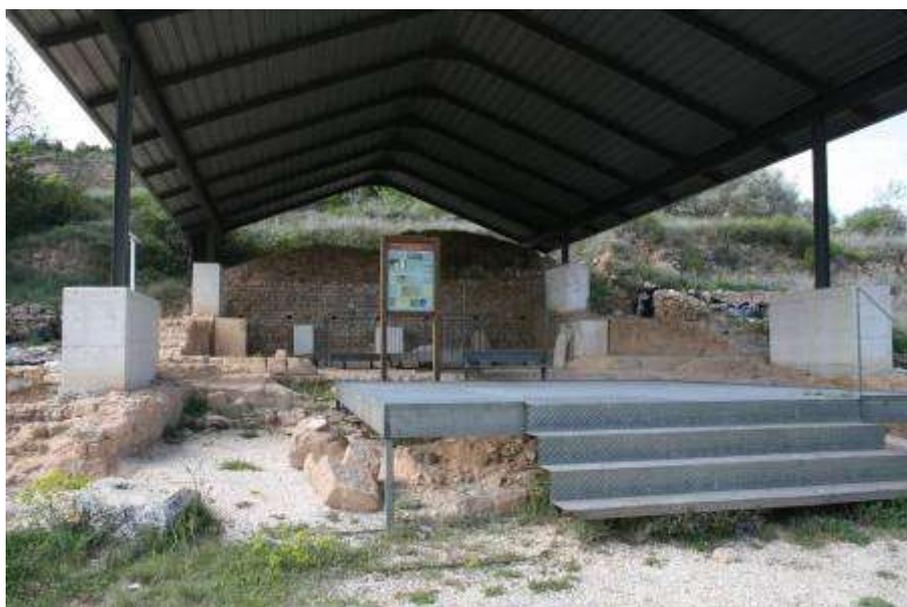


En 1994 se confirmó el descubrimiento del edificio más importante de la ciudad, nos referimos a la Curia, uno de los edificios destinados a la administración de la ciudad romana. Se trata del lugar en el que se reunía el ordo de los decuriones que integraban el órgano de gobierno de la ciudad. La especial

conservación de 25 zócalos junto con cuatro inscripciones en el mismo lugar en el que los romanos los colocaron confiere al hallazgo labitolosano una importancia excepcional.

La Curia de Labitlosa es una de las mejor conservadas del mundo romano. Las inscripciones halladas en su interior han permitido conocer la vida y actividades de los habitantes de la ciudad romana. Por otra parte, el estudio de sus vestigios y de la galería de inscripciones de los notables de la ciudad que hubo sobre los zócalos, ha permitido conocer mejor la función y características de este tipo de edificios.

En la actualidad, una vez que ha sido completamente excavada, la Curia se ha protegido con una cubierta que permite vislumbrar su tamaño y la importancia que le quisieron dar los labitolosanos.



Al mismo tiempo que se llevaban a cabo los trabajos en el foro de la ciudad y se descubría la Curia, se comenzó en 1991 a excavar en una zona situada en la ladera sur oeste del cerro Calvario, sacando a la luz los vestigios de un edificio que resultaron ser unas Termas. Como es bien sabido los edificios termales son uno de los monumentos más habituales de las ciudades romanas.



La excavación completa de las termas ha durado 9 años, en la actualidad se han protegido con una cubierta que permite contemplar el interior del edificio y seguir el ciclo de utilización de los baños.

Entre 1995 y 1996 se comenzó a trabajar en una nueva zona del Cerro Calvario, en la ladera suroeste, descubriéndose los restos de un nuevo edificio termal que se conoce con el nombre de Termas II. Este nuevo monumento excavado entre 1995 y 2004 refleja el interés de los labitolosanos por realizar en su ciudad una serie de monumentos en los que se manifieste su prestigio y poder económico.

Al mismo tiempo que se trabajaba en las Termas II, se excavaron los restos de una domus, situada al oeste de las mismas. Se trata de una gran casa de al menos dos pisos que ha permitido conocer las viviendas de los notables de la ciudad. Desde 2005 se han podido estudiar unas nuevas viviendas situadas en el llamado Camino de Barasona, que aunque se han hallado prácticamente arrasadas nos han permitido conocer la organización urbana de esta zona de la ciudad.

Estos monumentos tanto las Termas II, la domus y el resto de las viviendas, permanecen a la intemperie precariamente preservados con plásticos y tierra, esperando que una protección adecuada les permita ser visitados y conservados.



En 2000 se comenzó a trabajar en la cima del Cerro Calvario. Estas investigaciones, que continúan en la actualidad, han puesto de manifiesto la existencia de una importante fortaleza andalusí, datada entre los siglos IX y X, que otorga a la zona un importante papel estratégico como frontera del mundo musulmán. La fortaleza se ha identificado como un hisn y gracias a la documentación escrita árabe y latina se sabe que se denominaba Castro Muñones. Si el descubrimiento de la ciudad romana es relevante, la aportación para la historia de La Ribagorza del estudio de la fortaleza de castro Muñones realmente es muy importante, ya que faltan excavaciones exhaustivas y sistemáticas de la época y las fuentes escritas son muy parcas.

Entre el año 2000 y el 2007 se ha trabajado en el lado norte del Foro de la ciudad romana. La zona se halla muy arrasada tras ser transformada en bancales agrícolas por los campesinos del siglo XVIII. No

obstante, se ha podido conocer algunos de los edificios que formaban parte de la gran plaza pública junto con la Curia.

El estudio de una ciudad romana no termina con la investigación directa de las ruinas, de modo que el equipo labitolosano ha hecho en estos años un considerable esfuerzo por conocer el territorio de la ciudad. Desde el inicio de las investigaciones arqueológicas se han llevado a cabo campañas sistemáticas de prospecciones en el terreno completadas con prospecciones aéreas, gracias a las cuales conocemos mejor el entorno de la ciudad romana y diferentes asentamientos andalusíes que hay en la zona.

Los equipos de investigación.

Todos estos años de trabajos de campo no hubieran sido posibles sin un equipo de trabajo sólido, bien preparado y con la ilusión de indagar acerca de nuestro pasado y el deseo de tener un mejor conocimiento del mismo.

Los trabajos de campo han estado dirigidos desde 1991 por los profesores Pierre Sillières y Ángeles Magallón Botaya, de las Universidades de Burdeos y Zaragoza respectivamente.

La investigación arqueológica es un trabajo en equipo y además hemos contado con la colaboración directa en el campo de los profesores Christian Rico, José Ángel Asensio Esteban, Milagros Navarro Caballero, José Antonio Mínguez, Carlos Sáenz Preciado y Pascal Vipard.

No se puede realizar una investigación arqueológica sin la ayuda de topógrafos y arquitectos conocedores de la arquitectura romana. En este sentido ha sido inestimable e imprescindible la colaboración del IAA de Pau, perteneciente al CNRS, dirigido por la Dr^a Myriam Fincker que ha coordinado los levantamientos topográficos y documentación gráfica desde 1991 a 2003.

Desde 2003, se ha integrado en el grupo labitolosano el topógrafo oscense Ignacio Lafragüeta y desde el 2010 el equipo de Jorge Angás.

Como se podrá apreciar en la gran monografía sobre Labitolosa que verá la luz a finales del año 2012, además de los mencionados compañeros en los trabajos de campo, hemos contado con especialistas en materias diversas necesarios para el estudio de los materiales cerámicos, las inscripciones, la pintura romana, la fauna antigua, las monedas, etc.

Queremos destacar a Jean Pierre Bost, Ludovic Chasseigne, Carmen Guiral Pelegrín, Yves Lignereux, Fernando López Gracia, Elena Maestro Zaldívar, Julie Massendari, José Antonio Mínguez Morales, Henriette Obermaier, Michel Passelac, Carlos Saénz Preciado, Enrico Schwabe, M^a Cruz Sopena, Enrique Vallespín, quienes han participado en el estudio y tratamiento de los materiales hallados en el yacimiento.

Labitolosa: un lugar de Formación académica.

Consideramos a Labitolosa como un centro de Formación Arqueológica. Por Labitolosa han pasado, a lo largo de estos años, más de seiscientos alumnos de las Universidades de Burdeos y Zaragoza, a los que se han sumado estudiantes de Salamanca, Toulouse, Sevilla, Madrid, Valladolid, etc. Sin duda, además de llevarse el buen recuerdo de la hospitalidad altoaragonesa, se llevan un bagaje cultural y una experiencia arqueológica muy importante que les ha permitido mejorar y completar su formación académica, al poder realizar prácticas externas en uno de los yacimientos romanos más importantes de Aragón. La necesaria convivencia y la participación en trabajos que, en ocasiones, exigen un esfuerzo físico y la cooperación con otras personas, acentúa la formación humana y enseña a trabajar en equipo, formación imprescindible relevante en la sociedad actual.

Año	Alumnos
1991	12
1992	15
1993	30
1994	36
1995	17
1996	16
1997	41
1998	43
1999	37
2000	32
2001	26
2002	34
2003	42
2004	29
2005	43
2006	44
2007	43
2008	29
2009	43
2010	33
2011	23

Labitolosa y Castro Muñones: Un recurso cultural para el fomento y desarrollo de la economía en la Ribagorza.

Por último queremos considerar un aspecto muy a destacar y es el del papel que tienen en la sociedad actual las infraestructuras culturales. Es evidente que además del desarrollo económico derivado de las instalaciones industriales, hay un elemento que tiene una importancia capital dentro del desarrollo sostenible de un territorio. Nos referimos al valor que tiene la cultura en el desarrollo económico y social de una localidad o comarca.

En estos momentos, la experiencia está demostrando que numerosos yacimientos arqueológicos, bien gestionados, restaurados y protegidos contribuyen a la puesta en valor de la localidad o territorio en el que se encuentran.

La potencialidad de los vestigios arqueológicos como son las pinturas rupestres y los conjuntos de Labitolosa y Castro Muñones, a los que debemos sumar otros monumentos como el castillo y la ermita románica de Castro. La Iglesia Parroquial de La Puebla con su retablo, es enorme y sin duda, deben ser integrados en los circuitos culturales de la provincia de Huesca.

Por otra parte, la restauración y actuaciones de conservación que se han llevado a cabo en algunos de estos monumentos deben contribuir a dar una mayor visibilidad cultural a La Ribagorza. Sin duda es evidente y necesario que hay que realizar más trabajos de restauración, ya que un producto cultural de la categoría y calidad como el que existe en La Puebla de Castro debe presentarse con dignidad. Esperamos que en los próximos años se culmine la labor iniciada.

Sin duda, la presencia en el mismo emplazamiento de dos conjuntos, uno de época romana que corresponde a la ciudad hispano romana de Labitolosa y el segundo a la fortaleza andalusí de Castro Muñones, tan relevantes para el conocimiento de nuestra historia, transforman a la localidad de La Puebla de Castro en uno de los lugares con más alto interés cultural de la provincia de Huesca.

Bibliografía¹ sobre Labitolosa. (Pueden descargarse los artículos de la Revista Salduie en la página WEB: Salduie.unizar.es).

1977 MAGALLÓN, M^a. A. FERRE, J. C. "Notas sobre una prospección realizadas en *Labitolosa* (La Puebla de Castro, Huesca)", *Estudios*, III, 154-162. Zaragoza 1977.

1984 DOMINGUEZ, A. -MAGALLÓN, M. A. -CASADO, M. P. *Carta arqueológica de España. Huesca*, Zaragoza 1984, 134-135.

¹ Se ha ordenado la Bibliografía cronológicamente para que el lector puede apreciar la evolución de los trabajos realizados sobre la ciudad de Labitolosa y el Castro Muñones.

- 1991 MAGALLÓN, M. A. -MINGUEZ, J. A. -NAVARRO, M. -RICO, Ch. -ROUX, D. -SILLIERES, P.: “*Labitolosa* (La Puebla de Castro, Huesca). Informe de la campaña de excavación de 1991”, *Caesaraugusta*, 68, 241-305. Zaragoza 1991.
- 1994 MAGALLÓN, M^a, MINGUEZ, J.A., NAVARRO, M. ROUX, D. SILLIERES, P. “Excavaciones en el municipio de *Labitolosa* (La Puebla de Castro. Huesca) Informe de la 2^o Campaña 1992”. *Arqueología Aragonesa* 1992, 155-163. Zaragoza 1994.
- 1994 MAGALLÓN, M^a, SILLIERES, P con la colaboración de NAVARRO, M. SAENZ, J.C., GUIRAL, C., FINCKER, M., LABERTHE, J.M., FABRE, J.M. RICO, C. “*Labitolosa* (La Puebla de Castro. Huesca). Informe de la 4^o Campaña de excavaciones. 1994”. *Bolskan*, 11, 89-132 Huesca 1994.
- 1994 MARTIN-BUENO, M.A. y RODDAZ, J.M. (Directores del Proyecto) MAGALLON, M^a. A. y SILLIERES, P. (Directores de los trabajos de campo) “*LABITOLOSA* (La Puebla de Castro, Huesca). Informe de la campaña de excavación de 1991”. *Arqueología Aragonesa* 1991, 105-109. Zaragoza 1994.
- 1995 MAGALLÓN, M. A. y SILLIERES, P. “*Labitolosa* Una nueva ciudad romana en Aragón”. *Revista Aragón*. n^o 334, año 69, 16-19. Zaragoza 1995
- 1995 SILLIERES, P, MAGALLÓN BOTAYA, M^a A. y NAVARRO CABALLERO, M. “El municipium *Labitulosanum* y sus notables: Novedades arqueológicas y epigráficas”. *Arch. Esp. Arq.* 68, 107-130. Madrid 1995.
- 1995 MAGALLÓN, M. A MINGUEZ, J. A., NAVARRO, M. y SILLIERES, P. “*LABITOLOSA*: un municipio romano en el prepirineo oscense”. *Congreso Internacional de Arqueología Clásica*. Tarragona 1992, 205-207. Tarragona 1995.
- 1995 MAGALLÓN, M. A., MINGUEZ, J. A., ROUX,D. y SILLIERES, P. con la colb. de M. NAVARRO. “*Labitolosa* (La Puebla de Castro, Huesca). Informe de la campaña de excavación de 1992”. *Caesaraugusta* n^o 71, 91-147. Zaragoza 1995.
- 1995 MAGALLÓN, M.A., MINGUEZ J.A., NAVARRO, M FABRE, J.M, RICO, C. y SILLIERES, P. (con la colaboración de M. FINCKER y J.-M. LABERTHE, “*LABITOLOSA* (Cerro del Calvario, La Puebla de Castro, Huesca). Informe de la campaña de excavación realizada en 1993”. *Caesaraugusta* 71, 147-227. Zaragoza 1995.
1995. MAGALLON, M. A. y SILLIERES, P. “*Labitulosa*. Un municipio romano en La Puebla de Castro. (Huesca)”. *Homenaje a Antonio Durán Gudiol*. 553- 566. Huesca 1995.
- 1996 MAGALLÓN, M^a A. SILLIERES, P. “Las termas públicas del Municipium *Labitulosanum* (La Puebla de castro. Huesca-España)”, *Balnearia* vol.4 Iss. 2., 2-3. 1996.
- 1996 M. A. MAGALLÓN, P. SILLIERES, M. FINCKER et M. NAVARRO, “*LABITOLOSA*, ville romaine des Pyrénées Espagnols”. *Aquitania* n^o 13, 75-103. Burdeos 1995.
- 1996 MAGALLÓN, M^a, MINGUEZ, J.A. NAVARRO, M. RICO, C. SILLIERES, P. “*Labitolosa* (La puebla de Castro. Huesca). Informe de la 3^a campaña de excavación de 1993”. *Arqueología Aragonesa* 1993, 83-90, Zaragoza 1996.

- 1997 MAGALLÓN, M^a, NAVARRO, M. SAENZ, J.C., GUIRAL, C., FINCKER, M. , FABRE, J.M. RICO, C. SILLIERES, P. “*Labitolosa* (La Puebla de Castro. Huesca). Informe de la 4^a campaña de excavación de 1994”. *Arqueología Aragonesa 1994*, 157-162. Zaragoza 1997.
- 1997 MAGALLÓN, M^a A. SILLIERES. “*Labitolosa*. La Puebla de Castro”. *Senderos Pirenaicos*. Editorial Prames. 33-44, Zaragoza 1997,
- 1997 MAGALLÓN M^a A. SILLIERES, P. “El Municipum Labitulosanum. (La Puebla de Castro. Huesca)”. *Lux Ripacurtiae*, 57-62 y -85-86, Graus 1997.
- 1997 MAGALLÓN, M^a, SILLIERES, P con la colaboración de NAVARRO, M. SAENZ, J.C., FINCKER, M., LABERTHE, J.M. “*Labitolosa* (La Puebla de Castro. Huesca). Informe de la 5^a y 6^a Campaña de excavaciones”. *Arqueología Aragonesa 1995-96*.
- 1997 MAGALLÓN, M^a, SILLIERES, P con la colaboración de NAVARRO, M. SAENZ, FINCKER, M., LABERTHE, J.P. “*Labitolosa*. Informe de la 5^a y 6^o Campaña de excavaciones. 1995-96”. *Bolskan*. nº 14, 117-156.
- 1999 MAGALLÓN, M^a, SILLIERES, P. NAVARRO, M. y SAENZ, C. “El Municipium Labitulosanum (La Puebla de Castro. Huesca)”. *II. Congreso de Arqueología de la Península Ibérica. Zamora 1996*, 153-158, Alcalá 1999.
- 1999 RAMOS, M^a L. “El material de cubrición procedente de las Termas II de *Labitolosa* (La Puebla de Castro. Huesca)”. *Revista de Arqueología de Ponent*, 9, 263-275.
- 1999 NAVARRO CABALLERO, M. Y M. A. MAGALLÓN BOTAYA 1999: “Las ciudades del Prepirineo occidental y central en época alto-imperial: sus habitantes y su *status*”, *Simposio internacional de Epigrafía. E.I.E.G.L. Ciudades privilegiadas en el Occidente Romano*, Sevilla, 1996, 61-86.
- 2000 SILLIERES, P, MAGALLÓN, M^a, SILLIERES, P. NAVARRO, SAENZ, C. FINCKER, M. RICO, CH. LABERTHE, J.M. “Las termas de la ciudad hispanorromana de *Labitolosa*: Avance a su estudio”. *Congreso Internacional sobre termas romanas en el Occidente del Imperio*. Gijón 1999, 193-198. Gijón 2000.
- 2000 NAVARRO, M. MAGALLÓN, M^a, SILLIÈRES, P. “Barbotum: Una ciudad romana en el somontano oscense”. *Salduie I*, 247-272, Zaragoza 2000.
- 2001 MAGALLÓN, M^a, SILLIÈRES, P. NAVARRO, M. Ch. RICO. “Excavaciones en la ciudad hispano romana de *Labitolosa*. Informe preliminar de la Campaña Año 2001” *Salduie II*, 373-382. Zaragoza 2001.
- 2002 NAVARRO, M. MAGALLÓN, M^a A. “Los notables de las ciudades del Prepirineo Oscense: *Labitolosa*, Barbotum, Boletum”. *Lux Ripacurtiae VI*. Graus 2002, pp 27-40
- 2002 CHASSEIGNE, L. Prospection dans le piémont pyrénéen: le nord du somontano de Barbastro (Huesca) à l’ époque romaine. *Salduie 2*, 177-194.
- 2003 MAGALLÓN, M^a A. RICO, Ch. FINCKER, M. “Excavaciones en la ciudad hispano romana de *Labitolosa* (La Puebla de Castro. Huesca). Informe preliminar de la campaña del año 2002” *Salduie III*, 2003, 343-353.

- 2004 NAVARRO, M. MAGALLÓN, M.A. RICO, Ch. SILLIÈRES, P. "Marcas sobre materiales de construcción hallados en *Labitolosa* (La Puebla de Castro. Huesca)". *Salduie IV*, 2004, 247-260.
- 2004 MAGALLÓN, M^a A. RICO, Ch. FINCKER, M. ASENSIO, J.A. CATALÁN, S. "Excavaciones en la ciudad hispano romana de *Labitolosa* (La Puebla de Castro. Huesca). Informe preliminar de la campaña del año 2003". *Salduie IV*, 2004, 489-506
- 2005 ASENSIO, J.A., MAGALLÓN, M^a A., FINCKER, M. y VALLESPÍN, E. "Excavaciones en *Labitolosa* (La Puebla de Castro. Huesca). El reducto defensivo sudeste de la fortaleza altomedieval del Cerro Calvario, el aljibe y sus estructuras anejas. Informe de la campaña del año 2004". *Salduie V*, 2005,
- 2005 MAGALLÓN, M^a A. ASENSIO, J.A., FINCKER, M., VIPARD P. y CATALÁN, S. Excavaciones en la ciudad hispano romana de *Labitolosa* (La Puebla de Castro. Huesca). Informe preliminar de la campaña del año 2004, *Salduie V*, 2005,
- 2006 CHASSEIGNE, M. FINCKER, M.A. MAGALLON BOTAYA, M. NAVARRO, C. RICO, C. SAÉNZ y P. SILLIÈRES "*Labitolosa*, una pequeña ciudad en la vertiente meridional del Pirineo". *Early Roman Towns in Hispania*. Eds. S. Ramallo, L. Abad, S. Keay, B.R.A.. supp. S.N. 62. 2006. pp. 146-158.
- 2006 MAGALLÓN, M.A. "La protección del patrimonio arqueológico: La cubierta de la Curia de *Labitolosa*". *Kausis 3*, 87-94.
- 2006 MAGALLON BOTAYA, M^a A. "La ciudad hispano romana de *Labitolosa* (La Puebla de Castro.)" Valle, J. y Espona, J. Coords. *Comarca de La Ribagorza*, Zaragoza 2006, 103-107.
2006. ASENSIO, M^a A. MAGALLON, F. LOPEZ GRACIA." La fortaleza andalusí del Cerro Calvario. (La Puebla de Castro. Huesca). Informe de la campaña de excavaciones del Año 2005. Nuevos datos acerca de la fortaleza andalusí y una propuesta de identificación de la misma." *Salduie VI*, 112-137.
- 2007 MAGALLON, M.A. ASENSIO, J.A. VIPARD, P. Informe de la campaña de excavaciones arqueológicas del año 2006 en *Labitolosa*, Novedades de arquitectura doméstica y la fortaleza andalusí. *Salduie VII*, 259-280.
- 2007 MAGALLÓN, M.A. SILLIÈRES, P. ASENSIO, J.A. *Labitolosa: Guía del yacimiento arqueológico*. Zaragoza.
- 2007 MAESTRO, E., A. DOMINGUEZ y M. A. MAGALLÓN. El proceso de romanización en la provincia de Huesca: La Vispesa (Tamarite de Litera) y *Labitolosa* (La Puebla de Castro). *Homenaje a I. Barandiarán*. *Veleia* 24-25, 989-1016.
- 2008 ASENSIO, M^a A. MAGALLON, F. LOPEZ GRACIA." La fortaleza andalusí del Cerro Calvario. (La Puebla de Castro. Huesca). Propuesta de identificación de la misma con Castro Muñones. *Aragón en la Edad Media XX (2008)* pp. 85-102.
- 2010 MAGALLÓN BOTAYA, M. A. Y NAVARRO CABALLERO, M. 2010: "Las ciudades romanas en la zona central y occidental del Pirineo meridional veinte años después", *Ab Aquitania in Hispaniam. Mélanges d'histoire et d'archéologie offerts à Pierre Sillières*, Pallas 82, Toulouse, 223-253.

2010 ASENSIO, J.A. MAGALLÓN, M.A. LÓPEZ, F., VALLESPÍN, E. VIRUETE, R. La fortaleza andalusí de cerro Calvario (La Puebla de Castro, Huesca): análisis de su planta y técnicas constructivas. *Ab Aquitania in Hispaniam. Mélanges d'histoire et d'archéologie offerts à Pierre Sillières*, Pallas 82, Toulouse, 255-276.

2010. ASENSIO, J.A. MAGALLÓN, M.A. *La fortaleza altomedieval de cerro Calvario (La Puebla de Castro, Huesca), un hisn en el extremo norte de la Marca Superior de al-Andalus* Huesca 2010

2010. MAESTRO, E., ASENSIO, J.A. MAGALLÓN, M.A. y P. SILLIÈRES. Cerámica Ibérica decorada de Labitolosa. La Puebla de Castro (Huesca). *Salduie X*, 89-102.

2011 M. FINCKER, C. GUIRAL PELEGRÍN, M.A. MAGALLÓN BOTAYA, M. NAVARRO CABALLERO, CHR. RICO Y P. SILLIÈRES. La curia del *municipium Labitolosanum* (La Puebla de Castro. Huesca). Congreso: Las sedes de los ordines decurionum en Hispania (Mérida 2011) prensa.

2012-2013. MAGALLÓN, M.A. y SILLIÈRES, P, Dirs. *Labitolosa* une cité hispano-romaine du versant meridional des Pyrennès. Burdeos en prensa. (Publicación que recoge los 20 años de trabajos en Labitolosa. Próxima aparición).

DE BATALLAS Y TROFEOS: LOS PIRINEOS DURANTE LAS GUERRAS SERTORIANAS

Resumen: Las cordilleras, entendidas como un obstáculo orográfico y cultural, cuyo tránsito y coronación exige un mayor esfuerzo, no supusieron en el caso de los Pirineos ningún impedimento para la llegada de nuevos efectivos e ideas a la Península Ibérica desde la Prehistoria. Los Pirineos, con reminiscencias ya en la mitología clásica griega, tampoco lo fueron para las gentes de la República Romana tardía, si tenemos en cuenta la estrecha relación entre la Hispania Citerior y la Galia Transalpina, cada una de ellas en una vertiente de la cordillera. Siendo zona insigne de paso de las tropas cartaginesas durante la Segunda Guerra Púnica y de la invasión cimbría y teutona que tuvo lugar a finales del siglo II a.C; resulta significativo que tan solo haya sido recogida por las fuentes literarias clásicas romanas una importante batalla en sus pasos de montaña. Este choque armado ocurrió durante las guerras sertorianas (81 a.C-72 a.C), cuando los Pirineos adquirieron un protagonismo de primer orden. Defendidos por Quinto Sertorio en su llegada a Hispania, formarían parte de los planes de Cneo Pompeyo una vez terminado el conflicto.

Las guerras sertorianas que afectaron a todo el conjunto de la Península Ibérica tuvieron que ver más con la cordillera pirenaica que con otras zonas montañosas más alejadas de uno de los epicentros del conflicto como lo fue el Valle del Ebro¹.

1 Para la cuestión sertoriana: Scardigli, B. 2002: "Trent'anni di studi sertoriani", en Coloquio *Hispania terris omnibus felicior*. Pisa, pp. 143-161, 2002., Santos Yanguas, J. 2009: "Sertorio: ¿un romano contra Roma en la crisis de la República?", en *G. Urso (de), Ordine e sovversione nel mondo greco e romano. Atti del convegno internazionale Cividale del Friuli*, 25-27 settembre 2008. Pisa, 177-192., Konrad, C. 1985: *A Historical Commentary on Plutarch's Life of Sertorius*, Diss., Chapel Hill 1985, 195-196. Roldán J.M. 1978: "La guerra civil entre Sertorio, Metelo y Pompeyo" en *Historia de España Antigua*, II, Madrid, pp. 113ss., 779-780; Spann, Ph.O. 1987: *Quintus Sertorius and the Legacy of Sulla*. Fayetteville, 1987; Schulten, A. 1926: *Sertorius*. Leipzig, 1926; Berve, H., 1929: "Sertorius" en *Hermes*, 64, 1929, pp. 199-227; Beltrán, F. 1990: "La Pietas de Sertorio" en *Gerión 8*. Editorial de la Universidad Complutense de Madrid., Mommsen, Th., 1960 (edición española): *Historia de Roma V: La monarquía militar.*, Aguilar, Madrid, 1960, pp. 538ss., la recopilación de fuentes comentadas que tratan el tema.

Alejandro Manchón

mz_alejandro1985@hotmail.com

Licenciado en Historia por la Universidad de Zaragoza (2009) y especializado en Historia Antigua. Cursó el Máster en Ciencias de la Antigüedad (2010/2011) y actualmente realiza su tesis de doctorado. Ha participado en diversas excavaciones arqueológicas en calidad de arqueólogo, como son las de Labitola (Huesca) y La Cabañeta (El Burgo de Ebro).

El camino por tierra hacia las provincias hispanas Citerior y Ulterior obligaba a hacerlo a través de los Pirineos, y como veremos, la marcha de los ejércitos tanto sertoriano como de las legiones enviadas desde Roma para acabar con Sertorio, utilizó los pasos a través de la cadena montañosa. Además, los montes pirenaicos serían salpicados por trofeos erigidos por Cneo Pompeyo Magno una vez terminado el conflicto quedando como testigos de su victoria final². Posteriormente, la cordillera puso en contacto ciudades fundadas en ambas vertientes³ y sirvió de refugio para los sertorianos que huyeron tras el asesinato del procónsul sabino⁴.

Habiendo sido zona de tránsito de las tropas cartaginesas durante la Segunda Guerra Púnica y siendo testigo de la invasión cimbria y teutona que tuvo lugar a finales del siglo II a.C, si seguimos la compilación de batallas que ha realizado Julio Rodríguez González, vemos que durante la historia romana de Occidente, solo se produjeron dos combates en los Pirineos que hayan sido registrados por las fuentes literarias clásicas⁵. Interesante de la misma manera es el hecho de que las dos batallas a las que aludimos quizás nunca tuvieron lugar.

El primer choque armado al que nos referimos sucedió durante las guerras sertorianas que transcurrieron entre los años 81 a.C y 72 a.C⁶, y que resultaron ser *herencia de las proscripciones de Sila*, en palabras del historiador Floro⁷. Esta contienda afectó a la Hispania entera y enfrentó a la *factio*

2 Castellví, G., 1989: "Données archeologiques nouvelles sur la frontiere orientale des Pyrenees a l'epoque romaine (II e s. avant J.C.-IV e s. après J.C.). Région du Perthus, Panissars, Les Cluses", *Erous* 9, 1989, pp. 11-20; Castellví, G., Nolla J.M., Rodà I., 1990-1991: "Les excavacions arqueològiques a Santa Maria de Panissars, Portús (Vallespir)/La Jonquera (Alt Empordà). Estat de la qüestió" en *Tribuna d'Arqueologia* 1990-1991, Barcelona, 1992, pp. 63-71., "Pompey's Trophies" en *Actes XIV Congrès Internacional d'Arqueologia Classica. La ciutat en el món romà. Vol 2. Comunicaciones*. Tarragona, 1994.; "La identificación de los trofeos de Pompeyo en el Pirineo" *JRA* 8, 1995, pp. 5-18., "Els trofeus de Pompeu i l'altar de Cèsar al Coll de Panissars" en *Roma a Catalunya*, Barcelona, 1992, pp. 22-25., Rodà I., 1993: "Els models arquitectònics dels Trofeus de Pompeu als Pirineus" en *Homenatge a Miquel Tarradell*, Barcelona, 1993, pp. 647-651., Amela Valverde, L., 2001: "Los Trofeos de Pompeyo", *Habis*, 32, 2001, pp. 185-202.,

3 Amela Valverde, L. 2002: *Las clientelas de Cneo Pompeyo Magno en Hispania. Col·lecció Instrumenta 13*, Publicacions Universitat de Barcelona, Barcelona, 2002, pp. 168-175. Acabada la guerra se tiene constancia de la fundación de dos ciudades, *Lugdunum Convenarum* (Hier., *adv. Vigil.*, 4; Isid. *Etym.* 9, 2, 107) y *Pompaelo* (Str. 3, 4, 10), además de *Gerunda* que la reciente investigación ha demostrado. Pina Polo, F. 2006: "Calagurris contra Roma: de Acidino a Sertorio", en *Kalakorikos*, 11. 2006, pp. 117-129. En la Galia además pudieron crearse otros nuevos núcleos de población con los deportados, además de *Lugdunum Convenarum*. (Dupré, N., 1998: "Les Calagurris de Gaule et d'Hispanie. À propos de Saint-Martory (Haute-Garonne) et de Calahorra (La Rioja)" en *Kalakorikos* 3, 1998, pp. 19-26).

4 Caes., *De Bello Civile*, III, 19, 2.

5 Rodríguez González, J., 2005: *Diccionario de batallas de la Historia de Roma (753 a.C-476 d.C)*. Madrid, Signifer, 2005, p. 440 y p. 543.

6 Spann Ph. O. 1987: *Quintus Sertorius and the legacy of Sulla*, The University of Arkansas Press, Fayetteville, 1987, pp. 165-166. No está claro el momento en el que Sertorio abandonó Roma. Apiano dice que tras tomar Suessa, que ocurrió quizás en julio del 83 a.C. Plutarco dice que tras perder su ejército, Escipión, pero también implica que estaba en Roma cuando el joven Mario tomó el consulado en enero del 82 a.C. Exuperancio (*Opusc.*, 7-8) tiene el relato más detallado y coherente de la salida de Sertorio hacia Hispania. Dice que Sertorio fue a Etruria tras la debacle en Campania para reclutar un ejército. Scardigli toma la nota *facti sunt* de Exuperancio como que ya eran cónsules en el otoño del 83 a.C así que Sertorio salió a finales de año, pero Spann considera mejor asumir que los hechos ocurrieron después de que Mario y Carbo tomaran el cargo y que Sertorio partió en algún momento de enero del 82 a.C.

7 Flor., II, III, 22, 1-2. *Bellum sertorianum quid amplius quam Sullanae proscriptionis hereditas fuit?*

popular encarnada en la figura del huído Quinto Sertorio con la *optimatus*⁸, terminando en victoria de esta última tras el asesinato del líder sabino en Osca, la actual Huesca⁹.

En el invierno de 82 a.C., Sertorio abandonó Roma con una legión comandada probablemente por amigos y senadores simpatizantes. Brunt¹⁰ niega la propuesta de Schulten de dar a estas fuerzas el número de nueve mil hombres porque Roma no podía permitir que sus tropas abandonasen Italia en plena guerra; aunque sabemos que el gobierno popular tenía suficientes reclutas en 82 a.C como para poder asignarlos a las fuerzas de Sertorio. Su precipitación por salir de una Roma que quería su cabeza le hizo llegar a Hispania para ocupar su tarea proconsular¹¹, y aunque sabemos que el gobierno renunciaba a rendirse, no está claro quién estaba en aquella resistencia. Cayo Valerio Flaco había sido convocado en 85 a.C para gobernar la Galia y quizás tenía responsabilidades en la Citerior y Ulterior, así que Flaco podría haber cuidado de estas áreas con ayuda de sus legados. Sabemos que Marco Fonteyo era legado en Hispania Ulterior en 83 a.C y es posible que fuese uno de los oficiales que Sertorio encontró un año después, siendo bastante posible que el gobernador de la Citerior huyese junto a él cuando Sertorio cruzó los Pirineos. De cualquier forma el gobernador Cayo Valerio Flaco no opuso resistencia a su paso ya que no tenemos constancia de ningún choque entre ambos, quizás porque uno no sabía de qué lado estaba el otro y Sertorio porque tenía prisa por hacerse con su provincia. Tras sufrir graves tormentas en los Pirineos, tribus de las montañas, por lo que suponemos cerretanos, le exigieron pagar una tasa por el uso del paso oriental de Coll de Perthus. Sertorio dejó a un lado cualquier acción arrogante para ocupar con la mayor rapidez posible el territorio que le había asignado el gobierno derrocado por Sila, y a pesar de las protestas de sus hombres, pagó el peaje para no perder el precioso tiempo que le hubiese hecho forzar el paso libre por las montañas¹².

8 A finales del 83 a.C o inicios del 82 a.C Sertorio fue enviado a gobernar Hispania Citerior, para servir oficialmente como *propraetor* en 82 a.C, con lo que la guerra pasaba a la península Ibérica como teatro de operaciones

9 Se ha discutido si Sertorio murió en 73 a.C o en 72 a.C. (Stahl, 81; Holmes, 152; Schulten 133ff; Scardigli, *Athenaeum*, 1971, 259ff; *MRR* II 188, considerarían la fecha como el 72 a.C). W.H. Bennet, *Historia*, 1961, 459ff, discute esta fecha replicando la idea de que la muerte de Sertorio pueda ser datada por este capítulo (*BC*, I, 113) de Apiano o el resumen de Livio (*Per*, 96). Para los argumentos sobre el inicio de la guerra contra Mitrídates: Broughton, *MRR* II 106ff, opta por el 74 a.C. Pero el 73 a.C parece más probable: Sherwin-White, *Foreign Policy*, 161ff; W.H. Bennet, *Historia*, 1961, 459ff; Scardigli, *Athenaeum*, 1971, 206ff desacredita a Apiano por su pasaje obtuso; Glew (*Chiron*, 1981, 109f) también da como bueno el 73 a.C; sin embargo Ward (*AJAH*, 1977, 26f) cree que Sertorio fue asesinado a finales del 74 a.C. El mayor problema es Salustio (*Hist.*, III, 48, 18), pues el tribuno del 73 a.C, Cayo Licinio Macer en su *oratio ad plebem* dice que Sertorio está vivo y causando problemas; si ocurriese esto las noticias de Sertorio muerto habrían llegado a Roma antes. App., *BC*, I, 113, menciona una conspiración formada por diez hombres. Quinto Sertorio recibió alguna noticia proveniente de la Celtiberia sobre su posible asesinato y lo consultó con uno de sus hombres, Tarquitio, que siendo uno de los conspiradores le quitó importancia diciendo que era falso (Salust., *Hist.*, III, 81-82). Sertorio fue convencido de que acudiese al banquete que se iba a dar en los cuarteles de Perperna donde se le dió muerte (Salust., *Hist.*, III, 83; Plut., *Sert.*, 26, 4-6).

10 Brunt., 1971: *Italian Manpower 225 BC-14 AD*. Clarendon Press, Oxford, p. 470.

11 El rango que se le adjudicó a Sertorio fue el de un *ex-praetor*, pues la provincia de Hispania Citerior se le entregó *propraetore* como se hacía con *praetores* y *cónsules* al superar el cargo. Sertorio fue consciente de que él era el gobernador legítimo de la provincia, amparándose en la legalidad del gobierno que había dejado en Roma. García Morá, F., *ibid*, 373-374. Plutarco alude a él como *procónsul* (Treves, P., 1932: "Sertorio" en *Athenaeum* 10, 1932, pp.131-132; Berger, A., 1953: "Encyclopedic Dictionary of Roman Law" en *TAPA* 43, 1953). Recibió así Hispania Citerior con poderes *propraetoriales* y rango de *procónsul*.

12 Roldán J.M. 1978, p. 117.

En este puerto de montaña que ponía en comunicación las provincias romanas de la Galia Transalpina, (posterior Galia Narbonense), y la Hispania Citerior, Sertorio estableció la defensa bajo el mando de su lugarteniente Lucio ¿Marco? Julio ¿Livio? Salinator junto con una legión, para impedir que sus enemigos en la Península Ibérica fuesen reforzados por tierra¹³. A mediados de marzo del 81 a.C, un ejército romano probablemente consular, compuesto por dos legiones, al mando del procónsul Cayo Annio Lusco, gobernador de la provincia Hispania Ulterior, trató de forzar el paso de los Pirineos en mayo o junio del mismo año. Salinator frenó en un principio los progresos por tierra de Annio pues Plutarco afirma que al ver inexpugnable la posición del oficial sertoriano, se quedó al pie de las montañas¹⁴.

Nos encontramos ahora con un episodio conflictivo del cual no podemos extraer por el momento ninguna evidencia absoluta ya que es posible que un oficial del citado Annio, un tal Calpurnio Lanario, se infiltrase entre los hombres de confianza de Salinator y lo asesinase, lo que provocó la desbandada sertoriana dejando paso libre a las tropas silanas. Otra posibilidad es que se produjera la batalla, en la que los soldados del procónsul desalojaron a los sertorianos de sus posiciones¹⁵. Sertorio se encontraba en el valle del Ebro organizando una segunda línea defensiva, y al conocer la noticia unió a los soldados que se batían en retirada con sus fuerzas hispanas e intentó buscar un lugar estratégico para abandonar la Península¹⁶. En palabras de Plutarco¹⁷, Annio una vez franqueados los Pirineos atacó con gran fuerza arrollando a los que se oponían.

Este controvertido suceso tiene su eco en el verano de 409 d.C para encontrar la segunda referencia a una batalla en el entorno pirenaico a la que aludíamos al principio y como vamos a ver, también supone un misterio bélico ya que no contamos con evidencias de si se produjo o no un lance al amparo de la cordillera. Dos años antes, en 407 d.C., el recién proclamado emperador Constantino III, Flavio Claudio Constantino que había sido *comes Britanniarum*, pasó al continente desde Britania para tratar de hacer valer sus derechos arrebatándole el poder al emperador legítimo, Honorio¹⁸. Tras hacerse con la Galia, fue reconocido sin dificultad y recibió el apoyo de una parte de los provinciales galorromanos, especialmente de las provincias del sector noroccidental, la región armoricana; además renovó sus pactos de asentamiento con los bárbaros *foederati* y aceptó su colaboración militar. Salvó un primer encuentro bélico derrotando al visigodo Saro, enviado desde Roma, y puso su

13 Rodríguez González, J., 2005, op. cit., p. 543.

14 Plut., *Sert.* 7, 2.

15 Rodríguez González, J., 2005, p. 543.

16 Montenegro, A., 1982: "La conquista de Hispania por Roma (218-19 a.C), en *Historia de España* (Menéndez Pidal, dir.), Espasa-Calpe, Madrid, 1982, pp. 132ss; Roldán J.M. 2001: "Conquista e integración administrativa" en *Citerior y Ulterior. Las provincias romanas de Hispania en la era republicana*. Istmo, Madrid, 2001, pp. 223-224.

17 Plut., op cit., 7, 3.

18 Rodríguez González, J., 2005, p. 440.

mirada en Hispania, donde la fidelidad al gobierno legítimo era mantenida por la aristocracia provincial encabezada por los parientes del emperador¹⁹.

La unión de dos fuerzas conducidas contra él desde Hispania e Italia podrían acabar con sus planes de tomar la púrpura imperial, así que se anticipó a ello enviando un ejército a Hispania seguido de su propio hijo, el coemperador Constante, bajo el mando de Geroncio. Los pasos del Pirineo fueron defendidos por los hermanos Teodosiolo, Lagodio, Dídimio y Vereniano, parientes del emperador, puestos al frente de sus milicias de campesinos y esclavos, pero fueron incapaces de frenar el avance de Constante y abandonaron sus posiciones. Orosio (VII, 40, 4-10) dice que fue allí donde se produjo el choque armado y fueron derrotados. Otras fuentes dicen que el enfrentamiento se dio en algún lugar de la Ulterior tras presentar batalla únicamente Dídimio y Vereniano junto con las legiones de la Lusitania²⁰. Ambos hermanos fueron capturados y tras ser conducidos a la presencia de Constantino III en la Galia, fueron ejecutados. Al conocer la noticia, Teodosiolo huyó a Italia y Lagodio a Oriente²¹.

Y si hemos hablado de batallas, ahora es el turno de los trofeos por la victoria. Una vez finalizadas las guerras sertorianas, Pompeyo Magno llevó a cabo la gran labor de reorganización de Hispania en un tiempo sorprendentemente corto. Se ocupó de la captación de clientelas pero también de obras que extendiesen su fama²². A estas últimas pertenece un símbolo de marcado carácter propagandístico que conmemoraba su victoria sobre Sertorio; hablamos de los llamados Trofeos de Pompeyo, muy conocidos en la Antigüedad²³ y descubiertos en 1984, en los que se decía exageradamente que el general triunfador había rendido 876 *oppida* (incluyendo aldeas, poblados y torres aisladas)²⁴ y en los que se omitía el nombre de Sertorio para presentar el conflicto como una guerra contra extranjeros y por lo tanto *bellum iustum*, una guerra justa²⁵. Además, esto le permitía celebrar la ceremonia del triunfo *ex Hispania* que Pompeyo realizó el 29 de diciembre del año 71 a.C.²⁶.

Los Trofeos se componen de dos bases simétricas de grandes dimensiones, aproximadamente de 15,80 por 30,80 metros, pero de diferente altura (6,50 m. por el lado oeste y 1,65 m. por el lado este),

19 Bravo, G., 1991: *Revueltas internas y penetraciones bárbaras en el Imperio*. Historia del Mundo Antiguo, Torrejón de Ardoz, Madrid, Akal, 1991, p. 39.

20 Debían ser fuerzas de paso hacia África ya que no había unidades acantonadas allí. (Rodríguez González, J., 2005, p. 440.)

21 Zós., *Nueva Historia*, VI 4, 3; VI 5, 1-2; Olymp., *Silva Historica*, 13. Oros., *Historiarum adversum paganos*, VII 40, 4-10; Sozom. *Historia Eclesiástica*, IX 11, 4; Manitius, M., 1924: "The Teutonic Migrations, 378-412", en *CMH I*, Universidad de Cambridge, Cambridge, 1924, p. 267; Wood, I. N., 2000: "The Northern-Western Provinces" en *CAH XIV*. Universidad de Cambridge, Cambridge, 2000, p. 506.

22 Se ocupó de la captación de clientelas (otorgamiento de la ciudadanía romana, como a los *Fabii* de *Saguntum* (Cic., *Balb.*, 50-51) o los *Balbi* de Gades (Cic., *Balb* 6; Plin *NH* 5, 36) y que la *Lex Gellia Cornelia de civitate* de Lucio Gelio Publícola y Cneo Cornelio Léntulo Clodiano, aprobó en 72 a.C; también de la fijación de nuevos límites territoriales (Calagurris para los vascones, ¿Iacetani?; y del establecimiento de veteranos en Valentia; como hemos dicho antes, de la fundación de ciudades (*Pompaelo*, *Lugdunum Convenarum* y *Gerunda*) y de actividades que extendieron su fama como los llamados Trofeos de Pompeyo. la inscripción dedicada a Pompeyo en Tarraco recuerda su segundo triunfo (AE 1957 309= CIL I² 2964a= HAE 487= RIT 1) y también se ocupó de la construcción o finalización de la vía romana de Tarraco a Oiasso (Plin., *NH* 3, 29; Str. 3, 4, 10).

23 Los Trofeos de Pompeyo son citados por: Dio Cass., 41, 24, 3; Exup., 8; Plin. *NH* 3, 18; 7, 96; Sall., *Hist.*, 3, 89; Str., 3, 4, 1; 3, 4, 7; 3, 4, 9; 4, 1, 3.

24 Plin., *ibid*, 3, 18; 7, 96, Amela Valverde, L. 2002: op cit., p. 189; Castellví, G., 1989: op cit, p. 15; Rodà I., 1993: op cit, p. 647.

25 Plin., *ibid*, 7, 96.

26 Amela Valverde, L. 2002: p. 190. (AE 1957 309= CIL I² 2964a= HAE 487= RIT 1).

y se localizan junto a la vía Augusta, en el Coll de Panissars, muy cercano al Coll de Perthus del que hemos hablado, en la frontera entre Hispania y Galia²⁷. Con los Trofeos de Pompeyo se ha relacionado la edificación circular de Urkulu²⁸, en Navarra, sobre la vía romana que transcurría de Pompaelo a Burdigala, con unas medidas de 19,50 m. de diámetro, formada por dos muros circulares con una altura conservada de 3,60 m. pero que se estima en 4,50 m. y espesor de 2,60 m²⁹. Podría considerarse que son coetáneos por su paralelismo funcional y por su situación pirenaica, pero parece que este trofeo fue levantado tras el sometimiento de los aquitanos en 27-26 a.C por Marco Valerio Messala Corvino³⁰.

Se trata de trofeos fronterizos (*in finibus*) que quizás señalaban la división administrativa de las provincias Citerior y Transalpina³¹, y su arquitectura tiene ecos helenísticos que mucho tienen que ver con la *imitatio Alexandri* pompeyana³². Contamos con otro trofeo en Lugdunum Convenarum, edificado en 25 a.C., que serviría para contrarrestar la influencia de la propaganda pompeyana en la zona, pues corresponde a campañas del emperador Augusto³³. Además, son los Trofeos arquitectónicos romanos más antiguos que se conocen³⁴, junto con los posteriores de La Turbie, el *Tropaeum Alpium* o Trofeo de los Alpes de Augusto (Francia)³⁵ y el de Adamklissi de Trajano (Rumanía)³⁶.

Para concluir, hemos visto como el Pirineo en la Antigüedad fue testigo de dos batallas que por su trascendencia fueron determinantes, y en el caso de no haber ocurrido la presencia de ejércitos nos

27 Roldán, J.M., (dir) 2006: *Diccionario Akal de la Antigüedad Hispana*. Akal/Diccionarios 43, Madrid, 2006, p. 933. Castellví, G., 1989: p. 11-20; Ponsich, P., 1985: "La découverte de Pannissars et le problème de la voie Domitienne au passage des Pyrénées" en *Les Routes du sud de la France. 110E Congrès des Sociétés Savantes. Colloques du Comité des Travaux Historiques et Scientifiques 1*. París, 1985, pp. 145-159; Pérez Vilatela, 1988: "Pompeyo y los Pirineos" en *Congreso Internacional de Historia de los Pirineos*. Actas, Cervera, 1988, pp. 359-374.

28 Tobie, J. L., 1976: "La tour d'Urculu (Province de Navarre). Un trophée tour pyrénéen?. Essai d'interprétation", en *Bulletin de la Société des Sciences, Lettres et Arts de Bayonne* 132, 1976, pp. 43-62; Urrutibehety, D., 1977: "Les Ports de Cize, la Tour d'Urculu et Summus Pyrenaeus" en *Bulletin de la Société des Sciences, Lettres et Arts de Bayonne* 133, 1977, pp. 53-107; Valicourt, E. de., 1983: "Aperçu historique et vestiges historiques du Massif de l'Urculu" en *Carst* 4, 1983, pp. 34-40.

29 Amela Valverde, L. 2002: p. 193.

30 Esteban Delgado; 1990: *El País Vasco Atlántico en época romana*. San Sebastián, 1990, pp. 269, 272-273 y 307; Maurin, Bost y Roddaz, 1992: *Les racines de l'Aquitaine. Vingt siècles d'histoire d'une région (vers 1000 avant J.C. -vers 1000 après J.C.* Bordeaux, 1992, p. 23; Mezquíriz y Tobie., 1992: "La torre-trofeo de Urkulu" en *Segundo Congreso General de Historia de Navarra, 2. Conferencias y comunicaciones sobre Prehistoria, Historia Antigua e Historia Medieval*. Pamplona, 1992, p. 258; Rico, Ch., 1997: *Pyrénées romaines. Essai sur un pays de frontière (III e siècle av. J.C- IV e siècle ap. J.C.* Madrid, 1997, p. 216.

31 Ebel, C., 1975: "Pompey's organization of Transalpina", en *Phoenix* 29, pp. 358-373.

32 Arr. *Anab.*, 5, 29, 1; Diod., 17, 95, 1; Amela Valverde, L. 2002: p. 195; Ooteghem, J. Van., 1954: *Pompée le Grand, bâtisseur d'Empire*. Bruxelles, 1954, p. 133; Syme, 1968: *Sallustio*. Brescia, 1968, p. 218; Leach, 1978: *Pompey the Great*. London, 1978, p. 54; Weinstock, 1971: *Divus Iulius*. Oxford, 1971, p. 31 y 37.

33 No debe relacionarse con Pompeyo este trofeo ubicado en la ciudad que fundó, *Lugdunum Convenarum*, ya que se construyó en 25 a.C., tras las campañas de Augusto en esta área, edificado para contrarrestar la influencia pompeyana en la zona. Marco Simón, F., 1998: "Entre el estereotipo y la realidad histórica: la emergencia de los pueblos pirenaicos antiguos" en *Los pueblos prerromanos del norte de Hispania. Una transición cultural como debate histórico*. Pamplona, 1998, p. 58; Boube, E., 1996: *Le Trophée augustéen*. Saint Bertrand de Comminges, 1996; Picard, G. Ch., 1957: *Les trophées romains. Contribution à l'histoire de la Religion et de l'Art triomphal de Rome*. París, 1957, pp. 257-259, 273

34 Castellví, G., 1989: p. 16; Rodà L., 1993: p. 649-651.

35 El *Tropaeum Alpium* o Trofeo de los Alpes fue construido en el 6 a.C., en honor del emperador para celebrar su victoria sobre 45 tribus alpinas durante las campañas del 16-7 a.C. Era un gran edificio de piedra, que soportaba una ancha torre circular rodeada de unas columnas y coronada por un gran techo escalonado en cuya cúspide había una estatua del *princeps*.

36 El Trofeo de Adamklissi (Dobrudja) fue erigido en 109 d.C, tras las Guerras Dacias (101-102 y 105-106 d.C) que sostuvo Trajano (98-117 d.C) contra esta población.

muestra al menos el deseo de defensa de los pasos pirenaicos como llave que cerraba el corazón de toda Hispania. Nos queda el rastro arqueológico en la perduración de las ciudades fundadas a uno y otro lado de los Pirineos, pero sobre todo contamos con la importante existencia de los Trofeos de Pompeyo, testigos de la victoria sobre los hombres pero también símbolos de dominio romano sobre las montañas del Pirineo.

POSTALS DES DE LA PREHISTÒRIA.

El descobriment arqueològic dels Pirineus

Resumen:

La publicación de la obra *Etnologia de la Península Ibèrica* (P. Bosch-Gimpera, 1932) implicaba dos cuestiones importantes.

En primer lugar se constituía como la más importante sistematización sobre la prehistoria de la Península Ibérica realizada hasta el momento de su publicación. De manera más concreta, su publicación podría entenderse como el resultado de la institucionalización de la arqueología en Cataluña bajo la influencia del Noucentisme y la incorporación de nuestra disciplina al servicio de proyectos “nacionales”.

Por otro lado, y constituyendo nuestro principal polo de atención, la obra citada ofrece la versión más desarrollada del concepto “Cultura Pirenaica”. Dicha construcción se presenta como una síntesis de la información procedente de intervenciones pasadas que ha sido sistematizada y organizada a la luz de los nuevos paradigmas (el histórico – cultural) para ofrecer una imagen cabal de aquellos grupos que a lo largo de la prehistoria reciente poblaron las altas cimas de los Pirineos.

A pesar de la conflictiva deriva que la figura de P. Bosch-Gimpera sufrió tras el alzamiento y victoria de las fuerzas antirepublicanas, el concepto goza de un vitalismo insospechado tan solo justificable por el éxodo en que se convirtió la investigación arqueológica en España y la total ausencia de debate teórico consecuencia directa del “nuevo orden” impuesto.

Nuestra aportación a estas jornadas es afirmar que dicha conceptualización, lejos de ser resultado únicamente de las intervenciones arqueológicas, solo puede ser justificada como la imbricación de toda una serie de aspectos variados que van desde formulaciones románticas sobre categorías como “pueblo” “nación” hasta cuestiones como la problemática relación entre España y Cataluña, la influencia del medio ambiente sobre los grupos sociales o la desvertebración de aquello que conocemos como sociedad rural.

Para ello ofrecemos una comunicación ordenada en dos bloques diferenciados.

En el primero ofrecemos un breve semblante de las intervenciones – actuaciones arqueológicas realizadas a lo largo de finales del s. XIX / inicios del s. XX al que complementa una “disección” del concepto “Cultura Pirenaica” presente en la obra de P. Bosch-Gimpera.

En un segundo bloque se ofrecen todos aquellos argumentos que deberían contrastar nuestra afirmación sobre el origen extra – científico del concepto.

Jorge Jiménez

jorge.jimenez@uab.cat

Es Licenciado en Historia y DEA en Arqueología Prehistórica. Su principal línea de investigación está centrada en la prehistoria de los Pirineos Axiales (Pallars Sobirà y Jussà, Alta Ribagorça). Ha participado y dirigido excavaciones y prospecciones vinculadas al proyecto *La vida prehistòrica a l'alta muntanya del Pallars Sobirà: de la cacera a la transhumància*. Es profesor asociado en el Departamento de Prehistoria de la Universitat Autònoma de Barcelona.

EL CASTELLOT DE BOLVIR Y LA VALORIZACIÓN DEL PAISAJE CULTURAL DE LA CERDANYA

Resumen: La comunicación presentará los resultados de los trabajos arqueológicos que desde el año 2006 se llevan a cabo en el yacimiento de El Castellot de Bolvir (Cerdanya, Girona) por parte de la UAB y el Ayuntamiento de Bolvir. Este *oppidum* de la segunda edad del hierro, el único excavado en extensión en el Pirineo Oriental hasta el momento, se encuentra ubicado a unos 1.200 m.s.n.m. Fue ocupado en el s. IV a.C., durante el periodo Ceretano, momento en el cual se fortificó con una notable muralla. En época romana, en el s. II a.C., el poblado sufrió una notable remodelación, mostrando la integración de las comunidades indígenas pirenaicas a la órbita romana. Posteriormente, el yacimiento fue abandonado, reocupándose entre los s. IX-XI. La segunda parte de la comunicación analizará el proyecto en curso de valorización patrimonial del yacimiento. La reciente obtención de un fondo de desarrollo FEDER, permitirá la construcción de un centro de interpretación, y la integración del yacimiento en una estrategia patrimonial y turística de ámbito comarcal.

La Cerdanya es una comarca natural, dividida a nivel administrativo entre Francia y España –y a su vez entre las provincias de Lleida y Girona-, única por sus características en todo el Pirineo Oriental. Se trata de un valle de origen tectónico, que a diferencia de otros valles pirenaicos tiene unas dimensiones considerables (20km de largo por 10 de ancho), situado en un eje Este-Oeste, en vez del tradicional norte-sur, tal y como es habitual en la cordillera. Todas estas características convierten este lugar en uno de los espacios que reúnen mejores condiciones para la vida en la alta montaña, lo que se demuestra por una ocupación antrópica iniciada ya en el paleolítico superior, y por la fundación en época romana de la ciudad de *Iulia Livica* (actual Llivia), a 1.200 m. de altura, la única ciudad romana documentada en el propio espacio Pirenaico.

Jordi Morera

Es arqueólogo profesional desde el año 2000, trabajando para la empresa *Arqueociència Serveis Culturals SL*. Obtuvo el Máster en Arqueología Clásica del ICAC en 2009 y actualmente, es tesinante del Dr. Oriol Olesti. Aunque su especialidad sea el periodo clásico, ha participado en intervenciones arqueológicas de todos los periodos históricos. Entre estas se podría destacar la codirección del Castellot de Bolvir (2006-2012), o la dirección arqueológica y posterior musealización del taller cerámico romano de Sant Vicenç dels Horts (2006-2011).

Oriol Olesti

Joan Oller

Bartomeu Baqué

Alcalde de Bolvir. Responsable del Proyecto "Renèixer a Bolvir" en el marco del cual se está desarrollando el Centro de Interpretación del Yacimiento de "El Castellot de Bolvir". FEDER.

<http://webspobles.ddgi.cat/sites/Bolvir/default.aspx>

Este territorio ha sido objeto de estudio arqueológico especialmente a partir de los últimos 20 años, tras los pioneros estudios del Dr. Josep Padró, y ha permitido empezar a conocer las formas de vida de las comunidades ceretanas especialmente entre la edad del bronce y el período romano. En este sentido, uno de los períodos menos conocidos era el que correspondía a las comunidades de la segunda edad del Hierro, los llamados Ceretanos o Cerretanos por las fuentes literarias antiguas, que correspondían a lo que en las áreas costeras catalanas consideramos el mundo ibérico.

Con este objetivo, en el año 2006 se iniciaron trabajos arqueológicos en extensión en el yacimiento del Castellot de Bolvir (Bolvir de Cerdanya), un establecimiento conocido por unos sondeos realizados en el año 1991. A partir de un programa científico desarrollado por el área de Historia Antigua de la Universidad Autónoma de Barcelona, y gracias al apoyo institucional y financiero del Ayuntamiento de Bolvir, con colaboraciones puntuales del Servei d'Arqueologia de la Generalitat de Catalunya, el yacimiento del Castellot se ha convertido en la mejor referencia para el estudio de las comunidades pirenaicas entre los s. IV-II a.C., así como en un centro patrimonial de primer orden, en una comarca con muy pocos centros dedicados al estudio y la valorización del patrimonio cultural e histórico.

El oppidum del Castellot.

El yacimiento se encuentra situado en una zona central del llano ceretano, en el municipio de Bolvir, en el extremo norte de un pequeño altiplano que presenta una cima llana y de planta subtriangular (a 1144 m.sn.m), ocupando una superficie de unos 5.100 m². Su ubicación no parece casual, puesto que justo al norte de la elevación discurre el camino tradicional, camino Real, que desde Francia se dirigía hacia la Seu d'Urgell, siguiendo el curso del río Segre. Al sur, el yacimiento domina el paso del propio río.

Las investigaciones realizadas hasta el momento incluyen la excavación de una amplia zona en el sector meridional de la colina, así como en su cuadrante suroriental. Tras la localización de las estructuras en planta, se ha procedido a su excavación hasta los niveles geológicos. A su vez, se han realizado diversos sondeos que permiten obtener una visión estratigráfica del conjunto. Hoy por hoy, podemos calcular que hemos excavado algo menos del 20% del yacimiento.

Estas intervenciones muestran que la parte sur estaba cercada por un potente muro (UE 108) orientado E-O que parece seguir por todo el perímetro. Este muro tiene 1'7m de ancho y está formado por cantos rodados de talla mediana y grande, unidos con tierra compactada. Aunque en algún tramo existe una potencia de 60 cm, en la mayor parte solo se conservan una o dos hileras de piedras. Esta muralla ha podido ser datada, tanto por los materiales arqueológicos como por una reciente datación de C14, a principios del s. IV a.C., por lo que estamos sin duda frente al más antiguo sistema defensivo localizado hasta el momento en el Pirineo Oriental.

En la parte central de la muralla se localizó una puerta de 3 m. de ancho, flanqueada por dos torres de planta cuadrangular con muros de 1.5 m. de grosor, que dibujan un imponente sistema defensivo que se complementa con un cuerpo de guardia lateral (de 8'9m de largo y 3'25m de ancho), que serviría como punto de apoyo a la guarnición de las torres. A grandes rasgos, los paramentos están hechos mayoritariamente de losas que dan como resultado unas hiladas bastante regulares. Hay que señalar que la orientación de este recinto es divergente respecto a la muralla perimetral y, en cambio, coincide con la orientación de las dos torres, con las que les une una regularidad formal evidente. Esta divergencia también se ha confirmado a nivel cronológico, puesto que los materiales asociados y una nueva datación de C14 han datado esta reforma en la 1ª mitad del s. II a.C.

Finalmente, en este sector meridional, por encima de los niveles de edad antigua -ceretana y romana-republicana-, se localizaron diversas estructuras correspondientes al período medieval, que indican que tras el abandono del *oppidum*, a finales del s. II a.C., hubo en el s. XI una reocupación del lugar. Se trata de un establecimiento que parece ocupar de nuevo la totalidad del altiplano, puesto que en la mayor parte de sondeos realizados aparecen los niveles medievales, aunque a veces se vean muy afectados por los trabajos agrícolas. Esta última fase del yacimiento se corresponde con una reconstrucción del muro perimetral sur-oriental, que se localizó en la campaña del año 2011, lo que indica que este establecimiento alto-medieval tuvo también un importante papel de control territorial.

Para finalizar, es importante destacar que ya en el año 2012, con motivo de las primeras intervenciones para adecuar el yacimiento y construir un centro de interpretación asociado, se identificaron estructuras antiguas en la parte baja de la colina, fuera ya del altiplano de 0'5 Ha. que tradicionalmente considerábamos el área propiamente arqueológica. Se trata de una intervención en la vertiente sur-oriental, que ha permitido documentar un nuevo sistema defensivo en la parte baja. A falta de confirmar las cronologías, todavía provisionales, parece tratarse de un foso de más de 10 m. de longitud, delimitado por un muro-escarpa en la parte próxima al yacimiento, que consideramos de época fundacional, es decir de la fase ibero-ceretana. Con posterioridad, este foso fue abandonado, y se colmató con materiales y tierras caídas de la parte superior. En una fase muy posterior, probablemente ya medieval, sobre el foso colmatado se construyó una nueva muralla, de más de 2 m. de grosor, que se ha localizado en una longitud de más de 40 m. Parece que, como ocurrió en la parte alta, de nuevo las fases antiguas y medievales coincidieron en soluciones parecidas para garantizar la defensa del enclavamiento.

Las fases históricas.

Con el conocimiento que tenemos hoy del yacimiento, parece posible identificar tres fases bien diferenciadas, que se corresponden a tres fases históricas bien precisas.

La fase I, el s. IV-III a.C., corresponde a un verdadero *oppidum* de carácter proto-urbano, que nos habla de unas comunidades ceretanas muy vinculadas a formas de poblamiento desarrolladas, como son las ibéricas. El propio modelo de asentamiento, con unas habitaciones dispuestas radialmente alrededor de la muralla perimetral, son de clara tradición ibérica. Las fuentes literarias nos hablan de una sociedad muy vinculada a las estrategias ganaderas, y especialmente a la producción de jamones, que tuvieron fama en época romana. Los primeros resultados en el Castellot, con los estudios de fauna desarrollados, permiten confirmar el importante papel de la ganadería, pero también la existencia de una potente agricultura cerealícola, y por lo tanto de nuevo una notable similitud con otros territorios ibéricos. A pesar de ello, algunos aspectos, como la preponderancia casi absoluta de la cerámica a mano sobre la de torno (con porcentajes de un 90 %), y la escasísima presencia de materiales de importación, nos aleja del modelo de poblamiento costero. Uno de los aspectos menos conocidos del pueblo de los ceretanos es su filiación cultural, de tradición ibérica o más bien pirenaica según diversos autores. Los primeros resultados, con la identificación de algunos grafitos ibéricos en el yacimiento, permiten relacionar estas poblaciones con la tradición de la escritura ibérica, y nos acercan de nuevo al tronco cultural que consideramos propio de las poblaciones no indoeuropeas, ibéricas.

La fase II, datada en el s. II a.C., muestra el contacto de la población del *oppidum* con la llegada de Roma. Los cambios se documentan en diversos elementos, tanto urbanísticos como de cultura material. Así, en primer lugar, la abertura de una puerta monumental, protegida por dos torres cuadrangulares y un cuerpo de guardia asociado, responden a un modelo planificado, basado en una

métrica cercana a los 3 m., que puede relacionarse con construcciones de filiación romana. También la construcción de dos edificios cuadrangulares, de más de 200 m² de superficie, perfectamente ortogonales y que no responden a la tipología de los edificios ceretanos, nos habla de la introducción de novedades arquitectónicas foráneas. Por lo que respecta a la cultura material, empieza a ser notable la presencia de elementos metalúrgicos en los niveles de esta segunda fase, que si bien no permiten hablar de una especialización del asentamiento, nos indican la nueva importancia que los recursos metalúrgicos parecen tomar a partir de inicios del s. II a.C. Se trata, por ejemplo, del hallazgo de un pendiente de oro naviforme, que podría relacionarse con la existencia de oro aluvial en la comarca, bien documentado por trabajos muy recientes (Viladevall-Olesti). También es el caso de los numerosos indicios de producción de hierro, y en especial, de bronce y plomo, que nos indican que al menos un sector del yacimiento pudo tener un papel artesanal más destacado.

Finalmente, la fase III, datada en los s. XI-XII, ha constituido una notable sorpresa, al confirmarse no solo la re-ocupación del yacimiento, sino la notable entidad del asentamiento, amurallado en su totalidad, respondiendo a un modelo planificado que nos indica posiblemente la presencia de un poder condal. Esta fase alto-medieval es sin duda una de las más potentes a nivel de estructuras conservadas, no solo por la notable muralla sur-oriental, que conserva su paramento en *opus spicatum*, sino también por la probable muralla en la parte baja, que con sus 40 m. de recorrido supone un importante elemento patrimonial.

El proyecto patrimonial.

Desde el inicio de los trabajos, en el año 2006, las diversas campañas de excavación arqueológica fueron complementadas por campañas de consolidación y conservación de los restos arqueológicos aparecidos. Desde un principio, tanto el Ayuntamiento de Bolvir como el equipo de la UAB fueron conscientes del interés patrimonial del yacimiento, no solo a nivel local o comarcal, sino incluso a nivel regional, al tratarse del primer *oppidum* de la edad del hierro conocido en todo el Pirineo Oriental. Este interés por la conservación, llevó a desarrollar una estrategia de difusión que incluía la celebración periódica de conferencias abiertas al público general (aproximadamente unas dos por año), pero también la difusión de los resultados científicos en diversas tribunas de investigación, como la *Tribuna d'Arqueologia* (Barcelona 2009), o las *Jornades d'Excavacions arqueològiques a les comarques de Girona* (2008, 2010, 2012).

La obtención de diversas subvenciones para la continuación de los trabajos arqueológicos programados a cargo del Servei d'Arqueologia de la Generalitat de Catalunya, así como el continuado apoyo financiero del Ajuntament de Bolvir, han permitido contar con un sector del yacimiento bien consolidado, con estructuras y habitaciones ya preparadas para una futura musealización. Como solución temporal, se ha optado por una consolidación de los muros mínima (sin la utilización de cemento), y un cubrimiento con gravas de los suelos y espacios ya excavados, lo que facilitará en el futuro el diseño de una ruta de visita y de valorización. A pesar de las difíciles condiciones climáticas de la región, estas intervenciones –llevadas a cabo por la empresa Arqueociència S.C.L.- han mostrado una notable efectividad. El punto donde esta intervención ha sido más intensiva ha sido en el sector de las torres que flanquean la entrada al poblado, donde se optó por reconstruir el muro frontal –perdido- ante la dificultad de conservar de otro modo *in situ* el resto de muros que descendían por el fuerte talud.

Esta situación se ha visto modificada positivamente a partir de finales del año 2011, cuando el Ayuntamiento de Bolvir, en el marco del programa financiado por fondos FEDER, “Viure al poble més”, ha recibido una subvención de 869.000 euros (“Renéixer a Bolvir”, DOGC 01/12/2011, 6017) para la construcción de un Centro de Interpretación del yacimiento de “El Castellot”, un centro que

pretende ser un polo de difusión económica y cultural de la comarca, y que creemos podrá constituir un centro patrimonial de claro ámbito comarcal y regional.

Este centro pretende mostrar al público las diversas fases del yacimiento, tanto las antiguas como la medieval –precedente directo del actual pueblo de Bolvir-, así como dar a conocer las formas de vida de unas comunidades pirenaicas a lo largo de la época antigua y medieval. El proyecto se encuentra ya en una fase muy avanzada, en proceso de adjudicación de obras, y deberá estar concluido a finales del año 2014.

También la reciente incorporación del yacimiento a la “Ruta dels íbers”, una iniciativa de difusión del patrimonio arqueológico ibérico a nivel de Catalunya, ha permitido iniciar nuevas actuaciones de difusión, hasta el momento con muy buena acogida.

Perspectivas de futuro.

A pesar de la difícil coyuntura económica actual, somos optimistas en cuanto al rendimiento social y económico de este proyecto. En primer lugar, debemos tener en cuenta el fuerte carácter turístico de la comarca de la Cerdanya, no solo gracias a su potencial como área especializada en los deportes de invierno, sino como un verdadero paisaje cultural ubicado a menos de dos horas de la gran metrópoli de Barcelona y su entorno, que goza ya de un prestigio y una difusión muy notable. Es más, la Cerdanya responde a una paradoja poco común: una afluencia turística muy notable, que no siempre puede hallar espacios culturales o naturales donde disfrutar de su tiempo libre. En una región donde la desestacionalización del turismo es un objetivo claro, la aparición de proyectos patrimoniales como el Castellot solo puede valorarse como muy positivo. En este sentido, es destacable el esfuerzo que ha realizado un pequeño ayuntamiento, como el de Bolvir, consciente del interés por su patrimonio, y por el futuro económico que su explotación cultural puede representar.

BIBLIOGRAFÍA

Mercadal, O.; Olesti, O. (1991). “El Castellot (La Corona, Bolvir). Un assentament ceretà a la plana cerdana”, A: *IX Col·loqui Internacional d'Arqueologia de Puigcerdà, Suplement; Investigacions arqueològiques a la Cerdanya*, ed. I. d. E. Ceretans Puigcerdà i Andorra.

Mercadal, O.; Olesti, O. (2000). “Territorios marginales y romanización: las transformaciones del paisaje ceretano en época antigua”, A: *Actas do 3º Congresso de Arqueologia Peninsular Vol. VI Arqueologia da Antiguedade na Peninsula Ibérica*, ed. ADECAP Porto.

Morera, J., Mercadal, O., Olesti, O., Crespo, C., (2011), “El Castellot de Bolvir (Cerdanya): ocupacions ceretana, ibero-romana i alt-medieval”, *Tribuna d'Arqueologia 2009-2010*, Barcelona.

Olesti, O.; Mercadal, O (2005). “La iberització del Pirineu Oriental i la filiació ètnica dels ceretans”. A: *Acta Paleohispanica*, 5, 295-314.

Olesti, Oriol; Crespo, Cira; Morera, Jordi; Mercadal, Oriol; Aliaga, Sara; Sànchez, Eduard (2008): "El Castellot de Bolvir, una fortificació iberorromana a la Cerdanya " A: *IX Jornades d'Arqueologia de les comarques de Girona. Volum I*, celebrades a l'Escala el 6 i 7 de juny de 2008. Págs. 217-223.

EL ESPACIO DOMÉSTICO RURAL EN LA COMARCA DEL BERGUEDÁ.

Una lectura arqueológica de los vestigios arquitectónicos

Resumen: La progresiva desaparición de las formas de organización de los espacios domésticos de las casas rurales de esta zona del Pirineo catalán, ha provocado esta investigación que se ha centrado en el estudio de la casa y en los espacios donde se desarrollaba la vida familiar (cocina, dormitorios,...) y la economía de supervivencia (horno, graneros,...), incluyendo los elementos que se utilizaban en cada espacio y que los identifican, muchos de ellos con pocas modificaciones desde el final de la época medieval. Se ha llevado a cabo un amplio inventario, recogiendo diversa información en el trabajo de campo, así como la consulta de documentación de archivo, para establecer paralelismos en la evolución de los espacios y de los elementos utilizados para las diferentes actividades. El estudio muestra como el sistema económico del entorno implica la estructura interna de las casas y de los enseres y estructuras asociadas, dando como resultado un amplio estudio tipológico de los elementos estructurales y sus características constructivas, en un estudio interdisciplinario en que arquitectura, arqueología y antropología se dan la mano.

María del Agua Cortés

mariagua.elia@gmail.com

Es Licenciada en Historia y Arqueología por la Universidad Autónoma de Barcelona y doctoranda en el Departamento de Arqueología y Prehistoria de la UAB, con la tesis en redacción sobre el espacio doméstico rural. Máster en Gestión del Patrimonio Histórico, Arqueológico y Museología (Universitat de Barcelona). Y Máster en Pirineos, museología y gestión del patrimonio (UB). Trabaja actualmente como Técnica de Patrimonio Cultural en la Diputación de Barcelona.

1- Plantejament general

a) Antecedents i actualitat

El treball que presento és fruit de la recerca que forma part de la meva tesis doctoral¹, inscrita al Departament d'Arqueologia i Prehistòria de la Universitat Autònoma de Barcelona. Aquesta va tenir una base important en tres treballs de recerca² realitzats dins els programes de beques i de recerca - anàlisi promoguts pel Centre de Promoció de la Cultura Popular i Tradicional de la Generalitat de Catalunya.

¹ Cortés Elía, María del Agua. *Espai domèstic i mobiliari rural al Pirineu i pre-Pirineu oriental. Aplicació de metodologia arqueològica en l'arquitectura domèstica*. Tesis doctoral en fase de investigació inscrita al Departament de Prehistòria i Arqueologia de la Universitat Autònoma de Barcelona.

² Cortés (2005). Cortés (2006). Cortés (2010).

Aquests estudis van confirmar que existia material suficient per a desenvolupar un treball ampli sobre l'espai domèstic en àmbit rural en un territori que abasta Pirineu i pre-Pirineu i que ens va permetre obtenir dades de la relació geogràfica amb l'habitatge donada pel sistema econòmic tradicional agrícola i ramader, a més d' iniciar un estudi de la organització dels espais domèstics en aquest tipus d'habitatges. Aquests han portat al desenvolupament d'un treball més ampli que constitueix una part del treball de Tesi, que actualment està en fase de redacció. En els primers treballs l'estudi del mobiliari va ser l'element que va facilitar l'accés a les cases i que va provocar la necessitat de documentar altres elements immobles, així com detectar les possibilitats de recerca que es desprenien dels espais que els albergaven, fet que va portar a ampliar el camp d'estudi a l'anàlisi d'aquests espais dins la casa, estudiant el conjunt com un tot.

b) Objectius

El treball està centrat en l'estudi de la casa-masia d'un territori concret, com a conjunt que alberga diferents espais, fent l'estudi dels espais on es desenvolupa la vida familiar i aquells en els que es desenvolupa l'economia de supervivència del grup, i dels elements relacionats amb aquests. Una de les intencions és observar si la casa s'origina i creix en funció de la necessitat d'espais o si aquests es determinen a partir d'una base prèvia dins la que s'adapten aquests.

Per això l'estudi s'aborda des de la perspectiva general de la casa, analitzant primer el conjunt com a estructura arquitectònica singular relacionada amb el seu entorn immediat, diferenciant elements constructius per zones geogràfiques, establint una classificació tipològica, i fent l'anàlisi de formes i materials. Posteriorment, s'analitza l'estructura de l'habitatge, és a dir l'estructura dels espais interns i dels elements immobles que formen part dels espais, diferenciant entre les zones de treball o d'elaboració, les zones d'emmagatzematge d'aliments, les zones comunes de la casa i les zones privades de la casa. S'ha detectat clarament com el sistema d'aprofitament del medi influeix en la distribució d'espais a les cases.

Una part del treball ha consistit en la documentació dels elements mobles, disposant d'un treball específic que ens ha ajudat a classificar espais, determinar usos i documentar-los amb profunditat.

c) Elecció de la zona

L'estudi s'ha portat a terme a una zona entre el Pirineu i el pre-pirineu, la comarca del Berguedà, amb un sistema econòmic basat en l'aprofitament del medi i amb dues zones geogràfiques clarament diferenciades: agrícola a la plana, i ramader a la muntanya, sistemes que s'han mantingut fins a l'actualitat i caracteritzats per un tipus d'hàbitat que centra aquesta estructura econòmica: els masos pagesos. La zona sud del Berguedà està dominada per un territori planer en que l'agricultura ha estat el mitjà de subsistència bàsic centrat en la masia; i la zona nord, inici dels Pirineus, amb un relleu muntanyós que influeix en l'adaptació de l'home al medi i en les tasques econòmiques, bàsicament ramaderes. Aquests entorns diferenciats ens han permès establir comparacions i detectar diferències de tipus i usos dels espais.

Tot i que la major part de les masies de la zona van ser construïdes o refetes al segle XVII amb ampliacions del XVIII i XIX, un nombre molt important ja existia o es va configurar a l'Edat Mitjana. Aquestes reconstruccions i ampliacions posteriors van provocar que desapareguessin alguns elements de la primera època constructiva, però la observació acurada de l'interior i exterior de les cases encara ens mostra moltes evidències que confirmen arqueològicament el seu origen medieval. A partir del segle XVIII els masos són el reflex del revifament econòmic del sector agrícola, així com de l'origen d'una nova burgesia a mitjans del segle XIX, configurant les cases amb elements característics.

A més, hem de tenir en compte que ens trobem a una zona que ha estat poc modificada arquitectònicament ja que el boom immobiliari va començar fa escassament una dècada, en un territori amb poca repercussió turística, i en el que la possibilitat de documentar masies amb poques intervencions s'ha demostrat molt elevada. Per això aquest estudi s'havia de desenvolupar abans que els canvis econòmics a la pagesia provoquessin també uns canvis culturals irreversibles que poden accelerar la desaparició definitiva de vestigis que, encara actualment, podem documentar i analitzar.

Però, de ben segur, el motiu més important del manteniment quasi intacte d'aquest patrimoni, que es va anar incrementant i embellint amb el temps, és el sistema de transmissió existent a Catalunya. Des de finals de l'Edat Mitjana la figura de "l'hereu" únic, persona en qui recau tot el patrimoni familiar sense fragmentar (casa, explotació i terres, béns patrimonials, nom, història, posició social,...), suficientment estudiada³ i encara vigent, ha sigut la base del manteniment i pervivència de la masia, essent la casa el principal vestigi de perpetuació del grup familiar.

d) Metodologia:

El plantejament ha sigut fer una recerca als masos i cases de la zona que poguessin conservar elements i proporcionar informació, fent un mostreig el més ampli possible per tal d'identificar tipus diferents d'habitatge marcats per sistemes econòmics diferenciats a tot el territori. La font bàsica han estat les mateixes cases, realitzant un ampli inventari, però recolzat per altres fonts i metodologies de recerca històriques.

- La principal ha sigut l'arqueològica, consistent en la identificació in situ dels espais domèstics i elements associats, per establir tipologies d'espais, de mobles, d'elements estructurals, la relació entre ells, els materials i sistemes constructius. Amb recollida d'informació exhaustiva del conjunt de cada casa, acompanyat de planimetria i fotografia. Així, l'anàlisi de l'habitatge l'hem abordat des d'una perspectiva arqueològica, desenvolupant un estudi dels espais basat en la observació de l'existent i la seva evolució, fet que ens ha proporcionat informació que podem contrastar amb altres fonts. Així, l'arquitectura es converteix en "un mitjà de coneixement dels contextos socials i productius que la generen"⁴, proporcionant-nos l'arqueologia un mètode de lectura d'aquesta.

- La font documental ha estat important, ja que ha recolzat en tot moment el treball de camp i ens ha permès identificar elements i espais en diferents èpoques històriques, des de l'edat mitjana fins a finals del segle XIX. S'han consultat arxius privats, alguns procedents de les mateixes cases estudiades, i arxius públics, utilitzant-se documents des del segle XIV fins al XIX, obtenint informació de tipus de mobles i espais que hi havia en èpoques concretes, cosa que ens ha permès fer comparacions entre el que hem documentat amb el treball de camp, així com ha permès recollir denominacions específiques d'elements a la zona en diferents moments històrics.

- La recopilació d'imatges o reculls de fotografies antigues, principalment d'arxius de la zona i de particulars, així com altres elements artístics, com pintures d'ex-vots populars o retaules i pintura mural. S'ha demostrat interessant per la documentació i cronologia d'alguns elements.

- La font oral, tot i que ha sigut la que menys resultats ha donat degut a que la informació que ens dóna és fragmentada i molt actual, ens ha proporcionat informació puntual sobre alguns processos i usos dels espais que en molts casos es mantenen.

³ Veure, per exemple, els diferents estudis realitzats per Xavier Roigé Estrada, sobre parentiu.

⁴ Azcárate, Agustín (2002). *Intereses cognoscitivos y praxis social en Arqueología de la Arquitectura*. Revista "Arqueología de la Arquitectura", núm. 1, p. 55-71. Universidad del País Vasco. Revista on line. Darrerament molts són els treballs desenvolupats dins aquesta lectura arqueològica de la arquitectura, malgrat la majoria tenen interessos en la rehabilitació de monuments i no en l'estudi d'edificis més populars, s'està demostrant com una pràctica amb futur.

2- L'estudi de la casa.

La casa de pagès no és únicament un espai definit per una estructura arquitectònica concreta, sinó que pren diferents significats ja que principalment reflecteix la organització social d'un grup de persones que la habiten, que la utilitzen i es relacionen, i que desenvolupen les seves activitats productives lligades al seu entorn immediat. Per això l'estudi de la casa el plantejarem des de diferents perspectives, tan en relació amb el medi físic, amb les tècniques constructives, com amb la mateixa organització social del grup que les ocupa. Quan parlem de casa, de masia, parlem de patrimoni, no només d'un patrimoni material visible, sinó també d'un patrimoni intangible que s'ha transmès de generació en generació i que ha provocat la transformació de la mateixa casa i de l'entorn associat. Es tracta per tant, d'un concepte molt ampli del patrimoni, no només del grup social que la va habitar al llarg de generacions amb les conseqüents transformacions, sinó també d'un patrimoni associat a la societat en general.

Aquest punt de partida ens ha portat a desglossar el treball en els següents estudis i anàlisis:

- a- de l'estructura de la casa o masia (característiques formals, materials i sistemes constructius).
- b- de l'estructura interna de l'habitatge. De la distribució d'espais per a diferents tasques socials o individuals, domèstiques o econòmiques.
- c- dels elements immobles en relació amb les tasques quotidianes a les cases.
- d- dels mobles que es troben als diferents espais domèstics.

El primer apartat, de **l'estructura general de la casa**, no el detallarem en aquesta comunicació ja que incidirem bàsicament en l'espai interior. Volem simplement enumerar les tipologies de cases detectades i la diferenciació per zones, per poder introduir els altres apartats. En identificar les cases com a estructura arquitectònica singular i relacionada amb el seu entorn immediat, hem identificat cases amb elements constructius que són diferents entre les zones geogràfiques, pel que hem establert una classificació tipològica, amb un anàlisi dels materials constructius, sistemes constructius i aspectes formals. S'ha diferenciat bàsicament entre les grans cases pairals obertes al territori que dominen un sistema de masoveries dependents, característiques del baix Berguedà agrícola, i les cases més petites i tancades a l'entorn, amb l'era al centre i les diferents estances i corts al voltant, o bé agrupades formant vilars, tipus característics de la zona de muntanya.

Tot i que la classificació històrica de les masies catalanes s'ha abordat per diversos autors tenint en compte fonamentalment l'estructura volumètrica⁵ externa, hem preferit fet una classificació tenint en compte la ubicació en el territori i els condicionants d'aprofitament del medi, ja que en el cas d'aquest estudi són els paràmetres que marquen diferències en la distribució interna, prenent la volumetria com un aspecte associat però anant més enllà de l'estructura arquitectònica bàsica de la casa. Resumint, en aquesta zona hem diferenciat:

- masia, masoveria com a elements d'hàbitat dispers, característics principalment a les zones de plana agrícola (Baix Berguedà)
- casa agrupada (2, 3, 4 cases) o hàbitat concentrat en sagrera o vila. Més freqüent en les zones de muntanya (Alt Berguedà), tot i que el segon tipus també el trobem a la plana.

En els dos grups podem distingir entre:

- masies o cases aïllades, amb coberts, pallisses i altres edificis de l'explotació ubicats al voltant de la casa sense formar una estructura tancada
- masia amb els coberts adossats que tanquen un baluard o barri davant la façana principal

⁵ Seguint la tipologia de la masia que va fer Josep Danés i Torras i que s'ha pres com a referència a la majoria d'estudis posteriors.

Convé apuntar que les dimensions de la casa no tenen una relació directa amb la ubicació, sinó que respon bàsicament a altres aspectes socials que també influeixen en la distribució de l'espai interior.

El segon gran apartat, de l' **estructura interna de l'habitatge**, es centra en l'estudi dels espais en els que es desenvolupa o desenvolupava la vida familiar i l'economia de supervivència, així com dels materials constructius i estructurals d'aquests. Distingim tres tipologies generals:

- Cases amb l'habitatge al primer pis i/o al segon pis. Espai productiu i estables a la planta baixa. Pallissa generalment independent.
- Habitatge al pis. Espai productiu a la planta baixa. Estables independents.
- Habitatge a la planta conjuntament amb l'espai productiu (en masoveries). Pallissa i estables a part però propers.

Amb les tipologies que s'han detectat ja veiem que existeix una clara diferenciació entre els espais que anomenem domèstics o familiars, i els que formen part de l'explotació econòmica associada a la masia. La ubicació geogràfica de la casa també condiciona aquesta distribució, tot i que s'observa que unes tipologies són més freqüents a les zones amb economia fonamentalment ramadera i altres a les agrícoles, amb implicació directa en la forma externa de la casa.

L'estructura arquitectònica interna més freqüent és en tres crugies paral·leles entre si i perpendiculars a la façana principal, que es repeteixen en tots els pisos; però també trobem plantes en les que s'han anat afegint crugies paral·leles o perpendiculars a una primera estructura central. Hem vist diferents distribucions de l'espai habitable, tot i que la més freqüent és tenir els estables o els espais de recolzament a les tasques agrícoles a la planta baixa, l'espai de vida al pis, i utilitzar les golfes com assecadors i graners, encara que esporàdicament es podia ubicar un dormitori en cas de necessitat, així com el lloc on es guardava tot el que perdia utilitat. Veiem aquí una de les diferències importants entre les zones de plana agrícola i de muntanya, mentre que a la zona agrícola la planta baixa s'utilitza per guardar l' utilitat necessari en les tasques agrícoles, i anteriorment també com a estables pel bestiar de treball (fins l'engrandiment dels masos que obliga a construir coberts i estables independents de la casa amb una especialització dels espais, cap al segle XVII), a les cases de muntanya s'utilitza exclusivament pel bestiar i comunicat amb un pati tancat. Una altra diferència clara és que a la plana els graners acostumen a estar a les golfes o a un cobert independent, mentre que a muntanya es troben en espais ubicats al costat dels dormitoris del primer o segon pis.

Pel que fa als **espais interiors**, hem diferenciat quatre zones:

- 1- zones de treball o d'elaboració (generalment a la planta baixa): forn de pa, pastador, cuina de treball
- 2- zones d' emmagatzematge d'aliments (a la planta baixa o a les golfes): celler, rebost, graners, assecadors, forat dels trumfos
- 3- zones comunes de la casa (al pis): la sala, la cuina, l'eixida
- 4- zones privades de la casa (al pis): cambres per dormir, oratoris, la comuna

Generalment cada activitat domèstica té el seu espai corresponent: per preparació del menjar, per elaboració del pa, magatzem d'aliments, per menjar, per dormir, per guardar llenya, per guardar eines agrícoles,... No tots els habitatges tenen totes aquestes funcions diferenciades i algunes fins i tot poden unificar-se en el mateix espai, però entre finals del XVII i inicis del XVIII es denota una clara voluntat de separar els espais privats dels comuns. Així, la distribució o agrupació dels espais queda

ben palesa en l'estructura general de la casa ja que, mentre els espais de vida familiar generalment es troben al primer i/o segon pis de la casa, els espais de producció o elaboració acostumen a ser-hi a la planta baixa o a les golfes.

També hem observat com a les cases de nivells socials més humils, com les masoveries de finals del XVIII fins a principis del XX, no hi ha una especialització tan elevada de l'espai com en les grans cases, compartint espais per diferents activitats que s'adapten a l'ús en cada moment; moltes vegades tan sols hi ha dues plantes, concentrant a planta baixa la cuina, menjador, foc a terra, i a vegades algun dormitori, diferenciat amb un breu tancament o al mateix espai.

A la documentació històrica consultada també es fa evident aquesta diferenciació d'espais per pisos, ja des de l'edat mitjana a la planta baixa hi havia els obradors i cellers, mentre que al pis hi havia la cuina, el menjador i les habitacions. Per tant, és evident la diferenciació entre espais de treball, públics i privats⁶. Aquests espais que hi havia a les cases des dels segle XIV pràcticament no han variat fins avui. Això ens confirma com els diferents tipus de cases ens mostren, amb l'estructuració dels espais, les característiques dels grups domèstics, de les funcions dels seus membres i les relacions entre ells. També observem com la ubicació de la casa, que comporta un aprofitament específic del medi, pot generar uns tipus concrets d'espais.

Passem a veure, tot i que d'una forma breu, cada una d'aquestes zones amb espais específics.

1- zones de treball o d'elaboració. Aquelles en les que es desenvolupa alguna tasca específica relacionada amb el sistema d'autosuficiència i elaboració d'aliments pel grup, exceptuant l'espai en el que es prepara el menjar diari. Generalment situades a la planta baixa o en espais independents, on trobem el *forn de pa*, el *pastador*, la *cuina de treball*, elements que generalment comparteixen el mateix espai en una de les crugies laterals.

2- zones d'emmagatzematge d'aliments. L'aliment de la família s'emmagatzemava a espais dins la casa, a la planta baixa o a les golfes, mentre que el gra de consum animal es conserva a altres espais fóra de la casa. Aquí diferenciem el *celler*, el *rebot*, *graners*, *assecadors*, el *forat dels trumfos* (molt característic a les zones de muntanya per conservar les patates).

L'emmagatzematge d'aliments era bàsic en les masies ja que s'havia de guardar la collita o els productes que es podien preparar en una època concreta i que havien de durar tot l'any.

3- zones comunes de la casa: Són els espais on es desenvolupa la vida familiar i en els que tots els membres participen.

- La *sala*: centre neuràlgic de la casa que ocupa una ubicació central a les zones agrícoles, eix comunicador i símbol de la posició social (on s'exposen els millors mobles). En ella trobem la capella, el rellotge, l'aigüera amb escudeller, la pica rentamans, armaris encastats. (D'origen medieval, tot i que la majoria que es conserva data del XVII-XVIII).

- La *cuina*: ubicada a un espai independent de la sala a les zones agrícoles, o compartint el mateix espai a les zones de muntanya. En ella el foc centra l'espai, essent un dels llocs més utilitzats de la casa, zona de relació familiar; i un dels que més ha variat al llarg del temps, adaptant-se a les

⁶ Per exemple, a l'inventari dels béns de Jaume Trullars de Berga fet el 1383 queden diferenciats els espais següents: "celler, habitació de pentinar, entrada o pòrtic, botiga, habitació, habitació sobre l'entrada, sala, cuina, obrador". Mentre que a partir del segle XVII apareixen més espais, per exemple, a l'inventari dels béns de Josep i Narcisa Vila Pou de Sagàs, fet el 1774, hi havia: "celler, rebot, sala, habitació al capdamunt de l'escala, tres habitacions que donen a la sala, cuina, eixida, habitació a l'eixida, sostre a sobre de la sala" (Arxiu Parroquial de Berga, notaries), (Santandreu, D. (2006).

noves tendències de cada època. Aquí trobem l'*armari dels fogons*, la *pica* o *aigüera*, l'*escudeller*, el *bugader*, *armaris rebost* encastats, el *foc a terra* (amb tipologies diferents segons el tipus de campana (piramidal, embut cònic, chambrol, ancastada), o per la ubicació (rodó, arrambat), o pel tipus de fogaina (a ras, de calaix, aixecada,...) i dels elements associats (pedres del foc, ferros del foc, teieres,...).

- *L'eixida*: fruit de la ampliació de les cases de la mà de l'auge de l'agricultura a principis del segle XVIII. És una galeria afegida davant la façana principal oberta a migdia, amb una intenció clara de creixement del mas i d'obertura a l'exterior per aprofitar espais a la planta baixa i als pisos com assecadors de productes del camp i que es mantenia oberta per davant a modus de balcó.

4- **zones privades** de la casa: espais que són d'accés restringit per a alguns membres de la família i ens els que mai entren persones no vinculades, com són les *cambres per dormir*, els *oratoris* i la *comuna*.

Els dormitoris els troben quasi sempre al primer pis, amb accés directe des de la sala, primer en un únic espai i més tard, al XVIII, amb alcova. Les *cambres per dormir* s'esmenten a les cases en tota la documentació consultada, des de la més antiga a la més actual. Normalment a cada casa hi ha varies cambres, depenent de la quantitat de persones i de la grandària de la casa. Generalment hi havia un llit (de bancs⁷, o de posts (lectum postium⁸), o de colga⁹, o el més modern llit de pilars¹⁰), així com altres mobles, com bancs, caixes, taules, cadires, cofres, armaris i, fins i tot, algun arribanc. A partir del segle XVII-XVIII observem més variació de tipus de llits a les cases, ja no hi ha llits de posts o de bancs, sinó de pilars i amb capçalera, alguns amb peus de gall i fets amb fustes nobles com la noguera, o policromats, tot i que generalment són de pi o fusta de fruiters.

En algunes cases hi ha *oratoris* privats al costat de l'habitació principal, o d'una habitació que ocupava el capellà¹¹ de la família. Així, la capelleta de la sala era el símbol protector del grup familiar, mentre que l'oratori o la capella externa era l'espai per al culte privat o celebracions.

En quant a la *comuna*, és una zona tancada que es va desenvolupar tardanament, però que probablement existia a totes les cases importants, tot i que els corrals també s'utilitzaven.

3- Com a conclusió

Ja hem apuntat que el treball s'està desenvolupant, per tant no podem encara presentar conclusions definitives, tot i que podem introduir a trets molt generals els diferents apartats que estem desenvolupant com a resultats. A més de l'estudi dels espais, de les tipologies que hem extret a partir de les variables exposades, dels materials utilitzats, estructures i la relació d'aquests amb l'entorn geogràfic i econòmic, estem portant a terme:

- l'estudi tipològic de la casa, dels elements estructurals i de les característiques constructives,
- l'estudi tipològic dels diferents espais,
- l'estudi d'elements immobles i mobles, amb un catàleg tipològic molt extens, també dels sistemes constructius, materials, etc...

⁷ *A la cambra que dona a l'eixida, un llit de bancs*: 1695, Inventari que fa Maria Àngela Salvans, vda. d'Antoni Salvans, de la casa Salvans de Sagàs. (Arxiu Parroquial de Berga).

⁸ 1383 Inventari dels béns de Bartomeu Boxader, paraire (APB, llibre notarial 31, f. 75r).

⁹ *Colga de posts*, 1383-i, Inventari dels béns de Francesc Torrent (APB, llibre notarial 31, f. 247r). *Colgues ab sos guarniments*, 1580, Inventari de Magdalena Casals, viuda de Joan Casals, usufructuària de la casa els Casals, del terme de Sagàs, a 20-8-1580, (APB). *Colga amb palla*, 1433, Inventari dels béns de Margarida vídua d'Antoni de Torrentfernós. (APB, llibre notarial 251, f. 14r).

¹⁰ 1695, Inventari que fa Maria Àngela Salvans, vda. d'Antoni Salvans, de la casa Salvans de Sagàs. (APB).

¹¹ Hi havia el costum a les masies importants de destinar el segon fill a seguir estudis religiosos.

- un vocabulari de les denominacions dels elements per zones, així com la recollida de denominacions dels elements de forma cronològica a partir de la informació que ens proporciona la documentació arxivística, realitzant una aproximació a la terminologia d'espais, elements immobles i mobiliari de pagès a les cases de l'àmbit català,
- l'estudi històric dels espais i elements associats recolzat amb la documentació històrica de diferents èpoques.

En definitiva, un seguit d'estudis diferenciats però relacionats que finalment ens determinaran l'estructura i evolució de l'espai domèstic a les masies berguedanes.

BIBLIOGRAFÍA

Biarge, Fernando; BIARGE, Ana (2002). *De puertas adentro. El hogar y el trabajo doméstico en el Alto Aragón*. Col·lecció El patrimonio etnológico altoaragonés. Huesca.

Cortés Elía, María del Agua. *Espai domèstic i mobiliari rural al Pirineu i pre-Pirineu oriental. Aplicació de metodologia arqueològica en l'arquitectura domèstica*. Tesis doctoral en fase de investigació inscrita al Departament de Prehistòria i Arqueologia de la Universitat Autònoma de Barcelona.

Cortés Elía, María del Agua (2005). *L'espai domèstic rural al pre-pirineu Berguedà. Estudi del mobiliari i de la seva relació amb l'entorn*. Beca per la realització de treball sobre el patrimoni etnològic de Catalunya, any 2005, en el marc de l'IPEC.

Cortés Elía, María del Agua (2006). *L'espai domèstic i el mobiliari rural al territori de muntanya del Berguedà. Dades per fer un estudi comparatiu entre dues zones de la comarca: la muntanya i la plana*. Beca per la realització de treball sobre el patrimoni etnològic de Catalunya, any 2006.

Cortés Elía, María del Agua (2010). *L'espai domèstic i el mobiliari rural al Berguedà. Estudi del mobiliari i de la relació amb el seu entorn*. Treball realitzat dins el Programa de Recerca Anàlisi 2007. Centre de Promoció de la Cultura Catalana. Generalitat de Catalunya.

Cortés Elía, María del Agua (2012). *La casa al Berguedà: un espai domèstic*. Farell editors, Sant Vicenç de Castellet. (en prensa).

Danès i Torras, J. (1930). *Gènesi de l'estructura arquitectònica de la masia catalana*. Barcelona. Butlletí del C.E.C.

Krüger, F. (1996). *Los Altos Pirineos. Comarcas, casa y hacienda*. Volum 1 (dues parts). Eds. Garsineu. Traducció de Xavier Campillo. Primera edició de 1936 (primera part) i 1939 (segona part).

Piera, Mónica; Mestres, Albert (1999). *El moble a Catalunya. L'espai domèstic del gòtic al modernisme*. Manresa. Fundació Caixa de Manresa. Angle editorial.

Pla Cargol, J. (1927). *L'art popular i la llar a Catalunya*. Girona. Ed. Carles Pla.

Riu, M. (1986). *Aspectes històrics i arqueològics del mas, a El mas català durant l'edat mitjana i la moderna (segles IX-XVIII)*. Consell Superior d'Investigacions Científiques - Institució Milà i Fontanals. Barcelona 2001.

Roigé, X.; Estrada, F. (2008). *El mas al Montseny*. Generalitat de Catalunya.

Roigé, X.; Estrada, F. ; Beltran, O. (1997). *La casa aranesa. Antropología de l'arquitectura a la Val d'Aran*. Ed. Garsineu. Tremp.

Santandreu, D. (2006). *La vila de Berga a l'Edat Mitjana. La familia dels Berga*. Tesis doctoral dirigida pel Dr. Manuel Riu. Universitat de Barcelona. P. 368.)

Terradas, I. (1984). *El món històric de les masies*. Barcelona. Ed. Curial.

Violant, R. (1976). *L'art popular a Catalunya*. Barcelona. Edicions 62.

Violant, R. (1950). "Características tradicionales, antiguas y evolucionadas, del hogar doméstico popular en Cataluña". *Obra Oberta*, 3. Ed. Altafulla. Barcelona. Re edició de 1981.

Violant, R. (1981). "Terminologia sobre el foc, la llar i la llum al Pallars Sobirà". *Obra Oberta*, 3. Barcelona. Ed. Altafulla.

Violant, R. (1949). *El Pirineo Español: vida, usos, costumbres, creencias y tradiciones de una cultura milenaria que desaparece*. Barcelona. Editorial Altafulla. Edició facsímil de 2003.

EL PROYECTO BOSCOS DE FERRO. Una propuesta de desarrollo local a partir del patrimonio arqueológico y natural

Resumen: El proyecto *Boscos de Ferro* es una iniciativa de desarrollo y dinamización socioeconómica para Vall Ferrera, un valle situado en la comarca del Pallars Sobirà, en pleno Pirineo central catalán, y que forma parte del Parque Natural del Alto Pirineo. El proyecto se basa en la valorización turística de su patrimonio arqueosiderúrgico, que se remonta al siglo II-III d.C., integrándolo discursivamente en su imponente entorno natural de manera que ambos se complementen para que el visitante reconozca la huella del pasado minero de la zona en la conformación de la estructura forestal y del paisaje actual. El proyecto se fundamenta en la investigación arqueológica y paleoambiental como motor del mismo, y pretende generar un puente entre la actividad científica y la acción territorial.

1. INTRODUCCIÓN

Desde que en la Convención sobre la Protección del Patrimonio Mundial que la UNESCO celebró en el año 1972 se refrendó una visión integral del patrimonio cultural, considerando también dentro de éste los *lugares*, como *obras del hombre u obras conjuntas del hombre y la naturaleza*, parece¹² estar ya asumido que la riqueza natural de un territorio es inseparable de su historia social, y que los testimonios de la relación entre la naturaleza y la humanidad constituyen un único patrimonio para esta última. En paralelo al reconocimiento de la necesidad de conservación de este patrimonio también se plantea actualmente su valor social y funcional para la sociedad. Mediante este uso social, el patrimonio es entendido como un instrumento de educación, de disfrute y de desarrollo social, económico y cultural.

¹² El uso del verbo *parecer* no es gratuito en este contexto ya que, a pesar de que en el ámbito científico y académico la diferenciación conceptual de lo que es Patrimonio Cultural y Patrimonio Natural es ya una visión *démodé*, desde el ámbito de la administración sigue siendo difícil una verdadera política de gestión integradora de ambos elementos, existiendo todavía graves disimetrías en la propia legislación diferencial que afecta a cada ámbito competencial (PICÓN, 2009).

Oscar Augé

oscar.auge@gmail.com

Historiador y arqueólogo, especializado en Arqueología y Patrimonio de los Espacios de Alta Montaña. Desde 1999 hasta la actualidad ha trabajado y participado en diferentes proyectos como integrante del Grupo de Investigación Arqueológica en Alta Montaña de la UAB. Actualmente dirige Patrimoni Actiu, una consultoría especializada en la elaboración de estrategias y soluciones para la rentabilización social y económica del patrimonio cultural y natural.

Hoy en día aumentan las demandas sociales en relación a este uso-consumo del patrimonio y se pone de manifiesto como este puede contribuir a la creación de riqueza en el contexto de las nuevas industrias del ocio mediante la promoción del llamado turismo cultural y del ecoturismo.

No obstante, al mismo tiempo que esto ocurre, se hace necesario afrontar los peligros de deterioro y de un uso poco sostenible de este patrimonio, y garantizar que los beneficios que se generen se reinviertan realmente en su conocimiento, preservación y mejora. En resumen, el patrimonio, en su sentido más amplio, hay que entenderlo como el resultado de la dialéctica histórica entre la sociedad humana y su medio natural, transformado así en territorio. Este enfoque conceptual de Museo-Territorio es el que hemos querido materializar en Vall Ferrera, uno de los valles más emblemáticos del Parque Natural del Alto Pirineo, donde su historia se ha forjado, durante dos mil años, con el hierro que se extraía de sus montañas y la madera que se aprovechaba de sus bosques. Esta historia siderúrgica ha transformado profundamente el medio natural del valle, que hoy reconocemos como paisaje excepcional al incluirlo y significarlo en un Espacio Natural Protegido (ENP). La época de las fraguas pirenaicas hace tiempo que quedó atrás y el aprovechamiento forestal tradicional sufre actualmente los efectos de la economía global en la que nos toca vivir. El proyecto *Boscos de Ferro* quiere hacer que estos dos activos patrimoniales, el bosque y el hierro, vuelvan a ser, de nuevo, protagonistas del presente y del futuro de este hermoso valle.

2. VALL FERRERA. UN VALLE DE HIERRO

Antes de pasar a explicar los entresijos del proyecto, creo necesario hacer unas pequeñas pinceladas del contexto territorial y humano en el que se fundamenta y en el cual toma sentido esta propuesta. Sobre todo será este punto una diapositiva de interés para quien no haya tenido la oportunidad de “dejarse caer” en este rincón pirenaico, por otro lado nada o poco diferente, en cuanto a problemáticas de desarrollo concierne, a cualquier otra zona de esta nuestra cordillera.

2.1. Contexto geográfico

Vall Ferrera se corresponde administrativamente con el municipio de Alins, en la comarca del Pallars Sobirà, siendo esta población –Alins– su capital. Tiene una superficie de 18.380 ha, siendo el segundo mayor municipio de toda la comarca, después de Alt Aneu. Al igual que otros muchos municipios norte pirenaicos, su papel fronterizo le confiere un carácter especial. La particularidad de Vall Ferrera, solo compartida con otro municipio español de la cordillera¹³, es que limita con territorios de dos países distintos. Al noreste linda con la *Commune* de Auzat, en el departamento francés de Ariège, mientras que por el este lo hace con la Parroquia de la Massana, en el Principado de Andorra. El Pirineo catalán llega aquí a sus cotas máximas de altitud, habiendo una marcada variación altitudinal

¹³ Se trata del municipio de Lles de Cerdaña, que limita con la Alta Cerdaña francesa al noreste, y con la Parroquia de Encamp, en Andorra, al norte.

en todo valle (entre los 880 m.s.n.m. a los 3.143 m.s.n.m. de la Pica de Estats, el techo de Cataluña). Esto hace que el relieve sea profundamente escarpado, confiriéndole una imagen de aspereza que en cierta medida ha condicionado el poblamiento del valle. Este se estructura igual que en el resto de la comarca y de otros valles del Pirineo: en núcleos compactos, de pequeñas dimensiones, siguiendo los ejes fluviales. En el eje del río *Noguera de Vall Ferrera* se ubican, de norte a sur, Àreu; Alins; Ainet de Besan y Araós. Mientras que en el eje del río *Noguera de Tor* se sitúan Tor y Norís.

2.2. Contexto socioeconómico

En el valle viven 305 personas¹⁴. Esto es una densidad de población de 1,7 hab/km². La estructura de población está claramente envejecida, aunque en los últimos años se ha ido recuperando la población joven. Prueba de ello es la escolarización de 23 niños en el colegio municipal de Alins.

El modelo económico tradicional basado en la agricultura, la ganadería, y la explotación forestal, está siendo sustituido por un modelo mixto con un mayor peso del sector del turismo pero a un ritmo más lento que el de su contexto territorial. En este sentido es importante destacar que Vall Ferrera es el único gran valle del Pirineo catalán sin implantación de grandes complejos de esquí alpino, ni de un crecimiento urbanístico asociado a esta actividad. Tiene una de las siete estaciones de esquí nórdico catalanas, la *Estació de Muntanya Bosc de Virós*, integrada en la *Tot Nòrdic*, la mancomunidad de estaciones de esquí nórdico de Cataluña.

Todo este contexto conlleva dos problemas potenciales: La amenaza de expectativas de crecimiento urbanístico especulativo, con la posible implantación de actividades económicas con un impacto negativo sobre el medio natural; y la dificultad de articular una actividad económica y social suficientemente dinámica y a la vez respetuosa con este medio natural.

A pesar de esta imagen de estancamiento socioeconómico hay que destacar la intensa actividad comunitaria, social y cultural del valle, con la existencia de tres asociaciones vecinales:

Associació pel Patrimoni de la Vall Ferrera (creada en 1983 para la recuperación del patrimonio cultural arquitectónico del valle)

Associació Cultural d'Alins (creada para la recuperación y promoción de la fiesta del descenso tradicional de las *falles* de Sant Juan)

Associació de Jubilats de la Vall Ferrera

Por último es interesante destacar dos características que han sido y son importantes para el desarrollo del valle. Por un lado el hecho que el 90 % de la propiedad de la tierra es de titularidad

¹⁴ Idescat, 2011.

pública –comunal–, un aspecto que condiciona la implicación y la relación de la población con su territorio. Y en segundo lugar, el 95% del territorio de Vall Ferrera forma parte del Parque Natural del Alto Pirineo, el ENP más extenso de Catalunya, con 69.850 ha. Vall Ferrera es el corazón del parque natural, un hecho que ha sido clave para la aparición e implementación del proyecto *Boscos de Ferro*, tal y como comentaré más adelante.

2.3. La historia siderúrgica de Vall Ferrera

La investigación científica que desde distintos ámbitos académicos –arqueología, geohistoria ambiental, mineralogía – ha tenido lugar en este valle y en otras zonas de alta montaña del Pirineo axial catalán en los últimos años¹⁵ ha hecho aumentar el conocimiento histórico de las dinámicas sociales y ecológicas que han ido conformando el territorio que hoy (re)conocemos. Por un lado, el estudio documental sobre las fraguas de los siglos XVIII a XIX en Vall Ferrera ha puesto de relieve un importante dinamismo económico en esta zona relacionado con la intensa actividad siderúrgica¹⁶ que se desarrolló durante ese periodo (MAS, 2000), pero también una fuerte conflictividad social por el control de sus recursos forestales y geológicos (ROVIRA, 2011). Este conocimiento de la historia siderúrgica de Vall Ferrera aumentó, cuantitativa y cualitativamente, a raíz de una iniciativa de carácter local¹⁷ que propició que en el año 2001 se iniciara un programa de investigación¹⁸ e inventario arqueológico de las zonas altas de las cuencas del Noguera Pallaresa y el Noguera Ribagorzana. En las diferentes campañas de prospección y excavación arqueológicas que se han ido realizando desde entonces se ha documentado, entre otras evidencias, una importante actividad

¹⁵ Es justo destacar el interés mostrado hasta ahora por este tipo de investigación, por parte de los responsables de los equipos técnicos de gestión de dos de los ENP más importantes del Pirineo occidental catalán. Me refiero al Parque Nacional de Aigüestortes y Estany de Sant Maurici, y al Parque Natural del Alto Pirineo, que han promovido y financiado actuaciones encaminadas a conocer mejor la huella humana y la antropización de estos espacios de montaña, incorporando este conocimiento a su labor de gestión de estas áreas protegidas, aún sin contar para ello con una clara obligación competencial, al contrario que otros vectores de la administración que, siendo éste su negociado, aluden regularmente a la escasez de medios económicos y a la austeridad como respuesta.

¹⁶ En el valle está documentada la instalación de hasta cinco fraguas, construidas en diferentes épocas históricas (c. 1349, 1679, 1665, 1755, 1800), tres de ellas activas simultáneamente hasta la decadencia de esta actividad, durante el último tercio del s. XIX. El hecho que este tipo de industria estuviera ubicada cercana a los ríos y cursos fluviales, al necesitar la energía hidráulica para su funcionamiento, ha provocado que actualmente queden pocos restos visibles de ellas debido a la destrucción que han sufrido los inmuebles abandonados en las periódicas riadas de la zona.

¹⁷ Esta iniciativa la impulsaron el responsable técnico de cultura del Consejo Comarcal del Pallars Sobirà, el Sr. Xavier Català, con el apoyo del Ecomuseu de les Valls d'Àneu, la Agrupación de Defensa Forestal *Mig Pallars* (Proyecto "Pirineu viu"), i el Parque Nacional de Aigüestortes y Estany de Sant Maurici. A partir del año 2004, el equipo gestor del Parque Natural del Alto Pirineo (creado en el año 2003), manifestó también su interés por esta apuesta, y promovió varias campañas de prospección arqueológica en el área del parque con el objetivo de disponer de un inventario, lo más exhaustivo posible, de sus recursos patrimoniales.

¹⁸ Este programa bajo el título "*La vida prehistòrica a l'alta muntanya del Pallars Sobirà. De la cacera a la transhumància (9.000-50 calANE)*", se llevó a cabo entre los años 2000 y 2007, y ha sido dirigido por el Dr. Ermengol Gassiot Ballbé, del Dpto. de Prehistoria de la Universidad Autónoma de Barcelona. Le han seguido dos programas más realizados por el mismo equipo: El proyecto "*Arqueologia de l'alta muntanya pirinenca. Ocupació humana i canvi climàtic al llarg de l'Holocè*" (2008-2011), y el proyecto "*Interacció entre clima y ocupación humana en la configuració del paisatge vegetal del Parque Nacional de Aigüestortes i Estany de Sant Maurici a lo largo de los últimos 15.000 años (OCUPA)*", que finaliza este año 2012.

siderúrgica durante la Antigüedad¹⁹ en diferentes zonas del ámbito de estudio, y muy especialmente en Vall Ferrera, en la zona del llamado Bosque de Virós, donde estos restos de siderurgia antigua – *ferrerías de monte*– datados entre los siglos II cal NE i V-VI/VII-VIII cal NE, se mezclan con los de la minería y explotación forestal de época moderna²⁰, asociada a la producción de hierro en las fraguas hidráulicas del fondo del valle durante los siglo XVII-XIX, definiéndose esta enorme masa forestal, de aproximadamente mil hectáreas, como un impresionante palimpsesto arqueosiderúrgico. Estos datos arqueológicos se han visto complementados con un estudio sobre la geohistoria ambiental²¹ de la zona que ha corroborado una intensa transformación de la estructura forestal en los periodos de máxima actividad siderúrgica (PÈLACHS, 2005).

3. EL INICIO DEL PROYECTO *BOSCOS DE FERRO*

3.1. El elemento catalizador. El Parque Natural del Alto Pirineo.

Como ya he indicado anteriormente, la existencia del Parque Natural del Alto Pirineo²² (PNAP) es, sin duda, el hecho que ha permitido la aparición del proyecto *Boscros de Ferro* en Vall Ferrera, aparte de convertirse, paulatinamente, en un claro factor de dinamización y desarrollo de este territorio y de otros que lo conforman. Creado por la Generalitat de Catalunya en el año 2003²³, incluye territorios de especial interés ecológico, ambiental y cultural de quince municipios de las comarcas del Pallars Sobirà y el Alt Urgell (Fig. 2), siendo Vall Ferrera no solo el municipio central del parque, geográficamente hablando, sino también el que más territorio aporta a este ENP. Esto hizo que en los estatutos del parque se recogiera el compromiso hacia el valle de elaboración y puesta en marcha del que se llamó *Plan de Desarrollo Local Sostenible de Vall Ferrera* (PDLSVF). Este plan se definió como el eje articulador y dinamizador de las políticas e iniciativas que se debían implementar para el desarrollo socioeconómico de Vall Ferrera. Se redactó en el año 2006 y recoge los principales objetivos de desarrollo local al tiempo que define un conjunto de propuestas a realizar en los próximos años en diferentes ámbitos de actuación (creación o mejora de nuevos servicios;

¹⁹ Así, se han documentado en diferentes zonas de las comarcas del Pallars Sobirà y de la Alta Ribagorza catalana, restos de producción siderúrgica asociados a distintas de sus fases productivas (extracción, procesado, reducción). En algunos puntos del sector más occidental del Pallars Sobirà, se ha evidenciado, entre los s. II calANE i II calNE, labores extractivas de mineral de hierro, en forma de rasas abiertas al aire libre, así como elementos asociados a un primer procesado del mineral (hornos de grillaje), mientras que en Vall Ferrera, en cronologías que van desde el s. III cal NE hasta el V-VI / VII-VIII cal NE, se ha documentado, además, la reducción final del mineral y su transformación final en hierro, a partir de la localización de hasta quince vertederos de escoria y desechos producto de este proceso (AUGÉ et al, 2011; GASSIOT et al, 2007).

²⁰ Se han documentado más de 200 labores mineras en todo el bosque de Virós (boca minas, cabañas de minero, caminos de transporte,...), y hasta 946 carboneras la mayoría asociadas a la producción de combustible para el funcionamiento de las fraguas.

²¹ Este estudio se inició de forma independiente por el *Grup de Recerca en Àrees de Muntanya i del Paisatge* (GRAMP) del Dpto. de Geografía de la Universidad Autónoma de Barcelona, entre Vall Ferrera y el valle vecino de la Coma de Burg (TM de Farrera), y lo realizó el Dr. Albert Pèlachs.

²² http://www.gencat.cat/parcs/alt_pirineu/

²³ [Decreto 194/2003, de 1 de agosto, de declaración del Parque Natural del Alto Pirineo](#)

construcción de equipamientos e infraestructuras, acciones de fomento y apoyo a la mejora de las actividades económicas existentes,...). Del análisis de las debilidades y fortalezas del valle el plan destaca, entre otros, la falta de una marca turística distintiva y el bajo aprovechamiento turístico de los recursos patrimoniales del valle, por lo que establece algunas propuestas correctoras, entre ellas, la creación de un *plan de gestión y musealización del patrimonio histórico*, así como la necesidad de *dinamización turística del valle*²⁴.

En el año 2009, y a partir del marco referencial que supone el PDLSVF, el PNAP creó un grupo de trabajo para diseñar una propuesta de actuación que ayudara a activar los enunciados formulados anteriormente. Este grupo, formado por el Ecomuseu de les Valls d'Àneu, investigadores de la UAB²⁵, y el Ayuntamiento de Alins, propusieron para ello la realización del proyecto *Boscos de Ferro*. Se sintetizó gran parte de la información existente, se formularon los objetivos y las líneas estratégicas del proyecto, se diseñó un primer plan de actuación para el año siguiente, y se buscó financiación para su puesta en marcha²⁶.

4. OBJETIVOS DEL PROYECTO

Siguiendo pues las premisas del PDLSVF, se podrían resumir los objetivos que se persiguen con la puesta en marcha del proyecto *Boscos de Ferro* en un solo enunciado: la dinamización socioeconómica del valle, desde una óptica de sostenibilidad ambiental, para generar nuevos yacimientos de ocupación y crear oportunidades de trabajo directa o indirectamente relacionadas con él²⁷. Para que esta máxima pueda ser una realidad el proyecto se define con la voluntad de convertirse en el principal elemento de promoción de Vall Ferrera, situándola como el territorio de referencia para el estudio, conocimiento e interpretación del hierro en el Pirineo catalán, y generando un discurso alrededor del hierro como elemento conductor, a partir del cual se estructure la oferta turística existente en la actualidad y las potenciales iniciativas futuras que puedan surgir. Al mismo tiempo la apuesta por la valorización de los elementos patrimoniales particulares de Vall Ferrera, fruto de su tradición y su historia siderúrgica, quiere también singularizarla en relación a la oferta turística de su

²⁴ Puntos I.12 y I.15 del documento de síntesis del PDLSVF.

²⁵ Concretamente los dos responsables de los proyectos de investigación arqueológica y paleoambiental a que he hecho referencia en el punto anterior. El Dr. Ermengol Gassiot Ballbè, del Dpto. de Prehistoria de la UAB, y el Dr. Albert Pèlachs Mañosa, del GRAMP del Dpto. de Geografía de la misma universidad.

²⁶ Esta llegó gracias a la Obra Social de CatalunyaCaixa, con una subvención de cincuenta mil euros.

²⁷ Como la implantación en el valle de pequeños negocios artesanales, en la actualidad inexistentes, relacionados, por ejemplo, con la elaboración de productos de forja. O la creación de nuevos negocios vinculados con la gastronomía y el entorno natural (queserías, producción de miel, empresas de guiaje,...), que complementen a los que ya hay, principalmente la cría de ganado y carne ecológica.

contexto comarcal y territorial para buscar un encaje propio y una mejor integración en esta, y contribuir a su mejora y diversificación.

5. ¿QUÉ SE HA HECHO HASTA AHORA?

Las primeras actuaciones programadas durante el 2009 se materializaron en el transcurso del año 2010, con la creación de los primeros productos turísticos relacionados con el proyecto, básicamente rutas señalizadas en el interior del Bosque de Virós y por los distintos pueblos del valle para descubrir los “secretos del hierro”. Asimismo, y durante todo el verano, se celebraron diversos actos de carácter público, y actividades de divulgación cultural relacionadas con el mundo del hierro y el patrimonio siderúrgico de Vall Ferrera, todo ello encaminado a la promoción del proyecto, tanto a nivel interno del valle como para el visitante estival²⁸. Otro producto de difusión cultural fue la elaboración de una exposición itinerante sobre la historia de la metalurgia en la Antigüedad.

Esta fase inicial del proyecto culminó con celebración de las *Primeras Jornadas de Investigación y Desarrollo de Vall Ferrera*²⁹, que contaron con la presencia de destacados especialistas, nacionales e internacionales, en el estudio de la siderurgia antigua, y en el aprovechamiento social y económico de este patrimonio. El doble objetivo de estas jornadas era presentar el proyecto y el territorio a la comunidad científica y, a su vez, mostrar a la gente de Vall Ferrera el potencial socioeconómico de su patrimonio, a través de ejemplos existentes en otras regiones vecinas. En el transcurso de esas jornadas se realizaron también diversos actos de carácter más lúdico que atrajeron al valle un buen número de visitantes, como la reproducción y puesta en marcha de un horno de reducción antiguo³⁰, y la celebración de la 1ª Feria del Hierro del Pirineo, donde hubo un primer encuentro de forjadores tradicionales que hicieron una demostración de su trabajo realizando una escultura de forja que regalaron al ayuntamiento. El año siguiente, el pasado 2011, el proyecto se centró en la promoción de los primeros productos de turismo cultural creados el año anterior, y en la promoción del valle como punto de encuentro de actividades relacionadas con el hierro. Fruto de ello fue la celebración en Vall Ferrera de un festival de forja artística³¹ internacional que se venía celebrando en Barcelona desde el

²⁸ Así por ejemplo, se hicieron talleres de restauración de objetos antiguos de hierro, y se realizó un ciclo de conferencias sobre la historia de la siderurgia en el valle, las técnicas de producción en la Antigüedad, la evolución tecnológica de las fraguas hidráulicas, y las implicaciones medioambientales de la actividad metalúrgica en el paisaje de la zona.

²⁹ Estas Jornadas se celebraron entre los días 1 y 3 de octubre del 2010, y las actas de las mismas se han publicado este año 2012, y se presentaron el 23 de junio en Alins.

³⁰ Esta actividad fue realizada por la empresa *Artífex, conservación y recreación del patrimonio arqueológico*, especializada en este tipo de actos, y tuvo una gran incidencia en la población local, sobre todo en la escuela municipal, los niños y niñas pudieron ayudar parcialmente en la construcción del horno, siendo una manera divertida para que aprendieran algo más sobre su patrimonio local.

³¹ Se reunieron forjadores y forjadoras de Rusia, Ucrania, Suecia, Italia, Francia, Rep. Checa, así como de Cataluña y otras zonas del resto de España. El festival duró tres días durante los cuales se realizaron siete esculturas de hierro forjado, que representaban a los siete pueblos del valle, y que posteriormente fueron cedidas a representantes de cada uno de ellos.

año 2009. Este acto congregó a más de ochenta profesionales de la forja, de distintos países del mundo, y a un numeroso público atraído por el evento. Este acto supuso una importante proyección para Vall Ferrera, para ligar su nombre a este tipo de actividades.

6. STRANGE DAYS. PRESENTE Y ¿FUTURO?

En la deprimente actualidad que estamos viviendo parece casi descabellado plantear una opción de continuidad para el proyecto. A pesar de la dificultad de financiación existente creo que, después de haber conseguido que la gente del valle se ilusione de nuevo con el hierro, debemos intentarlo. En estos momentos lo más importante es definir un modelo de gestión y un plan financiero para el mismo, junto con la redacción de un Plan Director que marque las pautas a seguir. Otro aspecto importante para la supervivencia de la propuesta es la reactivación de la investigación, puesto que desde sus inicios esta ha sido clave para poder plantear la creación de los primeros productos de consumo cultural. En este sentido se está trabajando en la elaboración de un programa de intervención arqueológica en uno de los talleres de época romana ubicados en el Bosque de Virós con dos objetivos fundamentales. Desde el punto de vista científico, saber cómo se desarrollaba el trabajo siderúrgico en la zona (aspectos técnicos, producción y consumo,...), y aportar más luz sobre el grado de vinculación de estos territorios de montaña con el mundo romano. Mientras que desde una óptica más social y local este conocimiento debería ayudar a musclar más el discurso del proyecto, y permitir el diseño de nuevos productos culturales para su promoción posterior.

En definitiva, seguir trabajando para que el hierro vuelva a ser protagonista del presente de Vall Ferrera, como lo fue en el pasado, para seguir forjando su futuro.

BIBLIOGRAFÍA

AUGÉ, O.; GASSIOT, E.; JIMÉNEZ, J. (2008): "L'explotació dels recursos naturals de l'alta muntanya pirinenca al llarg del primer mil·lenni ane", en [Miñarro Casas, M.](#); [Valenzuela Lamas, S.](#) (coord): *Actes del 1er Congrés de Joves Arqueòlegs dels Països Catalans: La Protohistòria als Països Catalans*, 18-19 novembre, 2005, Santa Maria del Camí – Igualada (Barcelona), págs. 9-16

AUGÉ, O.; GASSIOT, E.; PÈLACHS, A. (2011): "La producció del ferro a la protohistòria i època romana al Pallars Sobirà. L'exemple del bosc de Virós a la Vall Ferrera", en *1res Jornades de Recerca i Desenvolupament de la Vall Ferrera. El projecte Boscos de Ferro*, 1-3 d'octubre de 2010, Alins.

CASTELLARNAU, A.; MATA, J. M^a (2002): *Estudi sobre les fargues i les mineralitzacions de ferro de la Vallferrera (Pallars Sobirà)*, Treball de recerca inèdit, Manresa: EUPM.

GASSIOT, E.; JIMÉNEZ, J.; PICÓN, A. (2005). "Producción metalúrgica en espacios de alta montaña: la explotación del hierro en el Pallars Sobirà durante la Antigüedad", dins Puche, O.; Ayarzagüena, M.

(ed): *Actas del II Simposio sobre Minería y Metalurgia históricas en el sudoeste europeo*. Madrid: SEDPGYM-SEHA, págs.319-326.

MAS, C. (2000): *Historia de La Farga Catalana: El Cas De La Vall Ferrera, al Pallars Sobira, 1750-1850*, Lleida: Pagès editors.

PÈLACHS, A (2005): Deu mil anys de geohistòria ambiental al Pirineu Central Català. Aplicació de tècniques paleogeogràfiques per a l'estudi del territori i el paisatge a la Coma de Burg i a la Vallferrera. <http://www.tdx.cesca.es/TDX-0119105-162806/> (19-1-2005), Bellaterra.

PÉREZ-JUZ GIL, A. (2006): *Gestión del Patrimonio Arqueológico*, Editorial Ariel, Barcelona, 311 p.

PICÓN, A. (2009): "El Patrimoni Cultural en els espais d'interès natural", En *Estrat Crític*, Núm. 3, Ed. [Universitat Autònoma de Barcelona](http://www.estratjove.com/estratcritic.html): Estrat Jove, Col·lectiu d'estudiants d'Arqueologia de la UAB, <http://www.estratjove.com/estratcritic.html>, págs. 106-121.

ROVIRA GÓMEZ, S. J. (2011): *Conflictos sociales a la Vall Ferrera entorn dels boscos i el ferro (1750-1850)*, Ed. Garsineu.

SUDRIÀ ANDREU, X. (2011): *La Vall Ferrera*, Pagès Editors S.L. 656 p.

PATRIMONIO HISTÓRICO-ARTÍSTICO

Coordinador

Manuel G^a Guatas

gguatas@unizar.es

Catedrático de Historia del Arte de la Universidad de Zaragoza. Director General de Patrimonio Cultural del Gobierno de Aragón en dos periodos diferentes, fue Vicerrector de Extensión Universitaria y Vocal del Consejo de Ordenación del Territorio del Gobierno de Aragón. Entre 1974 y 1983 realizó por encargo del Ministerio de Cultura el Inventario Artístico del Partido Judicial de Boltaña sobre un total de 239 entidades de población y es autor de numerosas publicaciones sobre arte románico. Es Asesor del Patrimonio Artístico de las Cortes de Aragón desde 2001.

AMIGOS DE SERRABLO.

Más de 40 años restaurando patrimonio

Resumen: Amigos de Serrablo inicia su andadura en el año 1971 con la intención de recuperar un grupo de iglesias medievales en ruinas a punto de desaparecer. En este proceso se ve además la necesidad de salvaguardar el patrimonio civil que estaba desapareciendo propiciado por la masiva despoblación en la comarca. Como consecuencia de todo ello, se recuperan todas las iglesias medievales románicas y mozárabes de Serrablo y varios edificios civiles:

- Casa Batanero (s. XVIII), para albergar desde el año 1979 el Museo de Artes y Tradiciones Populares de Serrablo.

- Castillo de Larrés (s. XVI), que alberga desde el año 1986 el Museo Nacional de Dibujo.

Además de recuperar numerosas piezas de arquitectura popular se trabaja en la recopilación de patrimonio inmaterial, plasmando todos estos estudios en la publicación periódica *SERRABLO* y en otras publicaciones monográficas.

Noemí López

amigosdeserrablo@hotmail.com

Diplomada en Biblioteconomía y Documentación por la Universidad de Zaragoza. Su carrera profesional está ligada a Amigos de Serrablo desde 2003. Es la creadora de la Biblioteca del Museo de Dibujo "Julio Gavín-Castillo de Larrés", desarrollando una clasificación propia adecuada al material existente. Además lleva a cabo la gestión y el mantenimiento del Centro de Documentación AMIGOS DE SERRABLO, así como el desarrollo de otras actividades dentro de la Asociación.

www.serrablo.org

1- INTRODUCCIÓN: GERMEN Y NACIMIENTO DE LA ASOCIACIÓN

En la década de los 60 del pasado siglo Sabiñánigo crece demográfica y económicamente como tantos lugares en España debido a la industrialización, y por el contrario, se produce un éxodo rural imparable. Esta dualidad hace que surja entre la población de esta Comarca un sentimiento de búsqueda de identidad, que cristalizará en los años 70 con la toma de conciencia por parte de un grupo de personas de Sabiñánigo, de la necesidad de recuperar la tradición cultural que se iba perdiendo debido al acelerado proceso de despoblación rural en la Comarca. En este contexto nacerá AMIGOS DE SERRABLO con la ilusión y el objetivo inicial de rescatar de la ruina un conjunto de iglesias medievales avocadas a desaparecer.

Su nacimiento viene amparado moral e intelectualmente por el canónigo-archivero de la Catedral de Huesca Antonio Durán Gudiol, que por aquellos años estaba estudiando las iglesias de nuestra Comarca. La entrevista que mantuvieron Julio Gavín y Antonio Durán en el verano de 1969 supone el germen de la Asociación.

2- RESTAURACIÓN DE IGLESIAS

Como ya he comentado el objetivo inicial de la Asociación fue rescatar de la ruina las iglesias románicas y mozárabes repartidas por toda nuestra Comarca. Los comienzos no fueron fáciles, pero la ilusión y el voluntarismo suplieron las carencias económicas. Las primeras restauraciones se llevaron a cabo a través de los voluntarios de la Asociación, que se reunían los fines de semana para efectuar la limpieza y consolidación de los edificios (12 primeros años). La primera actuación se realizó en la iglesia de Ordovés (ejemplar del S. XI), con las recomendaciones del historiador Antonio Durán Gudiol (académico de Historia y uno de los medievalistas más reconocidos) y los conocimientos de los albañiles de la zona, que todavía conservaban prácticamente las mismas técnicas empleadas en la Edad Media, por la tardía llegada del avance industrial y tecnológico a zonas tan alejadas de las grandes urbes. De este modo se restauraron: San Bartolomé de Gavín (S. X), Orna, San Juan de Busa, San Martín de Oliván, Santa Eulalia de Susín y San Pedro de Lasieso.

Destacar también la colaboración de los vecinos de estos pueblos que se implicaron en la recuperación de sus iglesias y en el acondicionamiento y mantenimiento del entorno.

Años más tarde, una vez que la Asociación adquirió cierto prestigio a nivel nacional por las actuaciones realizadas en los primeros años y por el mantenimiento incondicional de los mismos ideales que la crearon, se comenzaron a solicitar ayudas económicas a los Ministerios de Educación y Ciencia, Cultura, Fomento, Diputación Provincial y Ayuntamiento de Sabiñánigo entre otros que se comprometieron con la causa de diversos modos: bien subvencionando las obras o bien interviniendo directamente en alguna de ellas (Como San Pedro de Lasieso o San Pedro de Lárrede). En la actualidad y desde los años 90 del pasado siglo se firman Convenios trianuales con el Gobierno de Aragón para mantener y consolidar las iglesias de Serrablo.

3- RESTAURACIÓN DE OBRA CIVIL

Con el tiempo al objetivo inicial, de por sí ambicioso, se fueron añadiendo otros tendentes a estimular la revitalización de la comarca y a salvaguardar su identidad cultural.

Se interviene también en el Patrimonio Civil de la Comarca que comenzaba también a desaparecer por las causas apuntadas al principio y por el expolio masivo de piezas de la arquitectura popular como dinteles de puertas y ventanas, dovelas, etc., que sustentan en casi todas las edificaciones la fachada

principal. Esto supuso la desaparición de muchas casas en todos nuestros pueblos, así como desaparición de enseres y con ellos la memoria de nuestra historia reciente.

Una de las obras de más envergadura en este campo fue la restauración de Casa Batanero de El Puente para convertirla en el "Museo de Artes Populares de Serrablo". Es una casa representativa de la arquitectura popular de la comarca, situada en las afueras de Sabiñánigo, y que ha sido el marco ideal para acoger todo el material etnológico recogido durante bastantes años por los pueblos serrableses. Este Museo fue inaugurado en 1979 y el montaje y clasificación de las diferentes piezas corrió a cargo de un grupo de socios a lo largo de año y medio. De él ha dicho Julio Caro Baroja, que es el mejor museo pirenaico en la materia.

En él se recoge toda la rica cultura popular de nuestra comarca en trance de desaparecer. Más de 3.000 piezas nos dan a conocer la forma de vida de nuestros antepasados junto a los enseres de la casa y los útiles usados en la arquitectura, ganadería y diversidad de oficios artesanales desarrollados en el Serrablo.

Otras obras importantes de recuperación de arquitectura popular son: el Puente de Fanlo (S. XI), Torraza de Lárrede (S. XV), Molino y Escuela de Ainielle, Torraza de Escuer, Lavadero de Sardas, y en los últimos años a través de ADECUARA se rehabilitaron las Fuentes de Latrás, Estallo y San Vicente, entre otras.

Pero sin duda, la obra civil de más envergadura llevada a cabo por nuestra Asociación ha sido la restauración del Castillo de Larrés para convertirlo en el Museo de Dibujo.

4- RECUPERACIÓN DE PATRIMONIO INMATERIAL

Paralelamente se ha trabajado en la recopilación del patrimonio inmaterial de nuestra Comarca (tradición oral, toponimia, antroponimia, cuentos y leyendas, gastronomía, usos y costumbres...), que era el que más peligro de desaparición corría por el envejecimiento de la población y los rápidos cambios en la forma de vida que se estaban gestando. Un capítulo importante lo constituyen las encuestas antropológicas que se vienen realizando, pueblo a pueblo, en toda la comarca. Se llevan hechas más de 50 y constituyen un fondo documental de extraordinario interés para el estudio de muchos aspectos de la comarca. Asimismo se fue recopilando información gráfica (fotografías que ilustran hoy nuestra historia más reciente), documentos manuscritos inéditos y noticias de prensa organizada y clasificada; y todo esto es lo que hoy denominamos CENTRO DE DOCUMENTACIÓN DE SERRABLO, que está a disposición de cualquier investigador que lo solicite.

Además, toda la actividad que genera la Asociación, tanto a nivel práctico como de investigación en el ámbito local se ha plasmado en la publicación periódica *SERRABLO* y en otras publicaciones monográficas (*Arquitectura Popular de Serrablo, Sabiñánigo en imágenes, Artesanía de Serrablo, etc.*).

4- PROYECTO MUSEO DE DIBUJO

DAR UTILIDAD A LOS EDIFICIOS RESTAURADOS ES UNA DE LAS PRIORIDADES DE LA ASOCIACIÓN, aunque no en todos los casos ha sido posible (Torraza Lárrede) por los costes derivados del mantenimiento y funcionamiento diario.

Pero en el caso del Museo de Dibujo “Castillo de Larrés” se cubrieron con creces estos objetivos, restaurando el único Castillo-Palacio de la Baja Edad Media existente en el Serrablo y dándole una utilidad que culturalmente aportaba algo nuevo y original: Un Museo de Dibujo contemporáneo, inexistente en todo el territorio nacional.

Julio Gavín, presidente de la Entidad, genera y promueve este proyecto.

BREVE HISTORIA DEL EDIFICIO

En el siglo XI se construye una torre defensiva, pero es a finales del siglo XIV y comienzos de XV cuando se levanta el actual castillo, que se verá ampliado en el XVI.

Sus propietarios fueron los Urries, dueños y señores de estas tierras hasta finales del S. XIX.

Parece ser que tras la desamortización, este castillo pasa a ser propiedad de Don Sixto Belío. Sus herederos lo ceden en alquiler y es usado para labores agrícolas y ganaderas. Poco a poco su estado de conservación se va degradando y así llegamos a la década de los 40 del pasado siglo, en la que se abandona definitivamente por su inminente estado de ruina. A partir de esta fecha se acelera el proceso de ruina: se caen las cubiertas, parte de sus muros desaparecen, ventanas y rejas son robadas, las bóvedas construidas con tosca son desmanteladas para construir hornos de pan en diferentes casas del pueblo, la fachada principal es demolida en parte para aprovechar la piedra, etc. ...

En este estado de ruina total, se inician las conversaciones con sus propietarios, Hermanos Castejón Royo para una posible cesión del Castillo a nuestra Asociación, petición que ven con agrado, cediéndolo desinteresadamente en 1983.

En el mes de agosto de 1983 con la ayuda del Ministerio de Cultura y del Ministerio de Trabajo se iniciaron las obras de restauración hasta su inauguración en septiembre de 1986. Serán las ayudas de la Diputación General de Aragón, Diputación Provincial de Huesca, Dirección General de Bellas Artes, Cajas de Ahorros, Ford España y otras entidades las que permitieron llevar a cabo este proyecto.

Además de la recuperación del Castillo se realizó la urbanización de su entorno, consolidando las partes primitivas del recinto amurallado y construyendo el resto que había sido demolido en su casi totalidad, para poder realizar el ajardinamiento de su entorno, con la inestimable colaboración del pueblo de Larrés.

Durante los 25 años de vida del Museo otras entidades han contribuido en el mantenimiento del edificio: Multicaja, Ibercaja y ENDESA, entre otros.

En cuanto a los criterios a la hora de acometer la rehabilitación del edificio podemos comentar que la estructura no fue modificada, gracias a que la confluencia de las naves con las torres hizo fácil saber la altura real del edificio original, así como el punto exacto de los suelos, marcado por los canetes interiores. En cuanto al enlucido de las paredes interiores no hubo discusión porque se mantuvo como estaba en origen: con mortero de cal como se puede observar en las fotografías de Santiago Ramón y Cajal del S. XIX.

La ubicación de las Ventanas estaba marcada por los alféizares que se conservaban.

La distribución interior se respetó tal y como marcaba la estructura original del edificio, conservando las puertas de acceso a las salas, las escaleras interiores de la torre norte, así como elementos característicos como las ventaras saeteras, los retretes, los hogares, las verjas de la planta primera de la cara este, el lavadero y los suelos de canto rodado en la planta baja y en la primera planta.

5- JULIO GAVÍN: EL ALMA

Todos los proyectos como es sabido, tienen tras ellos personas que los idean, generan y realizan, y no podríamos acabar esta presentación sin aludir a Julio Gavín, impulsor de AMIGOS DE SERRABLO, y de la Comarca.

El *soplo vital* que generó un movimiento asociativo se hubiera apagado sin la presencia de un *personaje de leyenda*: Don Julio Gavín Moya.

De Julio se podrían decir muchas cosas, pero lo más relevante de su figura es el movimiento que generó en toda una Comarca y en todos los que se acercaban a él. Capaz de transmitir su pasión y tenacidad por doquier. Ejemplo de generosidad, que trascendió la individualidad para convertir a Serrablo en una tierra con identidad propia.

Y para finalizar una reflexión de Julio para todos: "Porque en definitiva, todos trabajamos en la misma dirección. A fin de cuentas, el patrimonio cultural no es exclusivo de nadie".

EL PATRIMONIO Y LA GESTIÓN CULTURAL COMO BASE DEL DESARROLLO SOCIAL Y ECONÓMICO EN EL MEDIO RURAL.

EL MODELO FUNDACIÓN UNCASTILLO

Resumen: En 1998 se creó la Fundación Uncastillo Centro del Románico, articulada en torno a tres principios (Patrimonio, Cultura y Desarrollo) adaptados a la realidad social, económica y territorial de Uncastillo y con el fin de contribuir a la conservación y puesta en valor del patrimonio cultural de Uncastillo y las Cinco Villas, mediante la creación de proyectos de intervención en el patrimonio, su gestión y dinamización cultural y la realización de actuaciones en materia de desarrollo socioeconómico, que generen riqueza y mejoren las condiciones de vida en Uncastillo y su entorno.

En el marco de este Congreso de Cultura y Patrimonio que se celebra en Graus, presentamos el modelo de gestión de patrimonio cultural de la Fundación Uncastillo, que se enmarca en el ámbito rural de la provincia de Zaragoza, un medio peculiar sobre el que reflexionaremos, con unas potencialidades y limitaciones específicas que condicionan la práctica de la gestión patrimonial. Y a través de él mostrar cómo el patrimonio cultural es un recurso endógeno que con una buena gestión tiene el potencial de convertirse en una oportunidad de desarrollo para las zonas rurales, a menudo faltas de proyectos que las dinamicen social, cultural y económicamente.

José Francisco García

info@fundacionuncastillo.com

Licenciado en Derecho por la Universidad de Zaragoza (1992), es desde 1998 el director de la Fundación Uncastillo. Este cargo lo combina con el de profesor invitado del Máster en Gestión de Patrimonio desde 2006, así como con otras colaboraciones profesionales relacionadas con el turismo y la gestión cultural. Es socio fundador y gerente de Turismo Innova, una empresa de expertos en el sector para la creación y gestión de proyectos turísticos.

<http://www.fundacionuncastillo.com/>

PATRIMONIO Y COOPERACIÓN TRANSFRONTERIZA: una jornada de encuentro y reflexión

Resumen: La Asociación Nacional francesa "Ciudades y Regiones de Arte e Historia" ha contactado a lo largo de estos años, con distintos actores y responsables del patrimonio en España. Siguiendo el deseo de extender nuestra red, la ANVPAH & VSSP organiza un encuentro transfronterizo en materia de patrimonio para el 24 de mayo con el objetivo principal de conocernos, evaluar el trabajo hecho hasta ahora y pensar juntos en proyectos para el futuro. La ANVPAH & VSSP tiene dos objetivos principales en materia de cooperación transfronteriza: acompañar a las ciudades y regiones en la creación de una política de cooperación transfronteriza e interregional en torno al patrimonio y el urbanismo patrimonial, y favorecer el surgimiento de políticas de ordenación del territorio que transformen los espacios fronterizos en territorios transfronterizos, desarrollando principalmente intercambios en materia de urbanismo, patrimonio y turismo.

La Asociación Nacional de Ciudades y Regiones de arte e historia y Ciudades con sectores protegidos

L'ANVPAH & VSSP reúne actualmente a más de 175 ciudades y territorios portadores del label « ciudad de arte e historia » o una herramienta de urbanismo patrimonial como son el Sector Protegido o la Zona de Protección del Patrimonio Arquitectónico urbano y paisajístico.

Ciudades y Regiones de arte e historia

163 ciudades y regiones han firmado una convención con el ministerio de Cultura y Comunicación, para desarrollar una iniciativa de estudio y análisis de su territorio, de puesta en valor de su patrimonio y de sensibilización de todos los públicos (habitantes, niños y turistas). Para ello se dispone de un personal calificado: animador de la arquitectura y el patrimonio, guías conferenciantes.

Erika González

e.gonzalez-bertiz@an-patrimoine.org

Licenciada en Historia-Patrimonio Cultural por la Universidad de Deusto. Máster en Gestión del Patrimonio Cultural por la Universidad de Salamanca y Máster en Cooperación Transfronteriza e Interregional por la Universidad de Pau et des Pays de l'Adou. Es la Responsable de proyecto en la Asociación Nacional de Ciudades y Regiones de Arte e Historia.

www.an-patrimoine.org

Los sectores protegidos

99 ciudades en Francia están dotadas de un sector protegido. Creado en 1962 por André Malraux para proteger los centros históricos permitiendo a su vez su evolución, y basado en el conocimiento histórico, urbano, arquitectónico, económico y social, el sector protegido establece las condiciones de conservación, de protección, de transformación y de evolución de los bienes inmuebles y también de los espacios.

Las zonas de protección del patrimonio arquitectónico y paisajístico – ZPPAUP Las áreas de puesta en valor de la arquitectura y del patrimonio - AVAP

Desde la ley de descentralización, iniciada en 1983, 617 territorios adoptaron esta herramienta de protección del patrimonio. Gestionada conjuntamente por el estado y la colectividad, permite poner en marcha diferentes disposiciones en materia de arquitectura y paisaje, teniendo en cuenta la protección, los materiales, la volumetría, implantación de construcciones y elección también de espacios construibles. Desde julio 2010, con motivo de la promulgación de la ley llamada Grenelle 2, los ZPPAUP se convertirán en áreas de puesta en valor de la arquitectura y el patrimonio (AVAP).

L'ANVPAH & VSSP tiene los siguientes objetivos a nivel nacional e internacional:

- > **creación de una red de competencias** de todos los actores del patrimonio, representantes políticos y técnicos, para facilitar la cooperación,
- > **desarrollar el conocimiento** mutuo y los intercambios entre ciudades y territorios,
- > **contribuir en la definición** de una economía de conjunto de la ciudad o del territorio,
- > **participar** en la evolución del marco legislativo, de las herramientas de protección y valorización del patrimonio,
- > **acompañar a las ciudades y territorios** en la puesta en marcha de sus políticas patrimoniales,
- > **movilizar a los actores**, representantes políticos y técnicos en torno a la conservación, la restauración y la valorización del patrimonio, principalmente a través del diálogo con las instancias nacionales y asegurando un seguimiento de la actualidad referente al patrimonio.

Nuestra asociación colabora con diferentes ministerios, el senado y la Asamblea nacional. Para ello, la Asociación se apoya en sus competencias y conocimientos de los técnicos, representantes políticos y expertos de su red.

L' ANVPAH & VSSP trabaja en las siguientes materias patrimoniales:

> Hábitat, alojamiento y marco de vida

Incentivos financieros para la mejora del hábitat en los barrios antiguos

Programa nacional de recalificación de barrios antiguos degradados

Dinámicas económicas, urbanismo comercial de los territorios

> Urbanismo y patrimonio

Sectores protegidos

Futuro de los ZPPAUP, puesta en marcha de los AVAP y otras herramientas

Conocimiento e inventario del patrimonio

> Barrios antiguos, modelos de vida sostenible

Ecología urbana y construcción antigua

Movilidad, accesibilidad

> Label Ciudad y Región de arte e historia

Patrimonio y turismo

Paisaje

Interpretación, mediación

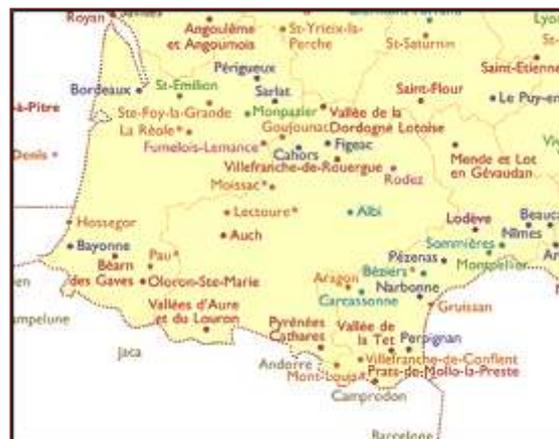
Transfronterizo

> Política del patrimonio y colaboraciones

Urbanismo patrimonial y territorio

Reforma de las colectividades territoriales

Colaboraciones con asociaciones de colectividades territoriales y las regiones



¿Por qué un proyecto sobre el patrimonio y la cooperación transfronteriza?

Los territorios transfronterizos se han convertido en sujetos de gran interés para la Unión Europea, la cual se ha comprometido a lograr la consolidación de dichos territorios a través principalmente de los programas Interreg. La credibilidad de la acción europea de los Estados depende en gran medida de los progresos realizados en el desarrollo de estas regiones transfronterizas. Constituyen verdaderos laboratorios a nivel europeo: entre la cooperación y la competitividad, ¿cómo construir una política de ordenación del territorio cultural a escala de dichos territorios?

Si bien no nos cabe duda sobre la riqueza y el valor del patrimonio pirenaico, éste podría posicionarse más claramente como punto impulsor del desarrollo territorial, incluyendo además la dimensión transfronteriza, es decir, englobando todo el potencial patrimonial de los pirineos, aprovechando las buenas prácticas desarrolladas a ambos lados de la frontera, y por lo tanto sumando fuerzas en el tratamiento privilegiado del patrimonio pirenaico. La protección y la valorización del patrimonio representa por lo tanto, una fuente de entrada importante para el empleo en los sectores de la construcción, del turismo, de la cultura, del estudio y la mediación, la restauración y más extensamente de todas aquellas acciones relacionadas con la ordenación del territorio.

Para la ANVPAH & VSSP las zonas transfronterizas representan territorios de experimentación en los cuales pueden implantarse políticas colectivas, innovadoras y ambiciosas en materia de patrimonio.

Un projet qui se développe à l'échelle des Pyrénées et s'appuie sur des expériences locales :

Las zonas transfronterizas presentan desafíos para el patrimonio que interesan especialmente a la ANVPAH & VSSP. En efecto, estas zonas comparten una historia común, una identidad que se refleja en el patrimonio construido y en su paisaje también: agricultura y ganadería, materiales, conflictos, migraciones; sin embargo, las disparidades existentes en cuanto a las legislaciones pueden perjudicar la cooperación, que por otra parte siempre se había producido de manera natural antes de la creación de los estados nacionales. Además, el patrimonio puede convertirse en un factor central del crecimiento económico para los territorios que hacen la elección de invertir en este propósito. En definitiva, la ANVPAH & VSSP quiere trabajar para que se superen ciertas tensiones económicas y culturales (que normalmente tienden a favorecer los deseos de los estados y los de las entidades locales) y destacar la necesidad de responder a dichos desafíos con una voz única y bajo una dimensión europea.

L'ANVPAH & VSSP, tiene su sede en Bayona (ciudad próxima a la frontera española) y cuenta con numerosas ciudades y territorios en su red que se encuentran en zonas transfronterizas, en concreto en los departamentos de Pyrénées-Atlantiques, Hautes-Pyrénées, Haute-Garonne, Ariège y Pyrénées-Orientales. Además podemos alargar nuestro proyecto a los territorios o departamentos más lejanos a la frontera pero que integran las tres regiones transfronterizas con España: Aquitaine, Midi-Pyrénées y Languedoc-Roussillon, territorios elegibles también para percibir fondos europeos Interreg dedicados a la cooperación interregional.

Un Pays d'art et d'histoire transfronterizo piloto: el PAH de los Valles catalanes del Tech y del Ter

Labelizado en 2010, el País de arte e historia de los Valles Catalanes del Tech y del Ter reagrupa diferentes pueblos y mancomunidades francesas y españolas como son Ceret y Camprodon. Este PAH transfronterizo tiene como principal objetivo el posicionar el patrimonio cultural como motor de la economía y el turismo de su territorio, unificando los proyectos locales de ambos lados y en definitiva construyendo un proyecto de todos y para todos.

Este PAH demuestra como superadas las primeras dificultades, es posible crear y gestionar un territorio transfronterizo dinámico e innovador en el que el patrimonio sea el punto de encuentro y el motor del desarrollo territorial. Primer País de Arte e Historia transfronterizo dentro de la red nacional de nuestra asociación, se trata de un territorio de experimentación piloto, cuyas experiencias creemos son muy interesantes a difundir en el resto del territorio pirenaico.

La ANVPAH & VSSP trabaja en una serie de acciones que culminarán con el lanzamiento de los programas europeos (2014-2020). Este tiempo iniciado en 2012 y que finalizara en 2014 servirá para conocer a los socios indicados y enfocar los proyectos que puedan construirse y alargarse gracias a la financiación europea, siempre que sean proyectos duraderos en materia de patrimonio, desarrollo sostenible y turismo cultural.

La red en marzo de 2011 :



HISTORIA Y PATRIMONIO DE LA GANADERÍA EN LOS PIRINEOS

Resumen: La ganadería en relación a la cordillera pirenaica y los territorios de invernada aledaños ha sido y es una parte sustancial y determinante de la historia de las poblaciones pirenaicas desde el Neolítico hasta la actualidad. El objetivo del proyecto es propiciar la colaboración en red entre los investigadores y mejorar el conocimiento que de esa ganadería hay en ambas vertientes de los Pirineos de modo diacrónico y espacial, ofreciendo al público interesado, por un lado, los estudios más destacados y la bibliografía y cartografía más exhaustivas posibles y, por otro, la edición y difusión de las fuentes documentales escritas, materiales e inmateriales del ámbito geográfico y cultural de los Pirineos, además de su comparación con las prácticas pecuarias de otras cordilleras del entorno mediterráneo, desde la Península Ibérica a Anatolia y desde los Alpes hasta el Atlas.

Introducción

La idea del proyecto está vinculado no solo a este bloque temático del Patrimonio histórico-artístico, sino también al resto de los contemplados en este Congreso (documental-fotográfico, arqueológico, inmaterial, antropológico), en una ineludible línea metodológica de interdisciplinariedad. Tiene como objetivo investigar, recopilar, aunar y divulgar el patrimonio de la ganadería pirenaica en sus múltiples facetas (historia y arqueología, arte y artesanía, antropología y etnografía, iconografía, fotografía, cine, ecología, economía, derecho, lengua y toponimia) aprovechando y potenciando las posibilidades de la internet, que ya ofrece muchas e importantes fuentes informativas y de conocimiento en diversos sitios web y portales, como el portal del Sistema de Información del Patrimonio Cultural Aragonés -SIPCA- del Gobierno de Aragón (www.sipca.es) y el buscador de Documentos y Archivos de Aragón -DARA- (www.aragon.es/archivos/dara).

José Antonio Fernández Otal

afernandezotal@yahoo.es

Licenciado en Geografía e Historia, Doctor en Historia y profesor de Ciencias Sociales del I.E.S. "Baltasar Gracián" de Graus (Huesca), es especialista en la Edad Media. Su línea de investigación principal: la ganadería y la trashumancia en la antigua Corona de Aragón y en la Europa Medieval. Actualmente colabora en un proyecto de investigación sobre facerías y aprovechamientos de pastos en los Pirineos (Universidad Pública de Navarra).

Servicios impulsados también por organismos oficiales de las Comunidades Autónomas vecinas, fundaciones, museos y otras entidades culturales.

Partiendo de una propuesta individual, este proyecto está abierto a la plena colaboración con investigadores y equipos, instituciones o asociaciones con una neta dedicación al Pirineo. Para la mejor resolución del proyecto, es conveniente, por su envergadura, y posiblemente más entretenido acometer su realización de esta forma colectiva. Desde 1988 he venido investigando la historia medieval de la ganadería trashumante de la Antigua Corona de Aragón (dediqué mi tesis doctoral a la Casa de Ganaderos de Zaragoza entre los siglos XII y XV), publicando posteriormente múltiples estudios sobre las vías pecuarias, el derecho, la economía, la fiscalidad y las cofradías, ligallos y mestas de pastores y ganaderos, y también he realizado obras de síntesis sobre la ganadería trashumante de Aragón, de la Corona de Aragón y de España. He ampliado estudios en universidades y centros de investigación de Italia y Francia, ya que mi línea de trabajo es la historia comparada de la ganadería de la Europa mediterránea, en la senda del historiador Ferdinand Braudel. El objetivo a medio plazo será comparar la ganadería pirenaica con las prácticas pecuarias de otras cordilleras del entorno mediterráneo, desde la Península Ibérica a Anatolia y desde los Alpes hasta el Atlas. El objetivo a corto plazo consiste en la historia de la ganadería pirenaica y de su rico patrimonio cultural.

Punto de partida. Estado de la cuestión. Objetivos

En las tres últimas décadas ha habido una gran renovación bibliográfica, audiovisual y expositiva en el marco de la investigación y la divulgación del patrimonio cultural pastoril y ganadero, ya sea en el ámbito europeo como en el pirenaico. Se han realizado publicaciones, congresos, exposiciones que han aportado nuevas perspectivas, que han debatido tesis e ideas sobre el pasado, el presente y el futuro, y que también han acercado al público el extraordinario patrimonio pastoril y ganadero de los territorios europeos. En mi breve alocución en el Espacio Pirineos durante la celebración de este Congreso dedicado a "Cultura y Patrimonio de los Pirineos. Pirineos en Red" mostré en imágenes y comenté algunas de las publicaciones y congresos más significativos en esa línea renovadora para ambas vertientes, la española y la francesa, de los Pirineos. Esta labor de conocimiento tiene una continuidad, un futuro. En concreto, hay que reunir y ofrecer la oportunidad de localizar y consultar la bibliografía especializada y la historiografía clásica y reciente; informar de los congresos y reuniones científicas destacadas; dar cuenta de las exposiciones, actos conmemorativos y culturales; dar cabida a la documentación histórica digitalizada -acceso a archivos escritos y audiovisuales por internet, en páginas web, portales, blogs, etc.; y tener presente los archivos, centros de interpretación y museos especializados. De manera diacrónica y espacial, así como temática, habrá que incluir entre otros aspectos, los siguientes:

Historia

Desde una visión general de la cordillera y sus piedemontes, en interacción con los valles y llanuras adyacentes, se ofrecerá una visión histórica de los montañeses y sus territorios, por etapas históricas y por áreas geográficas (comarcas, valles, vicos y aldeas). Junto a la historia narrativa, un compendio lo más exhaustivo posible y actualizado de las fuentes documentales y materiales que testimonian el pasado histórico de la ganadería en los Pirineos, además de los enfoques más renovadores de la historiografía en las últimas décadas. Las relaciones de producción económica, el modelo social y político de las sociedades montańesas en el transcurso del tiempo, las relaciones familiares y colectivas, las relaciones entre ambas vertientes de los Pirineos, con los tratados de paz y facería son uno más de los múltiples asuntos a tratar. Un elenco de historiadores de ambos lados de los Pirineos ha estudiado diversos aspectos de la ganadería, pero no contamos todavía con una síntesis general que aúne todo el ámbito de la cordillera. Ese es el objeto de este proyecto.

Arqueología

Ha generado muchos e importantes avances en las últimas décadas -en sus diversas disciplinas, como la arqueozoología, la arqueología espacial, la etnoarqueología, la palinología-, permitiendo interpretar los procesos de asentamientos de los grupos pastoriles, la organización y transformación del espacio montańés, la antropización del paisaje, las especies vegetales y animales explotadas, las razas de ganado, los recintos, majadas, corrales, vías pecuarias, casetas y cabañas de todas las épocas históricas (Didier Galop, Christine Rendu, J. L. Ona y C. Calastrenc, etc).

Ecología

Las investigaciones y saberes de la Ecología son claves para comprender el mundo ganadero de los Pirineos. Resultan primordiales las investigaciones, actividades y publicaciones del Instituto Pirenaico de Ecología (I.P.E.) con sede en Jaca, y quiero destacar entre sus excelentes investigadores y colaboradores (F. Fillat, L. Villar, R. M^a Canals) al doctor Pedro Montserrat. En su reciente y magnífico libro *La cultura que hace el paisaje*, de manera sabia, amena y comprensible nos hace entender la íntima relación entre Naturaleza y ganadería de montaña.

Animales. Razas de ganado y de perros. Historia y Etiología, comportamiento animal

La realización de congresos a propósito de las razas de ganado, los animales domésticos o su tratamiento diferenciado (como el dedicado a la ganadería y la veterinaria en Cataluña en 1997) favorece el conocimiento de estos temas. Hay mucho que hacer, no obstante. Se han celebrado también congresos sobre las vías pecuarias españolas (Madrid, 2005), la trashumancia, las cañadas y el desarrollo local (Logroño, 2001) En atención a constituir la base de la actividad ganadera y pastoril, analizaremos las distintas razas de ganados domésticos, su origen, domesticación, etiología e historia

en la cadena pirenaica, los ovicápridos, los suidos, los bóvidos, los équidos y los cánidos. Hasta la fecha se han realizado estudios por regiones o áreas (como Isidro SIERRA, 2002, *Razas aragonesas de ganado*, Zaragoza) y se tratará de conjuntar la bibliografía y las investigaciones en curso para todos los Pirineos. Por ejemplo, el estudio del perro pastor, desde su introducción en la cordillera hasta la actualidad, sea en su faceta de guarda (*mastines* o *mostines*, *patous* o *chiens de montagne*) y de conducción o guía (*labrits*, *goss d'atura*). Bien es cierto que las descripciones de perros de pastor son escasas y parcas. En los pocos documentos en los que aparecen, se les describe como protectores del rebaño y se les cataloga como mastines, así denominados por Gastón Phébus en el siglo XIV en su *Libro de la caza* o en los documentos de las Casas y Ligallos aragoneses; sumaremos a las informaciones conocidas desde el mundo antiguo (el romano Columela), las de los arqueozoólogos, las de los criadores e impulsores de su caracterización genealógica entre los siglos XIX y XX (individuales o en Asociaciones de crianza y defensa de las razas autóctonas, como el Club del Mastín del Pirineo de España, con sede en Zaragoza) y las de los especialistas actuales (J. Coly, Jöel Herreros, R. y L., Coppinger). Representaciones iconográficas. Razas, genealogías. Captar su huella en la tradición oral y popular y en la iconografía.

Antropología y Etnografía. La imagen y la iconografía

Son muchos e importantes los logros alcanzados por los antropólogos y etnógrafos en el siglo XX. Pese a haber iniciado tarde -respecto a otros países europeos, como es el caso de Francia- la labor recopilatoria y de investigación de acuerdo a parámetros de análisis internacional, ha sido en los últimos cuarenta años cuando más y mejor se ha estudiado y publicado acerca de la cultura pastoril y ganadera en los Pirineos. Entre multitud de estudiosos, quiero recordar a S. Pallaruelo, D. Comas y J. J. Pujadas, Enrique Satué, Abel Pérez, Buisán, dejándome a muchos por falta de espacio. Indudablemente hay que tener en cuenta a todos ellos para hacer confluír lo que se sabe y tener una visión lo más completa posible.

En el folklore y la música popular hay muchos dichos, refranes, cuentos, canciones y bailes de temática pastoril. Recordemos la importante labor desarrollada por el estadounidense Alan Lomax (1905-2002), cuando a mediados del siglo XX recorrió el Pirineo entrevistando y grabando testimonios orales y musicales de los montañeses. En 2012 su hija ha presentado el Proyecto *Global Jukebox*, magnífica recopilación en internet de 5.000 horas de grabaciones, filmes y fotografías del folklore y la tradición musical de todo el mundo, incluyendo las de los Pirineos.

Otra de las bases del proyecto será recopilar, ampliar, analizar y ofrecer en conjunto el *material fotográfico, cinematográfico y audiovisual* referente a la ganadería pirenaica. En los últimos años se está realizando un encomiable esfuerzo, público y privado, editando películas, series documentales, repertorios y obra gráfica de los que han trabajado en esta faceta en los siglos XIX y XX (Lucien Briet, Juli Soler i Santaló, Ricardo Compairé, Ricardo del Arco, Luis Almarza, Alfonso Foradada, José Luis

Acín, Fernando Biarge, Eugenio Monesma, Cristophe Farnarier, Domingo Moreno, etc.). Los editores o editoras (la Fototeca de Huesca, Paquita Ballarín, Jorge Mayoral y la Fundación Hospital de Benasque, etc.) realizan una labor encomiable editando y analizando antiguas fotografías o películas. Es importante continuar la tarea con nuevos materiales recuperables.

En definitiva, un amplio y ambicioso proyecto, que esperemos se materialice gracias a la cooperación y el esfuerzo colectivo de los interesados en la ganadería de los Pirineos.

BIBLIOGRAFÍA.

Animales. Razas de ganado y de perros. Historia y Etiología, comportamiento animal.

ANTHENAISE, C. d', 2002, *Le Livre de Chasse de Gaston Phébus*. Bibliothèque de l'image, Paris.

COLY, J., 1998, *Les chiens des Pyrénées. Labrits et patous, chiens du berger*. Éd. Privats, Toulouse.

COPPINGER, R. y L., 2004, *Perros. Una nueva interpretación sobre su origen, comportamiento y evolución*. Ateles Editores, Madrid.

ELLIS, S. y SLOAN, M., 2007, *El lobo*. Parragon Books, Barcelona.

HERREROS, J., 2004, *El pastor de los Pirineos*. Col. Perros de raza. Ed. de Vecchi, Barcelona.

SIERRA, I., 2002, *Razas aragonesas de ganado*. Ed. Feoga-C.A.I.-Gobierno de Aragón, Zaragoza.

SERRANO, A., 2007, *Ningún burro lee. Los animales y la tradición aragonesa*. Certeza, Zaragoza.

TUCOO-CHALA, P., 1977, "Pour une recherche sur l'élevage du cheval dans Pyrénées-occidentales". *L'institution militaire et les armées dans les Pyrénées. Cahiers de l'université de Pau et des pays de l'Adour*, nº 14, pp. 21-27.

- 1982, "Le cheval et son importance dans les pays de l'Adour au Moyen Age". *Les pays de l'Adour Royaume du cheval*. Tarbes, pp. 27-32.

ZACZEK, I., 2000, *Perros y otros cánidos*. Ed. Evergreen-Taschen, Colonia.

Antropología y Etnografía pastoril.

BELTRÁN, A., 1989, *La vida de los pastores de Ejea, a través de Félix Sumelzo*. I.F.C., Zaragoza.

BUISÁN, L., 1999, *Cómo eran y vivían los pastores del Pirineo. Para niños y adultos*. Ed. Pirineo, Huesca.

CAZAURANG, J.-J., 1962, "Bergers béarnais en montagne". *Revue régionaliste des Pyrénées*, nº 46 (1962), pp. 149-167.

- DAUMAS, M., 1976, *La vie rurale en haut Aragon Oriental*. Madrid.
- DUHOURCAU, B., 1976, *Guide des Pyrénées mystérieuses*. Les Guides Noirs. Ed. Princesse, Paris.
- Jornadas sobre Pastoralismo y Trashumancia*. Institución Ferial de Barbastro. Senda-Aveochu, Varias ediciones anuales.
- KRÜGER, F., 1995, *Los Altos Pirineos, vol. II: Cultura pastoril*. Ed. Gobierno de Aragón-D.P.H.-Garsineu Edicions.
- LEVY, André (dir.), 1999, *Dictionnaire des Pyrénées. Encyclopédie illustrée France-Espagne*. Édition Privat, Toulouse.
- PALLARUELO, S., 1984, *Viaje por los Pirineos misteriosos de Aragón*. Ed. del autor. Zaragoza.
- 1988, *Pastores del Pirineo*. Ministerio de Cultura de España, Madrid.
- 2000, *José, un hombre de los Pirineos*. Ed. Prames, Zaragoza.
- PÉREZ BERDUSÁN, A., 2004, *Los pastores de Fago*. Col. Lizaina, 1. Ayto. de Fago (Huesca).
- PUJADAS, J. J. y COMAS, D., 1994, *Estudios de Antropología social en el Pirineo Aragonés*. Col. de Antropología Aragonesa, 4. Ed. Gobierno de Aragón, Zaragoza.
- RATIO, R., 2000, *Adrien, le dernier berger des Pyrénées*. Éd. Cairn, Pau.
- SATUÉ, E., 1996, *Cabalero. Un viejo pastor del Pirineo*. Ed. del autor, Biescas (Huesca).
- SATUÉ, E. y L'HOTELLERIE, R., 2011, *"As Crabetas". Libro-Museo sobre la infancia tradicional del Pirineo*. Ed. Prames, Zaragoza.
- VV. AA., 1981, *Supervivencia de la Montaña. Survie de la Montagne*. Actas del coloquio hispano-francés sobre las Áreas de Montaña. Actes du colloque franco-espagnol sur l'espace montagnard. Ministerio de Agricultura de España. Ministère de l'environnement et du cadre de vie. Madrid
- VV. AA., 2010, *Libro de la ganadería en Aragón*. Ed. Prames, Zaragoza.
- VIOLANT, R., 1985, *El Pirineo español. Vida, usos, costumbres, creencias y tradiciones de una cultura milenaria que desaparece*. 2 vols. Ed. Altafulla, Barcelona.

Arqueología.

- ONA, J. L. y CALASTRENC, C., 2009, *Los Hospitales de Benasque y Bañeras de Luchón. Ocho siglos de hospitalidad al pie del Aneto*. Ed. bilingüe, español-francés. Fundación Hospital de Benasque. Zaragoza.

RENDU, C., 2003, *La montagne d'Enveig. Une estive pyrénéenne dans la longue durée*. Éd.Trabucaire, Canet.

Arquitectura y construcción pastoril.

BUISÁN, G., 1991, *Des cabanes et des hommes*. Vie pastorale et cabanes de pâtres dans les Pyrénées Centrales. Vallées de Campan et de Lesponne. Tarbes.

- 2004, *Aux cabanes de la lit*. Une histoire de restaurations à pierre sèche dans les Pyrénées. Tarbes.

DUGÈNE, J.-P., 2002, *Ossau pastoral. Toute une histoire. Bornage des montagnes. Abris et cabanes de bergers. Les pierres gravées*. Ed. Cairns, Pau.

Artes. Artesanía.

LASAOSA, R. (coord.), 2011, *Paisajes del caminar. De paysages en paysages*. Catálogo de la exposición. Château fort-musée Pyrénéen de Lourdes-Centro de Cultura, Investigación y Ocio del Pirineo. Espacio Pirineos de Graus. Huesca, 228 pp.

PICKERAL, T., 2009, *El perro. 5000 años de arte*. Ed. Blume, Barcelona.

ZACZEK, I., 2000, *Perros y otros cánidos*. Ed. Evergreen. Taschen (Reino Unido-Alemania).

Derecho.

ARGUDO, J. L., 1999, "Los derechos de pastos aragoneses de origen foral. Competencias de la Comunidad Autónoma de Aragón, legislación y últimas resoluciones judiciales". *Revista de Derecho Civil Aragonés*, año V, nº 2 (I.F.C.), pp. 137-168.

DURAND, H., 1909, *Histoire des biens communaux en Béarn et Dans le Pays Basque*. Pau.

LAGRÈZE, G. B. de (ed.), 1867, *Histoire du droit dans les Pyrénées (Comté de Bigorre)*. Paris. [edita los privilegios de la villa de Lourdes, entre otros].

LUC, P., 1943, *Vie rurale e pratique juridique en Béarn aux XIVè et XVè siècles*. Toulouse.

PÉREZ-SOBA, I. y SOLÁ, M. A., 2004, *La alera foral de pastos en Aragón*. Ed. El Justicia de Aragón, Zaragoza, 422 pp.

ROGÉ, P., 1908, *Les anciens Fors de Béarn, études sur l'histoire du droit béarnais au moyen âge*. Toulouse-Paris.

Documentos-fuentes escritas.

GÓMEZ DE VALENZUELA, M., 1995, *Documentos del Valle de Tena (Siglo XVII)*. R.S.E.A.A.P. Zaragoza.

- 2000, *Los estatutos del Valle de Tena (1429-1699)*. R.S.E.A.A.P. Zaragoza.

- 2007, *Documentos sobre ganadería altoaragonesa y pirenaica (siglos XV y XVI)*. El Justicia de Aragón, Zaragoza.

TUCOO-CHALA, P., 1970, *Cartulaires de la vallée d'Ossau*. Colección "Fuentes para la Historia del Pirineo", VII. Zaragoza.

Ecología.

BELLEFON, P., 1998, *Destins d'espaces. Paysages en Pyrénées*. Ed. Milan, Grenoble.

BELLEFON P., CLIN M., BALCELLS E., LE NAIL J.-F., 2000, *Tres Serols-Mont-Perdu*. Ed. Association Mont-Perdu Patrimoine Mondial de l'UNESCO. Lourdes.

FILLAT, F., 1981, *De la trashumancia a las nuevas formas de ganadería extensiva. Estudio de los Valles de Ansó, Echo y Benasque*. Tesis doctoral inédita. Universidad Politécnica de Madrid.

- 2003, "Gestión semiextensiva de prados y pastos europeos ricos en especies. Caso particular de los Pirineos Españoles". *Rev. Pastos*, XXXIII (2), pp. 171-215.

GALOP, D., 1998, *La forêt, l'homme et le troupeau dans les Pyrénées. 6000 ans d'histoire de l'environnement entre Garonne et Méditerranée. Contribution palynologique*. GEODE-Laboratoire d'Ecologie Terrestre-FRAMESPA. Université de Toulouse-Le Mirail, Toulouse.

MONTERRAT, P., 2009, *La cultura que hace el paisaje*. La Fertilidad de la Tierra. SEAE. Estella.

Folklore y música.

LOMAX, A. (1905-2002), 2012, Proyecto *Global Jukebox*. Recopilación en internet de 5.000 horas de grabaciones, filmes y fotografías del folklore y la tradición musical de todo el mundo, incluidos los Pirineos en la década de 1950.

Fotografía, Cine y medios audiovisuales.

ALMARZA, L., 2006, *El valle de Benasque en los años veinte*. Catálogo de la exposición. Texto de C. MARTÍNEZ. Col. "Imágenes de Huesca". Archivo de Fotografía e Imagen del Alto Aragón. D.P.H. Huesca.

BRIET, L., 1988, *Bellezas del Alto Aragón*. D.P.H. Huesca, 2 vols.

COMPAIRÉ, R., 2009, *Ricardo Compairé (1883-1965). El trabajo del fotógrafo*. Catálogo de la exposición. Texto de E. CARBÓ, comisario. Col. "Imágenes de Huesca". Archivo de Fotografía e Imagen del Alto Aragón. D.P.H. Huesca.

DEL ARCO, R., 2009, *Ricardo del Arco. Fotografías de historia y arte, 1914-1924*. Catálogo de la exposición. Textos de C. GARCÉS y M. ABAURRE. Col. "Imágenes de Huesca". Archivo de Fotografía e Imagen del Alto Aragón. D.P.H. Huesca.

FARNARIER, Chr., 2008, *El somni*. Film documental sobre el pastor trashumante Joan "Pipa".

FORADADA, A., 2006, El valle de Ansó en los años cuarenta. Catálogo de la exposición. Textos de J. GORRÍA y M. FORADADA. Col. "Imágenes de Huesca". Archivo de Fotografía e Imagen del Alto Aragón. D.P.H. Huesca.

MARTÍ, J., 2010, *Pastores*. Fotografías y texto. Ed. del autor. Zaragoza, 164 pp.

MONESMA. E., Series documentales, con capítulos dedicados a la trashumancia, el pastoreo y las actividades ganaderas.

MORENO, D. 2010, Documentales filmados sobre trashumancia en los Pirineos y en España.

ROMA, F., ACÍN, J. L. y BARNADAS, R. (eds.), 2012, *Seduït per valls i cims. Seducido por valles y cimas. Fotografies. Fotografías de Juli Soler i Santaló (1865-1914)*. Prames, Zaragoza, 2 vols.

Historia.

BALDELLOU, V., CASTÁN, J. L., PALLARUELO, S. y SIERRA, I., 2009, *Libro de la ganadería en Aragón*. Ed. Prames, Zaragoza, 262 pp.

BARRAQUÉ, J.-P. y SÉNAC, Ph. (eds.), *Habitats et peuplement dans les Pyrénées au Moyen Âge et à l'époque moderne*. RESOPYR-Université de Toulouse Le Mirail, Toulouse.

BERTHE, M., 1976, *Le comté de Bigorre, un milieu rural au bas moyen âge*. Paris, 283 pp.

BERTHE, M. y CURSENTE, B., 2000, *Villages Pyrénéens. Morphogenèse d'un habitat de montagne*. CNRS-Université de Toulouse-Le Mirail, Toulouse.

BIELZA, V., CORRAL, J. L., ESCOLANO, S., LALIENA, C., SESMA, A. y UBIETO, A., 1986, *Estudio histórico geográfico del Valle de Bielsa (Huesca)*. I.E.A., Huesca.

BORDES, M., 1980, *Histoire d'Auch et du pays d'Auch*. Ed. Horvath, Roanne, 300 pp.

BOURRET, C., 1995, *Les Pyrénées Centrales du IXe au XIXe siècle. La formation progressive d'une frontière*. Pyrégraph Ed., Aspet.

FERNÁNDEZ OTAL, J. A., 1993, *La Casa de Ganaderos de Zaragoza. Derecho y trashumancia a fines del siglo XV*. I.F.C., Zaragoza, 314 pp.

- 1995. "Las vías pecuarias y la ganadería trashumante de las Cinco Villas". En *Los Caminos en la Historia de las Cinco Villas* (Actas de las VI Jornadas de Estudios sobre las Cinco Villas, Ejea, 1990). C.E.C.V., Ejea de los Caballeros, pp. 77-121.
 - 1996, *La Casa de Ganaderos de Zaragoza en la Edad Media (siglos XIII-XV). Aportación a la historia pecuaria de Aragón*. Servicio de Publicaciones de la Universidad de Zaragoza (edición en microfichas). Zaragoza.
 - 1997, "Trashumancia y fiscalidad medieval en el Alto Aragón". *Actas del XV Congreso de Historia de la Corona de Aragón* (Jaca, 1993). Ed. del Gobierno de Aragón, Zaragoza, T. I, vol. 4, pp. 69-97.
 - 1997, "Ganadería (Historia Medieval)". *Gran Enciclopedia Aragonesa, Apéndice III*, Zaragoza, pp. 198-199.
 - 1997, "Un periplo pastoril por Aragón, el país de los ligallos". En *La Casa de Ganaderos de Zaragoza, ocho siglos en la Historia de Aragón*. Catálogo de exposición. Ed. El Justicia de Aragón, Zaragoza, pp. 53-64.
 - 1999, "Las vías pecuarias de Aragón. Memoria histórica y futuro abierto". En MAGALLÓN, M^a Á. (coord.), *Caminos y comunicaciones en Aragón*. I.F.C., Zaragoza, pp. 225-247.
 - 2001, "Auge y decadencia de la trashumancia en España". En GRANDE, J. (coord.), *Trashumancia, Cañadas y Desarrollo Rural*. Actas de las Jornadas (Logroño, 10-12 mayo 2001). CEIP-Fundación Caja Rioja, Logroño, pp. 197-246.
 - 2002, "La trashumancia en Aragón. Una síntesis histórica". En CASTÁN, J. L. y SERRANO, C. (coords.), *La trashumancia en la España mediterránea*. Historia, Antropología, Medio Natural, Desarrollo Rural. CEDDAR, Zaragoza.
 - 2003, "Las vías pecuarias y las instituciones ganaderas de Aragón en el pasado". En MARTÍN CASAS, J. (coord.), *Las vías pecuarias del Reino de España*. Madrid, FEPMA, pp. 55-126.
 - 2003, "La trashumancia en la antigua Corona de Aragón". En ELÍAS, L. V. y NOVOA, F. (coords.), *Un camino de ida y vuelta. La trashumancia en España*. Lunwerg, Madrid, pp. 65-77.
- HIGOUNET, Ch., 1949, *Le comté de Comminges de ses origines à son annexion à la couronne*. Toulouse-Paris, 2 vols. LXI-745 pp.
- HIGOUNET, Ch., 1971, *Histoire de l'Aquitaine*. Toulouse, 541 pp.
- LABARÈRE, L., 1972, "Relations entre bergers aspois et la cour d'Angleterre au XIIIe siècle. l'Entrevue de Peyranère 1287-1288". *Annales de Notre-Dame-de-Sarrance*, 1972.

- LABORDE-BALEN, L., 1996, *Canfranc. Des romains au tunnel*. Terres et Hommes du Sud Editions. Biarritz, 328 pp.
- LABORDE, J.-B., 1943, *Précis d'histoire du Béarn*. Pau, 378 pp.
- LABORDE, J.-B. y LORBER, P., 1932, *Histoire de Béarn*. Pau, t. I, 366 pp.
- LE NAIL, J.-F. y SOULET, J. F., 1981, *Bigorre et Quatre-Vallées*. Pau, t. I.
- LOUBES, G., 1977, "La Gascogne au moyen âge. Aspects économiques et sociaux", en BORDES, M. (dir.), *l'Histoire de la Gascogne des origines à nos jours*. Ed. Horvath, pp. 83-121.
- ONA, J. L. y CALASTRENC, C., 2009, *Los Hospitales de Benasque y Bañeras de Luchón. Ocho siglos de hospitalidad al pie del Aneto*. Ed. bilingüe, español-francés. Fundación Hospital de Benasque. Zaragoza.
- PAPY, L., 1949, "L'ancienne vie pastorale dans la Grande Lande". *France meridionale et pays ibériques. Mélanges géographiques offerts à Daniel Faucher*. Toulouse, pp. 629-640.
- RICO, C., 1997, *Pyrénées romaines. Essai sur un pays de frontière (IIIe siècle av. J.-C. - IVe siècle ap. J.-C.)*, Bibliothèque de la Casa de Velásquez, Madrid.
- RIVIERE-CHALAN, R., 1967, *La vallée de Barèges, ses pâturages et les méfaits de l'occupation anglaise au moyen âge*. Tarbes, 238 pp.
- 1981, *Une république pastorale valléenne du temps de Philippe Auguste*. Arcizans-Argelès-Gazost, 291 pp.
- SÉNAC, Ph. (ed.), 1992, *Frontières et espaces pyrénéens au Moyen Âge*. C.R.E.P.F.-Université de Perpignan.
- SOULET, J.-F., 1974, *La vie quotidienne dans les Pyrénées sous l'Ancien Régime*. Hachette, Paris.
- 2006, *La vie dans les Pyrénées du XVIe au XVIIe siècle*. Collection *La vie au quotidien*. Ed. Cairn
- TUCOO-CHALA, P., 1955, "Forêts et Landes en Béarn au XIV^e siècle". *Annales du Midi*, t. 67, pp. 247-259.
- 1957, "Un aspect de la lutte pour l'utilisation des Landes et forêts en Béarn (XIII^e-début XIV^e siècles): les Ossalois et la région du Pont-Long". *Revue régionaliste des Pyrénées*, n^o 133-134, 40^e année, pp. 28-39.
- 1957, "Productions et comerce en Béarn au XIV^e siècle". *Annales du Midi*, t. 69, pp. 39-58.

- 1958, "Les relations économiques entre le Béarn et les pays de la Couronne d'Aragon du milieu du XIII^e siècle au milieu du XV^e siècle". *Bulletin philologique et historique (jusqu'à 1715) du comité des travaux historiques et scientifiques*, Paris, pp. 115-136.

UTRILLA, J. F. y NAVARRO, G. (eds.), 2010, *Espacios de montaña: Las relaciones transpirenaicas en la Edad Media*. RESOPYR-Universidad de Zaragoza, Zaragoza.

Lengua y literatura.

DIESTE, J. D., 1994, *Refranes ganaderos altoaragoneses*. "Cosas Nuestras". I.E.A., Huesca.

GONZÁLEZ, C., 1996, *Catálogo tipológico de cuentos folklóricos aragoneses*. Artularios, 1. I.E.A., Zaragoza.

Pazerías/Passeries. Concordias internacionales.

BADIOLLE, P., 1936, *Le Pont-Long, historique des droits d'Ossau*. Pau, 87 pp.

BRIVES, A., 1984, *Pyrénées sans frontière: La vallée de Barèges et l'Espagne de XVIII^e siècle à nos jours*. Société d'Etudes des Sept Vallées. Argelès-Gazost.

- 1986, "Accords de paix (pazeria) entre la vallée de Broto et la rivière de Saint-Savin". *Lies et passeries dans les Pyrénées*, Tarbes, pp. 175-181.

- 2000, *Pyrénées sans frontière*. Éditions Cairn.

CAVAILLES, H., 1910, "Une federation pyrénéenne sous l'Ancien Régime. Les traités de lies et de passeries". *Revue historique* (sept. déc., 1910), t. 5, Paris, pp. 1-34 y 241-276 (69 pp.).

-1931, *La vie pastorale et agricole dans les Pyrénées des Gaves, de l'Adour et des Nestes*. Paris.

- 1931, *La vie humaine dans les Pyrénées Ariégeoises*. Ed. Genin, Paris.

- 1931, *La transhumance pyrénéenne et la circulation des troupeaux dans les Plaines de Gascogne*. Paris, 132 pp.

DRUENE, B., 1962, *Les lies et passeries*. Actes du deuxième Congrès d'études pyrénéens, vol. 7, pp. 6-9.

FAIRÉN, V., 1956, *Facerías Internacionales Pirenaicas*. Instituto de Estudios Políticos, Madrid.

- 1961-1962, "Notas para el estudio de las facerías internacionales pirenaicas". *Pirineos*, 59-66, Zaragoza, pp. 145-164.

- 1967, "Las facerías o pacerías en torno al antiguo dominio de Santa Cristina de Somport". *Pirineos*, 83-86, Zaragoza, pp. 171-179.

FONTANA, C., 1997, "*Lies et passerries entre les vallées de Bielsa (Béousse), d'Aure et de Barège au XVIe et XVIIe siècles*". Collectif (bi-lingue) : *Rapports historiques de la vallée de Bielsa avec la France*, édité par la mairie de Bielsa et le musée ethnologique municipal de Bielsa, pp. 11-36 et 121-145.

GORRÍA, A. J., 1995, *El Pirineo como espacio frontera*. Gobierno de Aragón, Zaragoza, 332 pp.

KAYSER, B., 1999, "Lies et passerries". En LEVY, A. (dir.), *Dictionnaire des Pyrénées. Encyclopédie illustrée France-Espagne*. Éditions Privat, Toulouse.

LE BLANT, R., 1925, *Le tribut des trois vaches payé par la vallée de Barétous à la vallée de Roncal*. Paris, 230 pp.

LUCAS, M., y MIRALBÉS, M^a R., 1952, "Una carta de paz entre los valles de Tena y Ossau (1646)". *Pirineos* (Zaragoza), n^o 24, pp. 253-295.

MARC, Ph., 1999, "Le Plan d'Arem". En LEVY, A. (dir.), *Dictionnaire des Pyrénées. Encyclopédie illustrée France-Espagne*. Éditions Privat, Toulouse, p. 486.

SERMET, J., 1981, "Un cadre historique des traversées transfrontalières dans les Pyrénées françaises et espagnoles".

- 1983, *La frontière des Pyrénées*. Les amis du livre. Pyrénées, Pau.

- 1984, *La frontière pyrénéenne et ses pâturages*. Pau.

- *La frontière des vallées d'Aure et de Bielsa*. Archives départementales des Hautes-Pyrénées (chapitre 6 : *Les lies et passerries et leur mise en pratique*). Pau.

TUCOO-CHALA, P., 1957, "Les querelles pastorales entre Béarnais et Bigourdans et les origines des enclaves des Hautes-Pyrénées dans les Basses-Pyrénées (fin XII^e début XIII^e siècles)". *Bigorre et France meridionale, Actes du XIII^e congres d'études de fédération des sociétés académiques et savantes de Languedoc-Pyrénées-Gascogne*, tenu à Tarbes, les 15, 16 et 17 juin 1957. Albi, pp. 81-83.

- 1965, "Traité de lies et passerries dans les archives ossaloises". *Anuario de Estudios Medievales*, Barcelona.

- 1965, "Un traité de lies et passerries du Moyen Age à la Révolution, Ossau et Tena". *Annales du Midi*, t. 77, pp. 157-177.

- 1971, "Un épisode décisif des conflits pastoraux pyrénéens: la Bataille pour le Pont-Long dans la deuxième moitié du XV^e siècle". *Bulletin soc. Sc. L. et A. de Pau*, 4^e série, t. 6, pp. 103-121.

UTRILLA, J. F. y NAVARRO, G. (eds.), 2010, *Espacios de montaña: las relaciones transpirenaicas en la Edad Media*. Universidad de Zaragoza-RESOPYR IV. Zaragoza.

Relatos de viajeros, geógrafos y excursionistas.

LASAOSA, R. (coord.), 2011, *À la découverte des Pyrénées. El descubrimiento de los Pirineos*. Catálogo de la exposición. Château fort-musée Pyrénéen de Lourdes-Centro de Cultura, Investigación y Ocio del Pirineo. Espacio Pirineos de Graus. Huesca, 228 pp.

Toponimia.

BEROT, M., 1998, *La vie des hommes de la montagne dans les Pyrénées racontée par la Toponymie*. Parc National des Pyrénées. Éd. Milan.

Trashumancia.

AUBADIE-LADRIX, M., 1982 y 1983, "Étude historique de la transhumance dans les Pyrénées françaises et espagnoles", *Revue des Pyrénées*, nº 132 (1982), pp. 311-322; y nº 133 (1983), pp. 66-75.

VIGNAU-LOUS, J., 1980, "Problèmes de l'élevage et de la transhumance aux temps anciens en vallée d'Aspe". *Revue régionaliste des Pyrénées*, pp. 39-55.

EL TESORO DE LOS PIRINEOS

Resumen: El pasado pirenaico está directamente relacionado con la producción y la industria derivada del hierro. En estos últimos años, numerosas fargas y herrerías han sido rehabilitadas y museizadas con el objetivo de explicar al gran público la riqueza de este pasado industrial. Pirineo y Prepirineo conservan también numerosos testimonios pertenecientes a la industria derivada del hierro, en forma de herrerías -exactamente iguales a las que vemos representadas en nuestros retablos medievales- y herreros que trabajan con las mismas herramientas y técnicas con que lo hacían sus ancestros. A este patrimonio industrial y etnográfico, hay que sumarle la mejor colección de rejas y herrajes románicos de Europa conservados en sus iglesias, testimonios de la gran calidad artística y técnica a la que llegó el trabajo del hierro durante la Alta Edad Media. Se trata sin duda de un rico y exclusivo patrimonio que no ha gozado hasta ahora de la atención que se merece (al igual que los investigadores que nos dedicamos a él) y que requiere urgentemente una actuación global destinada a documentarlo, protegerlo y revalorizarlo.

El pasado pirenaico está directamente relacionado con la producción y la industria derivada del hierro, una actividad documentada desde época antigua y desarrollada intensivamente durante los siglos XVII, XVIII y XIX.

En el año 2004, se creó la *Ruta del Hierro en los Pirineos*, un itinerario cultural europeo cuyo objetivo es estudiar, conservar y divulgar el rico patrimonio relacionado con este pasado industrial.

Lluïsa Amenós

lluïsaamenos@terra.es

Doctora en Historia del Arte por la Universidad de Barcelona (2005). Se ha especializado en Documentación del patrimonio cultural, Artes Decorativas y hierro forjado. Su trayectoria profesional se ha desarrollado en el ámbito del patrimonio cultural y los museos, estudiando y documentando las colecciones de hierro de algunos de ellos. Actualmente trabaja para el Ministerio de Cultura en la Enciclopedia del Románico

www.actiweb.es/lluïsaamenos

Desde entonces, las regiones integrantes de la ruta han actuado principalmente sobre su patrimonio siderúrgico, rehabilitando y museizando numerosas *fargas* y *ferrerías* dispersas por el territorio. Pero el Pirineo conserva también una gran variedad de tipologías patrimoniales relacionadas con la industria derivada del hierro, muchas de las cuales son casi desconocidas por el gran público e, inclusive, por los técnicos de patrimonio cultural.

LA INDUSTRIA DERIVADA DEL HIERRO: TIPOLOGÍAS PATRIMONIALES

El Pirineo es un gran laboratorio que conserva, “fossilizados”, diversos elementos patrimoniales propios de las sociedades preindustriales. Su pervivencia hasta nuestros días se explica por el aislamiento socioeconómico que ha sufrido esta región durante siglos. Pero, paralelamente a los testimonios del pasado, el Pirineo ofrece interesantes propuestas patrimoniales adaptadas a los requerimientos de la sociedad del siglo XXI, cuyos principios de actuación son la acción cultural y la promoción turística con fines de desarrollo local.

En el siguiente cuadro de clasificación puede comprobarse la variedad y la riqueza tipológica del patrimonio pirenaico relacionado con la industria derivada del hierro:

<i>Patrimonio vivo:</i>	Ferias y encuentros de forjadores
<i>Toponímico:</i>	<i>Ferrerries, Cal Ferrer, Vall Ferrera</i>
<i>Etnográfico:</i>	Herrerías y herreros
<i>Histórico:</i>	Industria de fabricación de relojes, cuchillos, armas, clavos, cerrajería...
<i>Artístico:</i>	Rejas y herrajes Objetos uso litúrgico y doméstico
<i>Documental:</i>	Manuscritos y artes plásticas relacionados con el hierro

Pasemos a analizar cada una de estas tipologías en el conjunto Pirenaico, con especial incidencia en el Pirineo catalán.

FERIAS Y ENCUENTROS DE FORJADORES

Los forjadores del Pirineo catalán organizan periódicamente encuentros y ferias profesionales cuyo objetivo es dinamizar la profesión y dar a conocer al gran público la historia y la nobleza de su arte. Este tipo de actividades acostumbran a combinar tres ámbitos de actuación: el trabajo en equipo centrado en la realización de una escultura y desarrollado en un espacio público, la promoción de la obra de autor a través de una exposición y el reconocimiento de la excelencia profesional mediante los concursos de forja. Estas actividades básicas se complementan con otras cuyo objetivo es poner en valor la milenaria historia del oficio, como por ejemplo conferencias, visitas a museos y centros

patrimoniales, diseño de itinerarios culturales u otras actividades paralelas donde participamos los historiadores y los profesionales del patrimonio.

Las ferias y encuentros más destacados del Pirineo catalán son el prestigioso Encuentro de Forjadores de Alpens, realizado en esta pequeña población cercana a Ripoll, la Feria de Forjadores de Besalú, en la Garrotxa, y la Feria del Hierro de Vallferrera, en el Pallars Sobirà.

PATRIMONIO ETNOGRÁFICO

Entre los numerosos testimonios etnográficos que preservan el Pirineo y el Prepirineo se encuentran las herrerías artesanales. Muchas de ellas conservan la estructura y las herramientas originales, que se mantienen exactamente iguales a las que aparecen representadas en los retablos medievales de Elna (Rossellón) y Castellbò (Alt Urgell).³² Los herreros que las regentan –o regentaban– son herederos directos de un saber milenario que se ha transmitido oralmente de generación en generación, lo que los convierte en una fuente de información valiosísima para el estudio del oficio.³³ Valgan como ejemplo la desaparecida herrería de Jaume Casals en la Colonia Rosal (Berguedà), de Josep Casas en Guardiola de Berguedà, o de Cal Pep en Vallferrera (Pallars Sobirà).

En las sociedades preindustriales, una de las principales actividades de los herreros era herrar la cabalgadura. Los citados retablos de Castellbò y de la catedral de Elna representan a San Eloy herrando un caballo. En este último, la bestia está encerrada dentro del potro, una especie de jaula que protegía al herrero de las coces del animal. En el Pirineo pueden verse todavía potros muy similares a este, realizados en madera y piedra, o en metal, los más modernos,³⁴ y los encontramos tanto en prados y bosques como en el interior de las poblaciones. Un ejemplo de este último caso es el conservado en All (Cerdanya).

Pero el Pirineo no solo conserva herrerías artesanales de carácter rural. Dispersas por el territorio, se localizan también forjas vinculadas a las colonias industriales y a las fábricas laneras instaladas en el territorio durante la primera industrialización. Estos talleres ilustran los cambios tecnológicos operados en las herrerías preindustriales durante la segunda mitad del siglo XIX e inicios del XX, directamente relacionados con la mecanización del oficio. La fábrica lanera de Arséguel (Cerdanya) ofrece un excelente ejemplo del trabajo auxiliar desarrollado por este tipo de herrerías.

³² AMENÓS, Lluïsa; "L'ofici de ferrer a la Catalunya Medieval", en *Butlletí Arqueològic* de la Reial Societat Arqueològica Tarraconense, núm. 26, 2006, págs. 175-217. AMENÓS, Lluïsa; "El oficio de herrero en la Cataluña medieval", en *IX Jornadas Internacionales de Patrimonio Industrial "Del hierro al acero. Forjando el patrimonio industrial siderometalúrgico"*, Gijón, INCUNA, 2008, págs. 433-443.

³³ AMENÓS, Lluïsa; *Glossari de l'ofici de ferrer* [inédito], Centre de Promoció de la Cultura Popular i Tradicional Catalana, Generalitat de Catalunya, 2004. AMENÓS, Lluïsa; "Jaume Casals, mestre ferrer", en *Recerca i Difusió de l'Etnologia Catalana* [Boletín electrónico], julio de 2006, págs. 1-6.

³⁴ AMENÓS, Lluïsa; "L'ofici de ferrer ...", op. cit., p. 188, fig. 2. AMENÓS, Lluïsa; "Glossari terminològic i iconogràfic sobre l'ofici de ferrer i les seves activitats productives (s. XIV-XV)", en *Butlletí Arqueològic* de la Reial Societat Arqueològica Tarraconense, núm. 28, 2006, p. 220, nota núm. 56.

PATRIMONIO HISTÓRICO

Los museos pirenaicos conservan colecciones de hierro que ilustran la historia de las diversas actividades productivas relacionadas con la industria derivada.

El Museu Etnogràfic de Ripoll, fundado en el año 1929, tiene entre sus fondos una gran cantidad y variedad de bienes patrimoniales vinculados a las actividades metalúrgicas desarrolladas en la villa, uno de los más importantes centros de producción de hierro en Cataluña durante los siglos XVII, XVIII y XIX. Ripoll tuvo una floreciente actividad industrial de fabricación de clavos (*clavetaires*), armas de fuego portátiles, cuchillería y cerrajería.³⁵

El Ecomuseu de les Valls d'Àneu es otro centro museístico del Pirineo catalán que guarda colección de hierro. Sus fondos ilustran las principales actividades productivas desarrolladas en el Pallars. Por su peculiaridad morfológica y su calidad artística, cabe citar los objetos de uso doméstico propios de la región.³⁶

PATRIMONIO ARTÍSTICO

Al patrimonio industrial y etnográfico, hay que sumarle la mejor colección de rejas y herrajes románicos de Europa conservados en las iglesias pirenaicas, testimonios de la tecnología del hierro y del arte de la forja desarrollados en Europa durante la Alta Edad Media. Estamos, pues, ante una colección de primer orden destacable tanto por el número de ejemplares como por la variedad y riqueza de los motivos decorativos, cuyo origen hay que buscarlo en los modelos difundidos a través de las vías de peregrinación.³⁷ Algunas de estas rejas fueron forjadas mediante unos procesos técnicos que nos son desconocidos y que solo podrán descubrirse a través de proyectos de investigación específicos.

Las rejas románicas más remarcables del Pirineo se encuentran en Huesca y en el Vallespir: son la que cierra el presbiterio de la iglesia de Santa María de Coustouges (Vallespir), la que cerraba el espacio sagrado en Santa María de Iguácel (Huesca), conservada actualmente en el Museo Diocesano de Jaca, y la que se encuentra en la catedral de Jaca (Huesca).

³⁵ GRAELLS PUIG, Eudald; *La indústria dels claus a Ripoll*, Fundació Salvador Vives Casajuana, Barcelona, 1972. *Ibidem*, *Les armes de foc de Ripoll*, Maideu, Ripoll, 1974 y *Els orígens industrials de Catalunya*, Maideu, Ripoll, 1990.

³⁶ VIOLANT I SIMORRA, Ramon; *Art Popular Decoratiu a Catalunya*, Les Belles Edicions, Barcelona, 1948. KRÜGER, Fritz; *Comarcas, casa y hacienda (segunda parte)*, en *Los Altos Pirineos*. Vol. I, Diputación General de Aragón, Diputación de Huesca, Garsineu Ediciones, Zaragoza, 1996 [Reedición]. GRIERA, Antoni; "La Casa Catalana", *Butlletí de Dialectologia Catalana*, Vol. XX, 1932.

³⁷ AMENÓS, Lluïsa; "Reixeria romànica catalana", *Quaderns del Museu Episcopal de Vic*, núm. 4, págs. 31-48. DIEGO BARRADO, Lourdes; *Nacido del fuego. El arte del hierro románico en torno al Camino de Santiago*. Mira Editores, Zaragoza, 1999; DELAINE, Marie Noëlle; "Les grilles romanes en France", *Revue d'histoire des Mines et de la Métallurgie*, IV, 1972, págs. 117-178.

Los herrajes de puerta románicos conservados en el Pirineo y Prepirineo son también numerosos y de gran calidad artística.³⁸ Por su variedad morfológica y su riqueza decorativa, el conjunto pirenaico puede considerarse sin duda el más importante de Europa y prácticamente el único que conserva los modelos y fuentes de inspiración procedentes de la miniatura y la escultura.

La mayoría de rejas y herrajes románicos pirenaicos están todavía en sus emplazamientos originales, delimitando todavía los espacios sacros o protegiendo las puertas de madera de las iglesias para las que fueron realizados. Los edificios que los acogen son sobrios ejemplos de la arquitectura románica rural y están situados en parajes de incomparable belleza.

En España, el patrimonio románico es un bien protegido y las diversas instituciones dedicadas a la conservación del patrimonio cultural han abordado la catalogación y restauración de los elementos de hierro localizados en sus iglesias. La Fundación Santa María la Real, a través de la *Enciclopedia del Románico*, lleva años trabajando en la documentación de todos los elementos románicos de la Península y, por consiguiente, en los herrajes y las rejas de hierro conservados en el Pirineo. Este singular patrimonio aparecerá publicado en los volúmenes correspondientes de la Enciclopedia y será incluido en el proyecto *Románico Digital*, la más completa base de datos *on line* sobre el románico hispánico.

Las ricas colecciones conservadas en nuestros museos de arte completan el catálogo correspondiente al patrimonio artístico de hierro procedente del Pirineo. Sus fondos están integrados principalmente por herrajes, rejas y objetos de uso litúrgico (candeleros, braseros, hostiarios, barquilleros...).

En Cataluña, sobresalen por su cantidad y calidad las colecciones del Museu Episcopal de Vic y del Museu Cau Ferrat de Sitges, aunque no debemos olvidar las de los Museos Diocesanos de Solsona, de Lleida y de Girona.³⁹ El Museo Cau Ferrat conserva la mejor y más completa colección de hierro existente en el sur de Europa, integrada por la colección Rusiñol y la impulsada por la Junta de Museos.⁴⁰

PATRIMONIO DOCUMENTAL

Los archivos históricos catalanes conservan una gran cantidad de fuentes escritas relacionadas con la actividad metalúrgica. Son especialmente ricos en datos los archivos gremiales, los inventarios de

³⁸ AMENÓS, Lluïsa: "Les portes ferrades romàniques al sud del Pirineu Català", en *Quadern del Museu Episcopal de Vic*, núm. 3, págs. 57-92. JUSTAFRE, Roger; *Les portes ferrées médiévales nord catalanes*, Prieuré de Serrabonne, Conseil Général des Pyrénées Orientales, Serrabona, 1988.

³⁹ AMENÓS, Lluïsa; "La forja", en *L'Art Gòtic a Catalunya*, vol. 8: *Les Arts de l'Objecte*, Barcelona, Enciclopèdia Catalana, 2008, págs. 124-158. Ver también *Guia de les Col·leccions del Museu Episcopal de Vic*, Vic, Museu Episcopal, 2003.

⁴⁰ AMENÓS, Lluïsa; "L'origen de la col·lecció de ferro conservada al Museu Cau Ferrat de Sitges", en *Butlletí de la Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi*, núm. XX, 2006, págs.105-125. [Edición en castellano: *Los hierros del museo Cau Ferrat de Sitges*, L. Amenós, editora, 2005].

bienes, los libros de obra de edificios históricos, los protocolos notariales y, para épocas más modernas, los archivos privados de herrerías o talleres metalúrgicos.⁴¹

DIAGNOSIS DE GESTIÓN:

ANÁLISIS DE LAS ACTUACIONES REALIZADAS EN CATALUÑA SOBRE EL PATRIMONIO FÉRREO

GESTIÓN DEL PATRIMONIO: MUSEOS Y ENTES CULTURALES

Desgraciadamente, la gestión del patrimonio férreo relacionado con la industria derivada no ha contado hasta hoy con la atención que se merece. La causa principal hay que buscarla en la falta de especialistas capaces de impulsar proyectos globales de conservación, investigación y dinamización. En Cataluña, se han planteado tres grandes proyectos destinados a dinamizar el patrimonio relacionado con la industria derivada del hierro y a proyectarlo más allá de nuestras fronteras. Desgraciadamente, ninguno de ellos se ha llevado a cabo todavía.

MUSEU CAU FERRAT DE SITGES:

En el año 1933, el director de los Museos de Arte de Cataluña, Joaquim Folch i Torres, planteó convertir el museo Cau Ferrat de Sitges en un referente internacional sobre las artes del hierro. Su proyecto incluía, además del museo, una escuela de forja, un centro de estudios del hierro y una biblioteca especializada con una sección monográfica dedicada a los hierros antiguos.⁴² La Guerra Civil abortó el propósito y la colección del Cau Ferrat cayó en el olvido. Desde entonces, no se ha emprendido ningún proyecto de investigación, ni se han diseñado acciones de dinamización destinadas a dar a conocer al gran público este rico patrimonio. O mejor dicho, la única exposición programada para dar a conocer la colección de hierro de este museo fue comisariada por un especialista en vidrio y no recogió los conocimientos generados en el contexto universitario.⁴³ A día de hoy, el museo no tiene ningún conservador especializado en hierro que se encargue de documentar, investigar y difundir esta colección.

MUSEU NACIONAL D'ART DE CATALUNYA (MNAC):

El Cau Ferrat es actualmente museo-sección del MNAC, pero su falta de actuación territorial y el poco interés demostrado por las artes industriales, especialmente el hierro, son la causa de que el proyecto de Folch i Torres no se haya llevado a cabo todavía.

⁴¹ AMENÓS, Lluïsa; "Fonts per a l'estudi de les arts del ferro aplicades a l'arquitectura en època medieval", en *Butlletí de la Reial Acadèmia Catalana de Belles Arts de Sant Jordi*, núm. XVIII, 2004, págs. 35-65. Ver también la bibliografía de Eudald Graells en la nota 4.

⁴² AMENÓS, Lluïsa: "L'origen de la col·lecció de ferros...", *op. cit.*, p. 121.

⁴³ *L'Art del Ferro. Rusiñol i el col·leccionisme del seu temps*, Consorci del Patrimoni de Sitges, Sitges, 2007.

MUSEU ETNOGRÀFIC DE RIPOLL:

En el año 2000, se proyectó convertir la ciudad pirenaica de Ripoll en un centro de referencia dedicado a la conservación, estudio y dinamización del patrimonio férreo, vinculado a la *Ruta del Hierro en los Pirineos*. Desgraciadamente, este proyecto se desestimó en favor de otro mucho menos ambicioso que culminó con la inauguración de una nueva sede en el año 2011. A día de hoy, el centro no dispone de conservador especializado en hierro ni de un proyecto de investigación, conservación y difusión de sus ricas colecciones.

RUTA DEL HIERRO EN LOS PIRINEOS:

Desde su creación en el año 2004, las regiones participantes han llevado a cabo diversas acciones de conservación, investigación y difusión sobre el patrimonio siderúrgico, pero solo Andorra ha desarrollado un proyecto de actuación sobre el patrimonio relacionado con la industria derivada del hierro.

GESTIÓN DE LOS RECURSOS HUMANOS E INTELECTUALES

La falta de interés de las instituciones culturales en sus propias colecciones de hierro se traduce en una falta de apoyo a los técnicos e investigadores especializados, que debemos sobrevivir en perpetua precariedad laboral.

En el año 2005 leí mi tesis doctoral sobre la actividad de los herreros en la construcción arquitectónica medieval.⁴⁴ Desde entonces, he publicado artículos de difusión en enciclopedias y revistas especializadas⁴⁵ y he realizado diversas acciones divulgativas sobre el patrimonio férreo, la mayoría de ellas bajo el signo del voluntarismo cultural. En abril de 2010, yo misma creé una página web especializada en arte e historia del hierro, con el objetivo de promover y dar a conocer al público interesado en este tema las diversas acciones de investigación, divulgación pedagógica y dinamización que se llevan a cabo en Cataluña.⁴⁶ Hasta el día de hoy, ninguno de los museos citados en este artículo ha mostrado el más mínimo interés en captar los conocimientos generados durante estos años para traducirlos en proyectos específicos aplicables a sus propias colecciones de hierro.

⁴⁴ AMENÓS, Lluïsa; *L'actividad y les produccions dels ferrers en el marc de l'arquitectura religiosa catalana (s. XI-XV)*, tesis doctoral en red (TDX), Universidad de Barcelona, 2005 <http://tdx.cat/handle/10803/2009>

⁴⁵ AMENÓS, Lluïsa; "Estudios sobre el arte del hierro en Cataluña: nuevas aportaciones", *Actas del XVII Congreso Nacional de Historia del Arte* (en prensa). Buena parte de los artículos en pdf son consultables en www.actiweb.es/lluisaamenos/publicaciones.html

⁴⁶ www.actiweb.es/lluisaamenos

CONCLUSIÓN

El Pirineo conserva en todo su territorio un rico y exclusivo patrimonio férreo relacionado con la industria derivada del hierro, que incluye una gran variedad de tipologías patrimoniales. Se trata de unos bienes culturales exclusivos y de calidad que ilustran la importancia de un pasado histórico vinculado a la metalurgia del hierro y de una actividad artística de primer orden asociada a uno de los grandes movimientos estéticos de la Europa medieval.

Infravalorado y deficientemente gestionado, este riquísimo patrimonio no ha gozado todavía de la atención que se merece. Por ese motivo, y a tenor de lo expuesto en estas páginas, reclamo para él una actuación global destinada a documentarlo, protegerlo y revalorizarlo.

CONFLICTO SOCIAL Y MATRIMONIO.

Los matrimonios de la montaña aragonesa en la Edad Moderna.

Resumen: La ponencia es el resultado de un proyecto de investigación que pretende determinar cuáles eran los condicionantes socioeconómicos y morales para el acceso al matrimonio a lo largo del Antiguo Régimen. A lo largo de la comunicación se exponen las particulares características de la organización familiar pirenaica que evolucionó desde finales de la Edad Media hasta finales del Antiguo Régimen, extendiéndose en varios puntos hasta bien entrado el siglo XX. Dentro de este modelo, el matrimonio se planteó como la piedra angular de la organización social y en buena medida económica del territorio. Por esta misma razón, la política matrimonial supuso una fuente de conflicto social ante la que las instituciones tuvieron que mediar como garantes de la paz social.

Hoy estamos acostumbrados a tratar con un concepto concreto de familia, cuesta creer a veces que esta haya sufrido algún cambio. Sin embargo, tanto la historia como la memoria aún presente en los Pirineos nos indica lo contrario. Pese a los cambios que haya podido haber, nuestra percepción sigue hablando en términos de afectividad y consanguinidad. Ya nadie habla de la familia como de una unidad de producción e incluso es fácil levantar ampollas ante cualquier sugerencia de esta idea. Los intereses económicos que causan conflictos familiares son hoy un tema tabú, a nadie le gusta reconocer que la peseta tiene peso en sus relaciones afectivas, pero antes de que se impusiera lo que Stephanie Coontz¹ llama “La revolución del amor”, el matrimonio era, junto al testamento, la operación económica más importante que muchos individuos llegaban a realizar a lo largo de su vida.

¹ COONTZ S., *Historia del Matrimonio*, Gedisa 2005.

Daniel Baldellou

dsbaldellou@hotmail.com

Licenciado en Historia por la Universidad de Zaragoza (2009) y Máster de Investigación y Estudios Avanzados en Historia por la misma Universidad (2011). En la actualidad desarrolla su proyecto de doctorado y realiza funciones como becario en el Departamento de Historia Moderna, Contemporánea y de América de la Universidad de Zaragoza.

El trabajo de los investigadores y los proyectos de recuperación y exposición del patrimonio nos demuestran lo mucho que podemos obtener de la documentación, el arte o la arqueología, pero no debemos olvidar que esto nos relata una parte de todo el conjunto. Estas fuentes siempre han sufrido la crítica de ser inexactas o parciales, nunca sin razón. Pero además de esta documentación, el Pirineo nos brinda un patrimonio que desde hace años se está deteriorando a una velocidad de vértigo, pero que mientras dure nos hablará del pasado en su forma más completa. Estamos hablando de los usos y costumbres de los pobladores del Pirineo. Las formas de vida cotidiana que solo unos pocos antropólogos empezaron a estudiar en profundidad en el momento en el que se encontraba en franco declive².

De entre los antropólogos e historiadores que han trabajado alrededor de este fenómeno, hemos tomado como base el trabajo de Comas de Argemir y Pujades para Aragón o el de Moreno Almárcegui y Ana Zabalza³ para Navarra. En un contexto más centrado en folklore, tenemos también muy en cuenta la obra de Rafael Andolz, basada sobre todo en el pirineo catalano-aragonés. De entre todos los datos que recogen de una forma de vida en proceso de desaparición, resulta especialmente destacable la institución familiar como antiguo núcleo de la organización social y también el punto que más cambios ha sufrido.

La labor de estos investigadores, nos ha permitido recuperar el testimonio de estas formas de organización y mantener la memoria de sus usos, aunque hayamos dejado de practicarlos. Sin embargo, uno de los aspectos más fascinantes y a la vez más engañosos es su similitud con un modelo social propio del Antiguo Régimen. Nos referimos al modelo de sociedad pirenaica desarrollada desde finales de la Edad Media en ambos valles de la cordillera basada en la organización de una familia de carácter troncal⁴. Un parecido que se debe al escaso cambio económico y social que habían sufrido estas sociedades hasta prácticamente mediados del siglo XX.

A lo largo del Antiguo Régimen, el matrimonio representaba para el individuo uno de los hitos más importantes de su vida. La familia era una unidad a la que se debía pertenecer para formar parte de la propia sociedad. Uno de los mayores expertos en esta materia, Francisco Chacón, considera que la sociedad precapitalista estaba configurada en tres espacios que compartían una relación tendente al

² Entre los trabajos más destacados de antropólogos hay que resaltar a COMAS DE ARGEMIR D. y PUJADAS C., *Estudios de Antropología social en el Pirineo Aragonés*, Zaragoza, Departamento de Educación y Cultura D.L., 1994; HARDING S., *Rehacer Ibieta, la vida rural en Aragón en tiempos de Franco*, Zaragoza, Instituto Aragonés de Antropología, 1999, y ANDOLZ CANELA R., *El casamiento en Aragón, mitos y costumbres*, Zaragoza, Mira Editores, 1993.

³ MORENO ALMÁRCEGUI A. y ZABALZA SEGUIN A., *El origen histórico de un sistema de heredero único, el prepirineo navarro 1540-1739*, Madrid, Instituto de Ciencias de la Familia, Universidad de Navarra, 1999.

⁴ LASLETT P. *El mundo que hemos perdido explorado de nuevo*, Madrid, Alianza 1987.

equilibrio⁵: el individuo, la comunidad local y la familia. Según se viese alterada esta relación, la sociedad iría ganando diferentes particularidades.

Siguiendo este modelo⁶ podemos plantear que en una sociedad preindustrial; y salvo en las grandes urbes europeas, la familia era el sistema de integración del individuo por excelencia, por encima del estado e incluso de la propia comunidad que no pasaba de ser una agrupación de familias. El objetivo final de esta familia sería la supervivencia de sus miembros y la reproducción del mismo modelo con la mayor amplitud posible, es decir: el crecimiento cuando existan los medios para lograrlo.

Bajo el principio expuesto arriba, se organizaron los distintos modelos familiares europeos. La fuerza del matrimonio en la familia occidental, viene dada por tres factores culturales, en buena medida todavía presentes hoy. En primer lugar, el matrimonio se convirtió en una unión sólida; la separación solamente estaba contemplada en situaciones extremas y siempre causaba rechazo social. Esta convención logra que el vínculo del matrimonio sea más sólido e incluso más fiable que el de sangre, provocando un fortalecimiento de esta unidad productiva por encima del clan o la aldea, modelos que a lo largo de la Edad Media se fueron diluyendo. En segundo lugar, el matrimonio será regulado como un negocio. La unión de una pareja de dos familias distintas implicaba la transmisión de unas propiedades, las famosas dotes, pero también era contemplada como una alianza entre ambos núcleos que llevaba al fortalecimiento de los vínculos en la comunidad. Si una población era un conjunto de familias, las relaciones de parentesco eran unos de los lazos de unión más fuertes con los que contaban. Y finalmente, el matrimonio solía encumbrar al varón, pero funcionaba como una dualidad, la figura del *pater familias* existía por costumbre o por ley, según las zonas, pero la sociedad quedaba muy lejos de considerar a la mujer objeto de intercambio de dotes⁷.

Dentro de este modelo general, típicamente europeo, encontramos distintas variaciones, dependiendo de factores sobre todo económicos o culturales. Es por ello que no se puede hablar de modelos familiares cerrados, igual que tampoco nadie habla ya de estructuras, una concepción social no tiene principio ni fin determinado. Pero es posible señalar una serie de características que comparten todos los territorios cuya organización social dependa de la familia llamada troncal.

⁵ CHACÓN JIMENEZ F., "Familias, sociedad y sistemas sociales, de los siglos XVI al XIX", en BESTARD J. y CHACÓN F. (dir.), *Familias, Historia de la sociedad española*, Madrid, Cátedra 2011. pp. 330-338.

⁶ LADURIE E., "Family structures and inheritance Customs in the Sixteenth Century" en [GOODY JACK, THIRSK J. y THOMPSON E.P., *Family and inheritance: Rural Society in Western Europe (1200-1800)*], Cambridge, Cambridge University Press, 1976, pp. 37-70.

⁷ GUICHARD P., *Structures sociales "orientales et "occidentales" dans l'Espagne musulmane*, París-La Haye, Mouton, 1977, pp. 19 en adelante.

Si partimos de la premisa de que el modelo familiar tiene como núcleo el matrimonio, la familia troncal es aquella que permite más de un núcleo matrimonial bajo el mismo techo⁸. De todos estos modelos familiares, el más habitual a día de hoy es el nuclear: una pareja, hijos y algún abuelo ocasional, hasta el punto que la soltería ha perdido buena parte de su estigma. El lado opuesto sería el modelo de familia troncal con una pareja preponderante y varios hijos casados en el mismo hogar. El sistema troncal toma en cierta medida parte de ambos modelos, siguiendo los modelos que nos muestra la documentación para las poblaciones pirenaicas, uno de los hijos “se casaba en casa”, es decir, este elegido, o elegida, traía a su esposa o marido al núcleo familiar entrando a convivir con sus padres, mientras que el resto de los hijos tendrían que elegir entre marcharse de la Casa o permanecer solteros en ella bajo la figura que hasta hoy es conocida como “el tión”.

Este modelo tuvo una importante expansión en la Península Ibérica hasta el siglo XIX y muy especialmente a ambos lados de la cordillera pirenaica. La clave de su éxito se encontraba en el reparto de la herencia: una familia troncal está basada en el reparto desigual del patrimonio, la parte fundamental del proceso es que los padres, sea por legalidad o por consenso, entreguen la mayor parte de la herencia al hijo que va a quedar viviendo en casa. Este “heredero único” recibirá prácticamente la totalidad de los medios de producción, es decir recibirá en herencia la Casa.

Con respecto al concepto de “La Casa”, hay que aclarar su significado real. No estamos hablando de un edificio, sino de la Casa con mayúsculas, el conjunto de propiedades que componen todos los medios de producir riqueza de una familia simbolizados por el lugar de habitación. En los valles pirenaicos, este concepto prácticamente no ha evolucionado si comparamos estudios históricos con los antropológicos. Comas de Argemir realizó en el Pirineo aragonés una serie de entrevistas en las que los habitantes de la región de la jacetania o el sobrarbe explicaron detalladamente que por tradición y no por ley la Casa siempre se había cedido íntegra en sus propiedades a un único heredero, frecuentemente el primogénito varón⁹. El único requisito que habitualmente se le pedía a este heredero era el de estar casado, de hecho es frecuente que se le ratifique como heredero en el momento de contraer matrimonio, es decir, cuando ya está encarrilado a cumplir su función como cabeza de familia. Dicho heredero se convertiría en el nuevo cabeza de familia quedando sus padres a

⁸ La definición de una familia troncal resulta siempre complicada, pues se adscribe a las particularidades de cada territorio, sin existir un modelo cerrado. Destacamos a modo de ejemplos característicos los artículos de MIKELARENA PEÑA F.: “Estructuras familiares en España y en Navarra en los siglos XVIII y XIX: factores etnoculturales, diferenciación socio-económica y comportamientos estratégicos”. Revista de antropología social, núm. 2. Editorial Complutense, Madrid, 1993. ROIGE I VENTURA X., “De la familia troncal a las nuevas familias, continuidades y cambios en la familia catalana” en *Familias de ayer, familias de hoy, continuidad y cambios en Cataluña*, Xavier Roige (Coord.), Barcelona, Icaria, 2006, pp. 9-23.

⁹ PUJADAS MUÑOZ J., COMAS DE ARGEMIR D., “La “casa” en el proceso de cambio del Pirineo aragonés”, en (Revista de antropología social), N°0, 1991, pp. 131-150.

vivir con él y con la obligación de casar o dar cobijo al resto de sus hermanos menos favorecidos en el reparto.

Esta realidad puede encontrarse reflejada principalmente en las capitulaciones matrimoniales del siglo XVI en adelante. En esta documentación encontramos reflejada esta misma realidad: el momento del matrimonio del hijo heredero era también la ocasión en la que los padres le cedían la jefatura de la familia nombrándolo heredero universal de todos sus bienes, podemos decir de hecho que estos capítulos funcionaban también como testamento de los padres, significando el relevo generacional que debería mantener la Casa de una pieza.

Esta cesión del patrimonio en vida está reflejada en la ley y a menudo bien regulada. Para evitar problemas, los padres solían recurrir a la figura legal del “Señorío Mayor”, nombrarse a sí mismos Señores Mayores usufructuarios, esta posición les aseguraba la autoridad y el derecho a vivir y disfrutar de la casa que habían cedido mientras viviesen, una forma de asegurarse de que ante un enfrentamiento con la nuera no terminarían en la calle. Así mismo, estos capítulos también suelen traer la casa con los hermanos desheredados a los que el heredero está legalmente obligado a buscar un acomodo, sea un matrimonio, un oficio, el sacerdocio o la permanencia en la Casa, la figura del tión no aparece con tal nombre en la documentación, pero si aparece implícita muy a menudo.

A nadie se le puede pasar que a día de hoy, este reparto pueda parecer injusto. Curiosamente, la explicación que los antropólogos recibían de forma más habitual en Aragón era “siempre se ha hecho así”¹⁰. Desde el punto de vista de la Historia, las familias pirenaicas pudieron seguir un modelo hegemónico, pero la ley variaba en cada territorio. En Cataluña la figura del *hereu* estaba completamente legalizada, los trabajos sobre todo de Llorenç Ferrer¹¹ o Xavier Roige nos han ilustrado sobre su creación y evolución hasta la decadencia del modelo, que solo empezó hasta bien entrado el siglo XIX. Los procesos catalanes hablan de un sistema cerrado, en el que el heredero debía ser forzosamente el primogénito varón y en el que las partidas de herencia que iban a cada hijo estaban férreamente determinadas por ley, como comprobaremos más abajo, este tipo de reglamentación se ve fuertemente matizada por las circunstancias.

En cuanto a qué hijo debía ser el heredero en Aragón, los fueros no otorgaban preponderancia a ninguno, aunque parecía existir predilección nuevamente por el primogénito varón. Conociendo la idiosincrasia de la propia familia europea, parece lo más lógico. Sin embargo, los datos extraídos hasta ahora muestran un número muy elevado de mujeres que heredan la Casa y todo lo que esta representa. En zonas como la Jacetania o el Alto Gállego, la proporción de mujeres que eran

¹⁰ PUJADAS MUÑOZ J., COMAS DE ARGEMIR D., op.cit.

¹¹ FERRER I ALOS LL., “Notas sobre la familia y el trabajo de la mujer en la Catalunya central (S.XVIII-XX)”, Boletín de la Asociación de demografía histórica, XII, 2/3, 1994, pp. 199-232.

nombradas herederas universales en sus capítulos matrimoniales ascienden a más del 30% del total¹².

La explicación de este fenómeno viene de la mano del derecho consuetudinario, es evidente que pese a que en Aragón no exista la figura legal del *"hereu"* catalán, este concepto se mantenía implícito en la mentalidad de la época. Sin embargo los porcentajes pueden llamarnos a engaño y pensar que en algunas ocasiones las mujeres podían competir por la herencia con sus hermanos.

No existe una única razón que explique la adopción de un modelo de propiedad definido en un territorio de legislación tan amplia. La razón debemos buscarla en las estrategias de supervivencia. La flexibilidad testamentaria aragonesa llevaba a permitir en los territorios de montaña el nombramiento de un heredero único para evitar la parcelación. Este desigual reparto estaba basado en una sólida moral que permitía a su vez que los hijos virtualmente desheredados tuvieran el derecho de vivir a costa del hermano heredero y que este se encargase de buscarles un matrimonio propicio con un heredero según las posibilidades de la casa. Es seguro que los recursos limitados del territorio son una de las razones, pero falta saber porqué el modelo de Casa se engrandeció a partir del siglo XVI. Por otra parte, este modelo que aparentemente condenaba a muchos hermanos segundones al celibato o a la emigración contaba con unos códigos también consuetudinarios que hemos venido a llamar "Ética de reparto". Esta ética conduce a que, pese a que el engrandecimiento de la Casa es uno de los intereses prioritarios para las familias a imagen de los modelos de las casas nobiliarias¹³, muy raramente se preveía la unión de dos Casas, es decir de dos patrimonios, en uno¹⁴. Este tabú permitía que una buena cantidad de hijos en principio incapaces de asentarse en el territorio tuviesen una opción.

Se puede concluir que, aunque se buscaba el engrandecimiento de la Casa, existían una serie de normas presentes en la conciencia colectiva del grupo y que mediante las leyes o la costumbre intentaban cumplir. Entre ellas estaría que se creasen el mayor número posible de núcleos familiares, aunque no vacilen en evitar el matrimonio si iba a ser imposible que se mantengan con unos mínimos recursos. Esta misma ética afectaba especialmente a las mujeres y a los ancianos quienes tenían métodos legales de protección, sin embargo sobre este aspecto quedará por comprobar si estamos ante la construcción a partir de finales del XVI de un entramado de defensa de los antiguos Señores de las Casas o si por el contrario se trataba de oficializar una práctica antigua, bien para asegurarla o bien porque había dejado de respetarse.

¹² Esta información procede del análisis de los capítulos matrimoniales localizados en el Archivo Provincial de Huesca y en el Archivo Municipal de Graus.

¹³ Sobre este aspecto, las teorías de Gabriel de Tarde sobre la asimilación de las clases populares de las costumbres nobiliarias nos da una base sólida sobre la que trabajar. Tarde, 1986

¹⁴ De toda la documentación analizada en el Archivo Provincial de Huesca solo han aparecido 2 casos seguros entre 280 capítulos matrimoniales de cesión de dos Casas como conjunto patrimonial.

Por otra parte, esta moral se aplica en los dos sentidos. El derecho del heredero y luego padre de familia era más bien una obligación. Como responsable de los hijos, él era quien tenía la responsabilidad de asegurarse de que encontraban una salida aceptable, este sentimiento se percibe a menudo en los pleitos por esponsales o por matrimonios forzados, en la que los padres defendían su derecho a intervenir en la vida de los hijos como una obligación a la que estaban abocados para que estos no cometiesen lo que ellos consideraban un error. El conflicto entre padres e hijos por la libertad matrimonial es una constante, aunque por desgracia solo nos han llegado los casos en los que la disputa familiar rebasó el simple conflicto y pasó a ser una amenaza para la comunidad. Es entonces cuando entraban en juego los tribunales eclesiásticos, instituciones que ejercían de mediadoras en los conflictos y que constituyen también un rico patrimonio cultural, pues son como un negativo de todo el proceso matrimonial y la importancia de este en la vida del común de los mortales.

La reconstrucción de estos modelos familiares, actualmente en proceso de desaparición, nos permiten aunar los esfuerzos de historiadores y antropólogos, sin embargo no podemos llamarnos a engaño y confundir ambas disciplinas, la reconstrucción de la sociedad actual está en manos de la Antropología, mientras que la Historia puede relatar el desarrollo de estos modelos hasta la actualidad y determinar las razones de su decadencia.

Afortunadamente, los esfuerzos por la preservación del patrimonio y la memoria están haciendo mucho por allanar el camino de los historiadores, no podemos dejar de estar agradecidos por la labor de recuperación y catalogación de los archivos, aunque esta no vaya tan rápido como a algunos nos gustaría, ni cuente con todos los fondos necesarios para garantizar el fácil acceso a las fuentes. Se trata de un trabajo que va por buen camino, pero en el que aún queda mucho por hacer.

PATRIMONIO INMATERIAL Y ANTROPOLÓGICO

Coordinadora

Josefina Roma

j.santana@coac.net

Es profesora titular emérita de Antropología en la Universidad de Barcelona. Fundó y dirigió en su etapa inicial el Máster de Patrimonio Cultural y Museología de la UB, codirigiendo el Postgrado de Patrimonio Cultural de los Pirineos. Su investigación sobre Patrimonio Etnológico en los Pirineos en estos últimos años se ha centrado en la recuperación y restitución de los materiales de L'Obra del Cançoner Popular, de los años 1920-30; en el estudio de la Mitología Local; y en las situaciones de conflicto por el Patrimonio.

RED DE ARCHIVOS ON LINE DEL PATRIMONIO CULTURAL INMATERIAL: una iniciativa para el Campus Iberus Internacional

Resumen: Desde el año 2010, se emprendió la labor de crear una red de archivos de Patrimonio Cultural Inmaterial en el ámbito del Campus Iberus Internacional de las universidades de Lleida, Pública de Navarra, Zaragoza y La Rioja. Se contaba, para ello, con tres archivos ya constituidos: Archivo de tradición oral del Instituto de Estudios Altoaragoneses (<http://www.iea.es>), Archivo del patrimonio inmaterial de La Rioja (<http://www.riojarchivo.com>) y el Archivo del patrimonio inmaterial de Navarra – Nafarroako ondare ez-materialaren Artxiboa (<http://www.navarchivo.com>). Y también con algunos proyectos ya avanzados en Pau – Bayona (colaboración con Pirineos Atlánticos y con el Intitut Culturél Basque – EKE) y en Toulouse. En este momento, la red va a contar con el apoyo del Programa de Doctorado Internacional *Etnolingüística (patrimonio cultural inmaterial) y aplicaciones didácticas de corpus orales*, del Departamento de Filología y Didáctica de la Lengua de la Facultad de CC.SS. de la UPNA, pero con participación de profesores/as de todas esas universidades. Oferta única en el ámbito español por su carácter transversal, interdisciplinar e interlingüístico, aborda el estudio del patrimonio cultural inmaterial tanto desde una perspectiva etnolingüística como desde su vertiente didáctica.

Alfredo Asiain

alfredo.asiain@unavarra.es

Profesor del Departamento de Filología y Didáctica de la Lengua de la Universidad Pública de Navarra. Investigador del patrimonio cultural inmaterial en Navarra y de las aplicaciones didácticas del mismo, con más de veinte publicaciones sobre esta línea de investigación. Director técnico del *Archivo del patrimonio inmaterial de Navarra – Nafarroako ondare ez-materialaren Artxiboa*. Además es miembro del Consejo redactor de la Revista *Cuadernos de Etnografía y Etnología de Navarra* – Gobierno de Navarra.

<http://www.navarchivo.com>

LA RED DE MUSEOS DE ETNOLOGÍA DE CATALUNYA Y EL SERVICIO DE ASISTENCIA A LOS MUSEOS DE L'ALT PIRINEU I ARAN. Las propuestas de trabajo en red de l'Ecomuseu de les valls d'Àneu

Resumen: Desde la apertura al público en 1994 de l'Ecomuseu de les valls d'Àneu, hemos iniciado y participado en diversos proyectos de trabajo en red en el entorno Pirenaico y Catalán. En esta comunicación nuestro objetivo es dar a conocer y analizar algunas de estas líneas de trabajo que parece que poco a poco se van consolidando. Nos centraremos básicamente en tres casos: 1.- La red de museos de etnología de Catalunya, creada en 2009 por la Generalitat de Catalunya que intenta coordinar, dar visibilidad y crear productos conjuntos a diversos museos etnológicos catalanes. 2.- La reciente creación por parte también de la Generalitat de Catalunya del Servei d'Atenció als Museus de l'Alt Pirineu i Aran, con el objetivo de apoyar, asesorar y coordinar acciones conjuntas con los diversos museos pirenaicos catalanes. 3.- El proyecto de creación de una futura red interregional e internacional de museos pirenaicos con el objetivo de crear conexiones estables entre museos de los dos lados de la frontera y activar una estructura permanente que pueda activar diversos proyectos conjuntos que combinen el desarrollo local, la conservación del patrimonio y la participación social. Sin duda, en unos momentos de gran complejidad económica y social como los que estamos viviendo -sobre todo en el entorno pirenaico- el trabajo en red es una de las estrategias de futuro más claras y evidentes por las que debemos apostar desde los territorios y equipamientos pirenaicos.

En el año 1994 se abre al público l'Ecomuseu de les valls d'Àneu y se inicia la consolidación de un ambicioso proyecto que pretende combinar la salvaguarda y gestión del patrimonio con el desarrollo local. A partir de su apertura son diversas las actividades que se generan y las líneas de trabajo que se inician.

Jordi Abella

jabella@ecomuseu.com

Es licenciado en Antropología Cultural por la Universidad de Barcelona y Director de l'Ecomuseu de les valls d'Àneu desde 1994. También es colaborador y profesor del Máster de Museología (Universidad de Barcelona). Ha trabajado en temas de patrimonio, territorio y desarrollo local, sobre todo en el ámbito del Pirineo y ha publicado diversos artículos sobre patrimonio etnológico. Ha participado en la creación de diversas redes de colaboración entre museos, como la red de museos y centros patrimoniales del Alto Pirineo y Aran; y la red de museos de sociedad y territorio (actualmente en creación).

<http://www.ecomuseu.com/>

En este sentido, l'Ecomuseu tiene como objetivo principal participar activamente en el desarrollo socioeconómico de la comarca, y buscar en la gestión del patrimonio cultural una auténtica vía de futuro que genere dinámicas locales de desarrollo.¹

Durante estos años desde L'Ecomuseu hemos iniciado y participado en diversos proyectos de trabajo en red en el entorno Pirenaico y Catalán. En esta comunicación nuestro objetivo es dar a conocer y analizar algunas de estas líneas de trabajo que parece que poco a poco se van consolidando.

Nos centraremos básicamente en tres casos:

1.- La red de museos de etnología de Catalunya

En el marco del nuevo plan de museos de Cataluña que se presentó el 2008, con el objetivo de reorganizar museísticamente el país, surge una de las nuevas bases a partir de las que se organizaba este plan, era el del trabajo en red, y una de las primeras redes en crearse fue la de museos de etnología.

Los museos que actualmente forman esta red son, además de l'Ecomuseu de les valls d'Àneu, el museo de Val d'Aran, el museo de les terres de l'Ebre, el museo Etnològic de Barcelona, el Museo Etnològic del Montseny, el museo comarcal de la Conca de Barberà, el Museo de la Pesca de Palamós, el museo de la Vida Rural de l'Espluga de Francolí y como colaborador el museo de la mediterránea de Torruella de Montgrí.

Esta red pretende crear un marco estable de colaboración y coordinar algunas líneas de actuación comunes en el ámbito del patrimonio y los museos etnológicos en Catalunya.

Su objetivo principal es la articulación de políticas compartidas de protección, difusión y dinamización del patrimonio etnológico contenido en estos museos y se define globalmente en la mejora en la gestión de las colecciones, infraestructuras y la creación de programas de trabajo conjunto. Las actuaciones a realizar se definen anualmente mediante programas consensuados entre la Dirección General del Patrimonio Cultural y los museos que participan en la red. Los programas comunes deben incidir en la calidad de los museos, en potenciar las buenas prácticas del personal técnico, la documentación y conservación de las colecciones y la mejora del servicio tanto del museo como del territorio en el que se integra este.

Algunas de las actuaciones realizadas

¹ Para ver en más detalle el planteamiento, acciones y actividades que desarrolla l'Ecomuseu de les valls d'Àneu, pueden visitar la web www.ecomuseu.com

Desde su creación son diversas las acciones desarrolladas por esta red y se han concretado con algunas actividades como:

- Mejoras en la conservación y restauración de las colecciones etnológicas de los museos.
- La consolidación de una imagen corporativa propia con sus canales de comunicación y promoción (en este caso se optó por la creación de un blog).
- Elaboración de exposiciones conjuntas, de momento de pequeño formato.
- Organización de jornadas de debate y workshops monográficos relacionados con el patrimonio y los museos etnológicos (como la organizada en 2012 con el título PATRIMONIO INMATERIAL. EXPERIENCIAS EN METODOLOGÍA DE INVENTARIOS, INVESTIGACIÓN Y APLICACIONES).
- Creación de un grupo de trabajo sobre documentación de las colecciones de etnología en los museos.
- Formación: Son diversos los cursos y formaciones técnicas que se han organizado y coordinado desde la red (abiertas a otros museos y técnicos del país, no solo a los que pertenecen a la red). Algunos ejemplos son:

- Curso de gestión y conservación de colecciones etnológicas
- Curso de riesgos y seguridad en el museo

2.- El Servicio de Atención a los museos de l'Alt Pirineu i Aran (SAM)

La reciente creación por parte también de la Generalitat de Catalunya del Servei d'Atenció als Museus de l'Alt Pirineu i Aran, tiene el objetivo de apoyar, asesorar y coordinar acciones conjuntas con los diversos museos pirenaicos catalanes.

En este sentido, el SAM es una estructura que participa en la ordenación museística catalana y constituye, de forma delegada y en colaboración con el Departamento de Cultura de la Generalitat de Catalunya, un ente territorial especializado en el desarrollo de estrategias y programas de apoyo a favor de los museos y el patrimonio.

El SAM debe contribuir a mejorar la calidad de los museos de l'Alt Pirineu i Aran y potenciar su desarrollo territorial.

Básicamente el trabajo del SAM se organiza a partir de los siguientes ejes:

- Presencia en el territorio y creación de líneas estratégicas de desarrollo para los museos y el patrimonio generando estudios, dinámicas de cooperación, estructuras comunes, etc.
- Depósito y gestión del material arqueológico proveniente de excavaciones de la zona.
- Apoyo a los procesos de documentación y conservación preventiva de los museos de la zona.
- Asesoramiento técnico.

- Formación.
- Préstamo de infraestructura y material a los museos.

3.- La creación de la futura red internacional de museos pirenaicos

Actualmente, en coordinación con otros proyectos e instituciones que también participan en este congreso, estamos trabajando en el proyecto de creación de una futura red interregional e internacional de museos pirenaicos. El objetivo de esta red pasaría por la creación de una estructura estable con conexiones entre museos de los dos lados de la frontera para generar sinergias y programas de cooperación en forma de proyectos conjuntos que combinen el desarrollo local, la conservación del patrimonio y la participación social.

Durante estos últimos años se está desarrollando una interesante actividad de reivindicación de los museos y equipamientos patrimoniales como centros de dinamización social y cultural de los diversos territorios pirenaicos.

Después de algunas décadas de grandes inversiones en la creación e inauguración de una gran cantidad de museos y equipamientos patrimoniales, demasiadas veces de manera aislada y sin conexión unos con otros, se está planteando de manera urgente la necesidad de crear estructuras de conectividad y de relación que ayuden a compactar el sector, compartir experiencias y generar estrategias de cooperación entre estas instituciones.

En este sentido, existen ya varios precedentes en el ámbito pirenaico que propugnan la necesidad de creación de redes de colaboración tanto a nivel local, nacional o internacional:

- La organización de varias redes territoriales en el ámbito catalán, algunas ya consolidadas, como la Red de museos de de Lleida y Aran, o la de la Red de Museos y equipamientos patrimoniales del Alto Pirineo y Aran, que en estos últimos años ya trabajan para incentivar productos conjuntos, conseguir una mayor visibilidad del sector y, sobre todo, reforzar las funciones sociales y territoriales que estamos desarrollando desde este sector.
- La existencia de diversos programas INTERREG Y POCTEFA que están intentando activar procesos de trabajo en red y que han permitido ya interesantes contactos entre diversas experiencias patrimoniales europeas. En este sentido destacamos proyectos como PATRIM o el programa PIRINEOS EN RED.

Dados estos precedentes, la situación actual de restricciones y las nuevas demandas sociales que afectan al ámbito del patrimonio natural y cultural, creemos que es el momento adecuado para poner las bases para la creación de una futura red de museos pirenaicos con tres objetivos básicos:

1. Dar un mayor contenido a las funciones sociales y territoriales de los museos pirenaicos (Centros de proximidad y de dinamización para los habitantes del territorio pirenaico, activar procesos de desarrollo local y acciones transversales de cooperación con otros sectores económicos y sociales del territorio).
2. Intercambio de experiencias, conocimientos y proyectos que mejoren la eficiencia de gestión de estos equipamientos (incluso planteando la opción de compartir recursos económicos y humanos).
3. Dar una mayor visibilidad, función estratégica y coherencia a este sector para adaptarlo a las nuevas necesidades del futuro.

LOS PRIMEROS CONTACTOS. LA PROPUESTA DE ORGANIZAR UN CONGRESO DE MUSEOS PIRENAICOS EN EL 2012 / 2013.

A partir de estos precedentes, y después de diversos contactos personales e institucionales, creemos que vale la pena iniciar el proceso para crear las bases de esta futura red pirenaica.

En este sentido, proponemos como primer paso en este proceso la organización de un pequeño congreso de museos pirenaicos con el fin de reflexionar sobre las oportunidades que para nosotros y los territorios puede representar esta red europea.

Este congreso se plantearía a partir de cuatro ponencias generales sobre:

- 1.- Los nuevos usos sociales del patrimonio y los museos
- 2.- Experiencias a nivel internacional del trabajo en red
- 3.- El papel de las nuevas tecnologías en los procesos de conectividad
- 4.- La situación de los museos pirenaicos

Y se acompañaría con diversas mesas redondas y de trabajo con un objetivo claro de presentación de múltiples experiencias en el entorno pirenaico.

El objetivo principal del congreso es conocer y establecer contactos con otras experiencias de otros territorios pirenaicos. A partir de estos contactos y todas las reflexiones que pueda conllevar creemos que podrán desarrollarse unas bases sólidas para la creación de la futura red de museos pirenaicos.

CONCLUSIÓN. LA NECESIDAD DE TRABAJAR EN RED

Sin duda, en unos momentos de gran complejidad económica y social como los que estamos viviendo -sobre todo en el entorno pirenaico- el trabajo en red es una de las estrategias de futuro más claras y evidentes por las que debemos apostar desde los territorios y equipamientos pirenaicos.

El proceso de creación y gestión de algunas estructuras de trabajo en red que se están desarrollando en el Pirineo Catalán es una interesante apuesta que creemos puede dar interesantes resultados en los próximos años. El reto continúa pudiendo ser capaces de crear estructuras de cooperación que sean sólidas y permanentes, dinámicas y eficaces y que no dependan exclusivamente de una subvención o de una estrategia exclusivamente de captación de recursos individuales.

LA PATUM DE BERGA: salvaguarda y protección de una fiesta medieval en el siglo XXI

Albert Rumbo

lapatum@lapatum.org

Resumen: La Patum de Berga es la única celebración derivada de las antiguas Bullícias del Santísimo Sacramento nacidas entorno a las Procesiones del Corpus medieval que ha llegado viva al siglo XXI. Esta unicidad, la antigüedad de la fiesta y sus elementos, la continuidad de la tradición, la concepción festiva mantenida a través de los siglos, el arraigo popular de la celebración y la presencia de algunos elementos únicos y singulares fueron los principales motivos que llevaron a la UNESCO a declararla Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad (2005). Pese a todo, La Patum presenta algunos peligros relacionados con los escenarios de actuación seculares, los materiales y las técnicas constructivas tradicionales, las fechas y lugares de representación y el turismo. Para hacerles frente ya se han empezado acciones de salvaguarda como la creación del Patronato de La Patum, la concepción de una Casa-museo, la continuidad de la Patum infantil y la propuesta de una Ley de La Patum.

Licenciado en Historia por la Universidad de Barcelona en la especialidad de Prehistoria, Historia Antigua y Arqueología y Máster en Gestión y Animación de la Cultura Popular por la Universidad Ramón Llull. Técnico Superior de Cultura de la Diputación de Barcelona, trabaja como archivero itinerante en 29 archivos municipales de las comarcas del Bages y el Berguedà. Es Gerente del Patronato Municipal de La Patum de Berga, siendo el coordinador del proyecto y redactor del dossier que llevó La Patum a ser reconocida como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad por parte de la Unesco.

<http://www.lapatum.cat/>

1.- Qué es La Patum?

La Patum es una representación sacro-histórica-popular que nace y deriva de las antiguas representaciones de teatro medieval, asimismo aglutinando, reinterpretando y reconduciendo antiguas representaciones paganas, que se celebra anualmente en la ciudad de Berga durante la semana de Corpus. Su origen se remonta, precisamente, a los antiguos entremeses que desfilaban en las procesiones de Corpus cuya finalidad era educar, moralizar y aleccionar al pueblo para que éste profundizara en el conocimiento de las Sagradas Escrituras.

Con el paso del tiempo, estos entremeses ganaron entidad propia y adeptos entre el pueblo, más por su vertiente lúdica que por su carácter aleccionador. De modo que perdieron su sentido original, transformando su presencia y su participación, y consecuentemente desvirtuándose, de forma que de las representaciones originales se mantienen las partes más festivas. La jarana que seguía la procesión fue subiendo de tono, sobre todo antes de la salida y al finalizar la Procesión. Esto terminó dando paso a unas muestras festivas protagonizadas por los mismos entremeses que tomaban parte en la Procesión, los cuales terminaron conformando la Bulla o Bullicio del Santísimo Sacramento, antiguo nombre de la fiesta que fue progresivamente sustituido por el de Patum a la vuelta del siglo XIX. Todo parece indicar que los inicios de la Bulla se sitúan en la segunda mitad del siglo XIV, aunque la primera noticia que tenemos del Corpus berguedà se remonta al 1454.

Este fenómeno que tuvo lugar en diversos pueblos y ciudades de Cataluña se extinguió debido a las prohibiciones promulgadas por los poderes civiles, eclesiásticos y reales, de forma que pocas manifestaciones sobrevivieron al Concilio de Trento (1563). Incluso los entremeses sufrieron las restrictivas disposiciones del siglo XVIII. Entre los antiguos Bullicios del Santísimo Sacramento que tuvieron lugar en Cataluña, únicamente la ciudad de Berga ha sido capaz de mantenerlo y conservarlo a lo largo de los siglos. Se trata de la Patum.

Las comparsas que actualmente participan en la fiesta son las siguientes:

El Tabal: Es el heraldo de la fiesta. Por sí mismo no puede ser considerado como una comparsa sino que tiene que ser visto como un instrumento musical. Esta era su función original y primigenia, función que se ha conservado, en parte, hasta la actualidad. Documentado desde 1621, y reconstruido en 1726, fue el único instrumento de La Patum, a cuyo ritmo evolucionaban las comparsas hasta mediados de siglo XVII.

Els Turcs i Cavallets: Aunque puede ser que deriven de antiguas representaciones paganas de carácter ganadero, actualmente representan la lucha secular entre la Cruz y la Media Luna. Cuatro caballeros cristianos y cuatro turcos a pie simulan una batalla, cuyos vencedores resultan ser siempre los primeros. La primera referencia que tenemos, fecha de 1621, aunque las figuras actuales fueron construidas en 1890. Fue en aquel mismo año cuando dejaron de evolucionar al ritmo del *Tabal*, y pasaron a bailar a los acordes de la música compuesta por Joaquim Serra Farriols, *Quimserra*.

Les Maces: Antiguamente habían formado parte de un único cuadro, el de Diablos junto a *els Plens*. Este antiguo entremés, documentado también desde 1621, simboliza la eterna lucha entre el Bien y el Mal, representada aquí mediante la escenificación ingenua de una pugna entre ángeles y demonios. *Les Maces* fue la última comparsa a la que se incorporó música, compuesta por Joan Trullàs en el año 1963. Esta música solo se interpreta en las representaciones de gala (al mediodía). Por la noche, *les Maces* continúan evolucionando, como se había hecho siempre, al ritmo del *Tabal*.

La Guita: Antiguamente se llamó también *Mulassa*, *Mulafera* y *Mulaguita*. Es una figura con cuerpo de mula, cola de caballo, cuello de jirafa y cabeza de dragón, siendo uno de los elementos más antiguos y singulares de la celebración. Tradicionalmente solo había una, *la Guita Grossa* (grande), de la que se tiene constancia desde 1621. En el año 1890, en medio del proceso de potenciación de la Patum, se incorporó a la representación una *Guita Xica* (pequeña), conocida popularmente como *Boja* (loca). *La Guita* es la única comparsa que continúa saltando exclusivamente al ritmo del *Tabal*.

L'Àliga: En el año 1756 el Ayuntamiento de Berga decidió incorporar una *Àliga* (águila) a la solemnidad del Corpus Christi. *L'Àliga* fue construida por el carpintero Ramón Roca y puede ser la misma que figura actualmente en la Patum. Su baile es el de mayor valor coreográfico de toda la representación, y su música es la más distinguida y monumental. Esta extraordinaria partitura presenta muchas similitudes con una danza típica del Renacimiento, que podría tener su origen en el siglo XVI, si bien su línea melódica parece derivar de un himno gregoriano.

Els Nans Vells: La introducción de *els Nans* (Enanos) a la Patum es bastante moderna. *Els Nans Vells* (viejos) fechan de 1853 y fueron una donación de Ferran Moragues Ubach, primer diputado a Cortes del distrito de Berga, en un momento en el que estos personajes estaban de moda. Son cuatro figuras masculinas, con sombrero de tres picos y largas pelucas, que bailan tocando las castañuelas a los acordes de las melodías populares; las mismas que bailan *els Gegants*. La llegada por sorpresa de *els Nans Vells* a Berga hizo que se aprovecharan los bailes, que ya se interpretaban con anterioridad, para hacer que estos bailaran.

Els Gegants: El primer *Gegant* (Gigante) se encuentra documentado en el año 1622, y la primera pareja el 1695. La tradición popular, sobre todo desde el romanticismo, los ha relacionado con antiguos cabecillas musulmanes vencidos. Actualmente hay dos parejas que bailan conjuntamente, *els Vells* (viejos), estrenados en 1866 y que sustituyeron a los más antiguos, y *els Nous* (nuevos), construidos en el año 1891. Sus bailes son mayoritariamente adaptaciones de melodías populares catalanas (*El pobre pagès*, *La Dansa de Falgars*, *A Gironella...*), aunque los autores berguedans Jaume Sala y el padre Marià Miró también compusieron bailes de *Gegants*.

Els Nans Nous: Fueron estrenados en 1890 para que sustituyeran a *els Nans Vells*, que estaban en muy mal estado. Por suerte, estos se restauraron y han continuado formando parte de la representación hasta la actualidad. *Els Nans Nous* (nuevos) son dos parejas, una joven y otra de mayor edad, que bailan a los acordes de una melodía juguetona compuesta a finales del siglo XIX por *Quimserra*. Anteriormente, habían bailado diferentes ritmos de moda de la época, como rigodones y americanas. Su música es, seguramente, la más popular y divulgada de todas las músicas de la Patum.

Els Plens: Son el espectáculo más grande de la Patum; su momento culminante; la apoteosis de la fiesta. Los *Plens*, que antiguamente habían formado un solo cuadro con *les Maces* y que deben su nombre al hecho de ir llenos (*plens*) de fuego, están documentados desde 1621. Cuando se apagan las luces, la música empieza y la plaza se convierte en un infierno que se llena de fuego con mil cohetes quemando a la vez. *Els Plens* evolucionaban solamente al ritmo del *Tabal* hasta finales del siglo XIX, cuando *Quimserra* compuso la genial y alentadora música con la que saltan actualmente.

El Tirabol: *El Tirabol*, como tal, no es propiamente una comparsa. Representa el punto final de la Patum, el momento en que Berga celebra el hecho de haber repetido su milagro anual; la máxima expresión de júbilo berguedà. En él bailan *els Gegants* y *les Guites* mezclados con toda la multitud que llena la plaza, al ritmo del *Tabal* y los acordes de diferentes melodías que se van repitiendo. Hay cuatro *Tirabols*, *el Tirabol* propiamente dicho, llamado popularmente *La Banyà del Bou*, el vals-jota, el pasodoble y el vals-jota *La Patumaire*, obra de Lluís Sellart Espelt.

2.- Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad.

El 25 de noviembre de 2005, la UNESCO reconoció La Patum como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad. Entre los valores más representativos de la fiesta se destacaron los siguientes:

Unicidad: La Patum es la única celebración derivada de las antiguas representaciones que participaban en los Bullicios del Santísimo Sacramento nacidas en torno a las procesiones del Corpus medieval que se ha conservado en todo el mundo, lo que la convierte en única y original.

Antigüedad de la fiesta y sus elementos: El Corpus en Berga debió empezar a celebrarse entre 1320 y 1333. En este marco nacería la Bulla, el origen de la misma debe situarse probablemente entre 1375 y 1400, aunque las primeras referencias conservadas sobre la representación se remontan a los años 1454 y 1472. También cabe remarcar la antigüedad de los elementos que forman La Patum, pues todas sus comparsas sobrepasan el siglo de vida.

Continuidad de la tradición: Algunos actos que conforman la fiesta se mantienen, prácticamente invariables, desde hace siglos. Esto ocasiona el mantenimiento de antiguas tradiciones en un marco de renovación constante que adapta la fiesta a las exigencias actuales. Así, La Patum mantiene la dualidad moderno-antiguo, lo que comporta que los participantes se sientan identificados con una potente tradición heredada de los antepasados y que a la vez las nuevas generaciones encuentren en la fiesta elementos actuales. Asimismo, los materiales utilizados para reparar las comparsas son los tradicionales, y no se ha optado por materiales modernos. Otro elemento remarcable es el proceso de “vestir” *els Plens*, un complicado y delicado procedimiento mantenido inalterable a través de los siglos

y que aún actualmente, pese las dificultades que comporta (fácilmente resolubles con las técnicas modernas) sigue llevándose a cabo de la misma forma.

Elementos únicos y singulares: Entre los elementos que singularizan La Patum se destacaron cinco por su trascendencia y originalidad.

a) El marco natural: Se ha mantenido a través de los siglos. La plaza de Sant Pere y las calles del casco antiguo representan un escenario a medida para la representación, sin el que la fiesta no sería la misma. En este sentido, podemos afirmar que existe una trilogía esencial para la fiesta: Corpus-Berga-Patum. O sea, que La Patum solo se celebra por Corpus y en el interior del casco antiguo de Berga, de tal manera que ni la totalidad de la celebración en su conjunto ni ninguna de sus comparsas de forma particular actúan fuera de estas fechas ni de este espacio.

b) El factor humano de la participación: La Patum es una fiesta donde el público no es un simple espectador, sino que la gente participa activamente. La gente “hace” Patum, sin necesidad de llevar ninguna comparsa. Por este motivo, La Patum debe verse, pero sobre todo debe vivirse; porque La Patum acaba resultando una vivencia para todos aquellos que participan en ella.

c) La Guita: Destaca porque es la única mulaza catalana que ha mantenido la forma original de este antiguo entremés procesional: cuerpo de mula, cola de caballo, cuello de jirafa y una cabeza más o menos fiera. Por este motivo ninguna otra mulaza es como la de Berga; lo que hace que sea un elemento único entre el bestiario festivo catalán e incluso mundial.

d) Los Plens: Son una comparsa única pese a que muchas poblaciones disponen de diablos, pues solo en Berga presentan esta forma, este tipo de cohetes y estas reminiscencias vegetales. Los *Plens* destacan por haber mantenido vivas reminiscencias de cultos paganos de carácter agrario, por haber mantenido un sistema de vestimenta tradicional casi invariable durante siglos y por ser el mayor espectáculo de La Patum.

e) El Tirabol: Es un momento de comunión ritual que, pese haberse documentado en otros lugares, solo en Berga continúa celebrándose cada año.

La concepción festiva mantenida a través de los siglos: Algunas costumbres se han mantenido vivas desde la Edad Media hasta hoy, incluso después de perder la vigencia histórica que las gestó. Entre los elementos que conservan su concepción original destacan el pleno municipal de la Ascensión, los *Quatre Fuets* (prueba de los cohetes) y los saltos en honor de los regidores.

3.- Salvaguarda y protección.

Peligros de La Patum. Resulta evidente que toda forma inmaterial de manifestación cultural está expuesta especialmente a los cambios que se producen en su entorno físico, ideológico y cultural, pues depende de la voluntad de hombres y se trata de una obra intangible y sujeta a variaciones. En el caso de La Patum de Berga, más que hablar de los riesgos y peligros que pueden hacer temer por su desaparición total, es preciso hacer referencia a determinadas amenazas que pueden comportar una serie de transformaciones, distorsiones y desvaloraciones en virtud de procesos de cambio rápido y de aculturación.

a) Escenarios de actuación tradicionales: Durante el siglo XX, la ciudad de Berga pasó de ser una ciudad dedicada a los sectores primario y secundario (sobre todo a este último) a tener una población dedicada, de manera casi exclusiva, al sector servicios. Sus habitantes se multiplicaron por tres a lo largo del siglo, su núcleo urbano creció de forma espectacular y recibe un flujo migratorio importante desde principios del siglo XXI. A pesar de esto, La Patum continúa manteniendo sus escenarios de actuación tradicional, a pesar de la constante demanda por parte de algunos habitantes de los barrios periféricos para que la fiesta también llegue hasta allí y que se descentralice de las zonas del casco antiguo, lo que desvirtuaría de forma considerablemente importante la fiesta.

b) Materiales y técnicas constructivas tradicionales: Los nuevos materiales constructivos, las técnicas modernas y los avances en el mundo de la plástica, representan otro riesgo importante, aunque no real en Berga, pues supondría una amenaza para la autenticidad de la tradición. Algunas poblaciones han sucumbido ante las engañosas ventajas que ofrecen los avances técnicos y materiales, y han sustituido sus comparsas, las que han actuado siempre, por réplicas construidas con materiales menos pesados y carentes de la artísticidad de las antiguas. Esta situación, como hemos dicho, no se produce en Berga. En primer lugar, porque todas las comparsas que actúan son centenarias y es necesario mantenerlas ya que, son estas las que han escrito la verdadera historia de La Patum. En segundo lugar, porque a pesar de que son piezas pesadas (alguna sobrepasa los 100 kilos de peso), esto les proporciona una solemnidad en sus movimientos que, en el caso de ser rebajadas de peso, perderían. Finalmente, porque una parte importante de los portadores de la experiencia, todos aquellos que las trajinan y la mayor parte del pueblo que participa en la fiesta, demuestra hacia las comparsas una serie de sentimientos, que hasta cierto punto podríamos calificar de románticos. Sentimientos de respeto, adoración, devoción y veneración; unos sentimientos que se perderían en caso que se produjese esta sustitución.

c) Fechas y lugares de representación: La demanda turística y la tentación de proyectar la fiesta en el ámbito nacional e internacional, a través de representaciones fuera de la ciudad de Berga, o en fechas que no tienen nada que ver con el Corpus, de la celebración completa o de parte de sus integrantes representa uno de los mayores riesgos para la fiesta. Convertiría la Patum en un espectáculo mediático-turístico sin el sentimiento y la fuerte tradición que la impregnan. Ya no sería La Patum de Berga, sino una simple parodia imitativa de lo que es una muestra única, secular y original.

d) El turismo: Berga es una ciudad de 17.000 habitantes que durante los días que dura La Patum recibe unos 100.000 visitantes. El principal peligro reside en el hecho que la masiva participación de turistas en un ámbito incapaz de acogerlos pueda desvirtuar la celebración y los bailes y comparsas que la integran.

Acciones de salvaguarda.

a) El Patronato Municipal de La Patum: En el año 2001 se creó este organismo con la finalidad de administrar, conservar y coordinar el desarrollo de la fiesta; todas las actividades derivadas y relacionadas estrictamente con sus comparsas, sus actuaciones y las de sus integrantes; velar por la buena utilización del nombre y la imagen de la celebración; así como todo aquello relacionado con su imagen corporativa, publicitaria y de difusión y todo aquello que, de forma general o específica, incluya el nombre Patum.

b) El Centro de Interpretación de La Patum: Este proyecto presenta una doble vertiente, la de adecuar unos espacios suficientemente amplios y apropiados para garantizar un buen desarrollo de la celebración y a la vez debe ofrecer al visitante un conocimiento a fondo de esta fiesta a partir de los objetos, imágenes y documentos que se puedan exponer y desde el archivo-biblioteca donde estudiosos y visitantes en general deben poderse documentar.

c) La Patum infantil: Esta versión a escala de La Patum que se celebra anualmente el viernes de la semana de Corpus es la máxima garantía de supervivencia, pues en ella los niños y niñas de Berga aprenden a hacer la Patum, de tal forma que la Patum infantil se ha convertido en una auténtica escuela de *patumaires*.

d) La Ley de La Patum: En 2012 se han iniciado los trámites para que La Patum se dote de una Ley propia con la finalidad de garantizar la preservación de la celebración. Esta Ley, inspirada en la que ya existe para el *Misteri d'Elx*, la otra forma de expresión cultural del estado español reconocida por la UNESCO como Obra Maestra del Patrimonio Oral e Inmaterial de la Humanidad, debe basarse en la

protección de la fiesta, en la garantía de su financiación, la mejora de la promoción y el fomento de la investigación y la salvaguarda del patrimonio.



Les Guites intentan abrirse paso entre el gentío en La Patum nocturna



Y de repente se apagan las luces, empieza la música, se encienden *els Plens* y la plaza se convierte en un verdadero infierno repleto de fuego

MEMORIA ORAL EN FEMENINO. Los once días de la Operación Reconquista de España y las mujeres del Baish Arán

Resumen: La invasión del Valle de Arán, denominada en clave *Operación Reconquista de España*, fue un intento de la Unión Nacional Española (UNE), en octubre del año 1944, de establecer un gobierno provisional republicano en el Valle de Arán mediante un ataque de un grupo de guerrilleros españoles (*maquis*), que colaboraban con la resistencia francesa en el exilio.

La operación duró 11 días y la presencia de los *maquis* fue especialmente significativa en el *Baish Arán*. Su inesperada llegada y el contacto que tuvieron con la población local son el tema de la investigación y el documental que centra esta comunicación, en el que se da especial relevancia a la memoria oral de las mujeres aranesas que vivieron en primera persona estos hechos históricos poco conocidos.

El objetivo es contribuir a la recopilación de testimonios del patrimonio inmaterial y la visión cotidiana de las personas, aquí en clave de género, en un momento donde se empieza a valorar la importancia de la recuperación de la memoria histórica y se rompe con el secretismo imperante durante la transición democrática.

1. CONTEXT HISTÒRIC I GEOGRÀFIC

Els maquis i l'operació reconquesta d'Espanya

El 19 d'octubre de l'any 1944 un contingent de prop de 4.000 guerrillers espanyols provinents de França van entrar a Espanya per la Vall d'Aran en una invasió armada que tenia com a objectiu enderrocar el franquisme establint un govern republicà provisional a Vielha. No eren petits grups guerrillers sinó que va ser una operació massiva, comparable a la d'un exèrcit.

Oriol Porcel

oriol.porcel@gmail.com

Es es geógrafo y consultor en planificación territorial y en paisaje, así como experto en cooperación internacional, además desde junio de 2010 el Director de la Red Europea de Autoridades Locales y Regionales para la implementación del Convenio Europeo del Paisaje (RECEP-ENELC), asociación internacional formada por regiones y municipios que promueve el desarrollo de políticas de gestión, ordenación y protección del paisaje.

Mireia Boya

Mireia Boya es ambientóloga, profesora asociada de la UPF y consultora en el campo del medio ambiente y el paisaje.

Rosa Cerarols

Rosa Cerarols es geógrafa, profesora lectora de la UPF e impulsora de diversos proyectos de comunicación y difusión cultural.

Los tres autores son también promotores y fundadores de la Escola de Paisatge, una entidad ubicada en el Baish Aran que promueve proyectos de dinamización social, cultural, ambiental y económica, en los que el paisaje, desde todas sus dimensiones y vertientes, es siempre el eje vertebrador. Sus actividades y acciones, llevadas a cabo para y por la sociedad civil y los actores locales, promueven un desarrollo local y sostenible de las áreas rurales y de montaña.

La invasió de la Vall d'Aran, denominada en clau *Operación Reconquista de España*, va ser un intent de la *Unión Nacional Española* (UNE) d'establir un govern provisional republicà a la Vall d'Aran mitjançant un grup de guerrillers espanyols a l'exili que estaven col·laborant amb la resistència francesa.

Malgrat l'eufòria inicial dels guerrillers, que havien vençut prèviament els nazis a França, la *Operación Reconquista de España* va fracassar pocs dies després del seu inici. Els guerrillers van ser derrotats definitivament el 27 d'octubre, data en què es donava l'ordre de retirada que no acabaria fins dos dies més tard, el 29 d'octubre. Durant aquests 11 dies es van produir a la Vall d'Aran un total de 63 morts. Durant decennis, tant pel cantó franquista com pel comunista, es va guardar un silenci sepulcral en relació a aquests fets. Daniel Aransa (2004), el destaca com l'intent armat més gran i important per fer caure el règim franquista durant la postguerra espanyola. La *Operación Reconquista de España* té una gran rellevància des de la perspectiva militar perquè va suposar l'últim episodi armat de la guerra civil espanyola (cinc anys després de la firma de Franco del *Pacto de la Victoria*). Però són encara més significatives i enigmàtiques les implicacions de l'entramat polític en la qual es va gestar i desenvolupar aquest episodi històric, especialment dins el PCE.

Aquest episodi històric, malgrat ser un dels capítols de la post-guerra espanyola menys estudiats, ha estat sempre abordat i documentat des dels testimonis recollits a partir dels maquis o els militars que hi van participar o des de personatges públics i polítics que hi van tenir relació. Mai però des del punt de vista de la societat local dels pobles i viles que van viure directament l'episodi.

Baish Aran, territori de frontera

La situació geogràfica de la Vall d'Aran, a la cara nord del Pirineu, ha fet que les relacions comercials i els intercanvis culturals hagin estat històricament més significatius amb els veïns occitans del sud de França. De fet, aquest territori compta amb una clara influència occitana que es reflexa en les seves tradicions i en la seva llengua, l'aranès. Des de l'any 1313, data de signatura del document conegut com Era Querimònia, l'Aran ha estat vinculat a la història política del vessant sud dels Pirineus, tot i que la dura climatologia hivernal i les precàries comunicacions pels ports de muntanya de Vielha i la Bonaigua prolonguessin el seu aïllament geogràfic fins l'any 1948, quan es va obrir el túnel de Vielha.

És precisament la situació geogràfica de l'Aran la que va ser determinant per ser escollida per la resistència exiliada al sud de França com a escenari idoni per l'intent de derrocament del règim franquista. L'inici de l'operació, a l'octubre, tampoc va ser casual ja que és l'època de les primeres neus que dificultaven les comunicacions amb la península.

La presència dels maquis va ser especialment significativa al *Baish Aran*, amb combats als pobles de Canejan, Bausen, Lés, Bossòst i Es Bordes, on es va donar l'episodi més violent, però també a Unha i Salardú, municipis del Naut Aran. La seva inesperada arribada en aquest territori tradicionalment

aïllat i el contacte que van tenir els guerrillers amb la població local durant els 11 dies que va durar l'intent de reconquesta va suposar un canvi radical de la quotidianitat d'aquestes poblacions locals, especialment de les dones i els infants.

Recuperant la memòria històrica

Aquell 19 d'octubre de 1944, quan va començar la *Operación Reconquista de España*, a Lés se celebrava un casament entre una noia del poble, l'Hermínia, i un dels caps de la policia nacional. Els maquis van entrar quan la comitiva sortia de l'església. Van començar els trets i tots els oficials i guàrdies es van haver d'amagar a les cases del poble. Aquell dia, la majoria de nenes i noies estaven a l'escola de monges franceses de la congregació Santa Emília de Rodat. Les religioses, en sentir els trets, les van tancar a la capella fins al capvespre, quan els pares les van anar a buscar.

Aquelles nenes també han mantingut en secret la vivència d'aquesta experiència durant més de seixanta anys. Ara, enrere queda *Blood of Spain* (1979), la canònica obra de Ronald Fraser que va demostrar la importància de les fonts orals en la investigació històrica. La seva posterior traducció al castellà, però, ha ajudat a entendre la necessitat d'explicar la història des de baix, des de les bases, incloent l'opinió d'homes i dones, vencedors i vençuts, tota aquella gent que mai apareixien representades en els documents històrics. Significativament, el llibre es va traduir a l'espanyol com "*Recuérdalo tú y recuérdalo a otros: historia oral de la Guerra civil española*". I, justament aquest és l'objectiu de la present recerca.

Recentment han aparegut diferents exemples de recuperació i democratització de la memòria durant els anys foscos de la guerra i postguerra espanyola. Des de la perspectiva divulgativa destaca el Memorial Democràtic de la Generalitat de Catalunya¹, amb la clara finalitat de recuperar, commemorar i fomentar la memòria democràtica durant el període 1931-1980, també des de la perspectiva de recuperar la història des de baix: en els seus estatuts afirmen que la memòria històrica de Catalunya és patrimoni col·lectiu de tota i per a tota la població. Pel cas de la Vall d'Aran existeixen uns plafons informatius distribuïts pel territori que presenten els espais de la memòria dels principals episodis de la *Operación Reconquista*.

Existeix també un documental, "Jesús Monzón, el líder oblidat per la Història"² i dirigit per Enric Canals, on els protagonistes militars d'aquests episodi històric expliquen la seva experiència i opinen sobre les raons polítiques i estratègiques del fracàs d'aquesta operació.

¹ <http://www20.gencat.cat/portal/site/memorialdemocratic>

² En català: <http://blogs.tv3.cat/senseficcio.php?itemid=40712>

En castellà: <http://www.rtve.es/alacarta/videos/el-documental/documental-jesus-monzon-lider-olvidado-historia/1492757/>

Des d'una perspectiva literària, el 2010 es va publicar una novel·la d'Almudena Grandes, "Inés y la Alegría", centrada en la temàtica, l'espai i l'enfoc que ens ocupa: l'experiència de les dones durant l'ocupació dels maquis al *Baish Aran*.

Més enllà però d'aquestes mostres manca la realització d'un treball de recerca exhaustiu de les vivències dels seus testimonis¹. Així doncs, és necessària la tasca de documentació d'aquesta memòria que va desapareixent. I és molt important fer-ho especialment del *Baish Aran*, per la seva importància geoestratègica en el marc dels Pirineus i el seu rol protagonista durant la *Operación Reconquista*. I cal fer-ho també des de la perspectiva de gènere, recollint el testimoni de les dones, per l'enriquiment cultural que suposa i també per omplir un buit històric existent.

2. OBJECTIUS I METODOLOGIA DE LA RECERCA

Enregistrar i sistematitzar la memòria oral

L'objectiu principal de la recerca² que es duu a terme des de l'Escola de Paisatge és documentar i enregistrar la memòria oral de les dones del Baish Aran al voltant de l'episodi de l'octubre de 1944 conegut com *Operación Reconquista de España*.

L'enregistrament i sistematització de la memòria oral és necessari i urgent ja que els informants són testimonis vius d'avançada edat que van desapareixent, i amb ells, part de la nostra història. Així, si bé el pas del temps permet parlar més obertament sobre aquella època, també és veritat que els testimonis més joves tenen un mínim 75 anys, i que per tant, poden desaparèixer en un termini curt de temps.

La recerca se centra especialment en les memòries en femení perquè tradicionalment les veus de les dones han estat les més silenciades alhora que són les que aporten més informació sobre la quotidianitat i el modus vivendi d'aquestes contrades durant la postguerra espanyola.

Al mateix temps, s'ha escollit delimitar territorialment el *Baish Aran* per ser una de les zones on es va desenvolupar l'episodi històric ressenyat i per ser també una unitat paisatgística de valor propi destacable i molt específica dins el context cultural català.

L'objectiu de la recerca és així contribuir a la recopilació de testimonis del patrimoni immaterial i de la visió quotidiana de les persones, aquí en clau de gènere, i en un moment en el que es comença a

¹ En aquest sentit, existeixen alguns exemples de treballs de recuperació i divulgació històrica del mateix període pel cantó francès i també, en menor proporció, al Pallars. Tanmateix, alguns dels exemples manquen de profunditat i rigor acadèmic.

² Per a la realització d'aquesta recerca comptem amb el suport del Memorial Democràtic de la Generalitat de Catalunya, amb qui l'Escola de Paisatge ha signat un conveni de col·laboració.

valorar la importància de la recuperació de la memòria històrica i en el que es comença a trencar també amb el secretisme i la por a parlar entorn de la postguerra i la transició democràtica espanyola.

Històries de vida i eines audiovisuals

Aquesta recerca se centra bàsicament en la realització de “récits de vie”, històries de vida dels protagonistes escollits. Pel què fa a l’elecció dels informants, s’ha optat per treballar només amb dones que com a mínim tinguessin 7 anys l’any 1944, ja que es considera que si són més joves la memòria pot no ser tant rica en detalls. Així, les dones censades al *Baish Aran*, nascudes al 1937 o abans i que hagin viscut allí els dies de l’ocupació dels maquis, són les que configuren la mostra d’informants a entrevistar. Al poble de Lés, inici de la recerca, la col·laboració amb l’Associació *Hemnes de Les* (associació de dones de Les) ha permès localitzar 40 dones, de les que 22 han accedit a ser entrevistades.

Metodològicament, s’han portat a terme entrevistes en profunditat amb cadascuna d’elles, completades amb la realització de diversos fòrums col·lectius. El mes de maig d’aquest mateix any s’ha realitzat a Lés el primer d’aquests fòrums. Compaginar allò més íntim i personal amb allò més col·lectiu ens ha permès fer un retrat més complert de les vivències d’aquelles noies durant l’octubre de 1944.

Tècnicament, totes les entrevistes han estat enregistrades en la llengua materna de les dones, majoritàriament aranès. El format és el d’una entrevista semi-dirigida, gravada en vídeo (hd) a pla mig.

L’objectiu de les aportacions de totes elles és la d’explicar la història (altres històries) “des de baix” alhora que es vol recrear una nova història no teleològica. En aquest sentit, cal destacar la importància de la fenomenologia existencialista per a la interpretació de les històries de vida i posar de manifest, més enllà d’allò narrat, com els testimonis enfoquen l’època històrica que els ha tocat viure.

Així, les entrevistes personalitzades i col·lectives i el format vídeo són les eines metodològiques utilitzades per descobrir, valoritzar i conservar la memòria oral entorn d’aquest fet històric ocorregut el 1944, sempre sota una aproximació de gènere. L’anàlisi de les històries de vida esdevé una font documental i biogràfica de primer ordre de la infància d’aquestes dones, alhora que una font per conèixer i comprendre les relacions socials quotidianes amb l’espai i el sentiment de pertinença a un lloc i una cultura.

3. PARTICULARITATS DE LA MEMÒRIA ORAL ARANESA

A partir de les entrevistes realitzades, es poden extreure algunes primeres qüestions comunes en el conjunt dels relats recollits.

El relat detallat d'un fet històric

La suma dels relats de les diferents informants ha permès conèixer els fets històrics ocorreguts al poble durant els 11 dies d'ocupació dels maquis. Destaquen el moment d'entrada i sortida de les tropes rebels, els combats al centre del poble, els dies previs de contacte amb els maquis que s'amagaven a la muntanya i els protagonistes, fins ara anònims i habitants del poble, que amb els seus gestos i accions van contribuir a escriure la història tal i com la coneixem.

La importància del *Baish Aran* com a territori de frontera

L'episodi aquí estudiat és un més dels fets històrics lligats al tram de la frontera espanyola de la Vall d'Aran. Uns anys abans, els exiliats de la Guerra Civil Espanyola, els jueus i soldats aliats fugitius de l'ocupació de l'Europa nazi durant la II Guerra Mundial o les pròpies tropes alemanyes en la desfeta del nazisme el 1945, van passar i conviure temporalment amb els habitants del *Baish Aran*. Aquestes entrades i sortides de tropes i ciutadans anònims han contribuït a forjar el caràcter fronterer dels aranesos i la seva adaptació als canvis històrics de la primera meitat del segle XX.

Pel que fa als maquis, l'Aran no va ser escollit per casualitat sinó que la seva situació geogràfica a la cara nord pirinenca, el seu clima atlàntic d'hiverns durs i la seva economia basada en l'agricultura i la ramaderia, van ser determinants. Tot i això, el terreny escarpat i les males comunicacions també van ser un factor clau en la derrota maquis.

Ajudar a l'altre independentment de la ideologia

Un dels fets més curiosos que s'extreuen de les diferents històries de vida és que els actes i fets realitzats pels habitants del *BaishAran* durant els dies de l'ocupació maquis no estaven condicionats per qüestions ideològiques: tant es van subministrar aliments als que arribaven com propiciar la fugida i condicionar els amagatalls dels policies i guàrdies civils que s'amagaven per no ser presos i patir represàlies per part dels maquis.

És més, la variant gènere emergeix com a determinant quan ens referim a ideologies polítiques; són només els homes de la casa els que manifestaven una tendència, mentre que les dones assumien la dels seus familiars.

El caràcter conciliador de la població aranesa

Durant la invasió maquis i especialment durant la retirada de les tropes, la intervenció d'alguns veïns i veïnes va ser determinant per evitar mals materials i econòmics majors. Com a exemple, citar que no es va volar la central hidroelèctrica de Les ni el pont del pas fronter de Pònt de Rei gràcies a la mediació dels propis habitants del *Baish Aran*.

De la mateixa manera, durant la postguerra espanyola, els gestos conciliadors i els silencis van evitar moltes denúncies i represàlies en el bàndol republicà. Alhora, els casaments entre bàndols són un altre dels fets característics de les relacions socials de l'època al *Baish Aran*, mostra d'aquest caràcter conciliador i d'adaptació a la realitat del moment dels habitants d'aquest territori.

Es pot dir doncs que la Guerra Civil i la postguerra espanyoles tenen a l'Aran particularitats molt marcades respecte altres territoris.

BIBLIOGRAFIA I REFERÈNCIES

AGUILAR FERNÁNDEZ, Paloma; *Memoria y olvido de la Guerra Civil española*. Madrid, Alianza, 1999.

ARANSA, Daniel *La invasión de los maquis. El intento armado para derribar el franquismo que consolidó el régimen... y provocó depuraciones en el PCE*. Barcelona: Belacqva, 2004

ARÓSTEGUI SÁNCHEZ, Julio; "El presente total o la experiencia como historia (Sobre el presente de la historia)" en VV AA. *Año mil, año dos mil. Dos milenios en la Historia de España (I)*. Madrid, Nuevo Milenio, 2001. pp. 129-153.

BERTAUX, Daniel; "Los relatos de vida en el análisis social en *Historia y fuente oral* nº 1. Barcelona, 1989.

BORDERÍAS, Cristina, "Subjetividad y cambio social en las historias de vida de mujeres: notas sobre el método biográfico" en *Arenal. Revista de Historia de las Mujeres*. Vol. 4, Nº 2. Granada: Universidad de Granada, 1997; pp. 177-195.

COLECTIVO FEBRERO, "Federica Montseny. Una entrevista con la Historia" en *Tiempo de Historia*, Nº 31. Junio 1977; pp. 4-19

DE LAURETIS, Teresa, *Alicia ya no. Feminismo, Semiótica, Cine*. Madrid, Cátedra-Feminismos, 1992

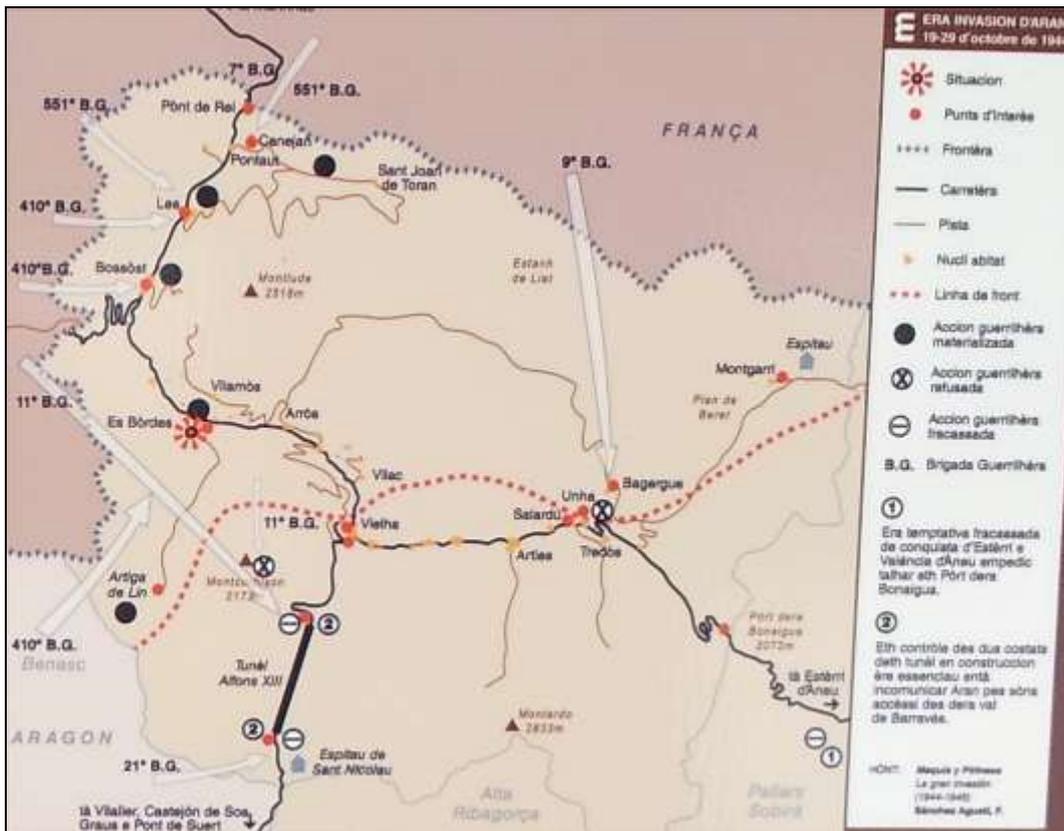
DI FEBBO, Giuliana, "Republicanas en la Guerra Civil española: Protagonismo, vivencias, género" en CASANOVA, Julián (comp.), *Guerras civiles en el siglo XX*. Madrid, Editorial Pablo Iglesias, 2001; pp. 51-79

- FERNÁNDEZ DE MATA, Ignacio; "Una vez orales, hoy fuentes escritas" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales* nº 26, Barcelona, 2001.
- FERNÁNDEZ-MARTORELL, Mercedes; "La experiencia como invento" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales* nº 26, Barcelona, 2001.
- FERREIRA, F Xavier; "Mujeres, memoria e identidad política" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales* nº 21, Barcelona, 1999.
- FOLGUERA CRESPO, Pilar; "La construcción de lo cotidiano durante los primeros años del franquismo" en CASTELLS, Luis (ed.); *La historia de la vida cotidiana. Ayer* nº 19, Madrid, 1995, pp. 165-188.
- FRASER, Ronald, *Bloof of Spain*. New York: Pantheon Books, 1979 [versió en castellà: FRASER, Ronald, *Recuérdalo tú y recuérdalo a otros: historia oral de la Guerra civil española*. Barcelona: Cátedra, 2001]
- FRASER, Ronald; "La historia oral como historia desde abajo" en RUIZ TORRES, Pedro (ed.); *La historiografía. Ayer* nº 12, Madrid, 1993, pp. 79-92
- FRASER, Ronald; "La formación de un entrevistador" en *Historia y Fuente Oral* nº 3. Barcelona, 1990.
- GARCÍA-NIETO PARÍS, María del Carmen (ed.), *La palabra de las mujeres. Una propuesta didáctica para hacer historia (1931-1990)*. Madrid, Editorial Popular, 1991
- GODOY, Cristina (comp.); *Historiografía y Memoria colectivo*. Madrid, Miño y Dávila, 2002.
- GRANDES, Almudena, *Inés y la alegría*. Barcelona: Tusquets Ediciones, 2010
- JOUTARD, Philippe; "Algunos retos que se le plantean a la Historia Oral del siglo XXI" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales* nº 21, Barcelona, 1999.
- JULIÁ DÍAZ, Santos; "La historia social y la historiografía española" en *Ayer*, nº 10, 1993, pp. 29-46.
- LEYDESDORFF, Selma, "La memoria colectiva y el papel de los relatos que las madres cuentan a sus hijas: revisión de la historia europea de postguerra", *Arenal. Revista de Historia de las Mujeres*, Vol. I, nº 1, 1994; pp. 39-48.
- LLONA, Miren; *Entre señorita y garçonnet. Historia oral de las mujeres bilbaínas de clase media (1919-1939)*. Málaga, Atenea, 2002.
- MEYER, Eugenia; "Memoria y conciencia histórica" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales* nº 24, Barcelona, 2000.

- MOORE, Kate; "Forma, significado y mensaje: Debates metodológicos de Historia Oral" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales* nº 18, Barcelona, 1997.
- ROMEU ALFARO, Fernanda, *El silencio roto... Mujeres contra el Franquismo*. Oviedo, Autor-Editor, 1994
- ROSEMAN, Mark; "La memoria contra la verdad" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales* nº 20, Barcelona, 1998.
- ROSENTHAL, Gabriele; "Narración y significado biográfico de las experiencias de guerra" en *Historia y Fuente Oral* nº 4. Barcelona, 1990.
- SARRACENO, Chiara; "La estructura temporal de las biografías" en *Historia y Fuente Oral* nº 2. Barcelona, 1989.
- SCHMILMAISTER, Carlos R.; "Crítica a los modelos estereotipados y no democráticos de la memoria colectiva" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales* nº 27, Barcelona, 2002.
- SHOPES, Linda; "Diseño de proyectos de Historia Oral y formas de entrevistar" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales* nº 25, 2001, pp. 133-141.
- TODOROV, Tzvetan; *Los abusos de la memoria*. Barcelona, Paidós, 2000.
- USANDIZAGA, Aránzazu (ed.), *Ven y cuenta lo que pasó en España. Mujeres extranjeras en la guerra civil: una antología*. Barcelona: Planeta, 2000.

IMATGE 1: Plafó explicatiu de la *Operación Reconquista de España*.

Memorial Democràtic.



IMATGE 2: Trinxeres al Pont d'Arròs, sobre la N-230





MEMORIA ORAU EN FEMENIN:
era operacion *renconquista de España*
vista per hemnes de Les

Pilar Busquets, M^o Luisa Medan, M^a Pilar Rodríguez

Dissabte 19 de mai
16h30
Sala d'actes der Ajuntament de Les



LA MÚSICA PIRENAICA, alma de un pueblo que no quiere morir

Resumen: La música es el alma de un pueblo. La música pirenaica, como representación de la adaptación humana a un medio natural con sus características propias, es uno de los colores únicos en la paleta de la biodiversidad del planeta y, por tanto, un patrimonio que debemos conservar y desarrollar. Su estudio crítico, defensa y adaptación al presente es obligación moral de sus habitantes y de quienes quieren lo mejor para ellos. La cultura popular puede ser también un motor de desarrollo. A través de la música tradicional y el reconocimiento y autoestima que anima, lograremos socavar la despoblación rural y la degradación cultural. La despoblación está provocada no solo por razones económicas sino por el extrañamiento cultural: desde la escuela y los medios de comunicación se fomenta el desarraigo en los habitantes del medio rural, inculcándoles valores urbanos que son la semilla del deseo de huir. También el desconocimiento del propio medio y de la cultura que se ha desarrollado en él provoca la falta de sentido crítico y facilita la penetración de modelos de consumo estandarizados, con más intereses comerciales que humanos, que en nada favorecen al desarrollo de la vida y la cultura locales.

Luis Miguel Bajén

lmbajen@gmail.com

Músico, filólogo y etnólogo aragonés. Miembro de Biella Nuei, grupo dedicado a la música popular aragonesa, y profesor de Folclore en la Escuela Municipal de Música y Danza de Zaragoza. Ha sido galardonado con el Premio Nacional de Folclore 2002. En 1992 creó junto a Mario Gros el Archivo de Tradición Oral de Aragón, una institución de referencia en la recopilación, estudio y divulgación de la cultura popular de esta comunidad. Ha publicado hasta la fecha varios estudios y antologías sonoras.

MUSEOS, REDES Y PROYECTOS DE COOPERACIÓN

Coordinador

Francisco Bolea

franciscobolea@telefonica.net

Es Licenciado en Historia del Arte y Postgrado en Educador de Museos. Desde 1999 trabaja en el Instituto de Estudios Altoaragoneses, dedicado al diseño, desarrollo y gestión del SIPCA (Sistema de Información del Patrimonio Cultural Aragonés). Actualmente desempeña labores de coordinación general del Sistema, gestión de contenidos y desarrollo de herramientas y servicios. Ha trabajado también en la realización de inventarios de patrimonio cultural, proyectos museográficos, catalogación de fondos museísticos, diseño de exposiciones y desarrollo de programas didácticos para diferentes instituciones.

www.sipca.es

EL MUSEO DE CREENCIAS Y RELIGIOSIDAD POPULAR DEL PIRINEO CENTRAL DE ABIZANDA Y EL CEDAS, dos proyectos transfronterizos

Resumen: El proyecto del Museo de Religiosidad popular y creencias del Pirineo Central se concibió a principios de la década de los años 90, y en el año 2000 se dieron los primeros pasos para la creación de un Centro de Estudios y Documentación Aure Sobrarbe con dos sedes, una en Abizanda (España) y otra en Ancizan (Francia). Ambos proyectos se plantearon con objetivos complementarios y una cobertura territorial transfronteriza formando parte de proyectos Interreg.

En la exposición se analizan los objetivos y funciones de estos centros poniendo énfasis en las fases de creación, desarrollo y su situación actual, resaltando las colaboraciones llevadas a cabo con otros Organismos al norte de los Pirineos.

Ángel Gari

angelgari@gmail.com

Doctor en Historia y autor de dos libros y coautor en otros diez, fue presidente del Instituto Aragonés de Antropología. Promovió la creación del Museo de creencias y religiosidad popular del Pirineo Central en Abizanda -del que es director- y fue el responsable técnico del proyecto Interreg III que permitió al Ayuntamiento de este municipio desarrollar el proyecto del Centro de Estudios y Documentación Aure Sobrarbe (CEDAS).

<http://aure-sobrarbe.com/>

PATRIM

Resumen: Los Pirineos, lejos de representar una frontera, durante largo tiempo han constituido un amplio territorio de intercambios culturales, sociales y económicos. Los habitantes compartían hasta una época reciente costumbres de encuentros, de diálogo, compartiendo el espacio de montaña, el comercio, acontecimientos comunes (peregrinaciones, fiestas). La evolución de los medios de transporte, entre otras cosas, ha modificado esta situación de facto, lo que es perjudicial hoy en día en un buen número de aspectos, incluido el del Patrimonio. En efecto, de una parte y de otra de la frontera existen diversidad de lugares en los que se trabaja sobre temáticas similares, y cuyas investigaciones y experiencia demandan ser compartidas. En febrero de 2010, el Programa Operativo de Cooperación Territorial España-Francia-Andorra 2007-2013 (POCTEFA) aprobó el proyecto de red pirenaico transfronterizo de centros del patrimonio, presentado por ocho socios situados en Midi-Pirineos (Ariège y Alto Pirineo), en Aragón y Cataluña. En el marco de este programa europeo, ocho lugares cooperan para organizar juntos exposiciones, animaciones culturales y festivas, publicaciones, intercambios...

Buenos días a todos,

Soy Pauline Chaboussou y trabajo como técnica de patrimonio para la Mancomunidad del Cantón de Oust, situado en Ariège (Midi-Pirineos), cerca de St-Girons. Soy responsable de un centro de interpretación del patrimonio, el Castillo de Seix. La Mancomunidad es jefe de fila del proyecto PATRIM que voy a presentaros.

PATRIM es una red de 8 centros de interpretación pirenaicos, 4 en España (3 en Aragón y 1 en Cataluña), y 4 en Francia (1 en Ariège y 3 en Hautes-Pyrénées).

Pauline Chaboussou

pauline.chaboussou@ccoust.com

Encargada de patrimonio de la Communauté de Communes du Canton d'Oust (Ariège, Midi-Pyrénées), es jefa desde 2009 del proyecto PATRIM –Red pirenaica de centros de interpretación del patrimonio.

www.patrimoine.pays-couserans.fr.

Diplomada en Historia e Historia del Arte, es la responsable de Château de Seix – centro de interpretación del patrimonio de los valles de Couserans. Entre 2005 y 2008 llevó a cabo varios proyectos de cooperación transfronterizos para el Syndicat mixte du Pays Couserans.

<http://www.patrim.eu/>

La idea de esta red surgió en 2008. Ya teníamos el deseo, entre el Castillo de Seix y el Ecomuseu de los Valls d'Aneu, de poner en común nuestras investigaciones y organizar exposiciones conjuntas. En línea recta, por la montaña, por el port de Salau, nuestros dos centros se encuentran a apenas una quincena de kilómetros... Sabíamos bien que los Pirineos nunca han sido una frontera cerrada; existen vínculos certificados desde la Edad Media que unen nuestros dos territorios y compartimos una historia común, por lo que estaba claro que debíamos trabajar juntos.

Al mismo tiempo, me entrevisté con socios aragoneses a cargo de centros de interpretación del patrimonio, que pretendían poner en marcha un proyecto de cooperación. Entonces apareció la idea de constituir una verdadera red. Busqué a otros socios potenciales, a los que encontré en los Hautes-Pyrénées, y así construimos un programa de cooperación transfronteriza, no con dos centros, sino con ocho.

Este proyecto, bautizado "PATRIM" por Patrimonio, se presentó en el marco del POCTEFA de la CTP en 2009, y se aprobó en 2010, lo que nos permitió beneficiarnos de un 65% de subvenciones para llevar a cabo nuestras acciones como red.

Breve presentación de los ocho centros de PATRIM:

En primer lugar, tengo que precisar que cuando hablamos del trabajo en red, definimos 3 niveles de acción:

- un nivel global, a 8, para grandes acciones transversales necesarias para el conjunto de los centros.
- un nivel bilateral: nos pareció interesante poder "hermanar" los lugares para acciones que piden un intenso trabajo técnico, como la realización de exposiciones, publicaciones, manifestaciones socioculturales. Así los centros de la red a uno y otro lado de la frontera trabajan de dos en dos sobre un mismo tema. Esto permite una cooperación más fácil y activa que si se intentaran desde un principio acciones a escala global de la red.
- un nivel local: indispensable en una lógica de desarrollo territorial, para sensibilizar las poblaciones de los territorios de cada uno de los centros con los temas del patrimonio pirenaico.

Así, a nivel bilateral, los centros quedan estructurados de la siguiente manera:

- El Château de Seix, centre d'interprétation du patrimoine (Communauté de Communes du Canton d'Oust) y l' Ecomuseu de los Valles d'Àneu (Esterra d'Àneu), trabajan en torno a la vida en la montaña en zona fronteriza.
- El Centro de interpretación Santiago Ramón y Cajal (Ayerbe) y el Musée Larrey (Beaudéan), trabajan en torno a la medicina y la vida de dos grandes cirujanos y humanistas.

- el Centro de interpretación del agua (Albelda) y la Maison des Sources (Mauléon-Barousse), trabajan en torno a los recursos hidráulicos.

- la Maison Pyrénéenne du Pastoralisme (Azet) y el Centro de interpretación de la naturaleza, Salto de Roldan (Nueno), trabajan en torno al pastoreo.

¿Por qué cooperar?

Como ya he dicho, los Pirineos nunca han representado una frontera, sino que durante mucho tiempo han constituido un extenso territorio de intercambios culturales, sociales y económicos. Los habitantes compartían hasta hace poco tiempo prácticas de encuentros, diálogo, división del espacio montaños, comercio, manifestaciones comunes (peregrinajes, fiestas...) Desde el siglo pasado, la evolución de los medios de transporte, entre otras cosas, modificó este hecho.

Actualmente, de una parte y otra de la frontera existen diferentes centros que trabajan sobre temas similares: sus investigaciones y su experiencia piden ser compartidas.

Por otra parte, los Pirineos constituyen un destino turístico reconocido pero con una oferta patrimonial desigual, particularmente en lo que se refiere a medios humanos. Esto es así sobre todo en pequeñas estructuras como las nuestras, todas ellas situadas en zonas rurales/de montaña y de carácter público o semipúblico, administradas por colectividades con escasos medios financieros.

No obstante, era condición *sine qua non* en el marco de PATRIM que, para garantizar un grado determinado de profesionalismo, cada estructura implicada en este proyecto asalariara desde el principio a, como mínimo, un profesional cualificado que estuviera especializado en la puesta en valor del patrimonio.

Sin embargo, los centros que funcionaban desde hace algún tiempo presentaban ciertos puntos débiles, tanto a nivel de poder de atracción como en cuanto a gestión. Se trata de estructuras más bien pequeñas, algunas todavía en estado embrionario y otras poco conocidas o sin el suficiente número de visitas. A pesar de tener una historia diferente y de la diversidad de las estructuras de la red, todas ganaron con la mejora tanto de la calidad y diversidad de los contenidos, como del dispositivo de mediación y el resultado en la recepción de visitas.

Los objetivos que nos fijamos al comenzar PATRIM eran:

- Ganar en visibilidad
- Aumentar el número de visitas de los centros
- Profesionalizar la gestión global de los centros desde la óptica del desarrollo sostenible

Los resultados esperados:

- Compartir la experiencia de cada socio
- Mejor conocimiento de los públicos (joven, minusválido, internacional) y adaptación de los equipamientos a estos.
- Trabajos temáticos científicos enriquecidos
- Promoción y comercialización común

Las acciones para responder a nuestros objetivos y obtener estos resultados:

1 - Conocimiento mutuo y formación

Primera e indispensable etapa, inevitable para conseguir crear una red. Hay que darse un tiempo para conocerse y así poder trabajar juntos, eso da fluidez a las relaciones. Las reuniones de PATRIM tienen lugar por turno en cada uno de los centros y de esta manera en seguida conocimos los lugares de trabajo de unos y otros. Así como los restaurantes locales, no es una broma, es una dimensión muy importante de la cooperación que no hay que descuidar. Se prolonga la reunión y los debates, compartiendo más en un marco menos formal y convirtiéndose en un momento indispensable para conocerse mejor. Las sesiones de formación fueron esenciales a este respecto, ya que los socios convivimos durante 3 o 4 días a la semana durante las 3 sesiones de formación que organizamos. Después de esto nos conocemos bien, no se tiene miedo a llamar por teléfono para avanzar sobre un tema con los colegas de la red, y por eso se coopera de verdad.

En cuanto a las sesiones de formación, además de pequeñas sesiones individuales de apoyo en castellano o francés para los que tenían necesidad, se han organizado a nivel global y han resultado de gran utilidad. La mayoría de los responsables de los centros procedemos del mundo universitario: etnólogos, historiadores o historiadores del arte; o bien del ámbito del desarrollo local. Ahora se espera de nosotros que desarrollemos nuestros centros a nivel turístico, que ganen en atractivo y visibilidad, que nuestra gestión sea más potente, más eficaz.

Nuestras primeras formaciones pues se refirieron al marketing, a la comercialización turística de las estructuras culturales, al arte y a la manera de comunicar, al uso de los NTIC, a la creación de productos turísticos, a la atención adaptada a los distintos públicos... También efectuamos un viaje por Aragón y Cataluña para descubrir *in situ* cómo centros en zonas muy rurales mutualizaban su gestión, su comunicación, proponiendo ofertas comunes y funcionando en red (Parque Natural de la Sierra de Guara, XATIC, etc.).

2 - Marketing y comunicación

Estos eran dos aspectos en los que todos teníamos lagunas. El trabajo en red nos permitió ofrecer prestaciones de calidad que no habríamos podido financiar individualmente, y si lo hubiéramos hecho hubiera sido a un nivel mediocre. Además, estos dos aspectos contribuyeron a clarificar nuestro discurso y a estructurar lo que nos une a pesar de la distancia y la relativa diversidad de nuestras estructuras.

En este momento se completa el estudio de nuestro plan de marketing con un gabinete franco-español con miras a un turismo sostenible, y conectaremos el próximo mes con la instauración de nuestra estrategia de comunicación.

3 - Acciones bilaterales y sensibilización de la población sobre el tema compartido.

Son acciones concretas de asociación visibles para la población y los visitantes. Algunos ejemplos:

- exposición fotográfica sobre el agua,
- participación de los ganaderos de ovejas en las ferias de Azet y Nueno,
- días de estudio sobre Ramón y Cajal y sobre Larrey,
- sendero histórico transfronterizo del Port de Salau entre Seix y Esterri.

Los políticos del Barousse participaron en el Fiesta del Tocino de Albelda, los alumnos de Esterri vinieron a Seix, luego un grupo para los JDP, los jóvenes de Seix cruzaron el Port de Salau a pie para pasar una semana en Esterri...

4 - Actualización de los equipamientos, arraigo y dinamización territorial En el marco de esta acción se realizaron inversiones para:

- acabar centros en construcción como Nueno o Albelda,
- aumentar algunos, como Beaudéan, con una sala de conferencias,
- abrirlos al exterior y consolidar su implantación en el pueblo, con senderos temáticos como en Azet,
- o renovar los que ya funcionaban pero tenían necesidad de actualizarse (Castillo de Seix) para recuperar su atractivo.

También se llevaron a cabo pequeñas acciones con un carácter de desarrollo cultural local para seducir a los habitantes, sensibilizarlos con el patrimonio pirenaico, y afianzar aún más los lugares en su territorio, como ciclos de conferencias, conciertos, visitas comentadas, etc.

Dificultades:

- ¡no es tanto el lenguaje como las distancias que debemos recorrer, es necesario tener valor para salir al amanecer y regresar por la noche cada vez que tenemos una reunión!
- los retrasos en el pago de los créditos FEDER, que frenan la proyección de los proyectos y enfrían un poco el entusiasmo de los socios.

El proyecto terminará a final del año 2012 en el marco del POCTEFA. A pesar de las dificultades, somos conscientes de lo que hemos aprendido y ganado al trabajar en red. Todos deseamos proseguir el partenariado, y extenderlo.

Por otra parte el plan de marketing y la estrategia de comunicación proponen una hoja de ruta con aspectos a corto, medio y largo plazo.

Tenemos aún muchas cosas que establecer:

- formaciones, sobre temas muy concretos, inmediatamente útiles y aplicables en el día a día de los centros (redactar los comunicados de prensa, utilizar las redes sociales, desarrollar una tienda...)
- ofertas, productos turísticos profesionales
- y sobre todo, continuar los intercambios de saber, hacer nuevas animaciones y exposiciones, y lo más importante, continuar los intercambios humanos, ya que trabajamos ante todo para las mujeres y los hombres que viven en los Pirineos y para las y los que vienen a descubrirlos.

Quisiera concluir con lo que ofrece al público la red PATRIM:

- Somos pequeños centros, simples.
- Ofrecemos una acogida personalizada, un enfoque sencillo, caluroso, nada intimidatorio.
- Nos diferenciamos de la oferta de masa.
- Ofrecemos un descubrimiento pausado.
- Proponemos descubrir una manera de vivir, una historia, una zona, un valle.
- Damos un enfoque a los visitantes que les da las claves de un territorio.
- Estamos muy cerca o dentro de una zona protegida.
- Llevamos todos la “etiqueta” Pirineos, vendemos los Pirineos.
- No somos los mejores centros de interpretación de los Pirineos, pero nos inscribimos “en” el mejor de los Pirineos.

LA XARXA DE MUSEUS I EQUIPAMENTS PATRIMONIALS DE L'ALT PIRINEU I ARAN

Resumen: La *Xarxa* nació como estrategia para mejorar la eficacia de museos y equipamientos patrimoniales del territorio con el objetivo claro de buscar políticas de cooperación. Se rige por una Junta política y una Comisión Técnica y engloba más de 50 equipamientos repartidos en una superficie de 5.691km². Desde 2009 cuenta con una AODL trabajando en exclusiva para su dinamización. Entre los diferentes proyectos de cooperación ejecutados se encuentran la edición de una Guía de museos (2009), la edición del *PassaPorts* (2011) o la coordinación de acciones conjuntas como el Día Internacional de los Museos (2011-12). La formación continua de personas vinculadas a la Red es una de las principales prioridades de la misma. La experiencia adquirida desde los inicios en 2007 constituye un claro referente para organizaciones similares.

Contextualización

La *Xarxa* nació como estrategia para mejorar la eficacia de museos y equipamientos patrimoniales del territorio con el objetivo claro de buscar políticas de cooperación.

El territorio que la rige se encuentra en la zona noroeste de Catalunya y ocupa un total de 5.691km², repartidos en 5 comarcas (*Alta Ribagorça, Pallars Jussà, Pallars Sobirà, Alt Urgell, Cerdanya*) y la región de la *Val d'Aran*. La población actual de toda esta superficie concentra a penas el 1% de la población catalana (unos 70.000 habitantes en total).

La *Xarxa* nació en 2006 y cuenta actualmente con un total de 55 museos y equipamientos patrimoniales que desarrollan su labor en esta zona del Pirineo catalán.

Mònica Balagué i Puig

moni@museusdelpirineu.cat

Licenciada en Historia del Arte por la Universidad Autónoma de Barcelona (2007). Su formación posterior está relacionada con la Interpretación del Patrimonio y la Gestión Turística del Patrimonio Cultural. Actualmente trabaja como técnica de la Xarxa de Museus i Equipaments patrimonials de l'Alt Pirineu i Aran.

<http://www.museusdelpirineu.cat/>

Su nacimiento fue un trabajo de consenso entre las administraciones públicas (*Departament de Cultura* y *Departament de Treball* de la *Generalitat de Catalunya*, y el *Institut per al Desenvolupament i la Promoció de l'Alt Pirineu i Aran* [IDAPA]) y los diferentes entes de ámbito local (Ayuntamientos locales, *Consells comarcals* de las cinco comarcas y *Conselh Generau d'Aran*, fundaciones, asociaciones, museos privados, etc.)

La forma jurídica que adoptó fue la de Asociación. Cuenta actualmente con 25 socios (por una parte, *Consells Comarcals*, *Conselh Generau* y Ayuntamientos en representación de los centros públicos y por la otra, asociaciones y museos privados) y se rige por una Junta Directiva, formada por 12 políticos/as locales que representan el conjunto del territorio de *Alt Pirineu i Aran* y una Comisión Técnica, constituida por 12 directores/as y técnicos/as de diferentes museos y equipamientos patrimoniales que conforman la *Xarxa*.

Periódicamente se celebran reuniones, tanto de Junta Directiva, como de Comisión Técnica, así como Asambleas Generales y grupos de trabajo para dar continuidad a los proyectos iniciados.

El aporte económico que recibe la *Xarxa* proviene básicamente de las cuotas de los socios (100 o 200€ anuales dependiendo de las características) y del otorgamiento de subvenciones (cada vez menos frecuentes y menos cuantiosas).

Por otra parte y como punto de inflexión, desde el año 2009 la *Xarxa* cuenta con una AODL (Agente de Ocupación y Desarrollo Local). Los AODL son personal técnico, titulados superiores o de grado medio que trabajan a tiempo completo en un proyecto de desarrollo local (en este caso la *Xarxa de Museus*) impulsado por los entes locales o por las entidades dependientes o vinculadas a una administración local. El *Servei d'Ocupació de Catalunya de la Generalitat* subvenciona el 80% de los costes de personal del AODL y en nuestro caso, el IDAPA (*Institut per al Desenvolupament i la Promoció de l'Alt Pirineu i Aran*) corre con el 20% restante.

Así pues, la *Xarxa* cuenta con una AODL trabajando en exclusiva para su dinamización, hecho que facilita indescritiblemente las relaciones entre la facción política, la técnica y entre los diferentes museos y equipamientos patrimoniales.

Objetivos y ejes de trabajo

Como Asociación de carácter cultural y relacionada con el patrimonio y el territorio del *Alt Pirineu i Aran* la *Xarxa* tiene como valores principales los siguientes objetivos:

- Valorizar y prestigiar los museos y equipamientos patrimoniales en el *Alt Pirineu i Aran*.
- Establecer un espacio de soporte técnico para los equipamientos patrimoniales del *Alt Pirineu i Aran*.

- Coordinar territorialmente los equipamientos patrimoniales del *Alt Pirineu i Aran*.
- Generar un entorno de colaboración y de debate donde compartir información y reflexiones en torno a su labor.
- Difundir la labor de gestión del patrimonio que hacen estos museos bajo la marca *Xarxa de Museus de l'Alt Pirineu*.
- Poner en valor los recursos del patrimonio y el paisaje pirenaico como elementos esenciales del territorio, de la sociedad y de la economía locales.
- Potenciar los museos y equipamientos patrimoniales del territorio como generadores de trabajo cualificado y como impulsores de sinergias de desarrollo económico local.
- Apoyar la labor de investigación, conservación, difusión y gestión del patrimonio cultural y natural que desarrollan los museos y centros patrimoniales del *Alt Pirineu i Aran*.

En esta línea, la *Xarxa* se estructura alrededor de 4 ejes fundamentales que basan sus líneas de trabajo:

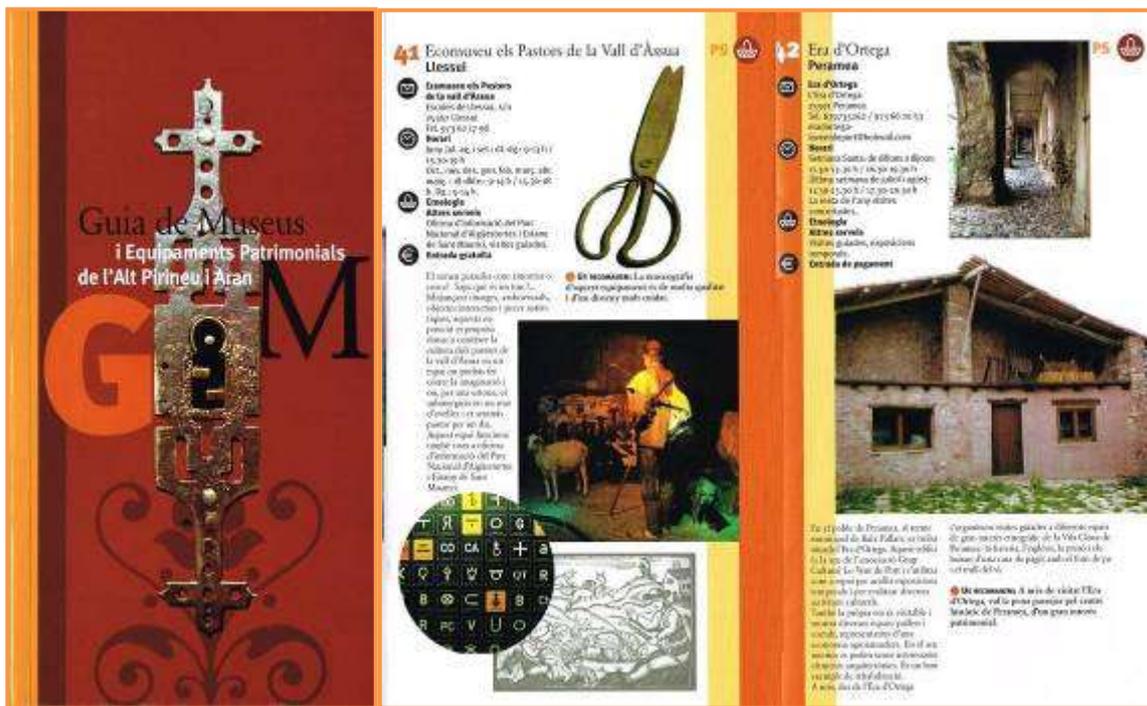
1. Defensa del patrimonio
2. Asesoramiento y formación técnica
3. Promoción y visibilidad de la *Xarxa* y de sus integrantes
4. Creación de producto conjunto

Acciones realizadas

Edición de la Guía de Museos

Entre los diferentes proyectos de cooperación ejecutados se encuentra, en primer lugar la edición de una Guía de museos (2009), que incluye la información principal (situación, horarios, descripción...) relativa a los museos y equipamientos de la *Xarxa*, así como imágenes de los mismos. En los tres años que han pasado desde la publicación de la Guía, han surgido tres nuevos museos y un cuarto ha reabierto sus puertas, con lo cual -y como sucede con la mayoría de material editado- la Guía ya no ofrece toda la información relativa a los museos del *Alt Pirineu i Aran* porque esta ha cambiado.

La Guía se editó en catalán (en su versión principal) y está traducida al final de la misma en aranés, castellano, inglés y francés.



Portada e interior de la Guia de Museus

Página Web

Como complemento y con toda la información actualizada, existe la página web de la Xarxa: www.museusdelpirineu.cat, que aparte de ofrecer la información esencial de los equipamientos, dispone de Intranet para los mismos, agenda de actividades, noticias destacadas relacionadas, etc.



Imagen de la página web

Categorización de los Museos

Antes de iniciar más proyectos se creyó oportuno establecer una categorización que diferenciara los equipamientos según características que necesariamente se debían conocer para plantear actuaciones conjuntas. Los criterios eran tales como, por ejemplo, si el equipamiento dispone de personal fijo, apertura permanente, exposición permanente y temporales, biblioteca, idiomas, etc.

La experiencia fue muy interesante, ya que, de alguna manera, la persona responsable de responder la encuesta hacía un ejercicio de “autocrítica” o “autoconocimiento” tanto de las ventajas como de los límites propios.

De esta manera se trabaja pensando en realizar acciones conjuntas en distintos niveles según los criterios establecidos.

Estudio del uso de los centros museísticos (Estudio de públicos)

Entre los años 2008 y 2010 se llevó a cabo un estudio sobre las características de las personas que visitaban los equipamientos patrimoniales (a partir de unas encuestas que había que repartir en días aleatorios a todas las personas que aquel día visitaban el espacio). En estas encuestas se respondían preguntas básicas: datos personales, procedencia, noches en la zona, tipo de alojamiento, intención de visitar otros centros museísticos, etc. De esta manera, se consiguió saber el tipo de visitante que recibe cada museo y su comportamiento.

Por otra parte, y también de manera aleatoria según el censo municipal, se entrevistaba una serie de personas residentes en la misma localidad que el equipamiento museístico con el objetivo de conocer las relaciones del centro con la población local (si habían estado allí, si conocían y si participaban de las actividades que organizaba el centro, si animaban a los visitantes a conocerlo, etc). Con esta encuesta también se conseguía conocer el rol que juega el centro museístico con los vecinos de la población

El estudio final comprende casi 350 páginas, de las cuales, se extrapola para cada equipamiento (también según su grado de participación en el estudio) un documento “personalizado”.

En este sentido, la Xarxa fue bastante pionera, ya la mayoría de entidades museísticas “de peso” de Catalunya no disponen aún de un estudio exhaustivo como el que aquí se ha realizado.

Jornada de Puertas Abiertas (2011 y 2012)

En el marco del Día Internacional de los Museos (18 de mayo) se ha realizado, ya en dos ediciones, la jornada de puertas abiertas. Esta era una actividad para poder realizar conjuntamente (independientemente de la categoría del museo) todos los equipamientos de la Xarxa. Algunos de los centros, a parte de la apertura gratuita, ofrecían alguna actividad especial vinculada al Día

Internacional. En la edición del 2011 un total de 36 equipamientos abrieron sus puertas y recibieron alrededor de 1700 visitantes. En la edición del 2012, lamentablemente fueron muchos menos los museos que se sumaron a la iniciativa –solo 26- pero el número de visitantes superó las 1150 personas.



4 imágenes relativas a la Jornada de Puertas Abiertas del 2011

PassaPorts

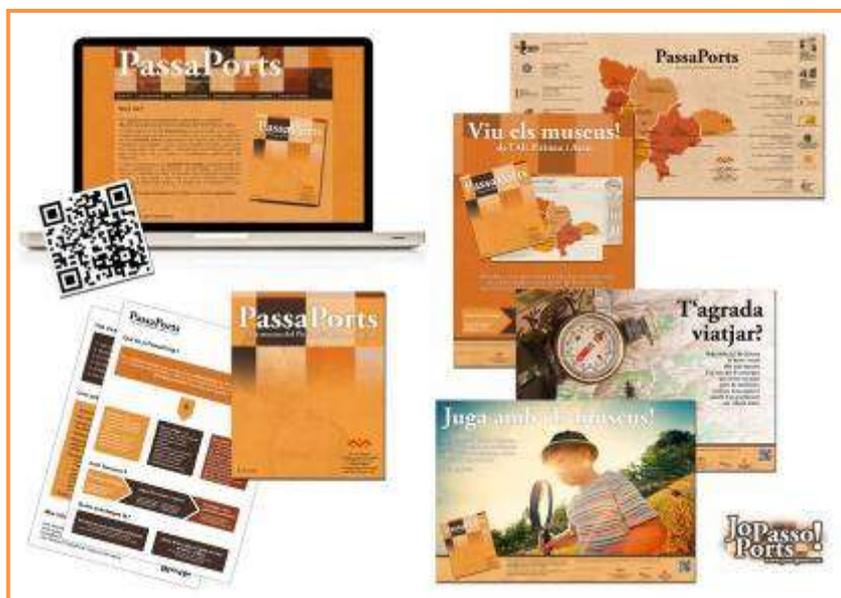
Con toda la experiencia adquirida después de los primeros años de rodaje, la comisión técnica y la junta política decidieron apostar por la creación de un producto conjunto. Finalmente se optó por la ejecución de un Tique Conjunto con un valor añadido frente a productos similares que lo optimiza.

En un proyecto de tanta envergadura se hizo necesario usar los criterios de categorización de los museos con el fin de asegurar un buen funcionamiento del producto (en el que finalmente participaron 14). Se bautizó como *PassaPorts*, jugando con el doble sentido ya que en catalán, por una parte significa “Pasaporte” y por otra “PasaPuertos” (de montaña).

Se puso a la venta en diciembre del 2011 y tiene página web propia donde se actualiza toda la información: www.passaports.cat. El funcionamiento es simple:

El PassaPorts tiene un precio a la venta de 5€ y ofrece descuentos (entre el 20% y el 50%) sobre la entrada general del equipamiento que se visite. Hasta aquí todo normal. El valor añadido del producto frente otros proyectos similares, radica en que en caso de realizar un mínimo de 6 de las 14 visitas propuestas (en los dos años de vigencia que tiene el *PassaPorts*) se gana el derecho a poder realizar

una “actividad exclusiva” solamente programada para titulares del PassaPorts en uno de los equipamientos visitados. Además, el formato con el que se ha editado el PassaPorts recuerda el de un cuaderno de viaje, con lo cual, las personas usuarias pueden incluso tomar notas en sus visitas (del museo, del pueblo, anécdotas, etc.) y al finalizar el uso del PassaPorts tendrán un bonito recuerdo de sus experiencias por los museos del Pirineo catalán.



Algunas imágenes promocionales del producto

Algunas de las actividades exclusivas son, por ejemplo, visitas nocturnas, subidas a campanarios, visitar reservas de colecciones, trabajar la sal a la manera antigua, excursión en 4x4, taller de hierbas medicinales, viaje en teleférico, visita a yacimientos arqueológicos, etc.

Formaciones realizadas

La formación continua de personas vinculadas a la Red es una de las principales prioridades de la misma. Anualmente se programan una serie de cursos de formación, algunos de carácter más general y otros más específicos destinados a satisfacer necesidades diferentes de los equipos técnicos que trabajan en los museos y equipamientos patrimoniales.

Algunos de estos cursos se han organizado en colaboración con otras entidades, otros han sido organizados completamente por la Xarxa de Museus i Equipaments Patrimoniales de l'Alt Pirineu i Aran.

-Curso de técnicas para la interpretación del patrimonio a través del guiaje. (2009) Fue la primera gran apuesta formativa. Un curso de gran formato destinado preferentemente a guías, intérpretes del patrimonio y personal técnico de museos, celebrado durante cinco sesiones que oscilaban entre las

técnicas para la interpretación del patrimonio, las habilidades comunicativas en el guiaje o las técnicas teatrales. Entre el profesorado, por ejemplo, se contaba con la presencia de Jorge Morales (Asociación para la Interpretación del Patrimonio [AIP]).

-Herramientas de Internet para la gestión y difusión del patrimonio cultural. (2009) Curso dirigido por Albert Sierra que tenía el objetivo de introducir al alumnado desde una visión práctica a las herramientas gratuitas que Internet pone al abasto con el fin de utilizarlas en un contexto de difusión del patrimonio.

-El patrimonio como herramienta didáctica. (2009) Esta jornada pretendía aportar nuevas visiones en torno a diferentes experiencias de didáctica del patrimonio, así como favorecer la reflexión y el intercambio entre el ámbito museístico/patrimonial y la educación formal.

-Estrategias prácticas de comunicación para el Patrimonio Cultural. (2010) En esta sesión, el periodista Joan- Albert Argerich introdujo al alumnado en las estrategias básicas para sacar el máximo partido a nuestras acciones comunicativas.

-Herramientas de márketing turístico para museos y equipamientos patrimoniales. (2010) En aquella sesión una reconocida consultoría especializada en márketing turístico, intentó dar respuesta sobre las herramientas de márketing básicas que pueden ayudar a posicionar los museos y equipamientos de la Xarxa en distintos mercados y sectores de demanda.

-Formación sobre proyectos europeos y cooperación internacional. (2011) Esta formación significó un encuentro de presentación de los ejes de trabajo de los proyectos europeos relacionados con cultura por el período 2014-2020. Los representantes de equipamientos que asistieron se presentaron y se inició el debate sobre cómo estos proyectos se podían incorporar en una futura Red de equipamientos pirenaicos a nivel europeo que se planteará en estos años.

-Museos y Equipamientos Patrimoniales en tiempos de crisis económica. (2011) Curso que pretendía poner sobre la mesa la situación real de los museos del Alt Pirineu i Aran en este contexto de crisis económica. De esta manera, analizando las causas, se puede empezar a buscar soluciones que pasen por encontrar nuevas maneras de gestionar que hagan posible una nueva definición de los museos.

-Introducción a la restauración de bienes muebles. (2012). Formación específica de un día destinada a conocer los principales ejes de restauración de bienes muebles y los materiales que intervienen en esta disciplina.

-Los museos en Red, hacia una experiencia de Marca. (2012) En esta sesión se analizó la situación real de los museos y equipamientos patrimoniales en cuanto a la interacción con las personas usuarias a través de los dispositivos móviles. Sirvió también para conocer otras experiencias que ya funcionan a

nivel mundial. Tablets, smartphones, etc. son cada día más una realidad que hay que tener en cuenta a la hora de planificar la presencia de los museos en Internet.

-La Pintura Gótica en los Pirineos. (2012). Curso específico donde el conservador del Museu de Lleida Diocesà i Comarcal, Alberto Velasco, introdujo al alumnado en las principales etapas y características de la pintura gótica en el Pirineo catalán, poniendo especial énfasis en los pintores y las pinturas relacionadas con el Valle de Àneu.

-Recursos Creativos para Museos y Equipamientos Patrimoniales. (2012). En esta sesión se trabajaron técnicas relacionadas con la creatividad. En los museos y equipamientos de la Xarxa, no hay departamentos diferentes (de educación, de comunicación, de documentación, etc.), sino que entre muy pocas personas se llevan a cabo múltiples tareas. Este curso pretendía ofrecer recursos y técnicas útiles a la hora de “crear” actividades. En la segunda parte, además, se hizo un repaso de los materiales existentes que nos pueden ayudar a decidir a la hora de decidirnos por una actividad.

Por lo que respecta al 2012 quedan un par de formaciones que tenemos que acabar de definir. Una refiere a la conservación preventiva, y otra (parecida a una formación del 2009) con el objetivo de conocer a las herramientas TIC que internet pone a nuestro servicio.

Conclusiones

Actualmente la Xarxa se encuentra en un punto de inflexión. Hasta ahora se ha seguido una dinámica que ha funcionado, basada sobre todo en los cursos de formación y en la realización de acciones de diferentes envergaduras. En este momento, la Junta política y la Comisión Técnica, junto con los museos y equipamientos implicados, deben decidir hacia dónde hay que encaminar la Xarxa para conseguir sacarle el máximo rendimiento. Estos tiempos tan difíciles nos demuestran que, todo trabajo en colaboración, como es una Red, es positivo y, siempre y cuando la articulación sea la correcta, es una manera óptima de trabajar y aprovechar recursos.

EL SISTEMA DE INFORMACIÓN DEL PATRIMONIO

CULTURAL ARAGONÉS (SIPCA)

Resumen: La comunicación ofrece una panorámica del SIPCA como red de colaboración interinstitucional basada en un nuevo modelo de gestión de la información, a través de la cual más de 20 organismos públicos (Gobierno de Aragón, diputaciones provinciales y comarcas), intercambian información, comparten herramientas y metodologías de trabajo, y coordinan actuaciones de producción y difusión de información.

Se abordará desde varios puntos de vista complementarios:

- Tipos de bienes culturales incluidos: patrimonio arquitectónico y arqueológico, bienes muebles, patrimonio inmaterial y lingüístico, y patrimonio documental.
- Procesos de trabajo cubiertos: investigación y catalogación, almacenamiento y preservación a largo plazo, gestión y difusión.

Por último se presentarán los recursos documentales disponibles y los servicios ofrecidos al público a través del portal www.sipca.es.

En las últimas décadas se han realizado en Aragón decenas de inventarios de patrimonio cultural, con formatos y enfoques muy heterogéneos, que han generado un ingente volumen de información inédita sobre todo tipo de edificios, bienes muebles o yacimientos arqueológicos. Desde los ministerios y el gobierno regional hasta las más remotas mancomunidades, pasando por obispados, diputaciones e incluso ayuntamientos, todos los organismos cuyas competencias han estado de un modo u otro vinculadas con el patrimonio se han embarcado en costosas campañas de recogida de datos sobre los bienes culturales de su ámbito territorial.

Francisco Bolea

franciscobolea@telefonica.net

Licenciado en Historia del Arte y Postgrado en Educador de Museos. Desde 1999 trabaja en el Instituto de Estudios Altoaragoneses, dedicado al diseño, desarrollo y gestión del SIPCA (Sistema de Información del Patrimonio Cultural Aragonés). Actualmente desempeña labores de coordinación general del Sistema, gestión de contenidos y desarrollo de herramientas y servicios. Ha trabajado también en la realización de inventarios de patrimonio cultural, proyectos museográficos, catalogación de fondos museísticos, diseño de exposiciones y desarrollo de programas didácticos para diferentes instituciones.

www.sipca.es

Sin embargo, la falta de coordinación en la ejecución de estos trabajos ha provocado, por un lado, que los datos existentes resulten de muy difícil acceso tanto para ciudadanos como para organismos públicos; y, por otro, la duplicación de trabajos en determinadas zonas (o sobre estilos o tipologías arquitectónicas) mientras se perpetuaban ciertas lagunas geográficas, históricas y tipológicas.

De forma paralela, la demanda de información sobre patrimonio cultural desde todas las instancias públicas y privadas se ha acrecentado y diversificado. Considerado hasta el momento como un bien que simplemente debía conservarse para transmitirlo a las generaciones futuras, el patrimonio cultural ha comenzado a valorarse desde otras perspectivas, vinculadas con el desarrollo rural, el turismo cultural o la ordenación del territorio. De este modo, la sociedad (desde los organismos públicos hasta todo tipo de profesionales, pasando por la población local o el público turístico) requiere un mayor volumen de información, que además sea fiable, rigurosa, multidisciplinar y actualizada.

Recientemente varias instituciones aragonesas han emprendido actuaciones destinadas a solventar los problemas y necesidades mencionados, racionalizando la producción y gestión de la información sobre los bienes culturales. De alguna manera, esta es la idea general que subyace tras los objetivos concretos que propiciaron el nacimiento del Sistema de Información del Patrimonio Cultural Aragonés.

El SIPCA puede definirse como una red permanente de colaboración institucional, a través de la cual diversos organismos públicos (Gobierno de Aragón, diputaciones provinciales y comarcas) comparten información sobre patrimonio cultural con un doble objetivo: mejorar su propia gestión interna y ofrecer conjuntamente a la ciudadanía un producto informativo de calidad, basado en una única fuente de datos producida y gestionada por todos ellos.

Hoy en día el SIPCA constituye un punto de acceso unificado a la información sobre el patrimonio cultural, que se ofrece de forma adaptada a sus distintos usuarios potenciales públicos y privados. Para las instituciones participantes, el Sistema dispone de herramientas de uso interno que les permiten acceder a la información sobre los bienes culturales de su ámbito geográfico y gestionarla según sus necesidades. Por su parte, el ciudadano dispone de la posibilidad de consultar, a través de Internet, una amplia selección de información y material gráfico, generalmente de carácter inédito, que hasta el momento resultaba de difícil acceso debido a su dispersión y heterogeneidad.

1. El SIPCA como red de colaboración institucional: componentes, organización y funcionamiento

Cualquier organismo público con competencias en patrimonio cultural, o cuyas líneas de trabajo estén significativamente vinculadas con este sector, puede formar parte del SIPCA. En la actualidad el sistema cuenta con 25 miembros: el Gobierno de Aragón, las tres diputaciones provinciales (bien directamente o bien a través de sus organismos culturales, como en el caso del Instituto de Estudios Turolenses) y veinte comarcas repartidas en las tres provincias (siete de Huesca, ocho de Teruel y cinco de Zaragoza), entre las que podemos destacar tres de las cuatro comarcas pirenaicas altoaragonesas: Ribagorza, Sobrarbe y Alto Gállego.

Con el fin de racionalizar la gestión general del Sistema y optimizar los procesos de colaboración, el SIPCA asigna determinadas funciones de coordinación y desarrollo a algunos de sus componentes, y define mecanismos de organización, planificación y toma conjunta de decisiones.

La Dirección General de Patrimonio Cultural (Gobierno de Aragón) desempeña tareas de coordinación administrativa y hasta ahora ha financiado mayoritariamente el desarrollo del sistema.

El Instituto de Estudios Altoaragoneses (Diputación de Huesca) asume las tareas de coordinación técnica y de desarrollo de herramientas y servicios. Para ello, cuenta con un equipo permanente que ejerce, entre otras, las siguientes funciones: formación de usuarios y asesoría; gestión de contenidos, migración de inventarios y actualización de datos; desarrollo y mejoras de herramientas informáticas; mantenimiento; y difusión.

La labor desarrollada conjuntamente por ambos organismos gestores garantiza que los restantes miembros del SIPCA disfruten, desde el momento de su incorporación y de forma gratuita, de una serie de servicios y prestaciones: se pone a su disposición toda la información preexistente en el sistema sobre el ámbito geográfico de su competencia; se ofrecen herramientas informáticas y documentales para facilitar su gestión interna, así como la formación y la documentación necesarias para utilizarlas; reciben asesoramiento y colaboración en sus propios procesos de producción de nueva información (elaboración de inventarios, campañas de fotografía); y se facilita la publicación de los datos sobre el patrimonio de su territorio a través del portal web de cada organismo, según diversas fórmulas.

En contrapartida, los restantes miembros del SIPCA establecen una serie de compromisos y desarrollan diversas tareas, en función tanto de sus propios intereses como de sus medios económicos y humanos.

Los compromisos adquiridos son los siguientes: los nuevos integrantes aportan al Sistema sus inventarios preexistentes, de modo que se integran en las bases de datos con los datos previos sobre el territorio en cuestión. Asimismo, los componentes se comprometen a utilizar las herramientas y

metodologías del SIPCA en cualquier proceso de producción de nueva información, de modo que esta se integre directamente en las bases de datos del SIPCA.

Por otro lado, las funciones que desempeña cada uno de los restantes miembros del SIPCA (las veinte comarcas y las diputaciones provinciales de Teruel y Zaragoza) se ajustan a un principio general de flexibilidad, que rige la organización del Sistema: se pretende que la incorporación al Sistema sirva a cada organismo para cubrir sus necesidades, sin que le suponga una inversión humana o económica que vaya más allá de sus medios disponibles y de sus objetivos.

Por ese motivo, aunque está previsto que el mantenimiento de contenidos esté repartido entre todos los componentes, y que sea cada organismo quien se encargue de actualizar la información sobre el territorio de su competencia, esta tarea se realiza mediante muy diferentes modalidades de trabajo: estas pueden ir desde la carga directa de datos por parte de los técnicos comarcales hasta el suministro periódico de información a los organismos coordinadores del Sistema.

Por último, y para terminar de delinear un breve panorama de sus mecanismos de funcionamiento, debe mencionarse que el SIPCA cuenta desde sus inicios como red con una serie de herramientas y procedimientos regulados que garantizan tanto la comunicación entre sus miembros y la fluidez de la colaboración como la posibilidad de toma conjunta de toma de decisiones.

Estos mecanismos abarcan desde listas internas de distribución de noticias hasta calendarios de reuniones técnicas periódicas. Asimismo, se realiza, como mínimo, una asamblea general anual que reúne a todos los miembros del SIPCA con el objetivo de presentar y evaluar los resultados del ejercicio anterior y recoger y consensuar propuestas para el plan de trabajo del siguiente período. De este modo, se garantiza que las líneas de trabajo emprendidas (desarrollo de nuevos servicios o herramientas, producción de información, etc.) sean producto de una toma de decisiones colectiva de todos sus miembros y respondan realmente a sus necesidades e intereses.

2. La información: características y tratamiento

La Ley 3/1999 de Patrimonio Cultural Aragonés define como tal un amplio y heterogéneo conjunto de bienes culturales inmuebles, muebles e inmateriales, de carácter artístico, arqueológico, etnográfico, técnico, documental, bibliográfico, etc. Esta definición configura un panorama complejo a la hora de diseñar herramientas y estrategias para analizar y gestionar la información referente a todos estos tipos de bienes culturales desde una perspectiva integradora y a la vez respetuosa de las peculiaridades de cada uno de ellos.

El SIPCA optó por estructurar este conjunto en seis grandes áreas temáticas de análisis, que agrupaban bienes culturales con características y necesidades comunes: patrimonio arquitectónico, bienes muebles, patrimonio inmaterial, yacimientos arqueológicos, yacimientos paleontológicos y

patrimonio lingüístico. A ellos se sumó poco después el patrimonio documental custodiado en los archivos aragoneses, a través del proyecto DARA (Documentos y Archivos de Aragón), del que apenas se hablará aquí por contar con una comunicación específica en este mismo congreso.

De este modo, cada uno de estos grandes bloques tipológicos homogéneos cuenta con sus propias bases de datos y aplicaciones informáticas de gestión, tesauros especializados y metodologías de trabajo normalizadas; asimismo, cada uno de ellos es gestionado por personal especializado en las disciplinas correspondientes, garantizando así el máximo rigor y fiabilidad de los contenidos del Sistema.

En la actualidad, el SIPCA dispone de 60.854 fichas catalográficas sobre todo tipo de bienes culturales, que ofrecen el siguiente desglose por tipologías:

Patrimonio arquitectónico	15 848 registros
Yacimientos arqueológicos (incluye fosas comunes y vestigios de la Guerra Civil)	13 686 registros
Bienes muebles	7966 registros
Yacimientos paleontológicos	1675 registros
Patrimonio inmaterial / Archivos sonoros	14 974 registros
Patrimonio industrial y obra pública	6705 registros

Estas fichas están acompañadas por 46.325 imágenes (fundamentalmente fotografías, pero también planimetrías, croquis, etc.) y 4.920 grabaciones sonoras.

Tanto en el caso de los datos textuales como de las imágenes y grabaciones sonoras, se trata en su mayor parte de información inédita (procedente de inventarios, campañas de recogida de información e informes técnicos)¹, completada con datos procedentes de la bibliografía especializada. De este modo, la colaboración entre los organismos públicos componentes del SIPCA permite ofrecer a los usuarios un recurso informativo único, con datos e imágenes de producción propia.

¹ En el portal del Sistema (www.sipca.es) puede consultarse un documento informativo con una lista exhaustiva de todos los recursos informativos (inventarios inéditos, cartas arqueológicas y paleontológicas, archivos de tradición oral, etc.) integrados en las bases de datos del SIPCA.

3. El portal www.sipca.es como recurso informativo

Una buena parte de la información mencionada se encuentra accesible a través del portal web corporativo del Sistema: www.sipca.es.

El portal sipca.es está concebido como un acceso único a toda la información disponible en los organismos públicos aragoneses acerca de cualquier tipología de bienes patrimoniales. De este modo, no solo ofrece acceso a las propias bases de datos del SIPCA, sino que dispone de enlaces a otros recursos institucionales complementarios con el fin de cubrir aspectos que quedan fuera de las áreas de trabajo del Sistema, como sucede en el caso de las colecciones de los museos aragoneses.

Para ello, se divide en varias secciones, que caracterizaremos brevemente a continuación, destacando aquellos recursos de especial interés sobre el Pirineo aragonés que contiene cada una de ellas:

- Patrimonio arquitectónico: alrededor de 15.000 fichas sobre todo tipo de edificios y construcciones, tanto de interés histórico-artístico como etnográfico, industrial, etc. Se ofrece una completa información descriptiva, histórica y etnográfica, acompañada de fotografías y planimetrías, así como coordenadas de localización de los edificios, que pueden descargarse a todo tipo de dispositivos móviles.

Respecto al Pirineo, se incluyen algunos inventarios pioneros, como el del Ministerio de Cultura de 1979 o el de patrimonio etnográfico del Instituto del Suelo y la Vivienda de Aragón de principios de la década de 1990. Asimismo, se dispone de inventarios específicos más recientes de tres de las comarcas pirenaicas (Sobrarbe, Ribagorza y Alto Gállego) y varios trabajos de ámbito regional referentes a tipologías concretas (arquitectura fortificada, puentes y patrimonio industrial).

- Fondos museísticos: enlace con el portal Cer.es (Colecciones Españolas en Red), donde se pueden consultar los catálogos de 21 museos aragoneses con todo tipo de fondos: arqueológicos, artísticos, etnográficos, etc. De especial interés para el Pirineo resultan tanto los fondos del Museo Provincial de Huesca como los de los museos enclavados en la propia cordillera (Museo de Creencias y Religiosidad Popular del Pirineo central de Abizanda y Museo Ángel Orensanz y Artes de Serrablo de Sabiñánigo).

- Tradición oral y música tradicional: 13.000 referencias sobre estos temas, con más de 4000 grabaciones asociadas que el usuario puede escuchar libremente.

Los fondos de mayor interés referentes al Pirineo son las 2000 grabaciones de literatura oral procedentes del proyecto *Tradición oral de Aragón*, del Gobierno de Aragón, y los más de 1500 registros musicales del archivo particular del folclorista Rafael Ayerbe, cedidos por sus familiares al Instituto de Estudios Altoaragoneses.

- Patrimonio lingüístico: un diccionario de diccionarios de lengua aragonesa, donde, además del significado de las formas léxicas autóctonas, puede consultarse información complementaria sobre sus lugares de uso, palabras relacionadas, etc.

- Archivos y Archivos fotográficos (DARA): descripciones de alrededor de 400.000 documentos textuales y gráficos (fotografía antigua, planos, etc.) custodiados en 19 archivos aragoneses. Entre ellos destacan, por sus fondos vinculados con el Pirineo, tanto los archivos provinciales de Zaragoza y Huesca como la Fototeca de la Diputación de Huesca y archivos de asociaciones como la Fundación Casa de Ganaderos de Zaragoza y la Fundación Hospital de Benasque.

Fosas comunes: fichas de aproximadamente 1500 fosas comunes de la Guerra Civil y el franquismo, localizadas en el curso de los trabajos del programa Amarga Memoria. En esta sección pueden consultarse las fichas correspondientes a las cuatro comarcas pirenaicas altoaragonesas, con datos históricos, listas de víctimas y ubicación exacta de las fosas mediante coordenadas.

PYRENMUSEU, PIRINEISMO Y PYRENADES

Resumen: El PyrenMuseu es un nuevo espacio patrimonial que interpreta el legado del pirineísmo como movimiento cultural responsable del descubrimiento y conquista de las montañas del Pirineo. El PyrenMuseu es un equipamiento único que concentra el espíritu del pirineísmo y su estrecha vinculación con el nacimiento del turismo.

Ubicado en un edificio histórico, con un importante fondo documental y con una extensa gama de servicios y actividades, el PyrenMuseu es el creador y responsable de la organización de Pyrenades: un lugar de encuentro y de debate, un festival en torno al pirineísmo que este año celebra su segunda edición con el patrocinio del Ayuntamiento de Naut Aran y del Idapa.

Historia, patrimonio, cultura, empresa e innovación, se funden en esta nueva puesta en escena Pirineísta.

El Refugi Rosta es uno de los primeros hostales del Valle de Arán y el más antiguo en funcionamiento. Existen referencias documentadas de su actividad desde mediados del S.XIX; pero sus inicios como posada bien podrían ser anteriores considerando la situación estratégica de Salardú y algunos elementos arquitectónicos del edificio datados en el siglo XVIII y del siglo XVII. Actualmente es un referente y representa un estilo de hostelería en el que hemos recuperado el anterior y tradicional concepto de la hospitalidad con nuestra gestión familiar desde 1979. La creación del PyrenMuseu es un salto cualitativo de gran importancia.

Regentamos el Refugi Rosta desde 1979 y en estas tres décadas el turismo de la zona ha evolucionado mucho. Ha evolucionado mucho por distintos factores. Las comunicaciones: para llegar al Valle desde Barcelona ahora se tarda la mitad de tiempo que en 1980. La población y el nivel adquisitivo: mucha más gente dispone de presupuesto para ir de vacaciones, bien sea una semana en invierno o verano, o un fin de semana durante todo el año.

Manel Rocher

pyrenmuseu@gmail.com

Es ingeniero técnico químico. Fue guarda del Refugi Colomina entre 1975 y 1979. Esta participación en la primera oleada de guardas de refugio le lleva a vivir a Salardú donde funda el Refugi Rosta en 1979. Fue Conselher del Conselh Generau d'Aran entre 2003-2007 y fundador del PyrenMuseu - Val d'Aran en 2010, además de creador y director del festival Pyrenades en 2011 y 2012.

<http://www.pyrenades.es/>

<http://www.pyrenmuseu.com/>

Los hábitos de los viajeros también han sufrido grandes cambios; ahora, por ejemplo, tienden a hacer estancias más cortas. La educación de los turistas también ha evolucionado y en la actualidad son más conocedores del entorno e inquietos en cuestiones ambientales y patrimoniales. Con el efecto de la construcción el Valle ha crecido demasiado en viviendas de segunda residencia y grandes hoteles y ello implica una atomización de los clientes que en épocas de media afluencia -como son las temporadas actuales- complica mucho la gestión de los establecimientos.

Estos y otros son capítulos que han sufrido un gran cambio en los últimos tres decenios y que han influido en esta evolución del turismo en el Valle de Arán. Os pongo un ejemplo: hace treinta años, en agosto de 1980, habíamos re-abierto el Refugi Rosta con nuestra actual dirección. Podía haber una o dos habitaciones ocupadas. No teníamos ninguna reserva pero por las noches debíamos colgar el letrero de completo. Al día siguiente, se vaciaba por la mañana pero por la noche se volvía a llenar de la gente que circulaba por el Valle.

Hoy en día, en agosto, si no es por las reservas previas, se puede llegar al extremo de alquilar UNA sola habitación por semana con viajeros pasantes. El turismo ha cambiado mucho y es necesario renovar, innovar y adecuarse a los nuevos cambios para mantenerse vivo. La idea de crear el PyrenMuseu surge de nuestra pasión por los Pirineos y por la necesidad de renovar unas instalaciones antiguas y, en cierta medida, obsoletas. ¿Qué futuro tiene hoy en día un hostel, antiguo y vetusto con el baño compartido frente a la competitividad de las modernas instalaciones hoteleras del Valle de Arán? La cuestión es que este hostel es nuestro medio de vida y era preciso renovarlo. Pero está claro que en estas condiciones no es factible invertir esfuerzo y dinero sin un “plus” de por medio. El nuestro es un claro ejemplo del llamado valor añadido. Solo tenía sentido plantearse una inversión si era posible poder enfocar el Refugi Rosta a otras facetas o segmentos de mercado y además era imprescindible encontrar un relato. En caso contrario no se vislumbraban garantías de permanencia y el panorama aparecía sombrío.

La idea de hacer un Museo no nace de un día para otro. Aunque sí. Proviene de lo que yo denomino lluvia fina. Una serie de informaciones, datos, investigaciones, impresiones, sugerencias, intuiciones, realidades, etc. etc. que finalmente hacen que un día, se encienda una chispa y ...¡sí! ... -Un Museo, hemos de hacer un Museo!, ¡El museo del Pirineísmo! Motivos: recuperar un legado, fidelizar a nuestra clientela y abrirnos a otros mercados. El nuestro es un círculo perfecto. Ideal. Casi de manual: Tenemos el entorno [1]: el Valle de Arán, una maravilla de la naturaleza. A finales del siglo XIX, Salardú ya figura en las guías turísticas como destino recomendado. En los años veinte ya se la llamaba la Suiza española. Y dentro del valle estamos en Salardu-Naut Aran: puerta de acceso al Parque Nacional de Sant Maurici i Aiguestortes, con la estación de esquí y montaña de Baqueira Beret, y el Parque Natural de l'Alt Pirineu. Todas ellas marcas de calidad. Pues eso, un entorno paradisíaco.

Además tenemos el edificio, el Refugi Rosta [2], del que ya he hablado antes, testigo privilegiado de la historia aranesa. Todos los grandes personajes que visitaron el Valle, han descansado aquí. Incluso lo hizo el Rey Alfonso XIII el 6 de julio de 1924. Después ... los tenemos a ellos ... los personajes [3]: Maurice Gourdon, Franz Schrader, Eugène Trutat, grandes exploradores y pirineístas, Luis de León, Alfonso XIII, políticos de la época, Luis Arias, Jorge Jordana, Jesús Serra, empresarios y fundadores de Baqueira Beret, Juli Soler, Lluís Estasen, y tantos otros grandes personajes que han sido huéspedes de nuestro hostel ... y finalmente el relato [4]: el Pirineísmo, que cierra el círculo de una manera magistral para la creación de un equipamiento patrimonial que explique esta parte de la historia con los fascinantes componentes de la conquista de los Pirineos, las aventuras de los exploradores y el nacimiento del turismo. Incluso podemos abrir el debate de ¿quién fue el primer turista de España? Lo fue Maurice Gourdon. Ahora hablemos de Pirineísmo:

El Pirineísmo es un movimiento cultural de personas que nace a mitad del siglo XIX para descubrir y conquistar los Pirineos. Es una corriente que suma la actividad deportiva de caminar y ascender montañas con la investigación científica en campos como la geología, cartografía, botánica, zoología, literatura y arqueología y con la expresión cultural. Los pirineístas, a parte de ser lo anteriormente expresado, también eran poetas, escritores, pintores o fotógrafos. Este movimiento llega a los Pirineos por el norte; es decir, por Francia, atraído por las grandes estaciones termales de Bagnères de Bigorre (para la zona de Cauterets-Vignemale y Monte Perdido) y de Bagnères de Luchon (para la zona de Maladetas-Aneto y ... ahí aparece por proximidad el único valle atlántico español, el Valle de Arán). En esta época estos balnearios eran lugar de referencia vacacional de la aristocracia europea. También recordemos que estamos en pleno auge del romanticismo, época en que la pasión por la naturaleza ejerce sin duda una gran influencia en los pirineístas. Los más inquietos, atravesando collados, montañas y valles, llegaron al Valle de Arán. Hablamos de alrededor de 1870. El Pirineísmo y el turismo es un tema fascinante que me alargaría mucho; pero bueno, lo importante es que ellos fueron los primeros turistas, con ellos nace el fenómeno del turismo.

Financiación. Son unos tiempos muy difíciles para hacer inversiones; pero es necesario mantener la locomotora en movimiento -ahora me refiero al país- y todos nos hemos de mover. Y para que acabe teniendo trabajo todo el mundo, se ha de generar actividad económica y esa idea te ayuda a decidirte, a "liarte" y a materializar el proyecto. Nuestros ahorros no eran suficientes y nos dirigimos a nuestro banco, a la oficina de "La Caixa" en Salardú, donde nos concedieron un crédito ICO. Las condiciones fueron muy positivas y fue fácil porque por suerte disponíamos de aval patrimonial. En la oficina nos facilitaron la operación y nos aconsejaron muy bien. Posteriormente, en marzo de 2011, el ICO, reconoció nuestro trabajo como un buen ejemplo de renovación en el ámbito de turismo y cultura.

Alguien se preguntará: ¿Cómo es posible combinar la actividad tradicional del Refugi Rosta con la del PyrenMuseu?

La verdad es que se está combinando muy bien. Los clientes del hostel después de desayunar, pasan el día caminando y disfrutando de los rincones y paisajes del Valle. Los visitantes del Museo lo hacen en el horario de 11h a 13h30' y por la tarde de 17h a 19h30'. Aparte de las visitas, el Museo está generando y generará una gran cantidad de actividades y productos. Después hablaremos de Pyrenades. El turismo cultural es un sector emergente. Las oportunidades que ofrece la difusión del patrimonio son un factor de desarrollo en el contexto de un modelo económico más diversificado y especializado. Los recursos culturales son un elemento real de crecimiento económico con una progresiva incidencia demostrada y con la ventaja de poderlos dirigir a un público potencial más amplio.

Pero en este momento, el Pirineo y el sector del turismo de montaña, está entrando en un círculo vicioso por la falta de resultados. Es en este contexto que desde el Refugi Rosta se presenta la visión transdisciplinar y estratégica del PyrenMuseu: eth Musèu deth Pireneisme, con sus grandes objetivos de preservar la memoria del pirineísmo, transmitir información y conocimiento e impulsar la creación artística y la producción científica. Los que lo han visitado, ya conocen su autenticidad y singularidad. Y también su gran potencial para generar actividades con los distintos grupos de los sectores de la cultura y del turismo de montaña, también en crisis, pero con más posibilidades de recuperación si se va asumiendo este cambio de modelo que se aproxima a la llamada "sociedad del conocimiento". Especialmente combinadas con programas de senderismo. En la actualidad, aparte de las visitas normales, también hacemos visitas guiadas y visitas con cena de nuestra cocina tradicional, casera, de fonda antigua con productos naturales y en parte ecológicos. También ofrecemos menú vegetariano y servicio de bar con múltiples posibilidades, desde eventos para empresas, aperitivos o celebraciones varias. Estamos desarrollando la PyrenShop, la tienda del museo que tendrá una muy buena presencia en la red. Preparamos ya el formato de las visitas escolares y de grupos. Hacemos conferencias y participamos en ferias. Iniciamos también la presentación del Museo como espacio para la celebración de reuniones, seminarios, convenciones de empresa, etc. Organizamos actividades culturales como conferencias, proyecciones, ... En Semana Santa organizamos Pyrenades: una semana de actividades, excursiones, conferencias, debates, proyecciones de cine, actuaciones musicales, exposiciones, etc. Un complejo proyecto que organizamos desde el PyrenMuseu con el patrocinio del Ayuntamiento de Naut Aran, y el soporte del Idapa y el Conselh Generau d'Aran. Pyrenades son unas jornadas sobre pirineísmo. Pyrenades es un festival en el corazón de los Pirineos. Pyrenades es una manera de pasar la semana santa con la familia y los amigos, en contacto con una naturaleza excepcional y disfrutando de un amplio programa de actividades gratuitas que dejan en los participantes un recuerdo inolvidable de las vacaciones. Solo es necesario reservar alojamiento.

La primera edición de 2011 tuvo una gran acogida de público y sentó las bases de un festival que, sin duda, se convertirá en un referente a lo largo del Pirineo. Hemos hecho un documental que podéis ver en Youtube o Vimeo para que podáis conocerlo. El Pirineísmo es el movimiento de personas que inició la conquista y el descubrimiento de los Pirineos a finales del S.XIX. Con Pyrenades se puede sentir aquel espíritu naturalista y aventurero.

En Pyrenades 2011 se debatieron grandes temas importantes de esta faceta científica del pirineísmo como la literatura, la evolución de la fotografía, el efecto del cambio climático en los glaciares del Pirineo, las exploraciones en el siglo XXI, etc. Consultad la Web. Y todo ello combinado también con un espíritu deportivo y lúdico. La segunda edición de 2012, ha sido un gran éxito y ha ido acompañada de la presentación de la Exposición "Els Pirineus en profunditat: fotografia estereoscòpica i 3D. Consultad la información en la web de Pyrenades.es.

La mesa redonda "Recuperando y difundiendo el pirineísmo: El pirineísmo como un elemento cultural y dinamizador", con el gran tema del nacimiento del turismo en el Valle de Arán y en España y sobre las oportunidades derivadas de la recuperación de un legado, resumió muy bien los aspectos esenciales del efecto que las instalaciones culturales ejercen en la economía local. Para ello también trabajamos desde el Pyrenmuseum, y el festival Pyrenades es un buen ejemplo. Como lo fue en su momento la acción en el festival Sónar donde proyectamos un vídeo (también lo podéis ver en Vimeo con el nombre de ego pass), que fue un guiño a un evento de Barcelona de primer orden. Aunque fuera someramente, tuvimos el acierto de acercar nuestro festival (Pyrenades) y nuestro museo (Pyrenmuseum) a otro festival (Sónar) y a otro museo (Centro Contemporáneo de Cultura en Barcelona), de los Pirineos a Barcelona, podríamos decir... como filosofía creativa de conjunción de binomios.

Solo llevamos unos meses y la aceptación y reconocimiento por parte del público es extraordinaria. El Museo encanta. Y esta es la palabra mágica que certifica el éxito y que nos llena de satisfacción por recibir las felicitaciones de todos los visitantes. "Espectacular". "Sitúa el Pirineísmo tan alto como se merece". "Gracias". ".. Una expressió d'amor a les nostres muntanyes". "Felicidades de todo corazón". "Documentación rica y espacio vivo: ¡para muchos años!". "Enhorabuena por esta excelente iniciativa: No podemos perder nunca la perspectiva histórica de dónde venimos, ello nos ayudará a saber dónde queremos ir". "El mundo lo mueven las buenas ideas ... Un legado al Valle de Arán de la gente que lo ama". "Viva el Refugi Rosta, nunca deja de sorprenderme". "Larga vida al Pyrenmuseum: Vivo y auténtico, todo está allí para continuar la historia de los Pirineos". Estas son algunas de las expresiones que los primeros visitantes han escrito en el libro del Museo. A todos ellos, aprovecho la ocasión para darles las gracias. A ellos y a todos los que nos ayudan a difundirlo

Os he hablado en unos términos muy empresariales aunque creo que no he podido ocultar nuestra pasión por la montaña, la naturaleza, el Valle de Arán y los Pirineos. Además me doy cuenta de que muchos de los proyectos ya os los he comentado. Respecto al futuro, ahora mismo, nuestro principal objetivo es encontrar Partners que nos ayuden en la divulgación del Museo y del pirineísmo como son los medios de comunicación para que hablen de él. También necesitamos que clubs, agencias, guías, etc. estructuren programas y actividades contando con el Museo. Finalmente buscamos un socio para hacer equipo y poder explotar debidamente todas las posibilidades de la sección restauración. Alguien que se implique en evolucionar la cocina. Nuestro carácter, conocimiento y capacidad autodidacta, le ha imprimido al Museo un sello profesional. El PyrenMuseu es una empresa recién nacida con gran potencial de crecimiento; pero debe llevarse desde ópticas de conocimiento académico de empresa y de ello, ahora mismo, carecemos. De espíritu pirineísta nos sobra, pero al siglo XXI lo has de afrontar con la combinación precisa de imaginación y licenciatura.

Visitad el Valle de Arán, visitad el PyrenMuseu. ... El Valle de Arán hace soñar a un poeta y entusiasmar a un artista. Estas son palabras de Maurice Gourdon en uno de sus libros publicado en 1890. En el fondo documental del Museo poseemos el manuscrito de sus memorias de 60 años de montañero y explorador y un álbum personal de sus fotografías (de Maurice Gourdon). Documentos únicos e irrepetibles junto a un extenso fondo gráfico y documental: fotografías, carteles, mapas, herramientas, objetos, útiles, instrumentos, máquinas, muebles, ropas, documentos, folletos, revistas, guías, libros de distintas épocas relacionados con el pirineísmo, el turismo y la hostelería antigua en el Valle de Arán. ¿Cuándo visitarlo? El Valle de Arán no tiene una mejor época para visitarlo. Lo importante es venir con ánimo de sentirlo y disfrutarlo. Cada estación tiene su magia y encanto que seduce al visitante que viene con ánimo de gozar de nuestros paisajes. Incluso nevando o lloviendo te puedes quedar embobado contemplando un riachuelo, una gota deslizarse por una hoja, una salamandra cruzándose en tu camino, un remolino. Lo más importante es querer estar bien ... Verano e invierno son ... digamos ... más comerciales. Primavera y otoño son una delicia. Yo me quedo con estas dos estaciones.

Muchas gracias.

Manel Rocher

LAS REDES DE MUSEOS EN LOS PROGRAMAS DE COOPERACIÓN EUROPEA

Resumen: Se trata de exponer algunos ejemplos de proyectos actuales financiados con fondos INTERREG, como el proyecto FLAMESE, entre Francia y Bélgica, centrado en los ecomuseos y museos de sociedad; el proyecto TRANSMUSSIES, entre Francia y Bélgica, sobre el desarrollo de una red transfronteriza de museos y sitios históricos de las dos guerras mundiales; el Museo de los tres países, entre Francia, Alemania y Suiza, una iniciativa para dar a conocer la historia y la cultura del Rhin superior; el proyecto Memoria 1814, entre Francia y Bélgica, para coordinar los museos y espacios históricos vinculados a la I Guerra Mundial; y el proyecto BalcicMuseums 2.0, entre Alemania, Polonia, Lituania y Rusia, que suma universidades y museos trabajando para fomentar el turismo transfronterizo. Finalmente, se van a explicar algunas propuestas de cooperación transfronteriza para los museos del Pirineo que se podrían financiar con el programa POCTEFA 2014-2020, como la red de patrimonio industrial de la Euregión Pirineos Mediterraneo o la red de museos del Pirineo impulsada por la Comunidad de Trabajo de los Pirineos y otras Instituciones.

Durante estos últimos años se está desarrollando una interesante actividad de reivindicación de los museos y equipamientos patrimoniales como centros de dinamización social y cultural de los diversos territorios pirenaicos.

Después de algunas décadas de grandes inversiones en la creación e inauguración de una gran cantidad de museos y equipamientos patrimoniales, demasiadas veces de manera aislada y sin conexión unos con otros, se está planteando de manera urgente la necesidad de crear estructuras de conectividad y de relación que ayuden a compactar el sector, compartir experiencias y generar estrategias de cooperación entre estas instituciones,

Valentí Sallas

Es Licenciado en Antropología Cultural por la Universidad de Barcelona y Director de l'Ecomuseu de les valls d'Àneu desde 1994. También es colaborador y profesor del Máster de Museología (Universidad de Barcelona). Ha trabajado en temas de patrimonio, territorio y desarrollo local, sobre todo en el ámbito del Pirineo y ha publicado diversos artículos sobre patrimonio etnológico. Ha participado en la creación de diversas redes de colaboración entre museos como la Red de Museos y Centros Patrimoniales del Alto Pirineo y Aran; y la Red de Museos de Sociedad y Territorio (actualmente en creación).

<http://www.ecomuseu.com/>

En este sentido, existen ya varios precedentes en el ámbito pirenaico que propugnan la necesidad de creación de redes de colaboración tanto a nivel local, nacional o internacional:

- La organización de varias redes territoriales en el ámbito catalán, algunas ya consolidadas, como la Red de museos de de Lleida y Aran, o la de la Red de Museos y equipamientos patrimoniales del Alto Pirineo y Aran, que en estos últimos años ya trabajan para incentivar productos conjuntos, conseguir una mayor visibilidad del sector y, sobre todo, reforzar las funciones sociales y territoriales que estamos desarrollando desde este sector.
- La existencia de diversos programas INTERREG Y POCTEFA que están intentando activar procesos de trabajo en red y que han permitido ya interesantes contactos entre diversas experiencias patrimoniales europeas. En este sentido destacamos proyectos como PATRIM o el programa PIRINEOS EN RED.

Dados estos precedentes, la situación actual de restricciones y las nuevas demandas sociales que afectan al ámbito del patrimonio natural y cultural, consideramos que es el momento adecuado para poner las bases para la creación de una futura red de museos pirenaicos con tres objetivos básicos:

1. Dar un mayor contenido a las funciones sociales y territoriales de los museos pirenaicos (Centros de proximidad y de dinamización para los habitantes del territorio pirenaico, activar procesos de desarrollo local y acciones transversales de cooperación con otros sectores económicos y sociales del territorio)
2. Intercambio de experiencias, conocimientos y proyectos que mejoren la eficiencia de gestión de estos equipamientos (incluso planteando la opción de compartir recursos económicos y humanos).
3. Dar una mayor visibilidad, función estratégica y coherencia a este sector para adaptarlo a las nuevas necesidades del futuro.

LOS PRIMEROS CONTACTOS. LA PROPUESTA DE ORGANIZAR UN CONGRESO DE MUSEOS PIRENAICOS EN EL 2012 / 2013.

A partir de estos precedentes, y después de diversos contactos personales e institucionales, creemos que vale la pena iniciar el proceso para crear las bases de esta futura red pirenaica.

En este sentido, proponemos como primer paso en este proceso la organización de un pequeño congreso de museos pirenaicos con el fin de reflexionar sobre las oportunidades que para nosotros y los territorios puede representar esta red europea.

Este congreso se plantearía a partir de cuatro ponencias generales sobre:

- 1.- Los nuevos usos sociales del patrimonio y los museos

2.- Experiencias a nivel internacional del trabajo en red

3.- El papel de las nuevas tecnologías en los procesos de conectividad

4.- La situación de los museos pirenaicos

Y se acompañaría con diversas mesas redondas y de trabajo con un objetivo claro de presentación de diversas experiencias en el entorno pirenaico.

El objetivo principal del congreso es conocer y establecer contactos con otras experiencias de otros territorios pirenaicos. A partir de estos contactos y todas las reflexiones que pueda conllevar creemos que podrán desarrollarse unas bases sólidas para la creación de la futura red de museos pirenaicos.

El congreso se plantea para el otoño de 2012 o primavera de 2013 y en su organización se están implicando, de momento:

- L'Ecomuseu de les valls d'Àneu
- La red de museos y equipamientos patrimoniales de l'Alt Pirineu y Aran
- La red de museos de Lleida y Aran
- El Departament de Cultura de la Generalitat de Catalunya
- El proyecto PATRIM (Aragón, Midi-Pyrénées, Catalunya)
- L'Institut de Desenvolupament i Promoció de l'Alt Pirineu i Aran. Generalitat de Catalunya.
- L'Institut Català del Patrimoni Cultural de la Universidad de Girona
- Universidad de Barcelona.
- Universidad del País Vasco.

Además de las diversas instituciones de ámbito pirenaico con las que estamos contactando para consensuar este proyecto y que iremos incorporando progresivamente.

EL MUSEO ETNOLÓGICO DE SAN JUAN DE PLAN, un ejemplo de “museo-motor”

Resumen: Se cumple el 30 aniversario de la creación del Museo Etnológico de San Juan de Plan, uno de los pioneros en Aragón y que, partiendo del patrimonio material del valle de Chistau, fue fundamental en la revalorización de todo lo referido a la cultura propia (la lengua, la música y la danza, las artesanías...).

Su creación fue un punto de inflexión en momentos en que la vida en los valles y los pequeños pueblos de la montaña aragonesa pasaba por momentos críticos debido, fundamentalmente, a la emigración hacia centros urbanos y el consecuente desarraigo de la población.

A partir de ese momento, el Museo en San Juan no fue una simple exposición de utensilios sino que ha sido y sigue siendo el motor que contribuiría al cambio de visión que los chistabinos tenían de sí mismos y que, yendo más lejos, haría mejorar la autoestima de todo un valle permitiendo que una pequeña sociedad rural empezara a creer en sí misma y a trabajar en proyectos de desarrollo muy ligados a la cultura.

Josefina Loste

Impulsó el Museo Etnográfico de San Juan de Plan y la Asociación "Corro d'es bailes" que, junto a un grupo de entusiastas mujeres del pueblo, promovieron su creación. Fue alcaldesa de la localidad de 1983 a 1991 y ha sido invitada a numerosos foros por su visión sobre el papel de la mujer en el mundo rural, destacando su participación en la Cuarta Conferencia Mundial sobre la Mujer celebrada en Beijing (Pekin) en 1995.

Roberto Serrano

roberto@fabiol.com

Trabaja en San Juan de Plan como docente del Centro de Educación de Adultos de Sobrarbe. Como investigador, ha trabajado y publicado sobre diferentes aspectos del patrimonio lingüístico y etnográfico del valle de Chistau, destacando que en su faceta de músico ("La orquestina del fabiol") ha participado en la puesta en valor de las músicas y danzas tradicionales chistabinas.

CONCLUSIONES

CONCLUSIONES

El **Congreso de Cultura y Patrimonio de los Pirineos *Pirineos en Red***, celebrado en mayo de 2012 en el centro Espacio Pirineos de Graus, se convirtió en una formidable ocasión para el mejor conocimiento mutuo de los agentes culturales del Pirineo, tanto institucionales como privados. ***Pirineos en Red*** constituyó una reunión distendida y familiar de personas ocupadas y preocupadas en un fin común, el de la preservación y respeto por el contenido cultural de este magnífico territorio natural, aún desde distintas instancias, perspectivas, responsabilidades y posibilidades.

La cultura pirenaica, en un sentido amplio, es un bien cultural esencial que aún inquietudes y compromisos. Por ello, desde la organización del Congreso no queremos dejar pasar esta ocasión para agradecer nuevamente a ponentes y asistentes la colaboración y participación prestada. Para nosotros su respuesta es el mejor balance, ratifica la necesidad de realizar encuentros profesionales como éste, y deja la puerta abierta a la organización de nuevas jornadas a cualquier institución que así pueda proveerlo.

Hemos de resaltar especialmente la importante labor que el Congreso ha desarrollado para el conocimiento mutuo de territorios, recursos, valores y motores. Las diversas comunicaciones –la mayor parte de las cuales se encuentran reflejadas en estas Actas- han supuesto una lección enciclopédica viva del Pirineo. Sus especialistas, como se pretendía, han quedado conectados a través de una red de contactos y webs, que intentaremos siga ampliándose a través de un espacio virtual pirenaico. Se han compartido puntos de vista en cuanto a la necesidad de regular, normativizar y proteger los elementos que componen el patrimonio cultural pirenaico, sea cual sea su naturaleza y ubicación concretas. Se ha coincidido en la obligación de compaginar ese espíritu de protección con una visión desarrollista, que permita la viabilidad de esos elementos, así como la supervivencia y habitabilidad de los pueblos con los que se relacionan. Y se ha visto clara la necesidad de un trabajo comunitario y vocacional, altruista en ocasiones, teniendo en cuenta la escasez de recursos disponibles en muchas materias de importancia.

El Pirineo constituye una *categoría cultural*, un entorno con recursos, valores y proyectos de primer nivel, pero que necesita de la cooperación, de la investigación, de la planificación, de la concienciación política y de la movilización ciudadana. El Pirineo y su cultura, esa *bruma* que nos mueve y conmueve, ese preciado bien responsabilidad de todos, esperamos siga siendo materia de debate y estudio, de cuidado y protección, de futuro y ejemplo.

Gracias al proyecto **Pirineos en Red** por la oportunidad de celebrar este encuentro. Gracias a todos los que, de una forma u otra lo hicieron posible.

Graus, 5 de noviembre de 2012.

